Demain: froid
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(vingt-huit pages)

53e ANNEE — No 261 | OTTAWA, MARDI, 9 NOVEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents

RIEN N'A CHANGÉ

HEUREUX MAIS DEÇU — Le Premier ministre Lester B. Pearson est souriant lorsqu'il apprend qu'il sera appelé à former le prochain gouvernement. Il regrette cependant qu'il n'aura pas une majorité absolue aux Communes.
(Photofax PC)

Le Canada se donne un 3e gouvernement minoritaire

par Marcel PEPIN

Même s'ils sont de retour au pouvoir, les libéraux n'ont rien gagné au scrutin d'hier, puisqu'ils reviennent aux Communes dans une position minoritaire, avec seulement 129 des 265 sièges du Parlement canadien, soit le même nombre qu'en 1963, alors qu'ils ont délogé M. Diefenbaker. Les Canadiens ont donc élu un troisième gouvernement minoritaire consécutif.

L'électorat a ignoré les appels répétés de M. Pearson en faveur d'un gouvernement majoritaire, et boudé l'expansion économique, principale arme électorale des libéraux.

Encore une fois, comme en 1963, le gouvernement sera formé de députés de l'Est du pays, alors que l'opposition viendra surtout de l'Ouest. Deux provinces n'ont élu que des conservateurs, la Saskatchewan et l'Ile du Prince-Edouard, alors qu'une autre, la Nouvelle-Ecosse, n'élisait qu'un député libéral, le ministre du Travail, M. McEachen. La province de Terre-Neuve par contre a élu sept députés libéraux sur sept. Il n'y eut qu'un député libéral élu au Manitoba, et aucun en Alberta.

Si les espoirs de M. Thompson dans l'Ouest n'ont pas été comblés, le maintien des effectifs du Crédit social est tout de même une surprise, la plupart des analystes prédisant une disparition quasi totale de ce parti, à commencer par une défaite personnelle de M. Thompson dans Red Deer. Cinq députés de ce parti ont été élus en Alberta et en Colombie-Britannique.

Par contre, au Québec, les libéraux durent se contenter de 55 députés, alors qu'ils prévoyaient un balayage historique dans la province française. Le Ralliement des créditistes, avec Réal Caouette en tête a fait excellente figure, faisant élire neuf députés, les conservateurs maintenant leurs effectifs à 9 députés. L'élection de deux indépendants, l'un dans Trois-Rivières, l'autre dans Sherbrooke, a également déjoué les prédictions libérales.

Cette victoire libérale s'avère donc une défaite morale pour le Premier ministre Pearson qui prétendait, le 8 septembre dernier, ne plus être en mesure de gouverner le pays s'il ne jouissait pas d'une majorité confortable.

LE CHEF VAINCU — Après avoir fait une campagne vigoureuse à travers le Canada, le chef de l'Opposition John Diefenbaker ne peut cacher sa peine lorsqu'il apprend par téléphone qu'il ne formera pas le prochain gouvernement.
(Photofax PC)

Le vote comparatif

par la PRESSE CANADIENNE

Vote dans 49,946 bureaux de scrutin sur 51,870 (96 pour cent) comparativement au vote selon les partis à la dernière élection. Pourcentages entre parenthèses.

	1965	1963
Lib.	2,885,445 (39)	3,293,790 (42)
PC	2,415,480 (33)	2,591,614 (33)
NPD	1,305,717 (18)	1,037,857 (13)
Créd.	347,594 (5)	
CS	286,664 (4)	940,703 (12)
Autres	93,401 (1)	30,112
Total	7,334,304	7,894,076

Résultats par province

Parti	Total	T.N.	IPE	NE	NB	Qué	Ont	Man	Sask	Alb	CB	Y-T
Lib	129	7	0	1	6	55	51	1	0	0	7	1
PC	99	0	4	11	4	9	25	10	17	15	3	1
NPD	21	0	0	0	0	0	9	3	0	0	9	0
Créd.	9	0	0	0	0	9	0	0	0	0	0	0
CS	5	0	0	0	0	0	0	0	0	2	3	0
Ind	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0
Douteux	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Total	265	7	4	12	10	75	85	14	17	17	22	2

Position des partis

	1965	1963
Libéraux	129	129
Progressistes-conservateurs	99	96
Nouveau parti démocratique	21	17
Créditistes	9	0
Crédit Social	5	24
Indépendant P.-C.	1	0
Indépendant	1	0
Total	265	265

Chant du cygne pour Diefenbaker?

Pour M. Diefenbaker, c'est l'adieu à la vie politique; ayant raté son ultime chance de jouer le rôle de premier plan dans la politique canadienne, l'ancien Premier ministre, maintenant âgé de 70 ans, devra vraisemblablement laisser sa place. Son discours au peuple, à l'annonce de la défaite de son parti, ressemblait étrangement d'ailleurs à un adieu à la vie publique.

L'une des grandes surprises de l'élection est sans contredit la défaite du ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays, dans Calgary. Dans l'Ouest également, la défaite de Hazen Argue, ancien chef de la CCF, maintenant libéral, vient d'annihiler tout espoir des libéraux en Saskatchewan.

La défaite de M. Hays aura un grand retentissement, puisque les libéraux se verront vraisemblablement obligés de choisir un ministre de l'Agriculture parmi les élus de l'Est du pays, ce qui constituera un précédent dans l'histoire canadienne.

Seulement deux ministres ont été battus: M. Hays, et M. Watson MacNaught de l'Ile du Prince-Edouard. Cette province a élu quatre députés conservateurs. D'autre part, plusieurs figures dominantes du parti conservateur sont revenues aux Communes. Signalons M. George Hees, ancien ministre du Commerce, qui a triomphé de Mlle Pauline Jewett dans Northumberland, M. Martial Asselin, ancien ministre d'Etat, député de Charlevoix, M. Davie Fulton, triomphant dans Kamloops.

Un ancien ministre libéral est revenu dans l'arène politique: M. Robert Winters, ministre des Travaux publics dans le cabinet Saint-Laurent est de nouveau député torontois.

Les grands gagnants du scrutin sont les néo-démocrates, qui ont vu le pourcentage du vote en leur faveur grimper de 11 à 18 p. cent, alors que les créditistes passent de 13 à 9 députés, et le crédit social de 9 à 5 députés.

Par contre, des figures bien connues chez les conservateurs, comme M. Dalton Camp, M. Paul Martineau, M. Egan Chambers ont été battus. Le leader du Nouveau parti au Québec, M. Robert Cliche, a été battu dans sa Beauce natale, ainsi que le Dr Marcoux qui avait été élu dans Québec - Montmorency sous l'étiquette du Crédit social aux deux dernières élections.

Les conservateurs ont donc fait un gain de quatre comtés aux dépens des créditistes, alors que les libéraux ont perdu dans l'Ouest les quelques nouveaux sièges qu'ils ont gagnés au Québec. M. Pearson voulait précisément une situation contraire; il espérait une majorité "nationale", c'est-à-dire provenant d'ailleurs que du Québec.

Une autre élection maintenant?

Le commentaire le plus fréquent entendu dans les salles de nouvelles était le suivant: après une élection aussi inutile, le Canada est-il exposer à une autre élection d'ici un an ou deux?

Bien que le gouvernement soit toujours exposé à se voir refuser l'assentiment d'une opposition majoritaire lors de débats sur des questions fondamentales, il est fort peu probable que la chose se produise pour plusieurs raisons. D'abord, parce que les tiers partis sont essoufflés et n'envisagent pas avant plusieurs années une autre campagne électorale. Ensuite, parce que l'opinion publique réagirait très énergiquement contre le déclenchement d'un autre scrutin fédéral. Et enfin, parce que plusieurs élections provinciales auront lieu d'ici deux ans.

Il est possible toutefois qu'il y ait entente officieuse, sinon officielle, entre les libéraux et un tiers parti pour un appui régulier de députés de l'opposition. Le seul gouvernement de coalition possible cependant, serait entre les libéraux et les socialistes.

Il reste à M. Pearson la lourde tâche de nommer son cabinet. La réélection de tous ses ministres, sauf deux, lui épargnera le souci d'une redistribution géographique majeure. Il devra cependant choisir son ministre de l'Agriculture dans l'Est ou en Colombie, et probablement nommer deux ministres de Terre-Neuve ou du Nouveau-Brunswick, à cause de la défaite de M. MacNaught. Dans Québec, il a l'embarras du choix, surtout que le trio Marchand - Pelletier - Trudeau a été élu.

L'élection de M. Robert Winters augmente le nombre de ministrables dans la région métropolitaine de Toronto, qui compte déjà trois ministres seniors, MM. Sharp, Gordon et Hellyer.

Encore une fois, comme en 1962, c'est le Québec qui a donné le coup de grâce à M. Diefenbaker. Mais le Québec a failli également éconduire M. Pearson. Le vote oppositionniste dans Québec est un échec personnel pour M. Favreau, qui avait bien promis à son chef dix sièges de plus.

On trouvera en pages 3, 4, 7, 8, 17, 18, d'autres reportages portant sur les résultats des élections fédérales dans les comtés de la région Ottawa-Hull.

Un jockey est blessé par un coup de feu, au parc Connaught

La Sûreté de Lucerne a entrepris une minutieuse enquête afin de déterminer toutes les circonstances qui entourent un attentat commis, hier soir, sur la personne d'un jockey du parc Connaught.

Selon les renseignements obtenus, M. Ivan Farr, âgé d'une quarantaine d'années, a été atteint à l'abdomen par une balle de revolver, alors qu'il se trouvait dans sa roulotte.

M. Farr a été transporté à l'Hôpital municipal d'Ottawa, où on a dû pratiquer sur lui une intervention chirurgicale. Le projectile lui aurait traversé le corps de part en part. Son état était néanmoins considéré comme satisfaisant, mardi matin.

M. Dalton Camp se fait voler son vote

TORONTO (PC) — Lorsque M. Dalton Camp s'est présenté pour voter dans un bureau de scrutin du comté de York Scarborough aujourd'hui, on l'a informé qu'il avait déjà voté. On s'aperçut quelques instants plus tard qu'il s'était fait voler son vote par un imposteur.

La présidente du bureau de vote, Mme Rosemary L. Clark a déclaré qu'elle avait été informée par deux scrutateurs qu'un individu était venu peu après l'ouverture du bureau et s'était présenté comme étant M. Camp. Il a voté puis il est parti.

Quelques instants plus tard, le véritable Dalton Camp, candidat progressiste-conservateur dans Toronto-Eglinton et président de l'Association progressiste-conservatrice, est arrivé pour voter.

On l'a informé qu'il ne pourrait pas voter parce que son nom avait déjà été rayé de la liste des électeurs. Mme Clark a téléphoné à M. Nelson Castonguay, le directeur général des élections à Ottawa, pour s'assurer si elle pouvait faire voter M. Camp. L'autorisation obtenue, M. Camp — le vrai — a pu déposer son vote après avoir prêté serment.

Quant à l'imposteur, nul ne peut savoir pour qui il a voté, mais chose certaine, son vote compte.

Un jeune homme tente de se brûler vivant

NEW YORK (PA)—La police a révélé qu'un homme de 22 ans avait mis le feu à ses vêtements en face de l'édifice des Nations unies de bonne heure ce matin et qu'il était gravement brûlé.

La police a identifié l'homme comme Roger A. La Porte. Il a été transporté à l'hôpital Bellevue où on a rapporté qu'il souffrait de brûlures par tout le corps et que son état était grave.

La police a raconté que La Porte avait dit qu'il avait tenté de se faire brûler parce que "je suis opposé à la guerre, à toutes les guerres".

Il s'est identifié comme un membre des Travailleurs catholiques, groupe de pacifistes qui s'occupe des alcooliques et des pauvres.

Aux agents qui lui demandaient pourquoi il avait choisi une heure si matinale pour sa tentative de suicide, le jeune La Porte a déclaré: "Afin que personne ne puisse m'arrêter".

"J'ai fait cela comme un religieux," a-t-il ajouté.

Aucun récipient n'a été trouvé sur les lieux et on ignore où le jeune homme a couvert ses vêtements de pétrole. Toutefois c'est dans la première avenue, non loin de la 42e rue et face au palais du secrétariat de l'ONU qu'il a tenté de se transformer en une torche humaine.

Ce sont des gardiens des Nations unies qui l'ont tout d'abord aperçu et se sont immédiatement portés à son secours.

Dans nos pages

Annonces classées	23 à 27
Carnet mondain	9
Editorial	6
Finance	14
Horoscope	27
Hull	17-18-19
Monde des jeunes	13
Nécrologie	27
Sport	20-21-22
Vie artistique	12
Votre monde, Mesdames	9-10-11

Les libéraux prennent neuf des dix comtés dans notre région

par René HOULD

Neuf libéraux et un progressiste-conservateur élus dans les dix principaux comtés de l'Ouest du Québec et de l'Est de l'Ontario, tel est le résultat général des élections fédérales qui se sont déroulées, lundi, et qui ont suscité beaucoup d'intérêt dans la région.

Dans l'Ouest du Québec, les libéraux ont gagné deux nouveaux sièges, celui de **Pontiac-Témiscamingue**, qui a élu le libéral Tom Lefebvre, et celui de **Labelle**, qui a donné la victoire au candidat libéral Gaston Clermont.

Par contre, dans le comté de **Carleton**, le parti progressiste-conservateur a fait un gain, alors que son candidat Richard "Dick" Bell a repris son siège des mains de M. Lloyd Francis, libéral. M. Bell avait été élu au Parlement pour la première fois, en 1957, et avait tenu le poste d'adjoint parlementaire du ministre des Finances. Réélu en 1962, M. Bell est devenu ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Il avait été battu par M. Francis, ce dernier obtenant en 1963 une majorité de 578 voix. Aux élections d'hier, la majorité de M. Bell a passé à 1,465 voix. Il a obtenu 32,195 votes.

L'Ouest du Québec

Dans l'Ouest du Québec, les quatre comtés de Hull, Gatineau, Pontiac-Témiscamingue et Labelle sont devenus un véritable château fort libéral.

La victoire de M. Tom Lefebvre, libéral, dans Pontiac-Témiscamingue, par une majorité de près de 400 voix sur son plus proche adversaire, Me Paul Martineau, progressiste-conservateur, député sortant, a causé une surprise. A la suite des élections du 8 avril 1963, Me Paul Martineau avait obtenu le même nombre de votes que son adversaire libéral du temps, M. Paul Goulet, soit 6,448 voix. Le 25 avril 1963, le président d'élection du comté, M. J. Densil Moodie avait dû utiliser une pièce de 25 cents pour la tirer dans les airs et annoncer ensuite qu'il votait en faveur de M. Martineau, qui fut élu par une voix de majorité.

Une autre surprise électorale a été la victoire du candidat libéral, M. Gaston Clermont, dans le comté de Labelle, dont l'histoire politique est changeante. On sait que le premier député de ce comté fut M. Alonzo Wright, élu en 1867 pour le parti conservateur. Plus tard, le grand chef nationaliste Henri Bourassa, s'est fait élire dans Labelle, comme libéral. Il devint ensuite député indépendant, jusqu'en 1935. En 1949, M. Henri Courtemanche était élu député conservateur de Labelle, pour être ensuite nommé ministre et sénateur. Il démissionnait à la suite d'une enquête gouvernementale sur ses intérêts dans l'affaire de l'hôpital Jean Talon.

Hull et Gatineau

Dans Hull, le vétéran de la politique libérale, M. Alexis Caron, a obtenu 17,554 votes, sur son plus proche adversaire, M. Marcel Clément, du Ralliement des créditistes, qui a reçu 9,785 voix. Ce dernier se présentait contre M. Caron pour la sixième fois. En 1963, M. Caron avait obtenu une majorité de plus de 6,000 votes. Cette année, la majorité de M. Caron est augmentée à 7,769 voix.

La visite à Hull du chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, durant la campagne électorale, n'a pas évidemment favorisé M. Clément. D'autre part, le candidat progressiste-conservateur Gérard Girouard, s'est classé troisième, recueillant seulement 1,834 votes. Il a dû subir le handicap d'avoir été rejeté par son propre comté de Labelle, et d'avoir changé de parti.

Dans Gatineau, le Dr Gaston Isabelle, libéral, a obtenu une majorité de plus de 8,000 votes, contre son plus proche adversaire, Me Jules Barrière, qui avait pourtant fait une campagne "roulante", parcourant le comté dans son comité-roulotte. Aux dernières élections, le député libéral, le Dr Rodolphe Leduc, avait obtenu seulement 5,294 voix de majorité.

L'Est de l'Ontario

La visite du chef conservateur, John Diefenbaker, dans la région d'Ottawa, lors de la campagne électorale, a certainement aidé son candidat dans Carleton, Me Richard "Dick" Bell, à remporter la victoire.

Le comté de Carleton revient ainsi à sa tradition conservatrice, qu'avaient illustrée dans le passé les chefs John A. Macdonald, Robert Borden et George Drew. Ce comté était conservateur depuis la Confédération, sauf lors de l'élection de M. Lloyd Francis, libéral en 1963.

Fait à signaler, le Nouveau parti démocratique a fait une large trouée dans Carleton, alors que son candidat, Do-

(Suite de la première page)

nald Stirling, a plus que triplé le vote de ce parti, par comparaison à 1963. M. Stirling a recueilli 9,987 votes, tandis qu'en 1963, Lewis Hanley en obtenait seulement 3,144.

Dans Glengarry-Prescott, le candidat libéral, M. Viateur Ethier a eu une victoire facile sur son plus proche adversaire, M. Albert Cadieux, conservateur. M. Ethier a eu 10,224 votes, et M. Cadieux, 6,510. On voit dans le comté une augmentation du vote néo-démocrate et une baisse du vote créditiste.

Un gain des libéraux en 1962, le comté de Glengarry-Prescott a été formé en 1953, par le fusionnement de Glengarry et de Prescott. L'ancien Premier ministre Mackenzie King a déjà représenté Glengarry durant son dernier terme à la direction du pays.

Ottawa-Est et Ouest

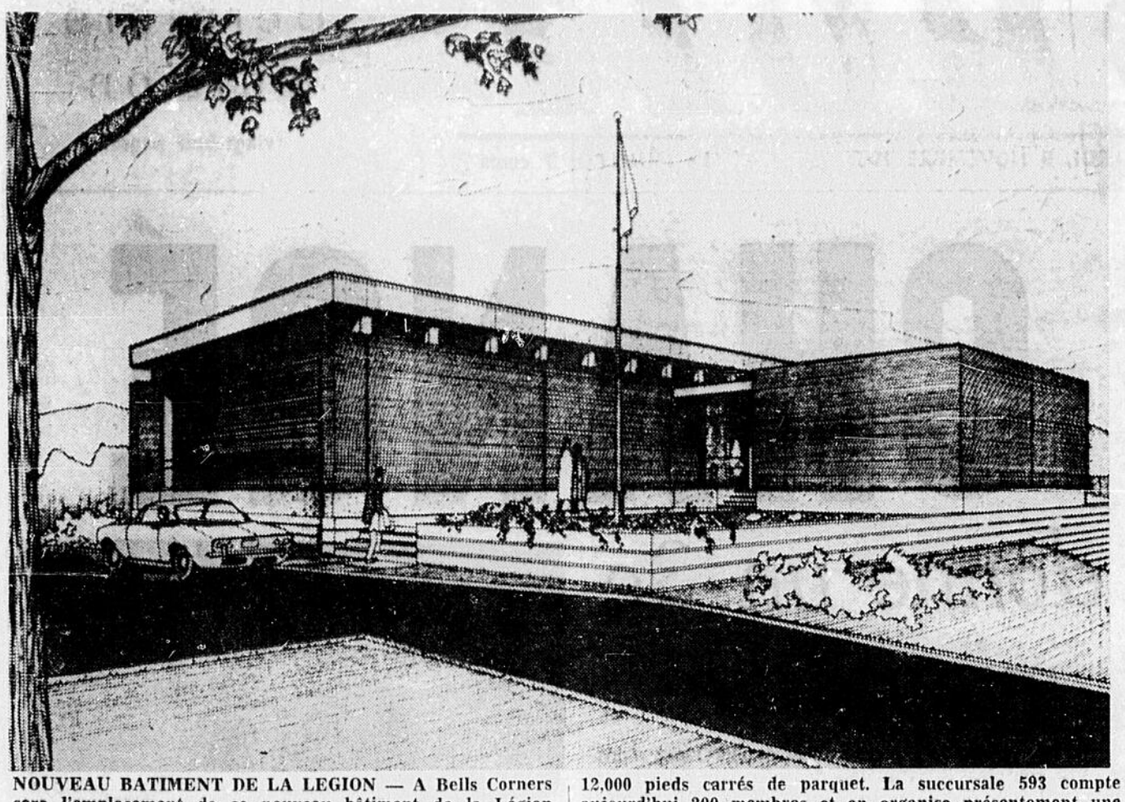
Les deux comtés d'Ottawa-Est et d'Ottawa-Ouest n'ont causé aucune surprise, élisant respectivement Me Jean-T. Richard et Me George McIlraith, ministre sortant des Travaux publics. Me Richard a obtenu une forte majorité de 10,654 voix sur son plus proche adversaire, Rex LeLacheur, conservateur, qui a eu 4,034 voix. En 1963, la majorité de Me Richard avait été de 5,469 voix sur le libéral indépendant, Me Roch Parisien.

Dans Ottawa-Ouest, Me McIlraith a été réélu avec une majorité de 5,691 voix sur son plus proche adversaire, le Dr Courteney Evans, conservateur. Aux trois dernières élections, les majorités de M. McIlraith avaient été respectivement de 8,782 en 1963; de 5,538 en 1962; et de 1,425 en 1958.

Dans Stormont, la visite de l'ancien ministre de la Justice, Me Guy Favreau, à Cornwall, lors de la campagne électorale, n'a pas nui à la réélection du candidat libéral, Me Lucien Lamoureux, vice-président sortant de la Chambre des communes.

Me Lamoureux a recueilli 13,348 voix tandis que son plus proche adversaire, Me Kenneth Bergeron, conservateur, a reçu 7,413 voix. La majorité du député libéral est de 5,935 votes.

Enfin, signalons dans Russell la victoire éclatante du libéral, Paul Tardif, qui a recueilli 27,935 voix. Son plus proche adversaire, Me Kenneth Binks, conservateur, a reçu 15,282 votes, tandis que le candidat du NPD, M. Harold Wilson, a mérité 7,070 voix. En 1963, le même candidat NPD avait obtenu 3,191 votes. Il s'agit donc d'un gain NPD de 3,879 voix.



NOUVEAU BATIMENT DE LA LEGION — A Bells Corners sera l'emplacement de ce nouveau bâtiment de la Légion royale canadienne. La Commission de la capitale nationale et la succursale 593 de la Légion ont annoncé la construction de cet édifice qui s'étendra sur trois acres et comprendra 12,000 pieds carrés de parquet. La succursale 593 compte aujourd'hui 200 membres et on organise présentement une division auxiliaire féminine. On prévoit que la construction de l'édifice sera terminée vers le mois de mai 1966.

(Photo Champlain Marcil)

Une autre étape réalisée en vue de la rénovation de la basse-ville

par Louis ROCQUE

Des spécialistes de la ville d'Ottawa ont rencontré aujourd'hui les représentants de la Société centrale d'hypothèques et de logement afin de poursuivre l'étude du projet de rénovation urbaine que l'on se propose d'entreprendre éventuellement dans la basse-ville.

Au cours de cette réunion, alors que M. Peter Burns, coordonnateur municipal du logement s'est entretenu avec les urbanistes de la SCHL, on a étudié longuement les propositions initiales de la ville, en vue de la transformation d'une partie de l'historique quartier By, borné par la rivière Rideau à l'est et au nord, la rue Rideau au sud et l'avenue King Edward à l'ouest.

Tout porte à croire que les échevins du quartier MM. Jules Morin et Ralph Brunet, seront maintenant convoqués à une réunion à huis clos, dès la semaine prochaine, pour se familiariser avec ce projet et se prononcer sur sa valeur et sa viabilité.

Dans l'ensemble, la population semble avoir accueilli favorablement l'annonce de cette transformation éventuelle de la basse-ville, qui constituait une primeur dans l'édition de jeudi dernier de notre journal. Elle n'hésite pas, cependant, de signaler que la rénovation doit se faire en tenant compte de certaines considérations importantes.

D'abord, si le Collegiate Institute Board aménage une école secondaire dans le quartier entre les rues Notre-Dame et Rose, comme on le prévoit dans les premières esquisses, il faudrait assurer que les quelque 1,200 familles déplacées puissent tout de même continuer à vivre dans la paroisse Ste-Anne. C'est d'ailleurs l'opinion émise par les deux échevins du quartier, mardi.

Deuxièmement, la population, désireuse de contribuer au progrès de la ville, ne s'oppose pas à ce même progrès. Elle souhaite donc ce renouveau de la basse-ville, mais jamais au risque de diminuer la représentation canadienne-française au sein du Conseil de ville d'Ottawa.

Finalement, la population veut préserver le caractère ethnique du quartier, et ceci sans toutefois s'opposer au progrès. Pour cette raison, elle souhaite que si, dans un avenir rapproché, le quartier By est doté d'une nouvelle école secondaire, il s'agira d'une école secondaire bilingue.

A cette fin, le curé de la paroisse Ste-Anne, Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., a suggéré dimanche, aux résidants du secteur de faire preuve de vigilance, de s'intéresser davantage au sort réservé au quartier By en établissant un dialogue étroit avec les représentants du quartier au Conseil de ville, ainsi que les spécialistes de la ville.

Un jeune homme de la capitale condamné à six ans de prison

Un adolescent de la capitale a remercié le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, peu après avoir été condamné à des peines d'emprisonnement de six ans et à deux autres de deux ans chacune, au pénitencier de Kingston. Les deux dernières peines seront servies concurremment à la première.

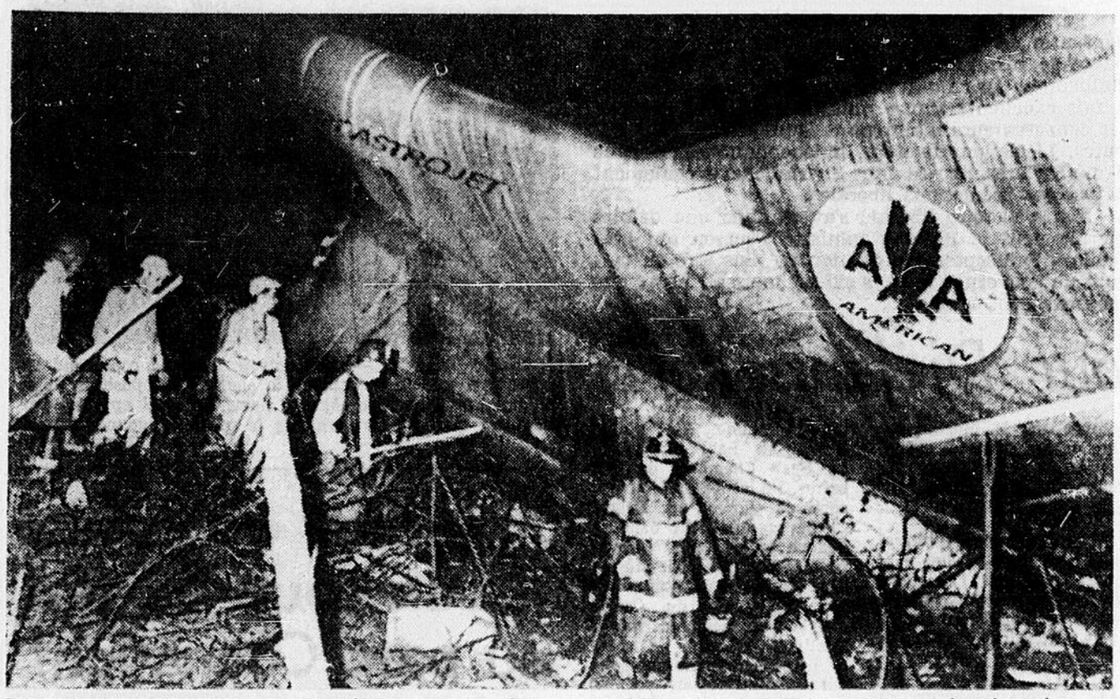
Son poignet attaché par des menottes à celui du sergent de Cour, Gerry Lefebvre, l'accusé a souri lorsque le magistrat lui a imposé ces peines. André Philippe, 19 ans, 195, avenue King Edward, s'était reconnu coupable de vol à main armée, d'enlèvement, et de vol avec effraction.

Il a commis le vol à main armée à la demeure de M. Robert Delorme, 1233, boulevard St-Laurent, Ottawa, vers 4 heures du matin, le 31 octobre. Il a pénétré dans la demeure et s'est emparé de $1,600 alors qu'une dizaine d'hommes jouaient au poker au sous-sol de la demeure. En sortant, il a forcé Mme Robert Delorme de monter dans l'auto qu'il conduisait. Il l'a remise en liberté à quelque distance de la demeure de M. Delorme.

Des détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa ont appréhendé le jeune homme dans sa chambre, sur l'avenue King Edward à 6 h. 30 du matin le 31 octobre. Ils n'ont découvert que $347 de la somme volée ainsi qu'un revolver de calibre .32.

Philippe, qui avait été placé dans un orphelinat après la séparation de ses parents, s'est aussi reconnu coupable du vol avec effraction commis le 30 octobre à l'établissement La Boutique, 231, rue St. Patrick. Un montant de $500 en vêtements avait été enlevé. La police n'a recouvré que quelques pièces de vêtements.

L'accusé était sorti, au mois de juin, du pénitencier St-Vincent-de-Paul, après avoir purgé une peine de deux ans pour vol.



UN DESASTRE AERIEN — Des pompiers et des secouristes sont groupés autour de la partie arrière de l'avion à réaction 727 de la compagnie American Airlines qui s'est écrasé dans un champ, lundi soir, dans le nord de l'Etat de Kentucky près de l'aéroport de Cincinnati. L'avion s'est écrasé pendant une tempête et l'on craint que plus de 50 personnes soient mortes. Il y avait 62 personnes dans l'avion au moment de la tragédie.

(Photofax PA)

Le débat sur l'admission de la Chine ouvert lundi

NATIONS UNIES (AFP)—Ce serait, pour l'Assemblée générale, une "erreur tragique" que de "renverser ses trois jugements antérieurs rejetant des propositions tendant à expulser des Nations unies la Chine nationaliste et à offrir au régime de Pékin les privilèges et l'honneur de l'appartenance à l'organisation", a déclaré lundi soir dans le débat sur la représentation chinoise de l'Assemblée, le représentant des Etats-Unis, M. Arthur Goldberg.

"A la lumière des attitudes belliqueuses de la Chine, un tel renversement", a souligné le représentant américain, "représenterait une capitulation devant un chantage flagrant".

M. Goldberg s'est attaché à démontrer ensuite que l'exigence de Pékin que la Chine nationaliste soit expulsée de l'ONU était irrecevable: "Comment l'Assemblée pourrait-elle seulement envisager de satisfaire une telle exigence", dit-il en rappelant que "le contrôle du continent chinois avait été arraché à la Chine nationaliste par la force des armes" et que cette même Chine nationaliste exerce sa souveraineté sur un territoire (Formose) plus grand que ceux de 18 membres de l'ONU et dont la population excède celles des deux tiers des Etats membres.

Le représentant des Etats-Unis a fait valoir par ailleurs que "l'admission de Pékin ferait entrer au sein de l'ONU une force résolue à détruire le monde ordonné et consacré au progrès que les Nations unies ont aidé à construire durant les vingt dernières années".

M. Goldberg ajoute que si un représentant de Pékin avait siégé aux Nations unies, il eût été impossible pour le Conseil de sécurité de mettre un terme au conflit indo-pakistanais de Cachemire.

Le représentant des Etats-Unis a souligné que son gouvernement avait encore une autre raison à l'appui de son opposition à l'admission de Pékin: "Notre conviction qu'une telle admission ne ferait qu'encourager la Chine communiste à persister dans la voie des violences...

M. Arthur Goldberg a ajouté qu'en se prononçant pour l'admission de Pékin, l'Assemblée prendrait une lourde responsabilité "car elle aurait ainsi augmenter la probabilité d'une guerre en Asie et l'usage de la violence à travers le monde".

S'écartant du texte préparé à l'avance de son discours, M. Goldberg a affirmé que les Etats-Unis restent prêts à des négociations inconditionnelles pour mettre fin à la guerre du Vietnam alors que "Hanoï appuyé par Pékin" pourrait imposer des conditions draconiennes à de telles négociations.

Le débat a été ouvert par le représentant du Cambodge, M. Huot Sambath, qui a d'emblée rejeté la théorie des deux Chines. "Il n'y a qu'une Chine, a-t-il dit, et Taïwan est "un territoire chinois momentanément occupé par des troupes étrangères." Cela a fourni au représentant du cambodge l'occasion de demander l'évacuation de Taïwan par les forces américaines.

Demandant ensuite que l'ONU mette fin à "l'iniquité qui prive la Chine de sa représentation légitime", le représentant du Cambodge a fait valoir que "si le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul à représenter la Chine, il est en même temps le seul capable de remplir véritablement les obligations qui incombent à la Chine, Etat membre de l'ONU et membre permanent du Conseil de sécurité".

A cet égard, M. Huot Sambath s'est attaché à démontrer que la Chine est un "Etat foncièrement démocratique et pacifique qui a remporté des succès grandioses dans l'édification du pays et qui suit une politique de paix et de coopération internationale".

Dans son plaidoyer pour l'admission de Pékin et contre "l'impérialisme américain qui veut jouer le rôle de gendarme international", le représentant de l'Albanie, M. Halim Butto, a prononcé une apologie du communisme chinois dont les "réalisations grandioses" témoignent de la justesse de ses principes.

Pour le délégué albanais, l'admission de la Chine populaire "serait le premier pas dans la voie des réformes qui s'imposent si l'on veut sauver l'organisation internationale que l'absence de la Chine a empêché de résoudre un quelconque des grands problèmes de l'heure".

M. Nicolas Fedorenko, pour l'URSS, affirmant que l'opposition des Etats-Unis à l'admission de la Chine populaire est contraire à la lettre et à l'esprit de la charte des Nations unies, déclare que cette situation doit être modifiée immédiatement dans l'intérêt de l'organisation elle-même et dans l'intérêt de la paix.

"L'URSS se prononce catégoriquement en faveur du rétablissement des droits de la République populaire de la Chine à l'ONU contre la théorie fictive dite des deux Chines", déclare M. Fedorenko, qui réclame ainsi "l'expulsion immédiate de la clique en faillite de Tchang Kai Tchek".

Victime d'un accident près de Gracefield

MANIWAKI — Un septuagénaire a été tué vers 8 h. 30, lundi soir, en face de son domicile, sur l'ancienne route 11, entre Gracefield et Blue Sea Lake, lorsqu'il a été heurté par un taxi.

La victime, un célibataire de 74 ans, était M. Adélard Carpentier. Selon le rapport des agents du détachement de Maniwaki de la Sûreté provinciale du Québec, la victime revenait du bureau de scrutin au moment de la tragédie. Un de ses neveux, M. Aurèle Carpentier, venait le reconduire, ainsi que M. Emile Carpentier, à leur domicile.

Toujours selon la police, la victime aurait traversé la route, puis serait revenu à l'automobile. C'est en voulant retourner chez lui qu'il fut heurté par l'automobile que conduisait M. Raymond Gamache, âgé d'une cinquantaine d'années, de Gracefield.

Heit suggère un règlement uniforme et permanent pour la hauteur des édifices

L'amendement proposé par la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, mercredi dernier, pour permettre l'aménagement d'un édifice de 250 pieds de hauteur, dans le secteur central de la ville, deviendra-t-il la règle plutôt que l'exception?

A la réunion du Bureau des commissaires, mardi matin, l'un des membres, M. Murray Heit, a déclaré qu'il serait sage de reviser le règlement municipal de zonage établissant la hauteur maximum des édifices à 250 pieds au lieu de 150 pieds, comme prévu présentement.

M. Heit a expliqué que, puisque l'on avait déjà permis à la compagnie Skyline d'ériger un hôtel de 23 étages sur le terrain borné par les rues Queen-Albert-Kent-O'Connor et que le gouvernement fédéral avait laissé entendre qu'il en ferait autant sur l'emplacement actuel de la gare Union, il y aurait lieu de modifier à cet effet, et de façon permanente, le règlement de zonage.

"De cette façon, a expliqué le commissaire, la ville ne sera plus tenue de traiter chaque demande individuellement et elle évitera ainsi toute discrimination possible."

Le Bureau des commissaires a décidé de présenter cette recommandation à la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa.

George Nixon est réélu dans Algoma-Ouest

Le candidat libéral, George Nixon, d'Algoma-Ouest a été réélu par une majorité de 24 voix sur son adversaire conservateur M. Ramsay. Au dernier compte, M. Nixon totalisait 11,889 votes contre 11,865 pour le candidat conservateur. Le Nouveau parti démocratique que représentait M. Regier a pour sa part remporté 9,572 voix.

Actrice blessée

LONDRES (AFP) — L'actrice américaine Kim Novak s'est blessée en tombant sur le dos alors qu'elle tournait "L'oeil du diable" dans un studio londonien et a dû être hospitalisée.

Son mari, l'acteur britannique Richard Johnson, a regagné Londres, venant d'Egypte, où il tournait aux côtés de Charlton Heston, les extérieurs du film "Kartoum".

CALENDRIER

MARDI 9 NOVEMBRE
313e jour de l'année 1965

	lev.	cou.
Soleil	6.15	4.37
Lune	5.05	7.09

FETE
Les Saintes Reliques

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FROID

MINIMUM (cette nuit) 15
MAXIMUM (demain) 32
SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Chutes de neige légère intermittentes. Froid. Vents de l'ouest de 15 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Emplois — Carrières

AGENT EN SECURITE NUCLEAIRE

Traitement jusqu'à $10,700

Division de la protection contre les radiations, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
OTTAWA

La Section de l'évaluation de la sécurité et de la surveillance a présentement un poste attrayant pour un agent qui remplira les fonctions de Consultant de Division pour les questions d'hygiène et de sécurité, concernant les réacteurs nucléaires et le matériel fissible. Ce poste comporte de très grandes responsabilités, requiert de l'initiative et l'aptitude à collaborer avec des experts dans divers domaines à l'intérieur et à l'extérieur de la Division.

Le candidat heureux devra posséder un diplôme universitaire en science ou en génie, de préférence au niveau de la maîtrise, et plusieurs années d'expérience dans le génie nucléaire ou la physique nucléaire.

Pour obtenir des renseignements et des formules de demande, veuillez écrire à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, CANADA, et, dans toute correspondance, mentionner le numéro de concours 65-1500-25.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

CHIMISTE MEDICO-LEGAL

$8,200-$9,400

Ministère de la Justice

Poste à Montréal

FONCTIONS: Sous la surveillance du directeur de l'Institut de Médecine Légale et de Police Scientifique, étudier la composition des principales substances toxiques employées dans la perpétration de certains crimes et collaborer avec le pathologiste médico-légal dans la solution des cas d'empoisonnement.

Faire des expertises et certains travaux de recherche en toxicologie et en police scientifique susceptibles d'apporter une solution aux problèmes posés par la perpétration de crimes tels que: incendies, vols, explosions, fraudes, etc... Conseiller les avocats et les policiers et, au besoin, se rendre sur les lieux d'un crime afin de faire les constatations et les prélèvements requis, et à l'occasion, témoigner en justice. Collaborer aux travaux de recherche et accomplir tout autre travail se rattachant à ces fonctions.

QUALITES REQUISES: Diplôme en chimie d'une université reconnue et un minimum de cinq années d'expérience appropriée. Personne perspicace, discrète et motivée pour ce genre de travail.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission de la fonction publique du Québec, 50, rue Saint-Joseph est, Québec ou 1454 rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 26 novembre 1965. Mentionner le numéro de concours 65-1073.

Essayez le
Canadien Riesling
PARKDALE
Vin blanc demi-sec
VOTRE
GUIDE DE VIN FIN
PARKDALE
THE PARKDALE WINES LTD.

HYPERACIDITÉ D'ESTOMAC vous souffrez
vous ne souffrez plus
TUMS
hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les
NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Fraiche saveur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleau de poche bien connu, en boite économique de 3 rouleaux et en flacon familial de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC

Auriez-vous besoin d'argent jusqu'à la prochaine paye?

Il ne vous en coûtera que 47¢ pour emprunter $50 à 2 semaines!

... et ce n'est qu'un exemple des nombreux "prêts jusqu'à la paye" pour vous tirer d'embarras!

SUPERIOR FINANCE

30, rue Rideau 232-5393
1051, rue Wellington 725-1133

Ouvert tous les jours jusqu'à 5h. 30 p.m. — Le vendredi soir jusqu'à 8h. p.m. — Les autres soirs sur rendez-vous

La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère.

Achetez les Obligations d'Épargne du Canada

Scotia BANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 1 h. p.m. 236-7431
APRES 6 HEURES P.M. SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 9 NOVEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Pearson accepte le verdict du peuple

Le Premier ministre Lester B. Pearson a accepté hier soir avec calme le verdict du corps électoral canadien.

Parlant du quartier général de son parti à Ottawa, M. Pearson a déclaré qu'il acceptait le verdict du peuple canadien qui s'est donné un autre gouvernement minoritaire.

"J'aurais préféré voir un plus grand nombre de candidats libéraux élus, a-t-il dit, mais nous prendrons la tâche énorme que les électeurs ont déposée sur nos épaules et nous continuerons de lutter pour maintenir l'unité nationale d'un océan à l'autre".

Parlant en français, M. Pearson a remercié particulièrement les électeurs du Québec qui ont accordé leur appui à ses candidats.

COUPLE HEUREUX — Le Premier ministre et Madame Pearson semblent tout contents de la victoire du parti libéral et surtout de la fin de la campagne électorale. M. Pearson a remercié publiquement son épouse pour la compréhension qu'elle a démontrée durant la campagne.

(Photofax PC)

St-Laurent ne croit pas qu'il y aura des élections dans un avenir rapproché

QUEBEC (PC) — M. Louis Saint-Laurent a déclaré qu'il "regrette qu'il ne résulte pas du scrutin d'hier de possibilité de former un gouvernement majoritaire".

"Nous avons eu depuis un an et demi la démonstration, a ajouté l'ex-premier ministre canadien, dans une interview téléphonique, de la façon dont on peut paralyser l'action gouvernementale quand le gouvernement ne possède pas la majorité aux communes".

Il a dit qu'à son avis, des "alliances" entre le parti libéral, qui forme de nouveau un gouvernement minoritaire, avec un autre parti "ne sont pas possibles".

M. Saint-Laurent, qui est âgé de 83 ans, a dit encore, répondant à une question, que de nouvelles élections ne seront pas décrétées de nouveau du fait de l'élection d'un gouvernement minoritaire. "Les autres partis, a-t-il expliqué, se sont rendu compte qu'ils ne peuvent constituer pour eux-mêmes une majorité et ils n'auront pas intérêt à provoquer de nouvelles élections dans un avenir rapproché".

"Je pense qu'il y aura dans le Parlement moins d'obstruction au parti libéral venant des autres partis", a ajouté M. Saint-Laurent.

On se rappelle que, durant la campagne électorale, M. Lester Pearson, chef du parti libéral fédéral et Premier ministre du Canada, a exprimé l'avis que de nouvelles élections devraient être décrétées à brève échéance, si le scrutin du 8 novembre ne permettait de constituer un gouvernement majoritaire.

Cliche attribue sa défaite à la machine électorale libérale

ST-JOSEPH DE BEAUCE (PC) — M. Robert Cliche, chef de l'aile québecoise du nouveau parti démocratique, a attribué sa défaite dans le comté de Beauce aux mains du candidat libéral, M. Jean-Paul Racine, "à la machine libérale fédérale qui est bien huilée et bien rodée".

"Je pense aussi, a ajouté M. Cliche, que la population était fatiguée du fait qu'il y a eu plusieurs élections en peu d'années et qu'elle a réagi comme si elle voulait se donner un gouvernement stable pour en finir avec des élections répétées à bref intervalle".

"Ce n'est pas un vote d'amour pour le parti libéral", a ajouté le leader québecois du NPD.

Notant que le vote populaire en faveur du NPD au Québec était relativement faible, M. Cliche a déclaré: "Je suis évidemment déçu, mais je ne suis pas désespéré".

En réponse à une question, il a déclaré que les deux raisons qu'il avait données pour expliquer sa défaite dans son comté pouvaient également expliquer la défaite de tous les candidats du nouveau parti démocratique à travers la province.

Il a par ailleurs affirmé qu'il reste à son poste comme chef de l'aile québecoise. "J'ai été élu chef en mars dernier pour deux ans, a-t-il noté. Mon poste sera remis en nomination en 1967, ou peut-être en 1968, à cause de l'exposition universelle de Montréal. A ce moment-là, on verra".

Caouette déçu, mais . . .

"Nous imposerons les vues du Québec au Parlement"

ROUYN, Que. (PC)—Le chef du Ralliement des créditistes, qui a été réélu dans son comté de Villeneuve avec une majorité de quelque 15,000 voix, a émis l'opinion hier soir qu'avec les députés de son parti que la province a choisis, il "imposera les vues du Québec au Parlement canadien".

Parlant au réseau français de la télévision au soir de l'élection générale, M. Réal Caouette, la voix très enrouée, s'est dit déçu de voir que le corps électoral québecois n'avait pas élu plus de candidats de son parti.

"J'espérais que le Québec élise de 30 à 40 créditistes, a dit M. Caouette, de sa résidence de Rouyn, et je suis déçu de voir que les Perron, les Beaulé et les Plourde aient été défaits".

"Au Canada, les résultats sont ceux que j'avais prévus, c'est-à-dire que les conservateurs et les libéraux arrivent nez à nez. Nous sommes entre les deux. Je regrette que le peuple du Québec ne nous ait pas appuyé davantage. Nous avions pourtant fait nos preuves. Nous avions abattu un travail de géant à Ottawa. Nous aurions dû recevoir plus d'appui du Québec".

"Tout de même, avec ceux qui ont été élus, nous saurons imposer les vues du Québec au Parlement".

Visiblement déçu, M. Caouette attribue la défaite de son parti "aux journaux, surtout ceux de Montréal, qui ont mené une campagne de dénigrement contre le crédit social".

Il reste toutefois optimiste et ajoute que "nous prendrons plus de votes à la prochaine élection".

M. Caouette exige que les allocations familiales soient ajustées au coût de la vie et il donnera son appui au parti qui l'inclura dans son programme législatif.

Il réitère sa conviction que M. Pearson demandera au Parlement d'autoriser l'envoi de militaires canadiens au Vietnam et que le pays verra une restriction du crédit.

"Le Canada n'est pas dans une meilleure position qu'avant les élections, conclut-il, et M. Pearson a fait une bêtise en déclenchant des élections au lieu de soumettre une législation qui aurait contribué à réduire la misère et la pauvreté au Canada".

REAL CAOUETTE
. . . encore un parti . . .

Je vais prendre un repos — Marcoux

QUEBEC (PC) — Le Dr Guy Marcoux, défait dans Québec-Montmorency comme candidat indépendant, a déclaré hier soir que sa défaite lui permettra de prendre un repos.

"Je vais prendre un repos", a-t-il dit dans une interview, ajoutant toutefois qu'il va "pousser l'affaire des six".

Invité à donner des raisons de sa défaite dans le comté qui l'avait élu en 1963 sous l'étiquette du ralliement des créditistes, le Dr Marcoux a dit: "Elles sont multiples. Je n'en ai pas fait l'analyse".

Auteur d'une brochure sur ce qui a été appelé "l'affaire des six", le Dr Marcoux a déclaré qu'il va continuer ses efforts en vue "de jeter la lumière sur des intrigues vulgaires".

L'affaire des six se rapporte à certaines circonstances qui auraient entouré en 1963 la rédaction d'une déclaration d'allégeance au parti libéral de six députés du ralliement des créditistes.

Sans dire qu'il abandonne la politique, le candidat indépendant de Québec-Montmorency a déclaré qu'il va retourner à la pratique de la médecine.

Dans l'Ouest

EDMONTON (PC)—Les trois sièges que les libéraux détenaient dans l'Ouest ont été réduits à un seul, alors que les progressistes - conservateurs remportaient la victoire dans 42 des 48 circonscriptions du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, lors des élections générales d'hier.

Dix des 14 circonscriptions du Manitoba seront représentées par des conservateurs. Le NPD aura trois députés avec le gain d'un siège.

Comme en 1963, les 17 sièges de la Saskatchewan ont été remportés par des candidats conservateurs.

Selon Thompson

Les résultats sont un signe du rejet complet des libéraux

RED DEER (PC)—"La plus grande erreur politique de M. Pearson" a été de déclencher cette élection, a déclaré lundi soir M. Robert Thompson, leader du Crédit social.

M. Thompson qui a été réélu lundi dans son comté de Red Deer, a interprété les résultats comme un "rejet complet" des libéraux, qui avaient demandé une majorité aux Communes.

"L'appel au peuple a été un exemple d'hommes irresponsables jouant à la politique," a-t-il dit. "C'est une des plus grandes erreurs politiques de M. Pearson."

Le leader du Crédit social a déclaré que le nouveau Parlement devra mettre de côté "la petite politique de parti" et s'occuper des affaires du pays.

Certaines réformes sont nécessaires au Parlement, dont celle qui empêcherait le gouvernement de considérer comme un vote de non-confiance, le rejet d'une mesure autre qu'une importante loi financière.

L'élection de lundi pourrait aussi être considérée comme un vote contre le projet de loi de santé du gouvernement, a dit M. Thompson.

"Le Premier ministre, le ministre des Finances, M. Gordon, et le ministre de la Santé, Mlle LaMarsh, ont tous affirmé qu'une victoire majoritaire pour les libéraux pourrait être interprétée comme l'acceptation de la loi d'assurance médicale," a rappelé M. Thompson.

Tout laissait croire hier soir que le Crédit social n'aurait que quatre députés dans la nouvelle Chambre, tout comme dans le dernier Parlement.

Moins de femmes aux Communes

par la PRESSE CANADIENNE

Le nombre des femmes aux Communes a été réduit de six à quatre aux élections générales de lundi. Trois ont été réélues et une nouvelle venue s'est ajoutée au groupe.

Le Nouveau parti démocratique a présenté 37 candidates mais seulement une a été élue, Mme Grace MacInnis, âgée de 60 ans, dans Vancouver-Kingsway. Elle est la première femme député de la Colombie-Britannique et du NPD.

Mme MacInnis est la fille du fondateur de la CCF, J. S. Woodsworth, et veuve du député Angus MacInnis.

Les libéraux ont fait élire Mme Margaret Rideout, dans Westmorland, au Nouveau-Brunswick, et le ministre de la Santé, Judy LaMarsh, dans Niagara Falls.

Mme Jean Wadds a remporté Grenville-Dundas pour les conservateurs. C'est la quatrième fois.

Dans Northumberland, la candidate libérale Pauline Jewett a été défaite par George Hees, ancien ministre dans le cabinet conservateur.

Mme Margaret Konantz, aussi député libéral dans le dernier Parlement, a perdu Winnipeg Sud où le conservateur L.R. (Bud) Sherman a été élu.

La sixième femme député dans le 26e Parlement, Mme Eloise Jones, ne n'est pas présentée cette fois-ci.

Quatre femmes ont été élues en 1963. Mme Rideout et Mme Jones ont remporté leurs sièges dans des élections complémentaires en 1964.

Les élections ont été inutiles — Douglas

BURNABY, B.-C. (PC) — Le chef du nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, a déclaré hier que les résultats prouvaient que les élections fédérales avaient été inutiles.

Réélu dans Burnaby-Coquitlam avec une majorité confortable, il a refusé de parler de la possibilité d'une coalition avec les libéraux, disant que le NPD commencera immédiatement à préparer les prochaines élections, alors qu'il espère remporter d'autres victoires.

La question d'une coalition, comme l'a suggéré M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, est "une question trop importante pour qu'elle puisse être étudiée immédiatement", dit-il.

Mais les deux partis peuvent s'entendre au sujet de la préparation d'une bonne législation à soumettre aux Communes.

Diefenbaker conserve sa confiance dans l'avenir

PRINCE ALBERT, Sask. — (PC)—Dans ce qui semble être son message d'adieu, le chef conservateur a remercié hier soir les électeurs canadiens de l'appui accordé à ses candidats lors de l'élection de lundi.

M. John Diefenbaker, parlant en français et en anglais à la télévision, a dit que quel que soit le sort que lui réserve l'avenir, il conservait sa pleine confiance en les jours à venir.

"Cette campagne électorale a été une grande expérience, a dit le chef conservateur, je regrette que des candidats de valeur aient subi la défaite. Je garde pleine confiance en l'avenir, quel que soit le sort qu'il me réserve. Je garde pleine confiance dans le Canada, mon pays".

M. Diefenbaker n'a pas voulu entrer dans les détails du résultat du scrutin. Il s'est contenté de dire que M. Pearson avait demandé un gouvernement majoritaire. "Il a obtenu sa réponse".

Il a remercié ceux qui ont donné leur appui aux candidats de son parti et réconforté les candidats défaits tout en félicitant les élus.

Parlant en français, il a remercié ses "chers amis du Québec qui ont donné leur appui aux conservateurs".

"Permettez-moi de vous dire que je me souviendrai de l'appui accordé aux conservateurs dans plusieurs comtés du Québec. Ceux qui l'ont fait ont compris notre position sur l'unité dans l'égalité. Je les remercie du fond du coeur".

M. Diefenbaker a enfin promis de continuer de faire tout en son possible pour aider le Canada à progresser toujours davantage.

Faits saillants

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Le libéral Herman M. Batten a été le premier candidat dont on a rapporté l'élection, 41 minutes après la fermeture des bureaux de scrutin dans la circonscription de Humber-St-George's, qu'il représente au Parlement depuis 1963.

x x x x x

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Le ministre des Transports, M. J. W. Pickersgill, a été le premier membre du cabinet du Premier ministre Pearson à être déclaré élu. M. Pickersgill obtient son sixième mandat dans Bonavista-Twillingate.

x x x x x

TORONTO (PC) — Mme Felicity Cochrane, âgée de 36 ans, candidate du parti conservateur dans Toronto-Parkdale, s'est fracturé une jambe hier, en sortant d'un bureau de scrutin. En 1958, elle avait été atteinte de polio, mais elle était parvenue, grâce à ses traitements, à recouvrer l'usage de ses jambes.

x x x x x

HALIFAX (PC) — Les candidats conservateurs R. J. McCleave et Michael Forrestall ont causé une surprise, hier soir, lorsqu'ils ont remporté la victoire dans Halifax, un comté de deux sièges; ils ont défait deux libéraux, deux candidats du NPD et un indépendant. Dans le dernier Parlement, Halifax était représenté par deux libéraux, John D. Lloyd et Gerald A. Regan, qui avait démissionné pour devenir chef du parti libéral provincial de Nouvelle-Ecosse.

x x x x x

RED DEER, ALBERTA (PC) — Un porte-parole de la Gendarmerie canadienne a déclaré hier que la balle qui a causé la mort d'une vache de race du chef créditiste, M. Robert Thompson, avait été expédiée au laboratoire balistique de ce corps, à Régina. Il a ajouté qu'on n'avait pas clairement établi la cause de la mort de plusieurs porcs, récemment, à la ferme de M. Thompson, à 12 milles d'ici.

x x x x x

TROIS-RIVIERES, Qué. (PC) — L'ancien maire J.-A. Mongrain, libéral reconnu qui s'était présenté comme indépendant, a remporté hier la victoire dans Trois-Rivières, qui était représenté auparavant par M. Léon Balcer, qui n'était pas sur les rangs à ces élections.

x x x x x

SHERBROOKE (PC) — L'ancien député conservateur Maurice Allard réussit à regagner les faveurs du corps électoral du comté de Sherbrooke, où il défait M. Gérard Chapdelaine, membre du Crédit social devenu indépendant.

x x x x x

LOTBINIERE, Qué. (PC) — Le libéral M. Auguste Choquette, qui a préconisé l'abolition de la monarchie, est réélu dans Lotbinière, défaisant l'ancien ministre conservateur de la Production de défense M. Raymond O'Hurley.

x x x x x

PORTNEUF, Qué. (PC) — L'ancien député du Crédit social Jean-Louis Frenette qui tentait d'obtenir un nouveau mandat à titre d'indépendant est défait par le créditiste Roland Godin dans Portneuf.

Les ministres canadiens-français réélus

GUY FAVREAU

MAURICE LAMONTAGNE

LUCIEN CARDIN

PAUL MARTIN

RENE TREMBLAY

ROGER TEILLET

LEO CADIEUX

MAURICE SAUVE

HEDARD ROBICHAUD

JEAN-LUC PEPIN

Commentaires et réflexions

M. John Diefenbaker: "J'attends avec beaucoup de hâte et d'intérêt les commentaires de M. Pearson, qui avait déclenché une élection parce qu'il ne pouvait plus gouverner. C'était là la raison de l'élection. Sans une majorité, M. Pearson sera impuissant comme il l'a déclaré lui-même le soir qu'il avait annoncé la tenue d'une élection, en septembre, disant qu'avec un gouvernement minoritaire, il ne pouvait poursuivre une politique déterminée."

Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, réélu — "Il faudra probablement étudier la possibilité d'une coalition libérale-NPD."

Me Auguste Choquette, réélu dans Lotbinière. — "M. Pearson a été excessivement mal conseillé en convoquant des élections générales. Nous n'avons pas de vrai leader et je nourris toujours l'espoir de voir Jean Lesage devenir Premier ministre du Canada.

M. Charles Taylor, NPD défait dans Montréal-Mont-Royal. — "Il est toujours triste de voir un homme de gauche dans un parti de droite et Pierre Elliott-Trudeau regrettera sincèrement sa nouvelle adhésion."

M. Martial Asselin, ancien ministre progressiste-conservateur réélu dans Charlevoix. — "Le peuple a refusé de blanchir l'affaire Rivard et je réclamerai la tenue d'une enquête royale sur le crime organisé et les rapports de la pègre avec la politique, lors de la reprise de la session. Il faut être aveugle pour ne pas réaliser qu'il y a des gens louches près du gouvernement."

M. Lucien Plourde, créditiste de Québec-Ouest, défait par M. Jean Marchand. "A cause de la faible majorité de Marchand, je ne considère pas cela comme une défaite personnelle. J'ai dépensé $700 dans ma campagne tandis que M. Marchand en a dépensé $70,000."

M. Robert Beaulé, créditiste défait dans Québec-Est. — "J'attribue ma défaite à la tempête de neige qui s'est abattue sur la Vieille Capitale, ce qui a empêché plusieurs partisans d'aller voter."

M. Gilles Grégoire, créditiste réélu dans Lapointe. — "Nous voulions assurer la balance du pouvoir à Ottawa et nous l'avons effectivement obtenue."

MM. Jean-Charles Cantin, réélu dans Québec-Sud et Gérard Duquet, élu dans Québec-Est, pour les libéraux, ont suggéré que le nouveau gouvernement minoritaire forme une coalition avec un autre parti pour assurer la stabilité du gouvernement canadien. Les deux ont souligné que le peuple ne désire pas d'autres élections. Mais une coalition, si elle se fait, devra être réalisée à la face du public canadien.

La majorité de McIlraith réduite de 3,000 voix

M. George McIlraith, député sortant et ministre des Travaux publics au dernier gouvernement, a été réélu dans le comté d'Ottawa-Ouest avec une majorité de 5,691 sur son plus proche adversaire, le Dr Courtenay Evans, progressiste-conservateur.

GEORGE MCILRAITH

Les autres adversaires de M. McIlraith, qui siège à Ottawa depuis 1940, étaient MM. David Weston, nouveau parti démocratique, qui a récolté 2,007 voix, et Angelo Tomasini, créditiste, qui a obtenu 528 votes.

Dès les premiers résultats, à 7h. 14, M. McIlraith a pris une avance confortable sur son adversaire conservateur. La marge de 60 p. cent des votes enregistrés qui indiquait l'avance de M. McIlraith s'est maintenue pendant presque toute la soirée.

En examinant l'issue des quelques dernières élections auxquelles a pris part M. McIlraith, la victoire libérale pour ce comté, a atteint le sommet de sa majorité en 1963. M. McIlraith avait alors défait le conservateur Hueston par une marge de 8,782 voix, après avoir connu des majorités de 1,425, en 1958, et 5,538, en 1962.

Des 35,643 électeurs du comté d'Ottawa-Ouest, 25,516 se sont nantis de leur droit de vote. En général, les résultats ne se sont pas fait attendre et, à 8h. 45, 137 bureaux de votation sur 177 avaient transmis des totaux au directeur du scrutin du comté, M. Mathew John McGrath, dont les bureaux étaient situés à la salle Ste-Thérèse, rue Somerset. Les derniers résultats n'ont cependant pu être compilés qu'à 9h. 50.

Pendant toute la soirée, au quartier général du candidat élu, le calme régnait. M. McIlraith s'y est présenté lui-même peu après 6h. 15 et il était entouré des membres de sa famille et de partisans.

Viateur Ethier réélu dans Glengarry-Prescott

HAWKESBURY (De notre envoyé spécial) — La circonscription de Glengarry-Prescott a été la scène, lors du scrutin général de lundi, de l'une des plus belles victoires du parti libéral en Ontario, alors que le député sortant, M. Viateur Ethier, a été réélu avec une majorité de plus de 3,500 voix.

M. Ethier, qui a enlevé le comté aux conservateurs lors de l'élection générale de 1962 pour ensuite être réélu l'année suivante, a récolté 10,244 votes contre seulement 6,510, pour son plus proche adversaire, M. Albert Cadieux, candidat conservateur.

Les résultats compilés au bureau du président de l'élection, M. Rocque Greffe, de Hawkesbury, donnent le résultat final comme suit: Viateur Ethier, libéral, 10,224; Albert Cadieux, conservateur, 6,510; Raymond Berthiaume, Ralliement des créditistes, 1,203, et Wilfrid Latreille, néo-démocrate, 1,168. Quelque 19,125 électeurs, soit plus de 78 p. cent des 24,457 électeurs éligibles, ont déposé leur bulletin de vote.

La majorité de M. Ethier, quoique brillante, est toutefois moins considérable que celle qu'il avait obtenue lors du dernier appel au peuple en 1963. Le député libéral sortant avait alors triomphé de son adversaire conservateur, M. J.-Marcel Gélineau, préfet de la ville de Hawkesbury, par une majorité de 4,338 voix.

Le vote néo-démocrate

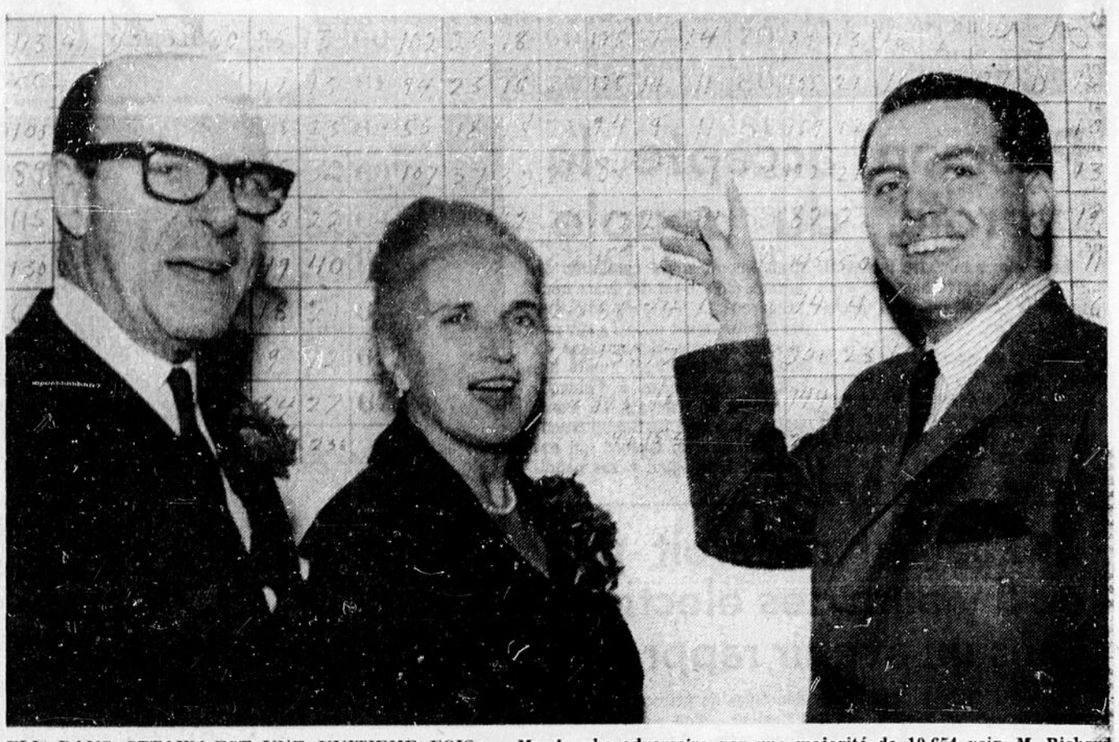
L'élection dans Glengarry-Prescott s'est déroulée tel que prévu, et la seule surprise enregistrée a été le nombre assez élevé de voix accordées au candidat néo-démocrate. Un cultivateur de Fournier, M. Latreille, a recueili 1,168 voix pour tripler le vote obtenu par le candidat NPD lors du dernier scrutin.

Par contre, le vote créditiste a toutefois été beaucoup moins élevé que lors de l'élection de 1963. M. Berthiaume, avec 1,203 voix, a amassé moins de la moitié des suffrages recueillis par le candidat créditiste, M. Roland Cholette, d'Alexandria, en 1963.

La victoire du candidat libéral n'a jamais été mise en doute.

M. Ethier a pris une forte avance dès le début du dépouillement et n'a fait que l'accroitre par la suite. A l'issue de la compilation des résultats de cinq des 140 bureaux de scrutin, M. Ethier détenait 150 voix de majorité, et après seulement 30, sa majorité atteignait déjà 872 voix. En tout, le député libéral a récolté des majorités dans 114 des 140 bureaux de votation.

M. Ethier a obtenu de belles majorités dans les deux plus grands centres de la circonscription. A Hawkesbury, dans Prescott, le candidat victorieux a amassé 1,916 voix contre 1,233 par M. Cadieux, ancien maire de Hawkesbury. Alexandria, la plus importante municipalité de Glengarry, a favorisé M. Ethier par 470 voix.



ELU DANS OTTAWA-EST UNE HUITIEME FOIS — Me Jean-T. Richard a été élu par une forte majorité député de la circonscription d'Ottawa-Est. C'est son huitième triomphe consécutif, ayant d'abord été élu en 1945. Me Richard a accumulé un total de 14,688 voix, l'emportant sur son plus proche adversaire par une majorité de 10,654 voix. M. Richard occupe le siège jadis détenu par Sir Wilfrid Laurier, ancien Premier ministre du Canada. La photo nous fait voir Me Richard, peu de temps après son triomphe de lundi soir, en compagnie de son épouse et de leur fils, Jean.

(Photo Champlain Marcil)

Richard l'emporte avec une majorité écrasante

Me Jean-Thomas Richard, a été élu une huitième fois, lundi, député libéral pour la circonscription d'Ottawa-Est, et ce, par une majorité de plus de 10,000 voix. Son élection a été concédée 45 minutes après la fermeture des 129 bureaux de scrutin. Tous les bureaux, y compris les quatre préliminaires, ont accordé une écrasante majorité à M. Richard.

Le compte final a été comme suit:

Coffey (NPD)	2,516
LeLacheur (PC)	4,034
Richard (Lib.)	14,688
Majorité:	10,654

La majorité de M. Richard est l'une des plus fortes qu'il ait jamais remporté dans Ottawa-Est. Le 8 avril 1963, M. Richard avait défait cinq adversaires. Sa majorité avait alors été de 5,469. Ses adversaires avaient été Yves Parisien, (Lib.-ind.), Rex LeLacheur, (PC); Ruth Townsend, (NPD); Roger Boulanger, (CS) et Laurent Bordeleau, (PC-ind.).

Aux élections du 18 juin 1962, M. Richard avait défait son adversaire conservateur, Me Jean-Pierre Beaulne, par une majorité de 8,656.

M. Marcel Lavigne, président du scrutin pour Ottawa-Est, son commis, M. Antonio Racine et les cinq autres membres de l'équipe ont de nouveau créé un excellent record de tabulation. C'est Ottawa-Est qui a été le premier comté, dans la région Ottawa-Hull, à déclarer un candidat élu. Le premier bureau à communiquer le résultat par téléphone a été le bureau 71. L'appel est venu à 7h.18. M. Richard y recueillait 94 voix; M. LeLacheur 9 et M. Coffey, 11. C'est M. Charles Michaud, directeur du scrutin au bureau no 61, situé au 292, avenue Daly, qui, le premier est arrivé à la salle Ste-Anne avec la boîte de bulletins. Il était 7h. 41. M. Maurice Rowe, du bureau no 9, dans la paroisse Ste-Famille, au 152, avenue Glenora, a suivi M. Michaud de cinq secondes. Les autres 127 directeurs se sont succédé à la salle Ste-Anne presque sans interruption. Le dernier arrivé a été M. Joseph-Frédéric Miner, dont le bureau de votation était situé au 194, avenue Russell.

Ottawa-Est comptait 133 bureaux de scrutin, dont quatre préliminaires. Le nombre des votants était de 29,052, soit une diminution de 2,080 votants sur l'élection de 1963 qui était la 26e élection générale au Canada. Celle de lundi était la 27e. En 1963, 82 p. cent des électeurs avaient exercé leur droit de suffrage. La proportion, cette fois-ci, a été de 73 p. cent.

Les résultats des quatre bureaux préliminaires ont été les suivants: Coffey, 24; LeLacheur, 108; Richard, 356. Le vote militaire n'est pas encore connu, mais on prévoit que la majorité de M. Richard augmentera davantage une fois les résultats reçus au bureau du directeur général, M. Nelson Castonguay.

M. Richard, qui a d'abord été élu aux élections générales de 1945, a toujours défait ses adversaires depuis. Interrogé au cours de la soirée, M. Richard a tenu à remercier les électeurs d'Ottawa-Est pour cette nouvelle marque de confiance qu'on lui a témoignée. "Les électeurs d'Ottawa-Est, fidèles à la tradition, ont tenu, une fois de plus, à manifester leur confiance au parti libéral en me réélisant une huitième fois pour les représenter, a déclaré M. Richard. J'apprécie cette haute marque d'estime et je considère que mes nombreux amis, comme dans le passé, n'ont pas craint un peu de pluie pour aller déposer leur bulletin de vote".

M. Richard et son épouse ont été acclamés par des centaines de partisans qui se sont rendus à leur demeure, au 62, rue Henderson puis au quartier général du député, dans l'édifice Bourque, rue Rideau.

Me Lucien Lamoureux réélu dans Stormont

CORNWALL — M. Lucien Lamoureux, candidat libéral dans le comté de Stormont, a remporté une éclatante victoire en obtenant une forte majorité sur son plus proche adversaire, M. Kenneth Bergeron, candidat progressiste-conservateur, et en triomphant aussi du candidat du Nouveau parti démocratique, M. John Trew, de Cornwall.

M. Lamoureux, qui en est à son troisième mandat pour le comté de Stormont, a obtenu 13,348 voix tandis que M. Bergeron a décroché 7,413 voix et M. John Trew, 3,185.

Cette majorité de 5,935 voix sur son plus proche adversaire et celle de 10,163 contre M. Trew, sont ses plus fortes majorités. En 1963, il avait défait le candidat progressiste-conservateur, M. John Alguire, par 3,557 voix tandis qu'en 1962, lors de l'élection complémentaire, il n'avait obtenu que 70 voix à la suite du recomptage.

Cette année, 23,946 citoyens du comté de Stormont ont exercé leur droit de vote, alors que 30,990 étaient sur la liste électorale.. Ce chiffre indique une légère baisse sur l'année 1963, alors que sur 30,739 électeurs, 24,869 s'étaient prévalus de leur droit de vote, pour une différence de 923 voix.

Dès les premiers résultats, M. Lamoureux a pris une confortable avance sur MM. Bergeron et Trew, qui tous deux en étaient à leur première tentative dans l'arène politique.

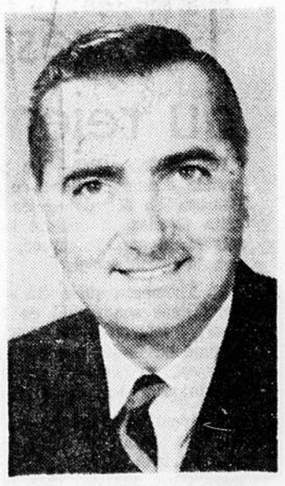
Cependant, le candidat progressiste-conservateur, un jeune avocat de 33 ans, de Cornwall, a mené dans 27 des 150 bureaux de votation. Sa plus forte majorité sur M. Lamoureux a été au bureau no 41 à Cornwall, où il a obtenu une majorité de 62 voix.

La plus forte majorité inscrite par le candidat victorieux, le nombre de 200 voix, a été dans le bureau no 17, situé dans l'est de Cornwall.

Fait à souligner, aucun des trois candidats n'a obtenu de vote dans le bureau no 93, alors que pas un seul votant s'est prévalu de son droit de suffrage. Il s'agit du bureau de scrutin mis à la disposition des Indiens de la tribu Mohawk, demeurant sur les îles Cornwall et Hogg.

Lors de la dernière élection, un Indien de la réserve s'était rendu aux urnes. Il s'agissait du maître de poste, qui, malgré les quelques membres du Conseil indien, montant la garde à l'extérieur du bureau de la rue Brookdale, avait été le seul à voter. Ce même votant a depuis élu domicile aux États-Unis.

Cette année, personne du Conseil indien s'est rendu à ce bureau pour s'assurer qu'aucun Indien ne vote.



Il y a eu 624 votes dans les bureaux provisoires, de la semaine dernière. C'est plus du double de 1963 alors que seulement 301 personnes s'étaient prévalues de cette facilité. Selon le président d'élection, M. Alphonse Charron, la hausse est attribuable au fait que les personnes travaillant dans les bureaux de scrutin le jour du vote, ont semblé préférer voter à l'avance plutôt que de se procurer un certificat leur permettant de voter dans le bureau où elles travaillaient le jour du scrutin national. Le président Charron croit aussi que l'ouverture de la chasse au chevreuil a incité plusieurs chasseurs à voter à l'avance.

Me Lamoureux a été élu pour la première fois en 1962, succédant à feu M. Albert Lavigne. Le comté de Stormont a été libéral de 1935 à 1958 alors que M. Lionel Chevrier était député. En 1958, M. Grant Campbell gagnait le comté pour les conservateurs mais il devait perdre aux mains de M. Lavigne en 1962.

L'alcoolisme

Existe-t-il des prédispositions à l'alcoolisme? Rien ne le prouve positivement. Mais on a constaté que certains types d'individus étaient plus vulnérables que d'autres. Par exemple, les enfants qui ont grandi sans affection; les gens qui ont une ascendance alcoolique, qui se sont montrés indisciplinés dans leur adolescence, ou inadaptés à la vie scolaire, conjugale, sociale; ou encore qui vivent en marge du réel, dénués de sens pratique et prompts à se décourager.

Une promenade sur les Champs-Elysées

Pourquoi pas vous?

Cet automne et cet hiver, vous pourrez vous envoler tous les jours vers Paris, sans escale, et profiter du vol *Europe 870* d'Air Canada.

Profiter du vol *Europe 870*, quelle chance! Le vol *Europe 870* sait créer pour vous une agréable atmosphère de vacances dès les premiers moments de votre voyage. Le vol *Europe 870* s'est valu de nombreux éloges grâce à l'ambiance chaleureuse, aux mets dignes des gourmets et au service parfait qu'il assure aux voyageurs. Ce vol relie Montréal à Paris ou Düsseldorf, sans escale, tous les jours. Le départ a lieu à 7:30 p.m.* Choisissez le vol *Europe 870* et vous serez fier de votre choix!

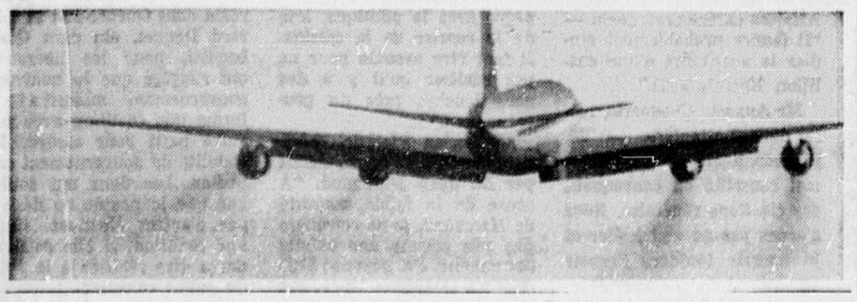
Voyez Paris au moment où elle bourdonne d'activités. L'automne et l'hiver, les Parisiens y sont revenus et la vie parisienne bat son plein. Comme divertissements, vous avez le choix entre les soirées à l'Opéra, les concerts, les récitals et une multitude d'autres spectacles, sans compter les agréables promenades sur les Grands Boulevards et les Champs-Elysées. Vous pouvez filer vers Paris ou Düsseldorf sans escale, tous les jours, grâce au merveilleux vol *Europe 870* d'Air Canada. De plus, le service de vols par des compagnies de correspondance vous permet de visiter plusieurs autres villes d'Europe.

A compter du 8 novembre, le tarif d'excursion d'hiver 14-21 jours d'Air Canada, classe économique, aller-retour, sera de:

OTTAWA/HULL-PARIS $403.00

*Nouvelle heure des départs en vigueur le 31 octobre.
†Consultez votre agent de voyages ou Air Canada au sujet des tarifs en cours et de la période où ils sont en vigueur.

AIR CANADA



Gare aux jeunes qui s'adonnent à la boisson

Un avertissement aux jeunes gens accusés d'avoir bu des boissons alcooliques, alors qu'ils n'ont pas encore 21 ans, a été lancé en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin. Le magistrat C. Edward Carter a déclaré que, dorénavant, ces jeunes gens pourraient se voir imposer des peines d'emprisonnement.

Le magistrat Carter a donné cet avertissement lorsque 10 jeunes hommes ont comparu devant lui pour répondre à l'accusation précitée. Neuf d'entre eux se sont reconnus coupables et le magistrat leur a imposé une amende de $100 chacun. Il s'agit d'une augmentation de $25 sur les amendes imposées depuis quatre semaines.

Il y a cinq semaines, plusieurs jeunes gens avaient comparu en Cour municipale pour avoir consommé des boissons alcooliques alors qu'ils n'avaient pas 21 ans. Le magistrat Joachim Sauvé avait élevé de $50 à $75 le montant de l'amende. Depuis lors, un nombre imposant de jeunes gens comparaissent en Cour chaque lundi matin pour répondre à cette accusation.

Nouvel exécutif élu à l'API du pensionnat du Sacré-Coeur

A l'occasion de la première rencontre des parents et instituteurs de la section du pensionnat-externat Sacré-Coeur d'Ottawa, dimanche soir, Mme Guy Legault était élue à la présidence de l'organisme. A cette fonction, elle succède à M. André Michaud.

Les autres membres du nouvel exécutif sont M. Gabriel Benoit et Soeur Albert-Marie, s.s.c.j., directrice du pensionnat-externat, vice-présidents; Mme Gabriel Benoit, secrétaire, et M. Ernest Plante, trésorier. M. André Michaud, président sortant, et le Père Paul-Emile Lévesque, o.m.i., aumônier de l'institution, y occupent aussi des sièges.

Les conseillers sont: M. Wilfrid Gagnon, M. L.-Alfred Beauchesne, Mme Lucien Guibord, M. Ubald Parent, Mme Paul-Emile Maisonneuve, M. Jean Lalonde, Mme Jean-Paul Granger, M. Joseph Deneault, Mme Jacques Maurice, M. Réal Ranger et Mme Henri Goulet.

Au début de la soirée, les parents se sont rendus dans les classes fréquentées par leurs enfants. Ils ont pu y faire connaissance avec les titulaires et aussi prendre connaissance du travail de recherche effectué par les élèves.

La réunion

Se retrouvant tous, par la suite, en l'auditorium du pensionnat-externat de l'avenue des Oblats, ils ont assisté à la présentation officielle de tous les professeurs par la directrice, Soeur Albert-Marie, s.s.c.j.

Le programme de la soirée comprenait aussi la remise du "trophée Langelier" de ballon-volant, gagné par les élèves de 12e année commerciale et présenté à l'une d'elles, Alanna Bermingham, qui est aussi la présidente des jeux de l'école.

Une trentaine d'élèves ont reçu de magnifiques prix pour leurs succès respectifs dans un concours de vente de chocolat au profit de la bibliothèque scolaire. Rappelons que la présidente du comité même de la bibliothèque est Mme Marie-Blanche Michaud et le secrétaire, M. Antonio Campeau.

Folklore

Un intermède folklorique a marqué la soirée. Deux danses étaient alors interprétées par les élèves de 12e année académique, sous la direction de Mme Henri Sabourin, professeur de culture physique.

La rencontre des parents et instituteurs, présidée par M. André Michaud, prit fin par un goûter servi au réfectoire.

NOUVEL EXECUTIF — La section du pensionnat-externat Sacré-Coeur d'Ottawa de l'Association des parents et instituteurs procédait, dimanche soir, à l'élection de son conseil pour la nouvelle année académique et à la formation de son exécutif. Nous voyons ici, au premier plan, Soeur Albert-Marie, s.s.c.j., directrice du pensionnat-externat, vice-présidente, à gauche, et Mme Guy Legault, nouvelle présidente, à droite, et, debout, M. Ernest Plante trésorier, Mme Gabriel Benoit, secrétaire et M. Gabriel Benoit, vice-président. Le président sortant, M. André Michaud, n'apparaît pas sur la photo.
(Photo Champlain Marcil)

Vainqueurs d'un concours 4-H

NOELVILLE (DNC) — M. Maurice Coulombe et Mlle Marthe Coulombe, ont remporté le premier prix du concours de patates, tenu dernièrement dans la salle paroissiale de St-David de Noëlville. Les juges, M. Roméo Leroux, agronome du district et M. Tom Peters, de North Bay, ont eu un choix difficile à exercer parmi les 15 concurrents en lice.

Profitant de l'occasion, M. Leroux a annoncé qu'un banquet aurait lieu à Warren où l'on convierait tous les membres des clubs 4-H de la région. On profitera de cette occasion pour vendre les patates produites. Les recettes ainsi obtenues seront distribuées aux membres du club Kiwanis.

Tous les anciens combattants

sont priés par la Légion royale canadienne d'assister à la

CEREMONIE NATIONALE DU SOUVENIR

au cénotaphe national, le jeudi 11 novembre.

Un défilé des anciens combattants et des forces armées aura lieu jusqu'au cénotaphe national. Après la cérémonie, Son Excellence le gouverneur général recevra le salut au pas de marche.

Réunion: rues Queen et Metcalfe

Heure: 10.15 du matin

Tenue: de ville, décorations, bérets ou chapeaux

Gagnante du certificat-cadeau de $100 pour la semaine du 1er au 6 novembre:

MME J. CHAPLEAU, 225, rue Presland, Ottawa, Ontario

Vous pouvez gagner une 1966 PONTIAC

et deux certificats-cadeaux CAPLAN de $100

Votre facture de caisse est votre bulletin de participation. Vous pouvez obtenir toutes précisions à chaque étage de notre magasin

JOURS DU JUBILE DE DIAMANT CHEZ CAPLAN

Manteaux

pour bambins et garçons

19.98 à 24.98

Pourquoi un garçon ne serait-il pas aussi bien habillé? Nos manteaux d'hiver habillés et nos ensembles de manteaux feront certainement l'affaire. Ils paraissent bien et ils sont chauds. Tailles 2 à 3X avec pantalons et 4 à 6X sans pantalons.

DEUXIEME ETAGE RENOVE

Caplan ... Rue Rideau ... Tél. 235-3381

Nouvel exécutif

ALFRED (DNC) — Un nouvel exécutif présidera aux destinées de l'inspectorat de M. Léopold Lacroix. Les nouveaux élus sont Soeur Marie-Clément, s.s.c.j., de St-Isidore-de-Prescott, présidente; Mlle Marie-Thérèse Racine, d'Alfred, vice-présidente et Mlle Jeannine Taillon, de Plantagenet, secrétaire-trésorière.

L'élection a eu lieu au cours d'une réunion pédagogique, tenue à l'école St-Victor d'Alfred, qui étudiait principalement les nouvelles mathématiques.

CHIROPRATICIEN

Jean-Robert

GAUTHIER, d.c.

445, rue Cumberland

OTTAWA

(angle Besserer)

232-5272

L'Ambassador 1966
enfin, une voiture de luxe à prix raisonnable

L'Ambassador vous offre un luxe raffiné que seuls peuvent créer les meilleurs décorateurs. Dès que vous avez pris place au volant, vous savez que vous êtes dans une voiture de luxe—un luxe presque extravagant: riches garnitures, tapis moelleux, sièges inclinables à ressorts en spirale, panneaux de noyer sur le tableau de bord.

Vous pouvez en parler pendant des heures! Quant au prix—aucune extravagance: l'Ambassador 1966 ne coûte pas plus cher que les meilleures voitures des trois marques les moins chères.

Voilà donc un luxe que vous pouvez vous permettre.

Vous aimerez également le rendement de l'Ambassador. Vous avez le choix entre deux V-8, dont un puissant moteur de 327 po. cu. et 270 CV. Il y a aussi le nouveau "Torque Command", 232 po. cu., 155 CV—le six cylindres à 7 paliers qui a la souplesse d'un huit!

Surtout, vous bénéficiez de la "qualité dans la construction" que seul American Motors vous offre: bain complet antirouille, freins à double sécurité, système d'échappement à revêtement de céramique et carrosserie monocoque, exempte de vibrations. Avec ces caractéristiques, l'Ambassador reste luxueuse plus longtemps. Oui, grâce à American Motors, vous pouvez enfin vous offrir une voiture de luxe.

L'Ambassador 1966—une voiture American Motors

une voiture American Motors, où l'on croit que ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction ... pas ce qu'on y ajoute.

AM

ACHAT OU LOCATION VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE RAMBLER—AMERICAN MOTORS

Voyez aujourd'hui la toute nouvelle **Ambassador DPL** chez votre vendeur American Motors/**Rambler**

Canada Motor Sales (Ottawa) Ltd.
306-312, rue Sparks
232-7354
CASSELMAN
Laplante Motors Limited

Milt Hurd Motors Limited
218, ch. de Montréal
745-9116
CORNWALL
Uptown Motor Sales

Paul Cardinal Limited
1259, rue Wellington
728-1836
HAWKESBURY
Blain Auto Sales Limited

Waverley Motors Limited
180 Driveway 232-3501
MANIWAKI
F. A. McLaughlin Limited

VOYEZ "MUSIC HALL" CHAQUE DIMANCHE EN SOIREE SUR LES ONDES DE RADIO-CANADA-TV

MAINTENANT

AU TRUST ROYAL LES CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI RAPPORTENT

6%

SUR LES DÉPÔTS DE 5 ANS

Intérêt payé semestriellement par chèque.
Taux sur demande pour dépôt à plus court terme.
Dépôt minimum: $1,000.
Capital, excédent et réserve: $22,826,000.
Fonds de dépôts garantis au 31 décembre 1964: $326,000,000.

voyez le **TRUST ROYAL**

il y va de votre intérêt

Tél. 232-1561

DEMANDE DE CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI DU TRUST ROYAL

Veuillez remplir ce coupon et l'adresser, accompagné de votre chèque, à:

LA COMPAGNIE TRUST ROYAL
76, rue Metcalfe, Ottawa, Ont.

5 ans à 6%.

M./MME/MLLE _____

ADRESSE _____

_____ TÉL. _____

MONTANT $ _____ SIGNATURE _____

Taux d'intérêt sujet à changement, sauf après acceptation du dépôt pour terme fixé. Votre certificat vous sera envoyé par la poste.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Hier

Journal indépendant, LE DROIT ne peut ni gagner ni perdre d'élections.

Mais, répétons-le, il ne faut pas confondre indépendance et neutralité. Plus qu'une victoire libérale nous avons souhaité une défaite du parti conservateur, — surtout à cause de la direction actuelle de ce parti. Nous avons écrit que l'idéal, cette année, serait le maintien de M. Lester B. Pearson au pouvoir avec l'appui du N.P.D. Et, cela, afin qu'au cours des prochaines années les forces politiques puissent se regrouper. Il y a trop de conservateurs dans les rangs prétendus libéraux et trop de non-conservateurs, y compris M. John G. Diefenbaker, dans les rangs dits conservateurs.

Le résultat des élections ne nous chagrine donc pas. Il paraît certain que les libéraux continueront à gouverner le pays mais qu'ils devront compter sur l'appui du N.P.D. Nous aurons donc un gouvernement de "gauche". Ainsi chacun se reconnaîtra plus facilement, les étiquettes des deux "vieux" partis reprendront peut-être leur sens.

Dans l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario, la majorité des citoyens ont voté conformément aux voeux du DROIT; on nous pardonnera de prendre un certain plaisir à le constater.

Qu'il nous soit également permis de constater que les trois recrues libérales de la province de Québec — MM. Jean Marchand, Pierre Elliott-Trudeau et Gérard Pelletier — n'ont guère amélioré les positions de leur nouveau parti dans l'ensemble du pays. Nous saluons particulièrement la victoire de M. Marchand, le seul des trois qui dut livrer une lutte véritable. Se faire élire sous l'étiquette libérale officielle dans les circonscriptions de Mont-Royal et d'Hochelaga n'exige pas de qualités extraordinaires de la part d'un candidat.

Il faut déplorer la défaite de M. Robert Cliche et de M. Noël Décosse, du N.P.D., et du Dr Guy Marcoux, "indépendant", dans Québec-Montmorency.

Nous nous réjouissons de la réélection de MM. Guy Favreau, Maurice Lamontagne, Maurice Sauvé et Jean-Luc Pépin; de l'élection de M. George Hees et de celle de M. Robert Winters; du succès de M. Paul Beaulieu, qui s'est glissé entre M. Yvon Dupuis et le candidat libéral officiel dans Saint-Jean-Laprairie-Napierville; du retour prochain à Ottawa de M. Gilles Grégoire; de la victoire difficile de M. Auguste Choquette dans le comté de Lotbinière; et de celle de M. David Lewis, du N.P.D., dans le comté de York-Sud.

Nous regrettons infiniment la défaite de M. Paul Martineau dans Pontiac-Témiscamingue, mais la victoire de M. Maurice Allard, conservateur, dans le comté de Sherbrooke, nous en console un peu.

Dans le comté de Trois-Rivières, un sympathique aventurier, M. J. Alfred Mongrain, est enfin élu après cinq autres tentatives dans le domaine provincial et le champ fédéral; grand bien lui fasse !

LE DROIT s'est bien gardé de toute prédiction; il se réjouit naturellement de ce que les citoyens aient voté pour presque tous les candidats qu'il a recommandés nommément.

Willie CHEVALIER

"Un pacte de fraternité"

"Etudiez le moyen d'appeler à votre pacte de fraternité, dans l'honneur et avec loyauté, ceux qui ne le partagent pas encore; faites en sorte que ceux qui sont encore au dehors désirent et méritent la confiance commune et soyez alors généreux à l'accorder."

Sa Sainteté Paul VI, comme ses prédécesseurs et ses successeurs, ne parle jamais pour ne rien dire. Le seul sens concevable de ces paroles, c'est que l'O.N.U. devrait faire tout son possible pour accueillir la Chine.

Comment voulez-vous résoudre les problèmes mondiaux sans elle ? Comment ramener la paix en Asie sans elle ? Et où discuter avec elle sinon aux Nations unies ?

Lors de sa conférence de presse du 9 septembre, le général de Gaulle rappelait que "la fin des combats en cours, puis le développement satisfaisant des peuples, ne pourront être obtenus que par des relations à établir, des négociations à ouvrir . . . entre les puissances dont la responsabilité . . . a été engagée depuis la fin de la guerre mondiale dans les événements du sud-est de ce continent (l'Asie), c'est-à-dire la Chine, la France, l'Amérique, la Russie, l'Angleterre". Cette citation illustre le réalisme de la diplomatie française. Pourquoi celle d'autres pays, le Canada par exemple, ne serait-elle pas aussi réaliste ?

Mais oui, la Chine est communiste ! Et après ? L'U.R.S.S. l'est aussi, et le sont tout autant d'autres pays représentés à l'O.N.U. Comme l'écrit le confrère B. Le Calloch, "reconnaître l'existence d'une nation mastodonte de 700 millions d'hommes est un geste de bon sens et non point du tout — comme d'aucuns s'entêtent à la prétendre — une marque de sympathie à l'égard d'un régime politique dictatorial, policier et brutal". Votre serviteur ne se sent pas plus en communion de pensée avec l'impérialisme chinois qu'avec l'impérialisme soviétique. Mais il lui paraît dangereux pour la paix d'isoler le peuple le plus nombreux de la terre.

Connaissez-vous le 117e membre de l'O.N.U. ? Il s'appelle les îles Maldives, qui formaient il n'y a guère longtemps une colonie britannique. Le 21 septembre dernier, alors que l'on ne savait pas où se trouverait la capitale de l'archipel, quelle serait sa langue officielle, quel serait son drapeau, alors que cet archipel compte moins de 100,000 citoyens, donc moins que n'en compte Ottawa, il devenait membre des Nations unies. Mais la Chine, à cause du veto américain, et l'Allemagne, à cause du veto soviétique, ne sont pas admises à l'O.N.U.

Si le prochain gouvernement du Canada — et nous espérons qu'il sera libéral — s'intéresse aux questions internationales, c'est-à-dire à la paix, espérons que le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères dites extérieures reliront le discours de S.S. Paul VI et se souviendront que les Nations unies, dont le Canada fait partie, ont "la vocation de faire fraterniser non pas quelques-uns, mais tous les peuples". S'en souvenant, qu'ils exercent en conséquence leur influence sur les Etats-Unis, sur Washington !

Comme on dit dans certains documents juridiques (ou "légaux"), nous ne cesserons de prier.

Willie CHEVALIER

Signaux et trottoirs

S'il vous arrive de vous promener à Ottawa, la sollicitude de l'autorité municipale vous touche. Au cas où vous ne sauriez pas ce que signifient les feux verts et les feux rouges, elle vous dit quand traverser une rue et quand attendre. Assez curieusement, tout en soupçonnant que les signaux de circulation sont pour vous du sanscrit, elle est sûre que vous connaissez la belle langue anglaise. "Walk" ou "Wait" ! Mais cet unilinguisme est une autre histoire sur laquelle il faudra revenir. Pour aujourd'hui, on voudrait seulement souligner que "walk" est largement insuffisant. Il faudra plutôt recommander : "Run" ! Car à peine avez-vous franchi deux pas que le signal change. Si vous en teniez compte, vous arrêteriez au milieu de la rue ou près du trottoir en risquant de vous faire tuer. C'est le cas surtout en face du Château Laurier.

Au début de cet article, on supposait que vous aimiez la marche, sport très sain pratiqué de moins en moins. Ottawa n'est vraiment pas la ville idéale pour le pratiquer. Même en terrain plat, de nombreux trottoirs sont vétustes, remplis de trous, et vous n'avez pas les moyens de tête comme un condamné à mort si vous vous n'avez pas les moyens de faire nettoyer et presser votre pantalon deux fois par semaine. D'ailleurs, la date de la construction du trottoir est souvent inscrite dans le ciment. C'est fréquemment celle de "la belle époque". On veut croire que l'administration actuelle tiendra compte du fait que nous serons bientôt en 1966 et que, malgré l'augmentation continuelle du nombre des automobiles, il y aura toujours des gens qui devront marcher, ne fût-ce que de leur voiture à la porte d'entrée de leur domicile.

Willie CHEVALIER

De notre correspondant à Londres

La Rhodésie et M. Wilson

par John DINGLE

La décision de M. Wilson de présenter son rapport au Parlement immédiatement après son retour de Rhodésie sans attendre ni le résultat des consultations en cours ni un contact avec son propre Cabinet a été sans doute très prudente. Même ses adversaires les plus sévères admettent qu'il a impressionné beaucoup la Chambre des communes.

M. Wilson a fait pour l'instant l'unité en Grande-Bretagne. En Afrique, évidemment, il n'a pas réussi au même dégré, mais ceux qui l'ont critiqué — le Premier ministre de l'Ouganda et le président du Ghana, par exemple — liront sa déclaration avec un grand intérêt. Dans la lumière d'un langage si ferme, il est difficile d'appeler "trahison" l'initiative qu'il venait de prendre à Salisbury.

La Commission royale aura comme président un juge rhodésien dont l'impartialité et l'intégrité sont universellement reconnues, et une notabilité du choix de M. Wilson. Reste à savoir qui sera le représentant de M. Ian Smith, mais de toute façon, le rapport de la Commission en supposant que l'on réussisse à l'établir, aura une grande valeur.

L'archevêque de Canterbury

Pour l'instant, la querelle autour de la prise de position de l'archevêque de Canterbury perd de son acuité. M. Wilson fait savoir aux leaders africains, que le gouvernement britannique n'entend nullement renverser le régime actuel, en utilisant en cas de besoin son armée ou la R.A.F. et même dans le cas d'une rébellion la Grande-Bretagne n'essaierait pas d'envahir la Rhodésie.

Mais ceux qui ont lu avec si peu d'attention la déclaration de l'archevêque n'ont pas prêté beaucoup d'attention non plus à ce que M. Wilson a manqué de dire. L'archevêque n'a pas recommandé la force, tant s'en faut. Il a fait tout simplement un exposé clair de la doctrine traditionnelle chrétienne, en ajoutant que celle-ci étant la doctrine, l'opinion chrétienne devrait accepter l'usage de force si le gouvernement le jugeait nécessaire.

En d'autres termes, il ne voulait pas, le cas échéant, que la doctrine chrétienne soit utilisée abusivement comme argument contre le gouvernement.

Pour sa part, M. Wilson n'a pas envisagé une situation où le gouvernement de Salisbury, serait incapable de maintenir l'ordre ou serait tenté d'adopter des mesures excessivement répressives. Il n'est malheureusement pas exclu que l'on se souvienne plus tard de la déclaration de l'archevêque dans des circonstances autrement différentes.

Divergences de vues

Cette déclaration fut faite du reste dans le contexte d'une réunion du Conseil britannique des Eglises, et en présence d'observateurs catholiques.

Cette assemblée comportant une présence missionnaire était très qualifiée. Les Rhodésiens ont parfois l'habitude de dire que les critiques en Angleterre sont parfaitement ignorants de la situation africaine. Mais entre un bourgeois de Salisbury et même un cultivateur qui ne connaît de l'Afrique que sa servitude et le missionnaire, qu'il soit non-conformiste, anglican ou catholique, qui connaît l'Africain dans son foyer, il n'y a pas non plus de commune mesure.

(copyright B.I.P.)

De notre correspondant à Jérusalem

L'Eglise et le judaïsme

par Max LAZEGA

Le monde juif, et Israël en particulier, ont accueilli favorablement le vote de la Déclaration sur les relations de l'Eglise avec les religions non chrétiennes, où se trouve le déjà fameux paragraphe sur le judaïsme. Cependant, si des critiques sont formulées, c'est à l'égard du contenu de ce paragraphe. Beaucoup ne s'accommodent pas de son ton modéré qu'ils attribuent à des motifs autres que théologiques.

Les réactions immédiates de quelques personnalités juives de premier plan ont été très favorables au vote. Par exemple, le Dr Joachim PRINZ, président du Congrès juif mondial, a déclaré qu'il "considérait le vote du Concile comme un acte de bonne volonté, qui sera jugé suivant le futur comportement des catholiques".

Ce doute sur l'efficacité de la Déclaration conciliaire sera exprimé plusieurs fois. Il aurait sans doute été beaucoup plus tempéré si l'on savait que l'Institut romain "PRO DEO" s'occupe déjà activement de la correction des catéchismes et de l'enseignement catholique à propos des Juifs et dans les perspectives soulignées par le Concile. La déception des dirigeants juifs, qui n'avaient pas hésité à se rendre à Rome à maintes reprises pour se rendre compte de la marche des événements, provient de ce que le texte finalement voté fut précédé d'un texte "plus fort", voté en fin de 3ème session et qui fut amendé suivant les désirs de nombreux Pères. On a notamment enlevé du texte la condamnation du terme "déicide", concept théologique équivoque, et on a changé le "condamne" les persécutions qu'ont subies les Juifs au cours de leur histoire, en "déplore".

Israël également

En Israël, aucune personnalité marquante n'a encore donné son opinion, mais l'officieux "JERUSALEM POST" montre nettement dans un éditorial que les milieux officiels israéliens laïques sont satisfaits du vote conciliaire.

Deux autres éditoriaux jusqu'à présent étudient le texte du "paragraphe juif" de la Déclaration conciliaire sur les religions non chrétiennes, commentant ainsi les informations intégrales parues dans la plupart des quotidiens israéliens. Ces commentaires saluent au passage l'obstination du cardinal Bea à faire aboutir la "Déclaration sur les Juifs" inspirée par Jean XXIII lorsqu'il inaugura le Concile. Ils regrettent cependant que le texte final se soit éloigné de "l'esprit du bon Pape Jean".

Tous les journaux israéliens ont également donné les réactions négatives de certaines personalités chrétiennes arabes, dont le Patriarche grec-orthodoxe d'Antioche, Théodose VI.

On peut penser avec un brin de malice que, suivant le principe malheureusement souvent confirmé de "ce qui est mauvais pour les Etats arabes est bon pour Israël", l'opinion israélienne s'est fait une raison et qu'elle accepte donc ce qu'elle appelle les "lacunes" du texte conciliaire. On attend cependant en Israël le discours explicatif que devrait prochainement prononcer le Pape Paul VI à propos de la Déclaration sur les Juifs.

Petit film

"25 heures sur 24"

Thomas Edison, le célèbre physicien qui d'après le principe de Charles Cros, fabriqua le premier phonographe, déclara un jour que l'ouvrier qui n'était pas prêt à travailler "25 heures sur 24", n'avait pas à entrer chez lui.

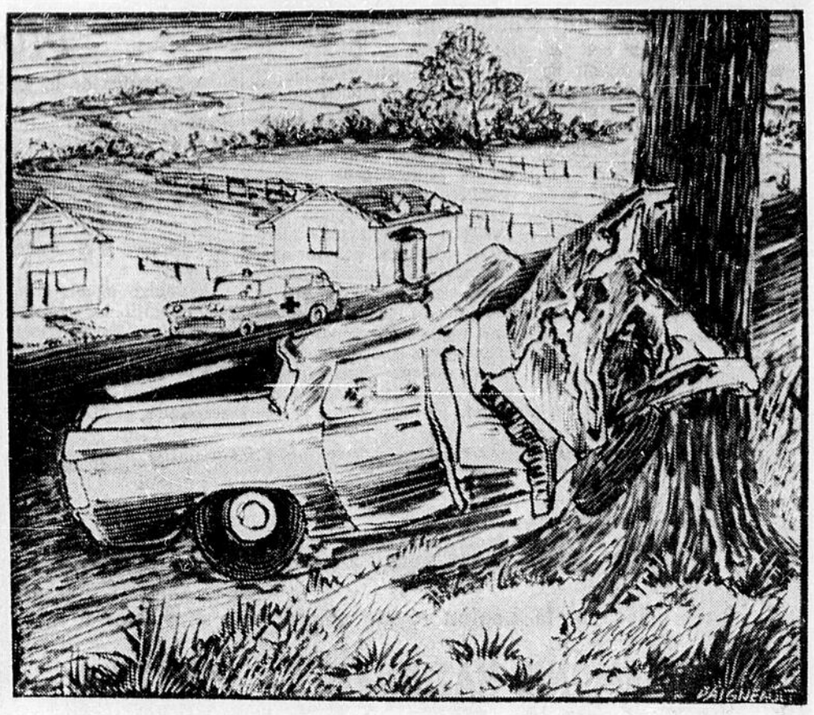
Au moment où l'on songe à réduire la semaine de travail à une trentaine d'heures, cette parole d'Edison prononcée au siècle dernier, paraît sévère. Elle semble même ridicule. Certes, Edison voulait frapper l'imagination des ouvriers spécialisés dont il s'entourait. Cependant, s'il est impossible de travailler 25 heures sur 24 parce qu'à cela les mathematiques se rebiffent, une journée de 8 heures est normale pour quiconque, sans risquer l'écoeurement ni la crise cardiaque.

Edison parlait en inventeur et en chercheur. Or, quand on cherche, qu'on se livre à des travaux de physique ou de chimie, les heures ne comptent pas. Combien de savants, pris par leurs travaux, ont oublié de dîner et même de dormir parce qu'ils étaient trop absorbés par leurs travaux. Ceux-là ont fait le désespoir de leur ménagère en laissant refroidir leurs petits plats.

Le même phénomène s'observe chez les écrivains, les artistes. Pris par un travail de création, ils peuvent oeuvrer sans arrêt durant plusieurs heures d'affilée, sans sentir le besoin de changer d'occupation. Ils sont en petite extase. Le temps ne compte plus pour eux. Ils rêvent tout éveillés.

Il en va tout autrement, cependant, pour des ouvriers exécutants. Leurs travaux fragmentaires portant sur un point étroit de technique sont souvent monotones et peu stimulants pour l'imagination. A eux, l'on peut demander difficilement de travailler "25 heures sur 24". Ils accomplissent une besogne. Ils le font le plus souvent pour gagner leur vie. Rien n'empêche qu'ils peuvent travailler dans la joie, parce qu'ils aiment leur travail et qu'ils s'y sentent à l'aise. Toutefois, la régularité des heures, des congés qui arrivent à point nomme et même les interruptions de travail à heures fixes, leur sont aussi nécessaires que l'air qu'ils respirent. Surtout en notre siècle d'automation où la machine remplace l'homme de plus en plus, où la production massive est de règle, il paraît difficile d'appliquer la journée de travail édisonnienne. L'on regrette toutefois que l'économie place les valeurs matérielles au-dessus des valeurs humaines. Le juste milieu serait que l'homme ne travaille pas trop mais non plus, trop peu. Les semaines de trente heures et la retraite forcée à 40 ans paraissent des mesures antihumaines.

Maurice HUOT



Mieux vaut prévenir que guérir . . .

Les accidents de la route sont une calamité pire que le cancer

A quand une conférence fédérale-provinciale pour enrayer ce fléau toujours croissant . . . ?

Le chauffeur au volant: ange ou démon ?— L'automobile, septième ciel ou enfer?

Avec raison, l'humanité s'inquiète des ravages que causent certaines épidémies, telles que le cancer, les affections cardiaques, l'alcoolisme, etc. Toutefois, attache-t-on en général suffisamment d'importance à l'un des pires fléaux, les accidents routiers qui causent à tout prendre les dégâts les plus considérables? Le fait le plus inquiétant, c'est qu'en dépit de toutes les campagnes de sécurité routière, le mal va de pis en pis. Sans doute, il y a une explication à cette progression. Comme on le faisait remarquer récemment: "Il y a deux fois plus de voitures aujourd'hui qu'il y en avait en 1950, et probablement que d'ici 15 ans, il y en aura deux fois plus." Cette constatation n'est qu'une invitation à redoubler de précautions. Il y a un demi-siècle, le problème ne se posait guère. Aujourd'hui, il est très complexe. Demain, il sera presque insoluble si on ne s'y attaque pas immédiatement, énergiquement et efficacement. Il n'y a aucune excuse à ne pas adopter cette attitude, car en ce domaine on connait les causes du malaise et les remèdes sont à la portée de la main.

L'assurance-automobile

Il est surprenant que la longue liste annuelle des morts, des blessés et des pertes matérielles quasi incalculables, dont la cause directe sont les accidents de la route, n'ait pas déjà suscité une intervention catégorique et bienfaisante. A toutes choses, malheur est bon. La récente hausse du taux de l'assurance-automobile a au moins eu l'avantage d'ouvrir les yeux aux automobilistes et à les inciter à la prudence. Beaucoup de personnes faisaient fi des conseils de Prudentia. Elles croyaient que ceux-ci s'adressaient à autrui. A présent, comme une épée de Damoclès pèse sur toutes les têtes, chaque chauffeur n'oublie pas qu'il en vaut la peine d'être trois ans sans accident, car la prime d'assurance déjà élevée sera réduite d'autant.

Avant de chercher la bête noire aux compagnies d'assurance, il serait préférable de battre sa propre coulpe. De récentes statistiques, comprenant les années 1962, 1963 et 1964, leur donnent raison. Fait à noter, les chiffres suivants concernent les dommages causés aux autres personnes, à leur voiture ou à leurs biens. Elles ne comprennent pas le coût des dommages à la propre voiture du conducteur. Si on tenait compte de ces derniers, le tableau suivant serait encore beaucoup plus convaincant. De plus, comme notre intention n'est que de donner une idée générale de la situation, nous faisons grâce à nos lecteurs des réclamations de la part de tous ceux qui ont 1 ou 2 ans sans accident, et cela dans chacune des sept catégories. Que chacun n'oublie pas d'y suppléer, en tenant compte d'une proportion normale.

		Réclamations par 100 véhicules	Coût des réclamations par 100 conducteurs
Usage promenade — conducteurs de plus de 25 ans, n'utilisant pas leur voiture pour se rendre au travail.	3 ans sans accident	6.6	$2.567.40
	0 " " "	12.6	5,758.20
Usage promenade — conducteurs de plus de 25 ans, utilisant leur voiture pour se rendre au travail.	3 ans sans accident	8.7	3,506.10
	0 " " "	15.1	6,734.60
Usage promenade — conducteurs de plus de 25 ans — plusieurs conducteurs dans la famille — millage élevé.	3 ans sans accident	8.8	3,564.00
	0 " " "	15.2	7,493.60
Usage affaires — conducteurs de plus de 25 ans (vendeurs surtout).	3 ans sans accident	13.0	4,966.00
	0 " " "	19.8	7,939.80
Voitures conduites occasionnellement par un jeune homme de moins de 25 ans.	3 ans sans accident	14.3	6,363.50
	0 " " "	19.5	8,950.50
Voitures dont le propriétaire ou le conducteur principal est un homme marié de moins de 25 ans ou une femme de moins de 25 ans.	3 ans sans accident	10.5	4,525.50
	0 " " "	17.3	8,165.60
Voitures dont le propriétaire ou le conducteur principal est un célibataire mâle de moins de 25 ans.	3 ans sans accident	15.1	7,685.90
	0 " " "	23.2	13,525.60

La dernière colonne à elle seule est un témoignage éloquent. Que les réclamations grimpent de $2,500 à $13,500 se passe de commentaires. Que tous en tirent les conclusions et en fassent leur profit.

A quoi bon des jérémiades sur des conséquencecs fâcheuses. Là encore, la Fédération des assureurs au Canada peut être d'un puissant secours, en évitant une réaction d'un caractère plutôt flou, comme dans le passé. Cet organisme met bien les points sur les "i":

Le langage des chiffres

1°) Un conducteur qui se sert de sa voiture pour se rendre à son travail a en moyenne 20 à 30 pour cent plus de chances de causer un accident que celui qui ne l'utilise pas pour aller travailler. — (Pourquoi les travailleurs n'utilisent-ils pas davantage le transport en commun?)

2°) Une voiture conduite par une personne (ou par plusieurs personnes de la même famille) qui a eu un accident au cours de l'année écoulée a de 50 à 100 pour cent plus de chances de causer un accident que celle qui est conduite par une personne ayant trois ans ou plus sans accident. — (Essayez toujours d'éviter un accident, surtout si vous avez déjà eu une malchance.)

3°) Une voiture dont le conducteur principal est un jeune homme de moins de 25 ans, qui ne bénéficie pas d'une année sans accident, a trois fois et demie plus de chances de causer un accident qu'une voiture conduite par un homme de plus de 25 ans qui ne conduit pas pour se rendre à son travail et qui a trois ans sans accident. — (La témérité et le manque d'expérience.)

4°) Les célibataires mâles de moins de 25 ans qui conduisent leur propre voiture causent 50 pour cent plus d'accidents que les hommes mariés de moins de 25 ans. — (Le manque de réflexion et du sens de la responsabilité.)

5°) Même les conducteurs les meilleurs ont des accidents. Soixante pour mille des "bons" conducteurs auront des accidents payés par leur compagnie d'assurance au cours de l'année prochaine. — (Même les personnes les plus prudentes courent des risques.)

La thérapeutique

Aux grands maux, les grands remèdes. La récente allocution de M. Irwin Haskett, ministre du Transport en Ontario, avait son pesant d'or. Il favorise la généralisation des cours de conduite au volant chez les étudiants. Voilà sans contredit une mesure s'attaquant directement à la pire catégorie de chauffeurs, proportionnellement au nombre. Il préconise aussi une plus grande sévérité à l'égard des nouveaux chauffeurs. Ceci ne répond pas moins à un besoin, comme on a pu le constater antérieurement. Il a aussi annoncé qu'en 1967 tous les automobilistes ayant déjà un permis subissent un autre examen. A cause des circonstances actuelles, cette mesure devient nécessaire. Dans l'intervalle, il serait bon que tous les intéressés reçoivent en même temps que leur permis une brochure contenant tous les principaux conseils et règlements que devrait connaître un chauffeur. L'uniformité d'une province à l'autre de la signalisation routière, de préférence par symboles dans un pays bilingue, ne s'impose pas moins.

Des peines encore plus sévères pour ceux qui conduisent alors que leurs facultés sont affaiblies par l'alcool viendraient peut-être un jour à convaincre les automobilistes que les spiritueux et l'essence ne se mélangent pas. L'examen des véhicules en circulation devrait être obligatoire. Même si les manufacturiers d'autos sont une bonne "vache à lait" pour le gouvernement, ce dernier ne devrait pas moins exiger une construction solide, un mécanisme parfait et durable, ainsi que des mesures de sécurité qui ne sont pas uniquement superficielles, et surtout que le client ne soit pas contraint d'obtenir l'essentiel au moyen de suppléments. En outre, l'examen des véhicules en circulation devrait être obligatoire. Enfin, il serait temps de songer à mettre un terme aux abus concernant les réclamations et d'en arriver à éclairer la conscience populaire qui trop souvent entretient le préjugé que l'argent provient des compagnies et non pas de tous les assurés, sans exception.

Une campagne nationale

Seule une campagne nationale pourrait apporter des résultats appréciables. S'il y a un moment de répit à la prochaine conférence fédérale-provinciale, un sujet d'une telle importance capitale mériterait d'être étudié sérieusement. Certes, il y aura toujours des accidents, mais si seuls ceux provenant de l'effet du hasard subsistaient, une calamité dégénérerait en un mal exceptionnel et inévitable. A l'impossible, nul n'est tenu. Néanmoins, avant que tout le monde ait la conscience en paix, il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, et par exception dans ce cas, il ne devrait pas y avoir de limite de vitesse. A l'ère de la civilisation, il ne serait pas trop tôt en 1965 d'immuniser l'humanité contre des millions d'automobilistes qui peuvent si facilement attenter à la vie et à la propriété d'autrui.

Gérard BERNIER

Russell demeure fidèle aux libéraux

Le comté de Russell est demeuré fidèle aux libéraux en réélisant M. Paul Tardif avec une majorité de 12,153 voix sur son plus proche adversaire, le conservateur Kenneth Binks, et 20,365 voix sur le néo-démocrate, Harold Wilson.

Le député sortant a reçu 27,935 votes comparativement à 15,282 pour M. Binks et 7,070 pour M. Wilson. Commentant sa 4e victoire consécutive, M. Tardif a dit qu'il se sentait "dans la peau d'un millionnaire".

La victoire de M. Tardif a été confirmée vers 11h. bien qu'il ait été évident tout au long de la soirée qu'il s'acheminait vers une belle victoire.

Cette année, 50,287 personnes se sont prévalues de leur droit de vote sur un nombre total d'électeurs de 68,865, pour une moyenne de 73 p. cent.

Lors de l'élection de 1963, le député Tardif avait reçu 31,182 votes, obtenant une majorité de 16,290 sur l'étoile de football des Rough Riders, M. Joe Poirier. Sa majorité de 1962 avait été de 13,830 et celle de sa première élection en 1959 de 6,918. Il s'agissait alors d'une élection complémentaire pour trouver un successeur à M. Omer Gour, décédé quelques semaines auparavant.

M. Tardif

Le député fédéral de Russell est natif d'Ottawa où il a fait ses études. Avant d'entrer en politique, il était gérant d'un important magasin de peinture. De 1937 à 1943, il a été commissaire aux écoles séparées d'Ottawa. En 1942, il a été élu échevin du quartier Victoria, poste qu'il devait occupé jusqu'en 1948.

En 1949 il était élu commissaire de la ville d'Ottawa et a occupé le poste de maire suppléant pendant quatre ans, de 1955 à 1959.

M. Tardif a fait partie de plusieurs comités de la Chambre et a été délégué du gouvernement canadien à l'OTAN. Sur la scène locale il s'est surtout distingué dans ses luttes contre Mlle Charlotte Whitton. Très assidu en Chambre, il n'a pas manqué une seule séance.

Russell

Le comté de Russell comprend Alta Vista, Eastview, Manor Park, Orléans, Rockland jusqu'à Plantagenet. Les deux tiers du comté sont urbains et la balance est rurale. La population canadienne-française du comté est de 50 p. cent.

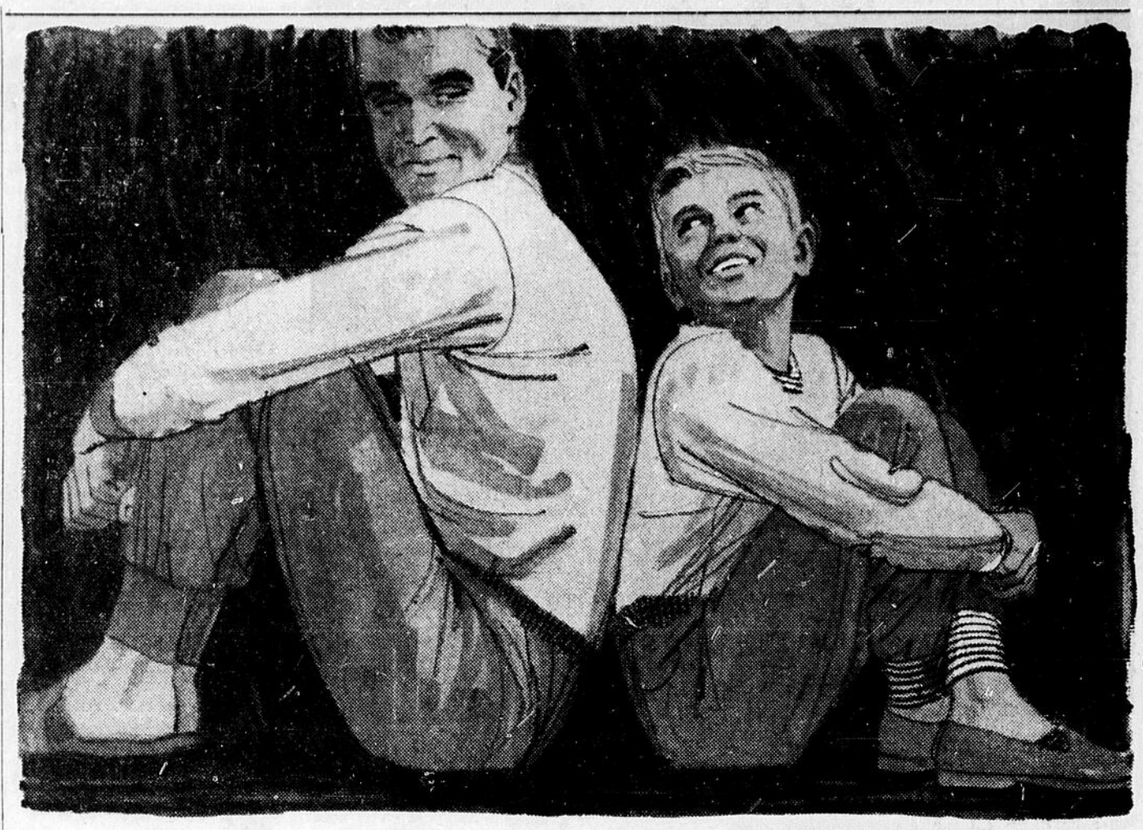
CA Y EST! C'est ce que semble dire M. Serge Tardif, installé au téléphone, qui apprend à son père, M. Paul Tardif, la victoire que ce dernier a remportée dans son comté. Et Mme Tardif, au centre, ne semble pas étrangère à cette joie. M. Tardif retournera à la Chambre des communes entreprendre son quatrième mandat consécutif dans les rangs du parti libéral.

Une auto plonge dans la rivière et fait deux morts

VAL GAGNE, Ont. (PC) — Des agents de la Sûreté provinciale de l'Ontario ont repêché des eaux de la rivière Driftwood, les corps de deux adolescents noyés lorsque l'auto dans laquelle ils prenaient place a plongé dans ce cours d'eau. Il s'agit des corps de Raymond Diguerre, 14 ans, et de Claude Bellemare, 16 ans, tous deux de Val Gagné, communauté située à 25 milles à l'est de Timmins.

Ils sont demeurés pris à l'arrière de l'auto qui a plongé 16 pieds dans les eaux de la rivière.

Trois autres adolescents, Paul Bellemare, 19 ans, le chauffeur, Urbain Diguerre, 19 ans, et Claude Lacoursière, 16 ans, tous de Val Gagné ont réussi à s'échapper par la fenêtre avant de l'auto.



Tel père, tel fils... tous deux aiment les polos

Et lorsqu'ils endossent, en soirée, leurs pyjamas polos en tricot, de Stanfield, ce n'est pas qu'ils iront aussitôt se coucher. Le haut style de ces confortables ensembles les rend si seyants qu'ils se portent bien, même au salon, durant les heures de détente. Ces pyjamas polos *gardent* leur ligne. Les encolures, poignets et tours de chevilles brevetés renforcés de nylon* sont garantis. Ils ne se déformeront jamais; ils ne serrent ni ne tirent durant le sommeil.

Le modèle 679, texture Balbriggan en fin coton tissé, tailles P., M. ou G., vous est offert dans un choix de couleurs gaies, au prix de $5.95 environ. Modèle 769, à texture entrecroisée, environ $6.95. Modèle 0769 pour garçons, tailles P., M., ou G., environ $4,50. Tailles extra grandes aussi offertes, à prix légèrement plus élevés.

*Une exclusivité canadienne Stanfield

STANFIELD'S

STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOUVELLE-ÉCOSSE

Caractère français maintenu dans le sud de l'Ontario

TORONTO (DNC) — Le poste radiophonique de langue française de Toronto, CJBC, vient de donner à ses auditeurs une nouvelle programmation locale, et les premiers sondages laissent croire que ces nouvelles émissions ont obtenu la faveur du public.

Quelques-unes de ces émissions ont pour titre: "Bonjour", "Noir et blanc", "Gens du Sud". On sait déjà que deux autres émissions en provenance de Toronto, "Le monde est mon pays" et "Salut les copains" sont entendues chaque semaine sur le réseau national français de Radio-Canada.

De plus depuis quelques semaines CJBC opère une demi-heure de plus en français. En effet maintenant tous les soirs de 10 h. 30 à 11 heures les auditeurs peuvent écouter une émission spécialement consacrée à la chanson canadienne.

Le directeur du poste CJBC est M. Marcel Bourbonnais, et le superviseur de la programmation locale est M. Marcel Tremblay.

Assurer la liaison

Parlant du regain de vie française dans le sud de l'Ontario, le président provisoire du nouveau Conseil franco-Ontarien déclarait récemment: "Il semble que la formation de ce nouvel organisme, par sa fonction qui est d'assurer la liaison et les voies de communication entre les associations canadiennes-françaises du sud de l'Ontario, aidera grandement à maintenir ce regain de vie que nous constatons dans cette région de l'Ontario".

Troisième rencontre

Pour la troisième fois, la population canadienne-française du sud de l'Ontario aura l'occasion de faire plus ample connaissance avec ses nouveaux membres et aussi de mieux se connaître elle-même alors qu'elle sera invitée à participer à la "Rencontre des Canadiens français du sud de l'Ontario".

La prochaine rencontre qui aura lieu en mai prochain sera organisée par le Conseil régional franco-ontarien en collaboration avec l'ACFEO du sud. Elle se tiendra tout probablement à la salle Reine Elizabeth du terrain de l'Exposition nationale.

Le 28 novembre les représentants des diverses associations canadiennes-françaises du sud de l'Ontario seront invités à se rendre à Toronto pour former un comité qui verra à préparer la rencontre 1966.

Des incidents du jour du scrutin à Cornwall

CORNWALL — Le service des incendies de Cornwall, sous la direction du chef Lucien Carrière, a sans doute voulu ajouter de la couleur à la journée des élections fédérales dans le comté de Stormont.

Vers 1.30 de l'après-midi, les pompiers ont trouvé opportun d'incendier une vieille maison abandonnée qui avait déjà été la proie des flammes et qui, depuis, était devenue un danger pour le public.

A Cornwall et dans le comté de Stormont, il semble qu'il est difficile d'empêcher les votants de se rendre aux bureaux de scrutin. Un exemple parfait est le couple qui a été jeté sur le pavé avec ses quatre enfants à la suite d'un incendie qui a rasé sa maison familiale, et qui, malgré tout, s'est rendu pour exercer son droit de vote.

M. et Mme Gérald Lalonde, de Martintown, étaient absents du foyer au moment où l'incendie s'est déclaré peu après onze heures, lundi matin. En fin de journée, après s'être remis de leurs fortes émotions, ils se sont rendus aux urnes. Les pertes matérielles qui sont partiellement couvertes par les assurances, s'élèvent à près de $10,000.

M. Archie MacMillan, âgé de 95 ans, en est un autre exemple frappant tout comme M. Herbert Montpetit. Ce dernier, malgré l'amputation de ses deux jambes, a choisi d'exercer son droit de vote en chaise roulante tandis que M. MacMillan, qui est hospitalisé à l'annexe de l'Hôpital général de Cornwall, a obtenu des autorités de l'hôpital un congé de quelques heures pour se rendre à Avonmore, soit une trentaine de milles, afin d'aller voter.

Les quelques jours de campagne électorale qui ont précédé le jour de votation, se sont déroulés dans le calme dans le comté de Stormont. Cependant, fait inusité à souligner est qu'un ferme supporteur du candidat du Nouveau parti démocrate, M. Gerry Lascelles, s'est fait mordre par un chien.

L'incident fâcheux s'est produit près de St. Andrews alors que M. Lascelles aidait M. John Trew dans sa campagne. La SPO de Long Sault a été mandée sur les lieux.

Publications utiles et intéressantes

L'éducation en hygiène publique au Canada a contribué beaucoup à enrayer d'horribles maladies épidémiques du passé. Grâce aux programmes d'information populaire sur les dangers de contagion et les méthodes d'immunisation de maladies telles que la variole, la santé s'est améliorée dans notre pays. On met également à la disposition du public nombre de brochures et de dépliants contenant des conseils utiles sur la formation des enfants, la sécurité au travail, l'hygiène mentale, l'hygiène dentaire et l'alimentation. Plusieurs de ces publications peuvent être obtenues gratuitement des services de santé locaux ou provinciaux; d'autres se vendent à prix modique.

VITE !!!

Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada aujourd'hui même.

Après le 15 novembre vous devrez payer l'intérêt couru.

Vous pouvez les acheter au comptant ou par versements, de $50 jusqu'à la limite de $10,000 par personne. Qui les vend? Banques, courtiers en valeurs, sociétés de fiducie, caisses populaires. Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada rapportent 4½% d'intérêt les 2 premières années, 5% les 6 années suivantes et 5½% les 4 dernières années, soit un rendement annuel moyen de 5.03% si on les détient jusqu'à l'échéance dans douze ans. Achetez donc vos Obligations d'Épargne du Canada aujourd'hui même. Rien de pareil pour épargner!

65-31F

Carleton retourne aux conservateurs avec Bell

DICK BELL SOURIT A LA VICTOIRE — Les époux Bell arboraient une mine largement épanouie lorsqu'ils se sont présentés à l'école secondaire Hilson pour rencontrer leurs partisans à la suite de la victoire conservatrice dans Carleton. Pour M. Bell, c'est un retour sur la Colline après sa défaite de 1963 aux mains de M. Lloyd Francis qu'il a vaincu lundi.

(Photo Champlain Marcil)

Traditionnellement conservatrice, la circonscription de Carleton est revenue aux mains des tories, lundi soir, et l'ancien ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Dick Bell, reprendra son siège aux Communes à la suite de sa victoire sur le député libéral sortant, M. Lloyd Francis.

Difficilement acquise, la victoire de M. Bell n'a été surpassée en brio que par le vote record enregistré par le candidat néo-démocrate, le pasteur Donald Stirling qui a triplé le vote NPD de 1963 en recueillant 9,876 voix.

Le directeur du scrutin pour la circonscription de Carleton, M. Thomas Davidson, confiait au "Droit", à 11 h., mardi matin, que le comptage des votes enregistrés dans les 442 bureaux de scrutin donnait les résultats suivants: pour M. Richard Bell, 32,032 voix; pour M. Lloyd Francis, 30,518, et pour le pasteur Donald Stirling, 9,876 voix. La majorité du conservateur Bell est donc de 1,514 voix.

Le vote militaire pourrait peut-être diminuer la majorité de M. Bell, mais, de toute évidence, ne pourrait pas changer le verdict des électeurs.

Aux élections générales de 1963, alors que M. Francis était devenu le premier candidat libéral à se faire élire dans le comté de Carleton, M. Bell avait recueilli 31,168 votes, M. Francis 32,325 et Lewis Hanley, candidat néo-démocrate, 3,144. Dans le passé, les électeurs de Carleton ont élu des personnalités conservatrices fort connues comme Sir John A. Macdonald, Robert Borden et George Drew

L'opinion des électeurs

M. Bell, qui a exploité avec succès un sentiment d'insatisfaction au sein des fonctionnaires, lesquels constituent la majorité des électeurs de Carleton, a prôné tout au long de la campagne qu'il fallait préférer, au sein de la fonction publique, la compétence professionnelle à l'habileté linguistique.

Et, lundi soir, à l'école secondaire Hilson, M. Bell a ajouté: "Je crois que les opinions que j'ai défendues durant la campagne correspondaient aux sentiments des électeurs". M. Bell n'a pas tari d'éloges à l'endroit de son organisation "à qui, dit-il, je dois le succès de ce soir".

Par ailleurs, il a interprété le vote accordé par les Canadiens au parti conservateur comme un vote de confiance à l'endroit du chef John Diefenbaker.

Visiblement déçu, M. Francis, pour sa part, s'est contenté de rappeler que la lutte avait été très chaude. Il n'a pas dit s'il serait de nouveau candidat. D'autre part, il veut réfléchir avant de décider s'il fera un retour ou non dans l'arène municipale d'Ottawa où M. Francis fut commissaire durant plusieurs années.

En dépit du vote record enregistré par un néo-démocrate dans Carleton, M. Stirling n'était pas satisfait du résultat. "J'aurais voulu faire beaucoup mieux. C'est un commencement. A la prochaine élection, le Parti pourra espérer faire une lutte encore plus chaude aux vieux partis", a-t-il ajouté.

Cette année, Carleton comptait 90,000 électeurs, soit 12,000 de plus qu'à la dernière élection. Les électeurs se sont présentés aux urnes dans une proportion de plus de 70 p. cent.

Les observateurs attribuent la défaite de M. Francis à son inhabileté à se mériter la faveur du vote rural ainsi qu'aux succès nouveaux que M. Bell a connus dans le milieu urbain, principalement dans Ottawa-Sud. Les 10,000 votes accordés à M. Stirling ont évidemment influencé le résultat du vote.

M. Lloyd FRANCIS

IBM au service du téléphone à New Liskeard

VILLE-MARIE (DNC) — Les abonnés au service téléphonique du nord-ouest québécois et du nord de l'Ontario pourront constater prochainement les modifications apportées par le réseau Northern Telephone à ses méthodes de facturation. En effet, les opérations comptables seront désormais confiées à un ordinateur IBM 1440, récemment aménagé au siège social de New Liskeard.

Le réseau Northern Telephone s'est placé depuis longtemps à l'avant-garde dans le domaine de l'automatisation des services téléphoniques. Dès 1961, le système de cartes perforées était adopté et, en 1963, ce fut le premier réseau au Canada et l'un des premiers en Amérique du Nord à utiliser un ensemble électro-mécanique complet pour opérations comptables.

On procède actuellement à la mise en phases des opérations à l'aide de l'ordinateur, qui effectuera des opérations arithmétiques, des vérifications, des enregistrements, et le traitement des données pourra également formuler des décisions logiques. L'ensemble électronique comporte un emmagasinage extérieur d'une capacité de quatre millions de caractères.

Dès janvier prochain, la Northern Telephone pourra effectuer un relevé mensuel des opérations de tout le réseau en moins de 3½ minutes. L'ordinateur effectuera toutes les opérations comptables du réseau, dont la liste de paie, les effets à payer, la facturation, les opérations financières et bancaires, ainsi que la préparation des rapports de toutes autres opérations. En outre, les applications de la machine électronique se multiplieront d'ici un an.

Nouveau tronçon de la route 17 ouvert entre Carp et Antrim

Une nouvelle section de la route 17, entre les municipalités d'Antrim et de Carp, a été officiellement ouverte, mardi, à 3 heures par le sous-ministre de la Voirie, M. A. T. C. McNab.

Le nouveau tronçon raccourcira de six milles la route nationale 17 et permettra d'éviter le village de Carp. Le chemin possédera une largeur de 120 pieds, comparativement à 66 pieds qu'il possédait antérieurement.

Le ministère de la Voirie de la province d'Ontario a construit ce nouveau tronçon au coût de $2,200,000.

On annonce également la construction d'une autre section de la nationale 17 entre Antrim et Arnprior au coût de $880,000. Elle devrait être parachevée pour le mois d'août 1965.

Gros incendie à Brockville

BROCKVILLE (PC) — Un incendie a détruit quatre établissements commerciaux dans le centre de Brockville ce matin. Les pompiers de quatre municipalités ont combattu les flammes pour empêcher qu'elles ne se propagent davantage. Personne n'a été blessé, semble-t-il, en dépit du fait que 12 familles logeaient au-dessus des établissements incendiés.

Le gouverneur général appuie la prévention routière

Les villes canadiennes de 40,000 habitants et plus qui termineront la Semaine de la sécurité routière sans une seule mortalité de circulation se verront honorées d'une citation d'honneur du gouverneur général. La semaine de sécurité routière sera observée à travers le Canada du 1er au 7 décembre, sous les auspices du Conseil canadien de la sécurité routière, dont M. Georges P. Vanier est le patron.

Son Excellence s'est toujours intéressé à la prévention routière. C'est la troisième année consécutive qu'il offre de remettre des citations d'honneur aux grands centres urbains durant cette campagne particulière. Le thème, cette année, portera sur la conduite préventive selon laquelle l'automobiliste s'applique à prévoir les situations dangereuses suffisamment tôt pour les éviter.

Denis est cité à son procès sous deux accusations

L'enquête préliminaire de Raymond Denis a pris fin d'une façon inattendue, lundi, lorsque le magistrat a fait savoir qu'il le citait à son procès sous deux chefs d'accusation en marge de l'affaire Lucien Rivard.

Le tribunal débattait depuis trois jours une motion surprise de la défense demandant l'ajournement de l'enquête préliminaire, lorsque le magistrat Glenn Strike a cité Denis à son procès qui sera instruit aux sessions de la Cour de comté d'Ottawa qui débutent le huit février.

Aucune date n'a été arrêtée pour son procès et son cautionnement de $1,000 vaut toujours. Mme Marie Rivard, femme du fameux trafiquant de drogue, continue elle aussi à jouir de sa liberté grâce à un cautionnement de $5,000. Elle a dû verser un autre cautionnement pour assurer le tribunal de sa présence comme témoin au procès de l'ancien adjoint exécutif du ministre fédéral de l'Immigration.

Denis ne s'est pas rendu à l'invitation du magistrat de faire une déclaration ou de faire valoir des arguments pour sa défense.

La décision du magistrat a été rendue après un tête-à-tête de quatre heures entre le procureur de la défense, Me Louis Assaly, et le procureur de la Couronne John Cassells à la faveur d'une pause.

Me Assaly avait exceptionnellement présenté une motion réclamant la citation de son client à son procès sur-le-champ après que le magistrat eut décidé de verser au dossier certains éléments de preuve malgré l'opposition de la défense.

Me Assaly avait d'abord réclamé un ajournement pour lui permettre d'appeler de la décision du tribunal à la Cour d'appel mais cette demande a elle aussi été rejetée.

Les conversations

Il a déclaré ensuite: "Je fais incliner le reste de l'enquête préliminaire comme c'est mon droit et je demande au tribunal de citer mon client à son procès sur-le-champ".

Le tribunal décida alors en faveur d'un ajournement de 15 minutes qui finalement en dura 90 avant que l'audience soit reportée à l'après-midi.

Durant la pause, le procureur de la Couronne se mit en communication avec le procureur général à Toronto pour le mettre au courant de l'évolution inhabituelle de l'enquête.

Le magistrat Strike a fait valoir en rendant sa décision que Masson a touché de l'argent de Gignac à deux reprises et que la conversation de Denis avec M. Lamontagne était une conséquence directe d'au moins une conversation avec Masson.

Dans son témoignage vendredi, Masson a déclaré avoir reçu $1,000 de Gignac à Montréal le jour où les deux vinrent à Ottawa et que Gignac avait laissé de $800 à $1,000 pour lui-même dans sa chambre d'hôtel après la conversation qu'il avait eue avec Denis.

"Selon toutes les circonstances, un jury bien informé pourrait conclure qu'il y a eu conspiration" a déclaré le magistrat Strike.

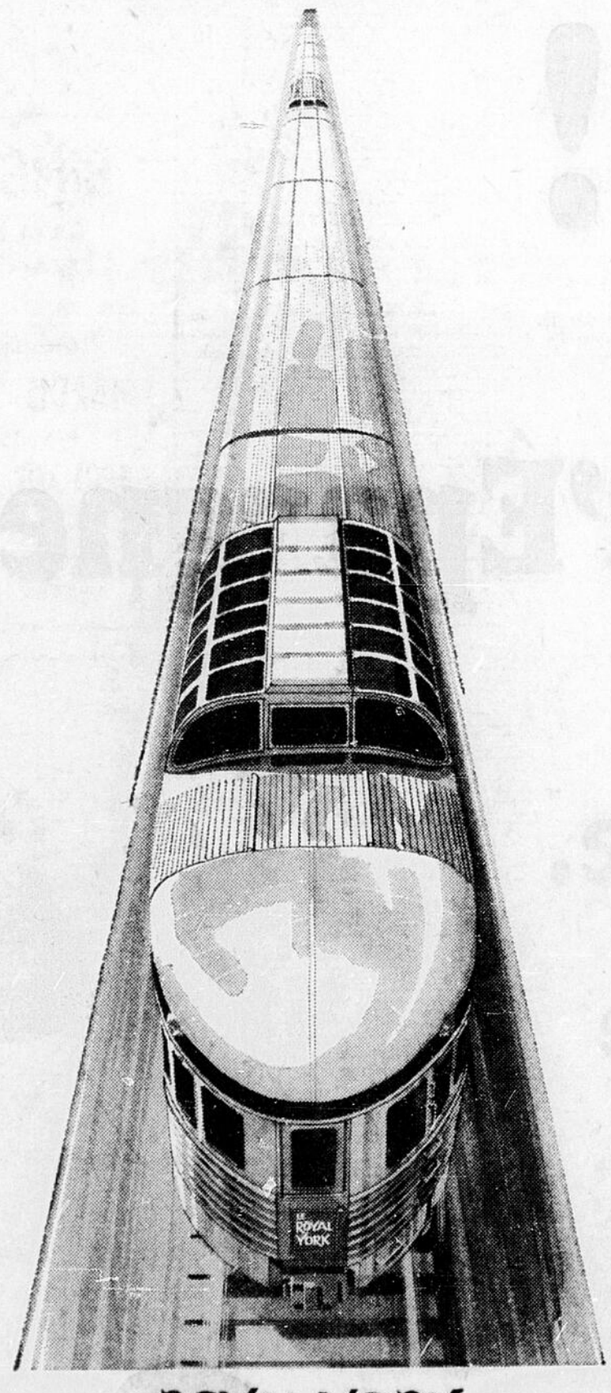
Dès le début de l'enquête préliminaire, Me Assaly avait fait savoir que son client, devait-il être cité à son procès, faisait connaître dès lors son désir de subir son procès devant juge et jury sous les deux chefs d'accusation.

Les magasins de détail des brasseries seront fermés le jeudi 11 novembre JOUR DU SOUVENIR

Brewers Retail

Exploités par la Brewers' Warehousing Co. Ltd.

Tous les jours, un nouveau train rapide du Canadien Pacifique dessert Toronto. C'est le train à prendre.



le ROYAL YORK

le seul train moderne à voitures-dôme vers Toronto*

Le Royal York est plus qu'un nouveau train rapide vers Toronto. Il allie à la rapidité, le service et le confort. Il offre deux voitures à dôme panoramique, deux voitures-salons, une voiture-restaurant de luxe et une voiture-café.

*Les voyageurs d'Ottawa peuvent prendre le Royal York à Smiths Falls grâce à un service rapide d'autorail.

Dans le Royal York, vous pouvez réserver une banquette, en classe économique, ou un fauteuil, en première classe. Quel que soit votre choix, votre siège réservé est inclus dans le prix du billet.

Lors de votre prochain voyage à Toronto, prenez le train qui allie la rapidité au service et au confort . . . prenez le Royal York. Pour le retour, prenez le "Château Champlain". Trains rapides, *tous les jours de la semaine*, entre Ottawa et Toronto: seulement 5 heures et 15 minutes.

Vous pouvez aussi prendre l'autorail, service rapide et direct via Peterborough. Départ d'Ottawa, tous les jours, à 9h. AM; arrivée à Toronto à 2h.30 PM.

Tous les jours	
Dép. Ottawa	5h.30 PM
Arr. Smiths Falls	6h.40 PM
Le Royal York	
Dép. Smiths Falls	7h.00 PM
Arr. Toronto	10h.45 PM
Retour—Le Château Champlain	
Dép. Toronto	5h.00 PM
Arr. Smiths Falls	8h.43 PM
Dép. Smiths Falls	8h.55 PM
Arr. Ottawa	10h.10 PM

VOYAGEZ AVEC LE Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / NAVIRES / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

VOUS AVEZ LE CULTE DU RENDEMENT?

Tirez le maximum de votre propre efficacité— mettez à votre service ces systèmes de communications rapides économiques ingénieux

Téléphone à poussoirs: service d'intercom à cadran permettant de suspendre un appel et de raccorder plusieurs lignes. Peut être adapté exactement à vos exigences particulières, vous fait gagner du temps, allège votre tâche.

Combiné spécial, avec bouton de réglage du volume incorporé, permet une meilleure écoute dans un milieu bruyant; recommandé pour ceux qui entendent difficilement. Permet d'amplifier votre voix.

Interphone d'affaires "F": souple, pratique, économique. Téléphone-intercom combiné relié à un réseau de haut-parleurs. Idéal pour communications entre l'intérieur et l'extérieur (marchands de voitures, de matériaux de construction, chantiers, scieries, etc.).

Pilote d'appel: communications intérieures ou lignes extérieures; intercom à poussoirs ou à cadran; adapté sur demande à toutes vos exigences; augmente considérablement votre rendement.

NOS SYSTÈMES DE COMMUNICATIONS S'ADAPTENT EXACTEMENT AUX BESOINS DE VOTRE ENTREPRISE: la compagnie Bell met à votre disposition un choix de 895 services différents qui peuvent augmenter votre rendement, simplifier votre travail et vous faire réaliser des économies. Appelez notre bureau d'affaires, vous y trouverez la collaboration la plus compétente.

BELL
À votre service

Pour vous mesdames...

FEUILLETON DU "DROIT"

La passagère du "SELMA"

roman par JOB DE ROINCE

34 —

Adossé au mur, dans l'attitude d'un homme qui cherche une position de défense, l'ingénieur demeura immobile et silencieux.

— Ne restez donc pas debout, lança monsieur Lecourtois.

Il avait prononcé ces mots avec calme et il continuait à fumer sa cigarette comme il l'aurait fait au cours d'un entretien amical. On devinait en lui l'aventurier qui savait, en toutes circonstances, demeurer maître de sa personne et de ses nerfs.

Soudain, sous une forte poussée, la porte s'ouvrit.

Et Madeleine entra.

Souriante, très détendue, elle avança, la main tendue, vers l'ingénieur.

— Bonjour Pierre, dit-elle... Je suis très heureuse de vous revoir et je vous remercie d'avoir bien voulu répondre à mon appel.

Ainsi donc, c'était vrai. C'était bien elle qui l'avait envoyé chercher. Elle venait de l'avouer.

Et, en l'attirant ainsi, elle avait donc voulu permettre à monsieur Lecourtois de lui proposer un odieux marché. Elle s'était donc faite la complice de son oncle.

Pierre fut sur le point de lui cracher son mépris au visage et de lui crier brutalement toute son indignation.

Il se retint cependant.

— Me voici en effet, dit-il, et la conversation que je viens d'avoir avec votre oncle m'a éclairé sur vos intentions... Vous n'ignorez sans doute pas ce qu'il m'a proposé...

— Je le sais... Mais j'ignore seulement qu'elle a été votre réponse.

Monsieur Lecourtois intervint alors.

— Notre jeune ami ne s'est pas montré très raisonnable. Il a refusé mes propositions sans même me laisser lui dire quels avantages lui seraient offerts... Je sais pourtant me montrer généreux quand il le faut et j'ai connu des hommes qui, dans de semblables circonstances, n'ont pas eu à regretter de m'avoir rencontré... J'espère maintenant, qu'après vous avoir entendu, il saura vaincre ses hésitations. Son intérêt le lui commande d'ailleurs...

Ayant ainsi renouvelé son offre, il se tut, attendant la réponse qu'il venait de solliciter.

Mais Pierre Hardange demeurait silencieux.

Monsieur Lecourtois se servit un verre de whisky, but lentement, puis alluma une nouvelle cigarette. Il demeurait maître de lui et, s'il était impatient d'en terminer, il ne le laissait pas deviner.

— Alors? dit-il simplement.

Pierre, lui, semblait avoir perdu toute son assurance. Les propos tenus il y a quelques instants par Madeleine avaient jeté le trouble dans son esprit et il n'osait même plus regarder la jeune fille.

(A suivre)

UNICEF

"L'humanité DOIT à l'enfant le meilleur de ce qu'elle peut DONNER"

(De la déclaration des droits de l'enfant, par les Nations unies)

CARTES DE SOUHAITS

disponibles au

MAGASIN DE L'UNICEF

77, rue ALBERT (près Elgin)

également au bureau de l'U.N.A. 210 OUEST, RUE SOMERSET

LE FESTIVAL DE BAALBECK connu dans le monde entier comme l'un des meilleurs événements artistiques sera offert, en miniature lors de la soirée libanaise organisée en faveur de la paroisse Saints-Pierre-et-Paul. Elle aura lieu le soir du 24 novembre, en l'hôtel Riverside. Avec la bonne collaboration du groupe Soyo — les quatre initiales de: Syrian Orthodox Youth Organization — on pourra admirer une copie exacte des danses du festival de Baalbeck. Quelques-uns des danseurs ont participé au festival. On peut obtenir des billets, jusqu'au 12 novembre, en s'adressant à Mme J. A. Wackid, 467, rue Braydon ou encore au presbytère de Saints-Pierre-et-Paul.

(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Mme Ward Pitfield, de Saguenay, séjourne présentement à la résidence du gouverneur général.

* * *

Noces d'argent

M. et Mme Raymond Mathé, née Claire Plouffe, ont célébré récemment leur 25e anniversaire de mariage. L'abbé Jacques Robert leur a donné la bénédiction d'usage en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur de Hull. Une réception a eu lieu à leur demeure, qui réunissait parents et amis. M. et Mme Raymond Mathé ont trois enfants, André, Chantal et Robert.

* * *

Corps diplomatique

Le haut commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Donald Granado ont offert une réception vendredi soir, aux étudiants de leur pays à Ottawa, en l'honneur du ministre des Affaires extérieures de la Trinité et Tobago, M. P. V. J. Solomon, en visite privée à Ottawa, en route pour la conférence de l'Association parlementaire du Commonwealth, qui a lieu en Nouvelle-Zélande.

* * *

Le haut commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Donald Granado ont reçu à diner samedi soir, à la résidence du haut commissariat, en l'honneur de M. P. V. J. Solomon.

* * *

Le nouvel ambassadeur de Yougoslavie et Mme Zivadin Simic, ainsi que leur famille sont arrivés à Ottawa vendredi après-midi.

* * *

Ottawa Choral Society

Mme H. E. Morris, présidente, a reçu le comité féminin de l'Ottawa Choral Society à un bridge à la salle de l'église St. Mathias.

* * *

Club Lady Laurier

Les membres du Club Lady Laurier, sous la présidence de Mme W. T. O'Regan, ont reçu à un thé samedi après-midi, en la salle de l'école Routhier, en l'honneur de M. et Mme Jean-T. Richard.

* * *

Conseil local des femmes

M. D'Arcy G. Helmer est le conférencier invité du Conseil local des femmes d'Ottawa, à leur réunion mensuelle, à 2 heures, le lundi 15 novembre au Château Laurier. Il commentera le rapport Jones sur le gouvernement municipal.

* * *

Réception

Mlle Suzanne D'Aoust a reçu à un thé à sa demeure, en l'honneur de Mlle Cécile Labonté, à l'occasion de son prochain mariage.

* * *

Union française

Les membres de l'Union française d'Ottawa-Hull organisent un bal musette qui aura lieu à 8h.30, le soir du samedi 13 novembre, au Cercle universitaire, 453 est, rue Laurier. Par ailleurs, tous les membres ayant de jeunes enfants sont cordialement invités à en indiquer le nom et l'âge le plus tôt possible aux membres du conseil exécutif, afin qu'ils puissent bénéficier de l'arbre de Noël préparé à leur intention.

* * *

Kermesse St. Bartholomew

Le maire d'Ottawa, M. Donald Reid, ouvrira la kermesse annuelle organisée par la Guilde paroissiale St-Bartholomew, à 2h. 30, le samedi 20 novembre, en la salle St. Batholomew, 125, rue MacKay. Les divers kiosques présenteront des objets d'antiquité des chapeaux, des jouets, etc., ainsi qu'un ameublement complet en miniature, style 18e siècle, scupté et prêté par Mme W. A. Bishop.

* * *

Mothercraft

Madame Vanier, épouse du gouverneur général a accepté de présider à l'ouverture officielle de la kermesse de la Société canadienne Mothercraft, à 10h. 45, le samedi 13 novembre. La kermesse aura lieu de 10 heures du matin à 4 heures de l'après-midi, en la salle Jefferson, de l'église St. Mathew, angle Carling et Bank. Il y aura pâtisseries domestiques, articles de couture et tricots, jouets, chapeaux, cartes et cadeaux de Noël, plantes vivaces, livres, tableaux, bijoux. On y servira le petit-déjeuner, le déjeuner et le thé. Il y aura aussi une salle de jeux à la disposition des enfants. Mme Gordon Hauser est la présidente du comité d'organisation.

* * *

Union française

La première soirée dansante de l'Union française d'Ottawa-Hull aura lieu à 8h. 30 le soir du samedi 13 novembre, au Cercle universitaire, avec le concours de l'orchestre Carmen. Par ailleurs, les membres de l'Union française sont priés de faire connaître au comité les noms et âgés de leurs enfants en vue du dépouillement annuel de l'arbre de Noël. Il faut envoyer ceux-ci à case postale 894, station B, Ottawa.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

Programme prometteur de l'EAD

L'Ecole d'art dramatique de Hull, sous la direction de M. René Provost, qui a connu un succès retentissant, à chacun de ses spectacles, l'an dernier, à l'occasion du 20e anniversaire de sa fondation, présente son programme pour l'année en cours. Celui-ci augure déjà une bonne saison artistique.

Il y aura trois principaux spectacles. D'abord, la saison débute par une comédie: "Croque-monsieur", pièce en 4 actes, de Marcel Mithois. Elle sera présentée à la fin de novembre. En janvier, c'est à un auteur canadien qu'on rend hommage. Les acteurs de l'EAD interpréteront "Coquetel" de Mme Mercier-Gouin. Mars offrira une inovation à l'EAD, un opéra. On y jouera "Les cloches de Corneville". La saison se terminera par un vieux succès toujours bien accueilli: "La marraine de Charlie". Ce retour à l'ancien répertoire, explique le directeur, a pour but de rappeler de bons souvenirs aux anciens, et à faire connaître aux plus jeunes, les succès des années 1920.

Comme l'an dernier, à chacune de ces séances, les vins seront servis à l'entracte et un buffet en fin de soirée.

En marge de la présentation de ces spectacles, l'EAD lance une invitation aux personnes intéressées au théâtre et à la musique à se procurer une carte de saison pour assister à ces représentations. On peut l'obtenir en adressant sa demande à: L'Ecole d'art dramatique de Hull, case postale 58, Hull, ou en téléphonant au directeur, M. René Provost, 76, rue St-Laurent, Hull.

Une belle oeuvre de bienfaisance

L'Ottawa Neighbourhood Services a distribué 1,453 articles de vêtements et objets domestiques, sans frais, à des familles pauvres, au cours du mois de septembre. De plus, l'organisme a payé $18,000 en salaires à 87 personnes infirmes employées dans ses ateliers de formation. C'est ce qu'a rapporté M. J. B. Little, gérant général de l'ONS, à la réunion des directeurs, tenue au restaurant chez Murphy-Gamble.

L'ONS a ainsi secouru gratuitement 190 personnes et 144 autres pour lesquelles 31 sociétés locales de bienfaisance ont défrayé la moitié du coût.

Les contributions des citoyens d'Ottawa en vêtements et pièces d'ameublement mis au rancart sont satisfaisantes, de dire le gérant, mais l'ONS a encore besoin de plus de chaussures d'enfants. En septembre, on a chaussé et vêtu 69 écoliers, en deux jours. Chaque année, l'ONS habille ainsi de 2,500 à 3,000 écoliers. M. Little a aussi mentionné dans son rapport que M. Abraham Okpik, le premier Esquimau nommé membre du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, il y a quelques années, a fait un stage de formation en assistance sociale auprès des moins bien partagés, dans les ateliers de l'ONS, pour se préparer à ses fonctions à Frobisher Bay.

Le président L. L. Coulter a annoncé que la réunion générale annuelle aura lieu à 6h. 30, le mercredi 24 novembre, au Château Laurier.

Partie de cartes au profit des étudiants

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Une partie de cartes organisée au profit des étudiants de la 11e et de la 12e années de l'école St-Joseph réunissait dernièrement en la salle paroissiale de Rivière-aux-Canards plus de 125 membres de la Société St-Jean-Baptiste de cette localité située à une vingtaine de milles au sud de Windsor, Ontario.

Cette partie de cartes était la première d'une série de quatre organisée pour venir en aide financièrement aux activités des étudiants de l'école St-Joseph. La dernière partie aura lieu le 28 novembre courant.

EN L'HONNEUR DES PROFESSEURS D'ART qui assistaient à la conférence, tenue à Ottawa, Mme Jules Loeb, présidente, et les membres de l'Association de la Galerie nationale ont reçu à un thé, à la résidence de Mme Loeb, Stonehouse, chemin d'Aylmer. Ici, on voit l'hôtesse, au centre, en compagnie de Mme Wilma Pinkers et de M. Tim Oikawa, admirant une sculpture de Louis Archambault.

(Photo Champlain Marcil)

Le Bal de la presse le soir du 11 février

Le Cercle national des journalistes du Canada à Ottawa, a demandé aux dirigeants de l'Expo l'autorisation d'utiliser le thème "Terre des hommes" pour son bal annuel. Ce grand événement mondain aura lieu au Château Laurier, le 11 février 1966.

Comme par les années passées, le bal du Cercle national des journalistes est placé sous le haut patronage du gouverneur général du Canada.

Des invitations spéciales seront envoyées au Gouverneur général, M. Georges-P. Vanier, au Premier ministre du Canada-da, au chef de l'opposition, aux ministres fédéraux et provinciaux responsables auprès de leur gouvernement pour l'Expo 67, aux maires d'Ottawa et de Montréal, ainsi qu'aux dirigeants de l'Expo.

Don Rueston, président du bal du Cercle national des journalistes annoncera très prochainement le nom du maître de cérémonie de 1966. Parmi les personnes qui, dans le passé, ont rempli cette fonction aux bals du Cercle national des journalistes, citons: MM. Fred Davis, commentateur bien connu de la télévision; Bill Walker et Louis Quinn, le sympathique "Roscoe" de "77 Sunset Strip".

Le bal de cette année groupera 550 invités, alors que la demande de billets a dépassé 750, les années dernières. Les invités seront surtout des membres de la presse, du gouvernement et des milieux diplomatiques.

Au cours du bal, un trophée sera décerné au journaliste canadien qui, au cours de l'année, se sera le plus distingué. Le récipiendaire sera choisi par un comité présidé conjointement par MM. Bill McPherson, gérant de la rédaction à l'Ottawa Citizen et Bill Metcalfe, gérant de la rédaction à l'Ottawa Journal.

BINGO
SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES
MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $700
58 numéros
20 parties régulières
ENTREE 50c

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

John Lapierre

LAPIERRE INTERIORS

La meilleure sélection de meubles sophistiqués à Ottawa à des prix raisonnables

AMEUBLEMENT DE SALON
AMEUBLEMENT-DINETTE
MEUBLES COMPLEMENTAIRES
FER FORGE
LAMPES ET ACCESSOIRES
MIROIRS — TABLEAUX
TAPIS ET PAPIER-TENTURE

Une magnifique sélection de ravissants articles importés du Portugal — d'Espagne — de France — d'Italie et de plusieurs autres pays

Nous desservons aussi la vallée de l'Outaouais et la région de la Voie maritime

Pour rendez-vous, prière de téléphoner ou d'écrire

LAPIERRE INTERIORS

71, rue Albert 233-5081

Notre portier se fera un plaisir de stationner votre voiture

Mesdames...

Le temps est venu pour vous de choisir votre manteau de fourrure tant désiré.

PILON FOURRURES

vous offre un choix complet de manteaux de style 1966

VOICI QUELQUES EXEMPLES EN TROIS (3) GROUPES

Groupe no 1 —

MANTEAUX

choisis à $595 chacun

- Manteau de castor canadien. Naturel.
- Manteau de mouton gris de Russie.
- Manteau de mouton de Perse, teint noir, avec collet de vison saphir.

GROUPE No 2

A choisir $325 chacun

- Manteau de rat musqué, teint vison
- Manteau de pattes de vison, teint noir
- Jaquette, mouton lamb, teint brun
- Jaquette de vison chinois, teint.

GROUPE No 3

A choisir $795 chacun

- Manteau de castor, naturel, rasé, réserve du Québec
- Manteau Cape Seal, teint Matara
- Manteau de loutre, teint
- Manteau en écureuil canadien, teint brun.

Présentez-vous en toute confiance chez...

PILON FOURRURES

209, chemin de Montréal - EASTVIEW

OUVERT... le soir sur rendez-vous, composez 746-4681

Aujourd'hui

Le mardi 9 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Mathurin, prêtre du Gâtinais à la fin du IVe siècle.
Les Mathurin sont modérément intelligents mais gais et pleins de ressources. Rusés et intuitifs, ils savent tirer parti de toutes les occasions.
Personnalités ayant porté ce nom: le poète français du XVIe siècle Mathurin Régnier.

ANNIVERSAIRES: Mort de Guillaume Appolinaire (1918). Fuite de l'empereur Guillaume II en Hollande (1918). Premier tirage en France de la Loterie Nationale (1933). Mort de Neville Chamberlain (1940).

AUJOURD'HUI, le cardinal Duval a 62 ans. L'économiste Jean Monnet, père de la Communauté européenne a 77 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: LONDRES — Fin du Séjour du prince Hitachi du Japon. BONN — Arrivée en visite officielle du prince Hitachi. PARIS — Au Théâtre Récamier: présentation de la pièce de Gorky: "Les Zikov". DIJON — Congrès international de la normalisation et de la commercialisation des fruits et légumes. RIO-DE-JANEIRO — Congrès international: "Les soucoupes volantes".

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour risquent de se montrer trop exclusives. Les ménages et les amoureux vivront dans un climat tendu et des disputes inutiles surgiront probablement.

On enseigne l'art de femme d'intérieur

L'art d'offrir un intérieur agréable à son mari et ses enfants est supposé par tradition être un don naturel chez toute femme. Certaines femmes pourtant, si grands que soient leurs efforts, semblent ne jamais pouvoir éviter la confusion et acquérir l'adresse et la confiance en soi qui sont nécessaires à un intérieur heureux et bien organisé.

Elles ont besoin d'être aidées mais, souvent, à cause de leur propre sensation d'échec, ne peuvent surmonter leur appréhension à rechercher le concours voulu auprès des organisations féminines ou des cours du soir pour adultes qui existent déjà.

2 heures par semaine

Mais elles peuvent maintenant, à Londres, s'adresser à un des Clubs d'organisation du foyer, dirigés par le Conseil des services sociaux de Londres. Ces clubs fonctionnent une fois par semaine, pour des séances de deux heures; les femmes qui y viennent ont été ainsi encouragées par les recommandations des travailleurs sociaux qu'elles ont été appelées à rencontrer de différentes façons; dans les cliniques pour enfants, lors de visites sanitaires à domicile, ou dans certains tribunaux où sont attachés des délégués des oeuvres sociales. Ces clubs — qui sont à présent au nombre de 22 — sont petits et d'un climat dénué de tout formalisme; ils organisent parallèlement des groupes de jeux pour les enfants d'âge pré-scolaire, pour permettre aux mamans de pouvoir venir.

Problèmes personnels

Des spécialistes y donnent des causeries ainsi que des démonstrations sur tous les sujets qui concourent à la bonne tenue d'un intérieur: cuisine, couture, éducation des enfants, santé et hygiène, décoration intérieure, comment gérer le budget domestique, etc... Mais il n'existe aucun programme ou cours établi d'avance et, comme le dit un porte-parole du Conseil, "il est tout aussi important pour les ménagères de suggérer elles-mêmes les sujets qu'elles désirent connaître davantage et d'exposer leurs problèmes personnels, et nous pouvons leur expliquer alors ce que nous pensons qu'elles devraient savoir. C'est parfois une bonne idée que de suggérer des activités pour les loisirs, ou des violons d'Ingres, car nous constatons souvent que les femmes qui viennent dans nos clubs ont depuis longtemps abandonné l'intérêt qu'elles éprouvaient pour tous les sujets extérieurs à la maison; nous organisons à l'occasion des rencontres en société, et notre objectif général est de conserver aux clubs un caractère aussi familier que possible, et utile en même temps."

Des résultats

Depuis la mise en route du premier club destiné à cette catégorie de femmes, deux répercussions importantes ont conduit à développer l'idée originale au profit d'autres femmes.

On constata d'abord que les jeunes couples de fiancés étaient intéressés par ces clubs, et on a commencé à relier trois de ceux-ci à des établissements éducatifs du soir.

Ensuite, dans les hôpitaux pour malades mentaux, on vint à penser que les femmes malades ayant été longtemps hospitalisées gagneraient à faire partie de clubs spécialement organisés pour elles, lorsqu'elles iraient mieux et devraient affronter le retour à la vie hors de l'hôpital. Ici, le but est d'aider ces femmes à retrouver confiance en elles-mêmes, en leur remettant en mémoire certaines aptitudes ménagères qu'elles auraient à demi oubliées. On a constaté que certaines avaient besoin d'aide et d'encouragement pour affronter la perspective de recommencer à faire leurs courses, cependant que d'autres ne savaient comment se servir des cuisinières modernes.

On trouve la mesure du succès de tels clubs lorsqu'il devient évident que leurs adhérentes constatent qu'en tant que femmes d'intérieur, elles peuvent après tout assurer leur tâche, trouver du plaisir grâce à l'adresse qu'elles ont acquise, et avoir confiance dans leurs propres capacités.

(Service d'information britannique)

NOCES D'OR — Une messe a été célébrée en l'église Sainte-Marguerite de Glen Nevis, Ontario, par l'abbé Léo Macdonell, curé, à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Maheu, née Joséphine Montreuil. M. et Mme Maheu ont encore 12 enfants vivants: Henri, d'Orléans; Ernest, de Glen Nevis; Hector et Maurice, de Toronto; Albert, d'Alexandria; Walter, de Montréal; Mme Achille Ricard, Floride; et Mme Léo Poulin, Cécile, de Gatineau; Mme Peter Ivanski, Marguerite, de Toronto; Mme Wilfrid Goulet, Agnès, de Sainte-Anne-de-Bellevue; Mme Germain Cholette, Claire, et Mme Marcel Quesnel, Pauline, d'Alexandria. M. et Mme Maheu comptent aussi 43 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, un banquet les réunissait à la salle paroissiale. Une adresse, des fleurs, un album-souvenir et de nombreux cadeaux-souvenirs ont été présentés aux jubilaires.

(Photo Robert Alexandria)

L'Alliance française présente, le 11 novembre, "La vieille dame indigne"

Sous le haut patronage de l'ambassadeur de France et de Mme François Leduc, l'Alliance française d'Ottawa-Hull présente à 8h. 30, le jeudi 11 novembre, au Musée national, un film présenté au Festival de Venise. C'est "La vieille dame indigne" de René Allio, d'après une nouvelle du dramaturge allemand Bertolt Brecht.

Le film raconte l'histoire d'une femme du peuple asservie sa vie durant à la médiocrité de son rôle, qui découvre à la mort de son mari, la liberté, la beauté, la fantaisie des êtres et des choses. Cette femme, c'est Mme Sylvie, qui a l'autorité de Raimé et la présence de von Stroheim, et toute la malice et la poésie du monde dans son regard lumineux. Si l'héroïne incarnée par Sylvie meurt à la fin, elle meurt heureuse d'avoir vécu au moins 18 mois.

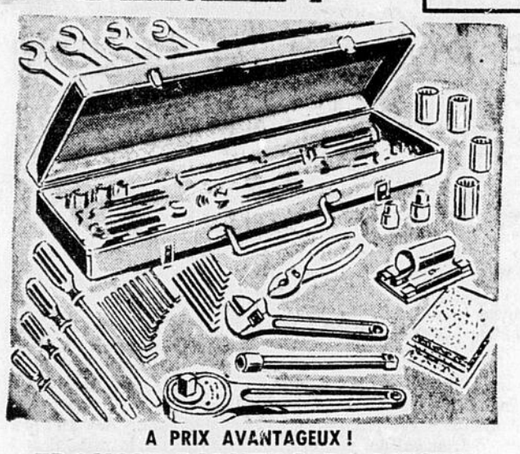
Facilités de paiement

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

EXTRA ! BILLETS-BONIS pour achats au comptant et sans livraison

VENTE
pour les acheteurs hâtifs

L'acheteur avisé économisera davantage!

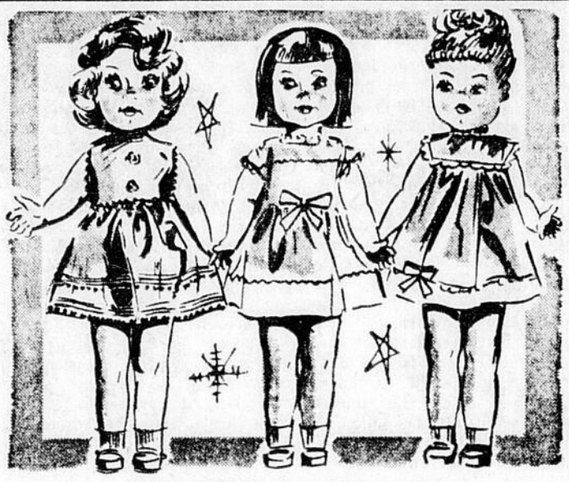


A PRIX AVANTAGEUX !
TROUSSE D'OUTILS 74 PIECES
POUR LE BRICOLEUR
Aubaine en quantité restreinte
PRIX DE VENTE **18.88**

La trousse comprend: ● tournevis ordinaire, 2 Robertson et un Phillips. ● 4 clés à bout ouvert, de 13/32 à ¾"; ● série de 24 pièces de clés universelles ● une série de 12 pièces de clés à douille à prise ½": 10 douilles de 7/16" à 1" et allonge de 5" ainsi que manche à crochet ● Pinces de 6½" à écartement variable ● Clé réglable de 8" ● Jeu de 18 pièces pour vis creuses ● Couteau à mastic et riflard ● bloc à sabler ● paquet (20 pièces) de papier sablé ● série de 3 pinceaux, 1, 2 et 3 pouces ● coffret à outils en acier de 18½" x 4" x 3¼".

Aubaine ! Genre professionnel
BOBSLED
45" de long
18" de large
Prix de vente **14.99**

Patins avant de 3¼" à suspension libre. Charpente et guidon tubulaires bien chromés; lattes en bois, lapot à l'émail rouge. Deux places.



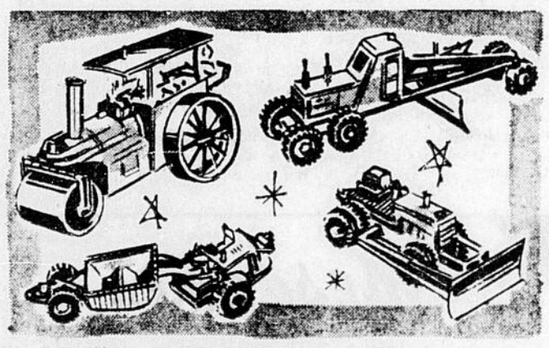
Achat spécial ! 3 modèles au choix
POUPEES "RUTHIE"
18" à 20" de haut
Prix de vente **3.22** ch.

Trois charmantes poupées à robes diverses en taffetas, nylon et rayonne. Les cheveux luisants et bien enracinés, en Saran, ont une mise en plis souple et sont lavables. On peut les peigner et leur donner une nouvelle mise en plis. Toutes trois ont la tête, les bras et jambes articulés et leurs yeux se ferment. Dans de jolies boîtes.

ACHETEZ PAR MISE DE COTE D'ICI NOEL

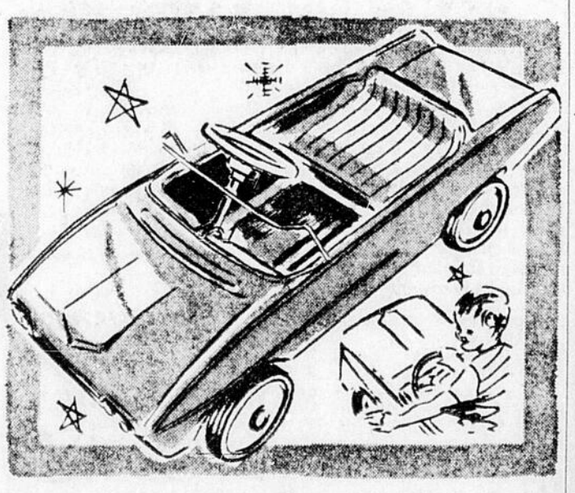
RADIO PORTATIF
à 8 transistors
Avec dragonne
Prix de vente **9.99**

Un petit appareil de poche très puissant; avec l'écouteur privé, 4¼" x 2¾".



Economisez ! Réplique fidèle !
JEU DE CONSTRUCTION
8 à 11" de long, 4½" de haut — Prix de vente **1.97**

Les quatre pièces sont fabriquées de plastique durable aux teintes vives d'oranger et à roues noires. Rouleau compresseur "à vapeur", scraper, niveleuse et bull-dozer robuste.



Ensemble économique de 4 pièces
"THUNDERBIRD" A PEDALES
37¾" x 14½"
Prix de vente **12.88**

Ce modèle très populaire ne manquera pas de faire la joie des enfants! Carrosserie moulée rouge et très robuste; volant blanc contrastant et roues de 7 pouces à bandages moulés en caoutchouc. Blocs de pédales en caoutchouc, réglables à trois positions. Cadre de pare-brise en métal. 16" de haut.

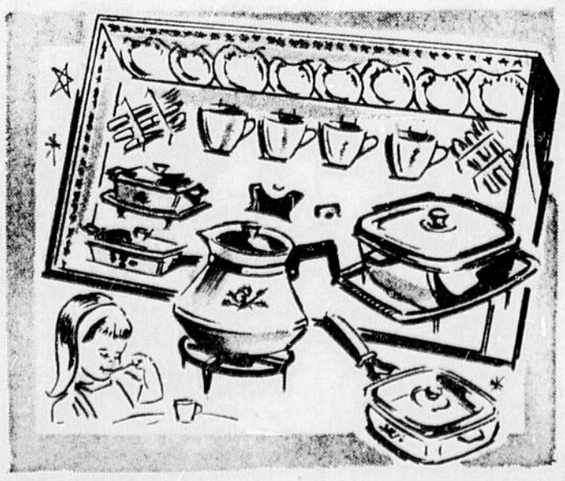
Economisez 1.01 à 1.92
COUSSIN
REVERSIBLE
Se vendait $2.98
17" x 33"
Prix de vente **1.97**

Fibre enduite de plastique d'un côté, confortable similifourrure en orlon de l'autre. Jolies teintes au choix.

LUXUEUX COUSSIN A RESSORTS — 17" x 36". Mêmes avantages que le coussin ci-dessus. Ordinairement $4.29. PRIX DE VENTE **2.37**

MODELE A PEDALES
TRACTEUR A CONDUIRE
23½" de long
20" de haut
Prix de vente **6.66**

Carrosserie moulée et bien détaillée, en plastique rouge. Fourche et essieu en acier. Roue avant de 8½" en métal; bandage en caoutchouc massif. Roues arrière de 9½". Guidon jaune et avertisseur.



ACHAT SPECIAL !
34 pièces en plastique
PETIT SERVICE DE TABLE
19½" x 12"
Prix de vente **2.94**

Une réplique fidèle des ustensiles "centaurée bleue" en Corning Ware. 4 tasses en plastique, soucoupes en métal; 4 assiettes en métal; 4 couteaux, 4 fourchettes et 4 cuillers. Poêlons et casseroles, grand et petit formats; théière et porte-plat.

CANADIAN TIRE 14 MAGASINS ASSOCIES

Facilités budgétaires

Ottawa 176 Kent 237-2370	Ottawa 119, ch. de Richmond 722-6577	Hull 92 Wellington 777-4361	Eastv 248 Mc 745-1[illegible]	Ottawa 1170, ch. Heron 733-6776	Arnprior 42-44 Elgin 623-4890	Carleton Place 77 Bridge 257-3188
Perth 11 Wilson 267-3412	Smiths Falls 38-40 Main-E. 283-3906	Buckingham 381, rue Principale YU. 6-2844	Shawville Rue Principale 647-2733	Williamsburg Rue Church 535-2845	Hawkesbury 219 est, Principale 632-7063	Kamptville Rue Prescott 258-3561

TOUS OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. Eastview — jusqu'à 9h., lundi au vendredi Hull — jusqu'à 9h. jeudis et vendredis

BOUTONS
Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Certaines personnes n'achètent que les choses chères. Si le prix est élevé, la qualité est bonne. D'autres achètent d'après l'étiquette. Si c'est importé, c'est bon. Ces excellents vins canadiens ne répondent pas à ces normes. Prenez une bouteille de n'importe lequel de ces vins, et une bouteille d'un vin importé de même nature, quel qu'en soit le prix. Décollez les étiquettes en les mouillant, puis posez la question suivante à vous-même ou à vos invités: Quel est le vin Brights? Quel est le vin importé? Les réponses vous ouvriront les yeux et plairont à votre bourse.

President Champagne Le champagne *prime* du Canada. Pour les dîners, les galas, surtout les mariages et les anniversaires de mariage.

Cream Sherry Le préféré des amateurs de sherry. Un vin apéritif d'une supériorité indiscutable.

President Sauterne Un vin blanc léger pour la table. Parfait avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.

President Port Un vin de dessert très distinctif. Se sert avec le fromage, les desserts, après le dîner.

President Sherry Idéal avant le dîner; avec les hors-d'oeuvre ou la soupe.

President Extra Dry Un vin sec au bouquet délicat qui inspire des louanges à tous ceux qui le goûtent. Se sert avec le poisson, les viandes blanches, les salades.

Une idée merveilleuse

Qu'y a-t-il de plus délicieux et de plus agréable à recevoir en cadeau que deux ou trois de ces vins renommés, ou même un assortiment de vins President au grand complet?

LES BONS Vins CANADIENS Brights

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE!

Une semaine de la beauté du 15 au 20 novembre

Le célèbre visagiste français Fernand Aubry viendra pour la première fois au Canada à l'occasion de la "Semaine de la beauté", qui aura lieu du 15 au 20 novembre.

Surnommé le "couturier du visage", parce qu'il sait créer un style de visage comme un couturier crée un style de robe, M. Aubry a mis au point des produits de beauté et des techniques de soins qui lui ont valu une réputation internationale. C'est lui qui a dit: "Il n'y a pas de femmes laides, il n'y a que des femmes qui s'ignorent".

Son art, qui ne laisse rien au hasard, consiste à mettre en valeur la personnalité de chacune de telle sorte que le visage en soit le reflet fidèle et harmonieux.

Parmi celles qui ont fréquemment recours à son talent, on relève les plus grands noms de l'aristocratie et de l'élégance.

La seule personne que M. Aubry ait autorisée à enseigner ses techniques est Mme Edith Serei de Montréal, présidente du Comité canadien d'esthétique.

La semaine de la beauté s'ouvrira par une grande soirée de gala, à l'hôtel Sheraton Mont-Royal (Salon Normandie au rez-de-chaussée) à 8h.30 le lundi 15 nov. A cette occasion, M. Aubry présentera ses masques féeriques, ainsi qu'une métamorphose et des coiffures et maquillages "1966". Samuel Silver, fourreur, et le couturier Jacques de Montjoye présenteront des modèles inédits. La commentatrice sera Mme Nicole Germain.

Des mannequins au nom prestigieux apporteront leur concours à cette manifestation; entre autres: Isabelle Gobeil, Jacqueline Gilbert, Claudine Souvay, Liette Bourassa et Alice Laforge. Au programme musical de la soirée: Aglaé et l'orchestre de Roger Joubert.

Les mardi et mercredi, 16 et 17 novembre, M. Fernand Aubry dirigera des journées d'étude à l'intention des esthéticiennes et visagistes canadiennes à l'Institut Edith Serei.

Le jeudi 18 novembre, à Québec, M. Aubry sera l'hôte du Cercle des femmes canadiennes, au château Frontenac.

Le vendredi, 19 novembre, réception à l'hôtel de ville de Montréal et signature du livre d'or.

FACILITES DE PAIEMENT

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

EXTRA! POUR ACHATS AU COMPTANT ET SANS LIVRAISON BILLETS-BONIS

VENTE
POUR ACHETEURS HATIFS

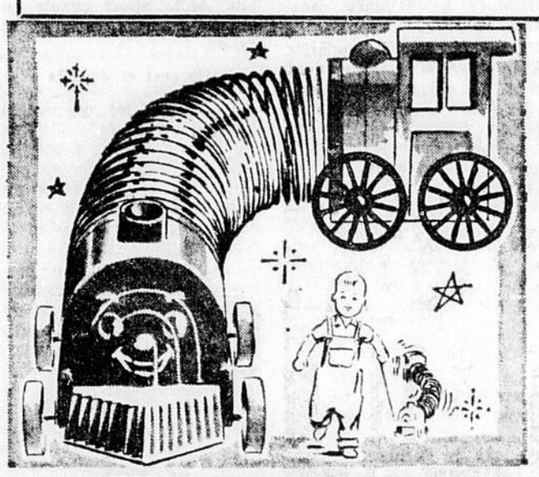
L'ACHETEUR AVISE ECONOMISERA DAVANTAGE !

ECONOMISEZ ! "AGENT ZERO M" MATTEL

RADIO-MITRAILLETTE 3.97

Vous le verrez à la TV ! — Prix de vente

Il a toutes les apparences d'un véritable radio portatif . . . mais au moindre signe de danger . . . il suffit d'un coup de pouce pour le transformer instantanément en mitraillette à amorces sans même s'en départir un seul instant ! Il suffit de rentrer le canon et de rabattre la crosse pour que le tout reprenne la forme d'un radio d'allure inoffensive.



SPECIAL ! UN JOUET PREFERE !

LE TORTILLARD 1.57

Comparez-le à ceux de $2.50 — Prix de vente

Cet amusant jouet à traîner ne manquera pas de faire la joie du jeune "ingénieur" de la famille et de lui procurer des heures d'agrément. Vous le verrez effectuer des virages, contourner les meubles, etc. En plastique très robuste aux teintes vives et à ressort boudin durable. Au complet avec le sifflet de locomotive.

VOYEZ CETTE AUBAINE DE LA TV ! TROUSSE 15 PIECES D'ARMES D'AGENT SECRET

PISTOLET UNIVERSEL "09" 4.44

AUBAINE EN QUANTITE RESTREINTE ! AU PRIX DE VENTE CANADIAN TIRE !

L'ensemble idéal pour l'agent secret en mission périlleuse ! Voici un arsenal qui permettra à l'"espion" de se tirer de toute situation imprévue ! L'ensemble est présenté dans un magnifique porte-documents transparent de 13" x 9".

L'ENSEMBLE COMPREND : le pistolet universel à lunette; le derringer secret, escamotable dans la crosse creuse du pistolet universel; le porte-messages secrets; la fusée antiblindage; la fusée-torpille; la grenade à lancer; une allonge de canon, 4 balles à courte portée; 4 balles à longue portée.

A prix économique !

TELEPHONE "PRINCESSE"

Jolies teintes — Prix de vente 58¢

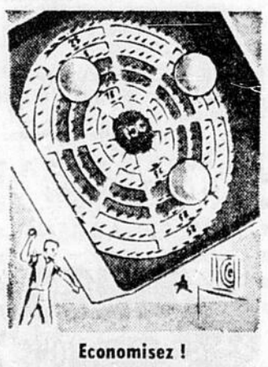
Un téléphone très décoratif pour les enfants. En plastique souple aux teintes vives; peut aussi servir de tirelire.

Aubaine ! Complet

ENSEMBLE à REPASSAGE

Parfaitement ajustable — Prix de vente 2.88

Un petit fer à vapeur et la table à repasser pour la "petite maman". Table de 30" sur 21½" de haut. Surface en métal et pieds pliants.



Economisez !

JEU DE TIR A BOULES DE "NEIGE"

19½" x 19½" — Prix de vente 1.38

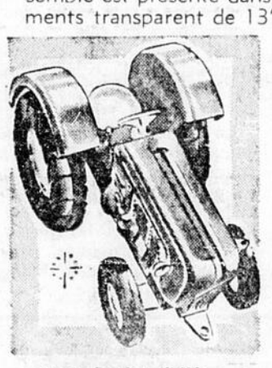
Pour éprouver l'habileté des jeunes et moins jeunes ! La cible, parsemée d'aiguilles en plastique, retient les balles en mousse en les perçant et permet de calculer les résultats !

ECONOMIQUE !

SCIE CIRCULAIRE DE 8 POUCES

Ord. $2.25 — Diamètre de 8 pouces — PRIX DE VENTE 1.49

En acier spécialement trempé et bien ajustée pour scier rapidement. Pour arbres de ⅝" ou ½".

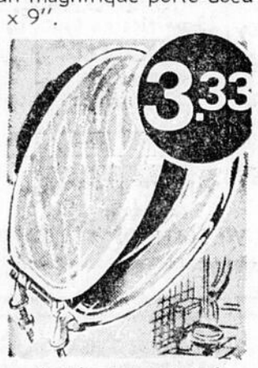


Reproduction fidèle !

TRACTEUR EN PLASTIQUE

11" de long, 6" de haut — Prix de vente 77¢

Ce dont rêve tout jeune "agriculteur". Plastique pratiquement incassable. Teintes vives et réelles; pont avant articulé.



A prix économique !

SIEGE D'AISANCES

Ordinairement $3.79 — Comprend le couvercle — PRIX DE VENTE 3.33

Remplacez le siège fendillé ou brisé tout en réalisant d'appréciables économies. Blanc ou noir, à l'émail.

POUSSETTE A POUPEE

pour la "petite maman"

24½" de haut, 11" de large — Prix de vente 4.44

Monture pliante bleue; capitonnage en vinyle à jolis motifs; pare-soleil à frange. Roues arrière de 5½", avant, de 4½".

Economisez ! Adorable

POUPEE de chiffon "BRENDA"

Comparez-la à celles de $2.98 — Prix de vente 1.94

Une poupée très souple, bien rembourrée de coton et à tête en douce vinyle. Ses yeux se referment. Cheveux ébourrigés. Mesure 11 pouces.

ACHETEZ PAR MISE DE COTE, D'ICI NOEL!

A prix économique !

FILET D'ENTRAINEMENT

Ordinairement $4.99 — 36" x 44" x 16" de creux — Prix de vente 3.97

Améliore l'adresse du jeune gardien de but, dans la cour ou l'entrée du garage. Robuste cadre en metal; filet en nylon.

A rabais !

CASQUE DE HOCKEY

Ordinairement $3.95 — Parfaitement ajustable — Prix de vente 2.98

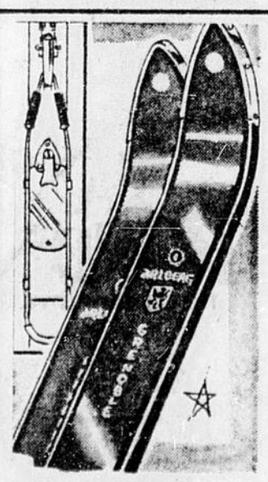
Ce casque en trois pièces s'ajuste à toute pointure. En polyéthylène moulée, entièrement rembourré.

Economique !

MASQUE PROTECTEUR DE HOCKEY

Se vendait $1.49 — S'ajuste à tout casque — Prix de vente 1.29

En nylon blanc robuste doublé de mousse de polythène. Se rattache à la jugulaire du casque.

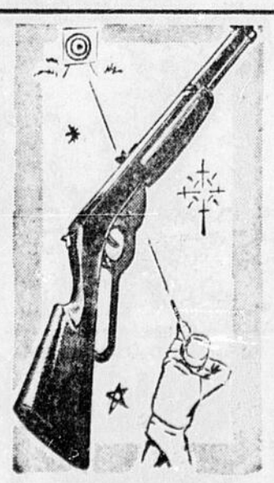


Aubaine ! Arlberg

ENSEMBLE DE SKI

5'9", 6'1", 6'5" et 6'9" — 25.88

Le célèbre ensemble de ski Grenoble de marque Arlberg; fixation Squaw Valley à dégagement de sûreté. Surface en laque bleue; dessous en plastique; carres en acier.



A rabais ! Daisy

CARABINE A AIR COMPRIME

Ordinairement $8.98 — Prix de vente 7.77

Il sera le "shérif" du quartier avec cette carabine Daisy 94 à armement à levier. Modèle à répétition, 450 coups. 31" de long. Hausse réglable. Avec plombs et huile.

Economisez !

PERCOLATEUR AUTOMATIQUE

à sélecteur de saveur — Prix de vente 8.88

Percolateur-filtre à capacité de 4 à 10 tasses pour préparer automatiquement un délicieux café en quelques minutes. Aluminium lustré; socle et poignée noirs calorifugés.

Aubaine ! Ensemble de 4

TABLES DE TV

Grandes tables de 16½" x 22½" — Prix de vente 4.97

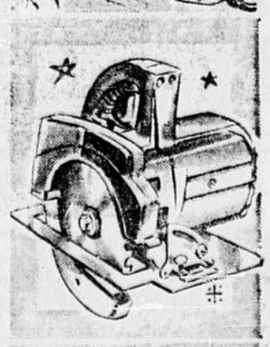
Jolie surface blanc coquille à motifs peints de gerbes de blé ou de roses. Une table, sur roulettes de 2 pouces, sert de desserte.

Aubaine ! "Fury", ¼"

PERCEUSE ELECTRIQUE

Comparez-la à celles de $11.95 — Prix de vente 9.88

En aluminium lustré au fini miroitant. Régime de 1200 tours-minute à pleine charge; paliers de butée multiples; mandrin à clé et clé. 115 volts.



A grand rabais !

Scie électrique portative de 6¼"

Ord. 29.95 — Prix de vente 26.95

Comprend un moteur puissant, bien équilibré et refroidi à l'air. Engrenages de précision en alliage d'acier. Régime à blanc de 3,200 tours-minute. Avec le cordon, la lame. 115 volts.

A prix économiques !

Ampoules-éclair

AG1 — limpides, AG1B — bleues — Prix de vente 1.29 Douz.

M2 — limpides, M2B — bleues — Prix de vente 1.39 Douz.

No 5 — limpides, No 5B — bleues — Prix de vente 1.69 Douz.

Approvisionnez-vous à ces prix très avantageux !

Facilités budgétaires

CANADIAN TIRE — 14 MAGASINS ASSOCIES

Ottawa 176 Kent 237-2370	Ottawa 119, ch. de Richmond 722-6577	Hull 92 Wellington 777-4381	Eastview 248 Montreuil 745-1544	Ottawa 1170, ch. Heron 733-6736	Arnprior 42-44 Elgin 623-4890	Carleton Place 77 Bridge 257-3188
Perth 11 Wilson 267-3412	Smiths Falls 38-40 Main-E. 283-3906	Buckingham 381, rue Principale YU. 6-2844	Shawville Rue Principale 647-2733	Williamsburg Rue Church 535-2843	Hawkesbury 219 est, Principale 632-7063	Kemptville Rue Prescott 258-3561

TOUS OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. Eastview — jusqu'à 9h., lundi au vendredi. Hull — jusqu'à 9h. jeudis et vendredis

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Old Yeller" (1) 12.30 - 2.55 - 5.20 - 7.40 - 10.15. Dern. 9.05.

CARTIER — L'Invincible Cavalier Noir" (2) 1.00 - 3.48 - 6.48 - 9.54. "Faites sauter la banque" (1) 2.18 - 5.18 - 8.24.

CENTRE — "Duel of Champions" (?) 12.20 - 3.20 - 6.30 - 9.40. "The Witch's Curse" (?) 2.00 - 5.10 - 8.20. Dern. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "L'Inconnue de Hong Kong" (2R). "L'Ange noir du Mississipi" (?).

CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dern. 8.28.

LITTLE ELGIN — "Ship of Fools" (2) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.10.

ELGIN (main) — "Darling" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Odd Obsession" (4) 7.25 - 9.30. Dern. 9.00.

LAURENTIEN (Gatineau, P.Qué.) — "Woman of Straw" (2R). "Invitation to a Gunfighter" (2).

LINDEN — "Bedtime Story" (2) 1.00 - 4.20 - 8.00. "John Goldfarb Please Come Home" (3) 2.30 - 6.10 - 9.50. Dern. 7.45.

MAYFAIR — "High Wind in Jamaica" (1) 1.15 - 4.45 - 8.10. "Help" (1) 3.05 - 6.30 - 10.00. Dern. 8.00.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée merc., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1). Mat.: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées 8.30.

RIALTO — "Fast Ones" (2) 1.00 - 5.50 - 10.30. "Looking for Love" (2) 2.05 - 6.50. "Night of the Iguana" (2R) 3.45 - 8.25. Dern. 6.50.

RIDEAU — "Slave Trade in the World Today" (4) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.15. "City of Fear" (2) 2.25 - 5.25 - 8.40. Dern. 8.30.

SOMERSET — "La Ronde" (4) 1.00 - 3.11 - 5.18 - 7.29 - 9.40. Dern. 9.17.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "La Bonne soupe" (3). "The Stripper" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "The Disorderly Orderly" (1). "The Nutty Professor" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "The Collector" (2R). "Only Two Can Play" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Le jeune couple de chanteurs de folklore Ian et Sylvia

Un danseur d'Ottawa se distingue à Montréal

MONTREAL (PC) — La saison du Ballet national du Canada a été inaugurée, samedi soir, à la Place des arts avec trois nouveaux ballets et une charmante présentation du 2e acte de "Casse-Noisette".

Deux des chorégraphies au programme, "Adagio Cantabile" et "Rivalité", étaient montrées en première mondiale. "The Rake's Progress" aurait déjà été présenté à Montréal par la compagnie Sadler's Wells, mais ce ballet est nouveau au répertoire de la troupe canadienne.

"The Rake's Progress" est une oeuvre débordant d'exubérance sur une musique de Gavin Gordon, et chorégraphie de Ninette de Valois, inspirée d'une série d'estampes de l'artiste William Hogarth.

Jeremy Blanton, Lois Smith et Alastair Munro, ce dernier d'Ottawa, furent applaudis pour leur interprétation dans les principaux rôles.

"Adagio Cantabile" est un ballet moderne pour six danseurs, suivant une partition musicale de Tomaso Albinoni, compositeur du 17e siècle, Heiz Poll, chorégraphe de cette oeuvre, fut durant 12 ans soliste, professeur et chorégraphe du Ballet national chilien. "Adagio" est un ballet de caractère poétique d'une grande beauté.

"Rivalité" met en valeur l'habileté technique des danseurs Lois Smith et Lawrence Haider d'une part, à côté du duo Veronica Tennant et Earl Kraul. Les couples, dont l'un en costume noir et rouge, et l'autre, en noir et blanc, dansent à tour de rôle.

De l'avis d'un critique montréalais, l'interprétation de "Casse-Noisette", de Tchaïkovsky, fut la meilleure.

La compagnie canadienne donnera 11 représentations à Montréal avant de commencer une tournée de trois semaines en Ontario et au Québec. En février, des spectacles seront présentés dans plusieurs villes des Etats-Unis et au Mexique.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le couple Ian et Sylvia présenté, mercredi soir, à 8h. 30, au Capitol par le Treble Clef

Les chances d'une rencontre entre Ian Tyson et Sylvia Fricker étaient plus que minces. En effet, Ian naquit sur une ferme de la Colombie-Britannique, tandis que Sylvia vit le jour à Chatham, Ontario. Leur amour pour la musique de folklore aida au hasard.

A l'issue d'un accident dans un rodéo, Ian Tyson se mit à étudier la guitare pendant qu'à Chatam Sylvia Fricker prenait quelques leçons de piano de sa mère et poursuivait ses études musicales par elle-même. Ayant reçu son parchemin de l'université, Ian accepta des engagements dans les cafés.

Guitare au dos, le jeune homme fit de l'auto-stop jusqu'à Toronto où Sylvia Fricker était déjà connue dans le milieu. Il fit sa connaissance. C'est ainsi que le public commença à entendre parler du couple Ian et Sylvia. Aujourd'hui, ils sont unis à la scène et dans la vie.

Le répertoire du couple Ian et Sylvia est vaste. Ces deux jeunes interprètes connaissent des ballades canadiennes et américaines, des "negro blues", ce que l'on appelle "mountain music" et "cowboy ballads", ainsi que plusieurs mélodies de folklore canadien-français.

Les tournées de concerts d'Ian et Sylvia ne se comptent plus. En outre, ce couple a paru à la télévision au Canada et aux Etats-Unis. Ils y ont même tenu des rôles dramatiques. Bien entendu, Ian et Sylvia endisquent régulièrement.

Leurs admirateurs pourront voir Ian et Sylvia en personne, le mercredi 10 novembre, à 8 h. 30, au Capitol. C'est une présentation du Treble Clef.

"The Hi-Lites"

Le trio "The Hi-Lites" est composé de trois Canadiens: Jimmy Nolan, Harry Harding et Larry Sturino. Ces jeunes hommes ne chantent pas ensemble depuis très longtemps. Toutefois, si nous en jugeons par quelques-unes des critiques que nous savons lues, ces jeunes ont une magnifique carrière devant eux.

"The Hi-Lites" font preuve d'une belle harmonie pour des chansons comme "76 Trombones", "Till the End of Time", "There's No Place Like Home", "Hava Nagileh" et "Canadian Sunset". Les trois se prêtent à tous les genres. Un de leur numéro est une satire de la musique "rock'n'roll". Peu importe ce que les "Hi-Lites" font musicalement, ils y excellent.

On peut les applaudir au "Canadian Grill" du Château Laurier, à 8 et 10 heures, jusqu'au samedi 20 novembre.

Anita Sheer

Carlos Montoya a dit de la jeune Anita Sheer: "Elle est la meilleure femme guitariste flamenco au monde." Outre cette distinction, Anita Sheer a eu l'honneur et le privilège d'être la seule personne à qui Montoya donna des leçons.

On peut entendre cette guitariste et chanteuse à partir de mercredi soir, à 9 h. 30 et 11 heures, au café Le Hibou. Anita Sheer chante en anglais, français, espagnol et italien.

De ceci et de cela

Le **"Calendrier des événements artistiques"**... Voir ailleurs ce qu'il y a comme activités... On prie les publicitaires de nous tenir au courant de ce qui se passe au sein de leur mouvement et organisme...

Les dimanches d'un premier danseur... **Frederic Braun**, premier danseur du **Ballet impérial du Canada**, anciennement l'Ottawa Classical Ballet Concert Group, a peu de moments libres ces dimanches-ci... Il répète en vue de l'engagement du **Ballet impérial à Prescott**... En plus, il y a les répétitions de **"My Three Angels"** à Lakeside... **Frederic Braun** y tient un des rôles principaux ...Une danseuse, **Paulette Saint-Amour-Roberts**, fait aussi partie de cette comédie montée par **Joe O'Brien**...

Un autre danseur de **Madame Nesta Toumine** à l'honneur... **Alistair Munro**, d'Ottawa, a été favorablement remarqué dans le ballet **"The Rake's Progress"** que présente actuellement le **Ballet national du Canada** à la **Place des arts**...

Jusqu'à 10 heures du soir ...Exposition de 21 oeuvres de maitres du 19e et 20e siècle... à l'**université Carleton**.

Le calendrier des événements artistiques

Le mardi 9 novembre

★ **A l'université Carleton... Jusqu'à 10 heures du soir... Exposition de 21 tableaux des maitres du 19e et 20e siècle.**

★ **Au café Le Hibou... A 7 h. 30 et 9 h. 30... Dans le cadre de la série "Cinéma 16": "La femme avec son chien", de Kheifitz (Russie 1962).**

★ **Au "Canadian Grill" du Château Laurier... A 8 et 10 heures... Le trio "The Hi-Lites" a commencé son engagement de deux semaines... Jusqu'au 20 novembre.**

★ **A l'Ottawa Little Theatre... A 8 h. 30... La comédie "Present Laughter", de Noel Coward, mise en scène d'Ian Fellows, et de bonnes interprétations de Roy Hauden-Hinsley, Joan Drewery et Freda Zachary... Jusqu'au 21 novembre.**

★ **A la salle du Collège de musique de Hull... A 8 h. 30... Le Ciné-Club du Parc de la Montagne présente "Ascenseur pour l'échafaud", de Louis Malle, avec Jeanne Moreau et Maurice Ronet.**

★ **A l'amphithéâtre de Sedes Sapientiae, 223 Main, Ottawa-Est... Conférence du professeur Henri-Irénée Marrou, de la Sorbonne, au sujet de "Saint Augustin et les valeurs humaines"... Entrée libre.**

Le mercredi 10 novembre

★ A la salle 140 de la faculté des arts, 165, rue Waller... A 8 h. 30... Lancement de l'ouvrage intitulé "Poesie et symbole" par Paul Wyczynski, sous l'égide de la Société des écrivains et du Département de français de l'Université d'Ottawa.

★ Au Capitol... A 8 h. 30... Le Treble Clef présente le couple de chanteurs de folklore Ian et Sylvia.

★ Au café Le Hibou... A 9 h. 30 et 11 heures... La guitariste flamenco Anita Sheer... Jusqu'au 14 novembre.

Le jeudi 11 novembre

★ **Au Musée national du Canada... A 8 h. 30... L'Alliance française d'Ottawa présente "La vieille femme indigne", film de René Allio, avec Sylvie.**

Le vendredi 12 novembre

★ A l'église St-Basil, 940, avenue Rex, Ottawa-Ouest... A 8 heures... Tous les chanteurs et instrumentistes de la région sont invités à participer à une lecture de l'"Oratorio de Noël", de Bach, sous la direction de Ralph Stewart, directeur-fondateur de la chorale "Schola Centi"... Une présentation CAMMAC.

★ Au Musée national du Canada... A 8 h. 30... Le Répertoire canadien du cinéma présente le film "Les contes de la lune vague", de Mizoguchi (Japon 1953).

Le samedi 13 novembre

★ **Au Musée national du Canada... A 9 h. 30 et 11 heures du matin... Film pour enfants: "Sancho, the Homing Steer"... Entrée libre... A 2 h. 45... Concert de l'Ottawa Junior Music Club.**

★ **A l'école secondaire Hillcrest... A 2 h. 30... Concert du Hillcrest Junior Music Club.**

★ **A l'école secondaire Fisher Park... A 2 h. 30... Le Theatre for Children présente "Alice in Wonderland", mise en scène de Brian Gordon.**

Le dimanche 14 novembre

★ Au Centre récréatif d'Eastview... A 8 heures... Le Comité régional de la Fédération loisirs-danses du Québec présente "Splendeur folklorique 1965", sous la présidence d'honneur de Mme Jean Boucher... Compétition en vue du trophée "Alexis Caron" dans la catégorie "danses canadiennes".

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
DALIDA dans "L'INCONNUE DE HONG KONG"
avec Philippe Nicaud
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"L'ANGE NOIR DU MISSISSIPI"
EN COULEURS
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Duvernay Motor Hotel
NOS SALONS AMENAGES AVEC GOUT SONT A VOTRE DISPOSITION POUR BANQUETS, REUNIONS, CONGRES, RECEPTIONS, etc.
POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS, COMPOSEZ 771-8351
207, rue Principale HULL

POUR INAUGURER DIGNEMENT LE NOUVEAU CINEMA VENDOME NOUS AVONS L'HONNEUR DE PRESENTER LE FILM QUI TRIOMPHE PARTOUT: ANGELIQUE!
3e semaine
SUR DEMANDE POPULAIRE
Horaire: 6.32 10.03
IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE
IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE
EN COULEURS
ANGÉLIQUE
Marquise des Anges
COMPLÉMENT DE PROGRAMME: À BOUT DE NERFS
CINÉMA VENDÔME Salle climatisée • STATIONNEMENT GRATUIT
CENTRE COMMERCIAL CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

Tous les jours, à partir de 12 h. 30 ● Le dimanche, à partir de 1 h. 30
A great frontier adventure!
WALT DISNEY presents
DOROTHY McGUIRE and FESS PARKER
co-starring in
OLD YELLER
TECHNICOLOR*
CAPITOL
WALT DISNEY'S FLASH, the teen-age OTTER

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
Produced in TODD-AO / COLOR BY DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

— COMMENCANT DEMAIN ! —
LE CERVEAU NO 1 DU MONDE DU CRIME!
THE FACE OF FU MANCHU
CHRISTOPHER LEE
ADULT
ALL COLOR SHOW
COAST OF SKELETONS
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
CONT. FROM 1 p.m.
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
CHILDREN UNDER 12 FREE TA 8-2672
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS
Dern. jour: "SLAVE TRADE"
RESTRICTED

Les directeurs de la Galerie nationale du Canada vous invitent à une série de cinq conférences illustrées, par M. R. H. Hubbard, sur "Rideau Hall: l'histoire des gouverneurs généraux à Ottawa, aux ères victorienne et édouardienne".
Le mardi soir 9 novembre, à 8 h. 30
"LES DEBUTS — 1838 à 1872"
La Galerie nationale du Canada
(Rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
ENTREE LIBRE

LE MUSEE NATIONAL
angle des rues McLeod et Metcalfe, Ottawa
présente un film en couleurs
"ROVING SKIS"
commenté par M. Hans Gmoser en personne
Demain soir à 8h. 15 Entrée libre

10e et dernière semaine!
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
—Time Magazine
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$800
(un seul prix)
A 9 h. 45 sur l'écran
en couleurs
"WOMAN OF STRAW"
Gina Lollobrigida — Sean Connery

LINDEN
FILMS FRANÇAIS
Demain seulement!
Un grand amour en danger de mort.
MARINA VLADY
ROBERT HOSSEIN
et RENÉ LEFEVRE
CINEMASCOPE EN COULEURS
LIBERTÉ SURVEILLÉE
BAGARRES! FUSILLADES!
FRANK VILLARD
DOMINIQUE WILMS
NADINE TALLIER
ROBERT BERRI
avec Camille Sauvage et son orchestre
LES TERRORISTES
STATIONNEMENT GRATUIT

CARTIER
HULL — 777-2322
JUSQU'A MARDI!
LOUIS DE FUNÈS
FAITES SAUTER LA BANQUE
EN PRIM
DES GAGS QUI ÉCLATENT À TOUT MOMENT!
—AUSSI EN COULEURS—
"L'INVINCIBLE CAVALIER NOIR"
Pierre Brice — Hélène Chanel

BINGO
de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$1,100
56 numéros
Admission $1.00
Salle de la Légion
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
LUNDI, 15 NOV.

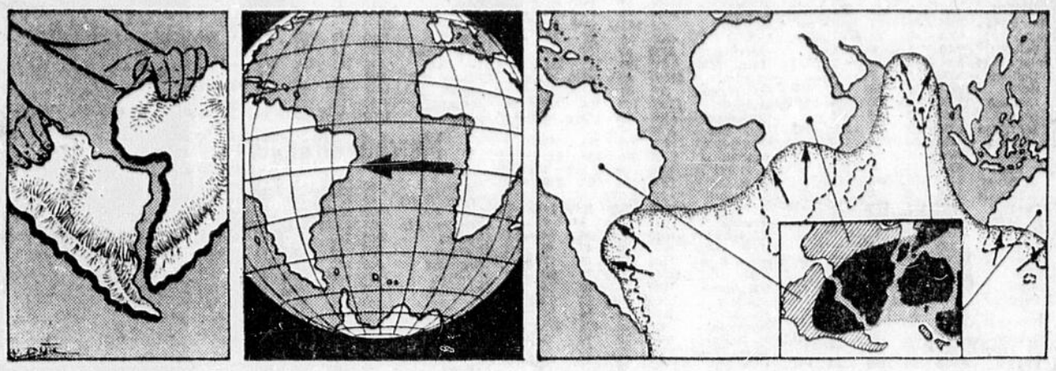
A L'AFFICHE!
JANE FONDA
SETS THE SCREEN ABLAZE IN
LA RONDE
THE CIRCLE OF LOVE
Directed by ROGER VADIM
EASTMANCOLOR
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
SOMERSET

AUJOURD'HUI!
the collector
starring TERENCE STAMP SAMANTHA EGGAR
COLOR
RESTRICTED
TECHNICOLOR*
Peter Sellers "Only Two Can Play"
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL RD. & QUEENSWAY

Un festival international du film
DES FILMS CHOISIS POUR LES CINEPHILES PARTICULIERS DE STUDIOS DE PAR TOUT LE MONDE
UN GRAND FILM TOUS LES JOURS AVEC DEUX REPRESENTATIONS CHAQUE SOIR A 7 H. et 9 H.
LE NOUVEAU
ODEON ELMDALE
Wellington et Parkdale — 728-2333
CE SOIR SEULEMENT
Sous-titres et bande sonore originale
(FRANCE)
"LES DIMANCHES DE VILLE D'AVRAY"
de Serge Bourguignon avec Harry Kruger
Mardi — "Les dimanches de Ville d'Avray" (France)
Mercredi — "One Potato, Two Potato" (adultes) (E.-U.)
"NOUS VOUS INVITONS DERRIERE LES SCENES!"
2 h. à 4 h. p.m. tous les jours jusqu'au 19 novembre (sauf le samedi et le dimanche)
Visites guidées pour les personnes et les groupes, des nouvelles commodités modernes

Un jour seulement — Représentation spéciale du congé!
COMMENCE A 7 h. 30 P.M.
GRAND SPECTACLE D'HORREUR!
YOUR ENTERTAINMENT MENU
Une terreur glaçante!
GRATIS! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR AUTOS
DEMAIN!
THE GIGANTIC PROGRAM
4 GRANDS FILMS:
1. "Horror Hotel"
2. "The Maniac"
3. "Gorgon" en couleurs
4. "Mothra" en couleurs
Pour adultes
QUEENSWAY DRIVE IN

Notre terre en mouvement



En considérant attentivement une carte géographique, on remarquera qu'il existe une concordance frappante entre la ligne des côtes de divers continents. Prenons comme exemple une carte sur laquelle sont représentées aussi bien l'Amérique du Sud que l'Afrique. Le saillant de la côte du Brésil s'ajuste curieusement au golfe situé au-dessus de l'équateur sur la côte ouest africaine. Enfin divers caps et baies de la côte atlantique de l'Afrique retrouvent leurs parties correspondantes dans la côte du Brésil et de l'Argentine et ceci même dans certains détails. Les chaînes de montagnes de l'Afrique du Sud correspondent à la Sierra Pillahuinco en Argentine. Enfin diverses sortes de roches sont identiques pour les deux continents.

Il n'est donc pas surprenant que de nombreux explorateurs sont arrivés à la conclusion que l'Amérique du Sud et l'Afrique doivent avoir formé, autrefois, un seul continent. Au cours des années, une quantité toujours plus grande de preuves a confirmé cette thèse et bien des savants considèrent aujourd'hui comme un fait acquis que ces deux continents ont été séparés l'un de l'autre. Deux exemples suffiront à fortifier cette thèse. Environ 320 à 330 millions d'années passées, la période glaciaire a sévi simultanément en Afrique du Sud, Amérique du Sud, Australie et aux Indes (voir le dessin ci-dessus). Il est impensable que tout l'hémisphère sud ait été couvert de glace. En outre la direction des empreintes, laissées sur le sol par les glaciers, indique que ceux-ci venaient du sud en Afrique du Sud, du sud-est en Amérique du Sud et du sud-ouest en Australie. Ceci également permet de conclure que ces vastes territoires ne formaient autrefois qu'un seul continent.

Les glaciers charriaient toutes sortes de roches et pierres. On a trouvé au Brésil certaines pierres quartzites violettes qui ne se retrouvent nulle part ailleurs en Amérique du Sud, mais bien au Transvaal. Or, il est impossible que ces pierres caractéristiques aient été transportés plus de 3,000 milles du lieu de leur origine.

Bonne fête

9 NOVEMBRE 1965

Légaré, Louise, 9 ans, Ottawa
Blais, Lucie, 8 ans, Pte-Confort
Langdon, Lucie, 7 ans, Blezard V.
Lapointe, Pierre, 5 ans, Hull
Saint-Jean, Hélène, 14 ans, Hull
Carrière, Lucie, 14 ans, Curran
Grégoire, Ginette, 15 ans, Limoges
[illegible]ché, Claude, 9 ans, Hull
Marentette, Edmond, 11 ans, Pain-C.
O'Neil, Luc-Ann, 9 ans, Pain-Court
Savoie, Gaston, 8 ans, Earlton
Duchesne, Marie, 14 ans, Rockland
Langdon, Suzanne, 7 ans, Blezard V.
Latour, Suzanne, 6 ans, St-Albert

10 NOVEMBRE 1965

[illegible]dins, Gérard, 15 ans, Maniwaki
[illegible] Béatrice, 15 ans, Hull
[illegible]arcelle, 11 ans, Pain-Court
[illegible]d, Lise, 7 ans, Wendover
[illegible]d, Laurent, 7 ans, Papineau.
[illegible] Yvon, 9 ans, Earlton
[illegible] Luc, 4 ans, St-Albert
[illegible]e, Richard, 8 ans, Hanmer
[illegible] Joanne, 9 ans, Earlton
[illegible], Maurice, 9 ans, Hanmer

11 NOVEMBRE 1965

[illegible]e, Luc, 6 ans, Eastview
[illegible]ette, 14 ans, Eastview
[illegible], Sylvie, 7 ans, Hull
[illegible] Yvon, 14 ans, Hawkesbury
[illegible] Armand, 14 ans, Hull
[illegible]on, Gilles, 14 ans, East-Ald.
[illegible]esse, Michel, 8 ans, Eastview
[illegible] Brian, 12 ans, Pain-Court
[illegible]helotte, Luc, 6 ans, Rockland
[illegible]lin, Gilles, 13 ans, Fort-Coul.
[illegible] Lise, 8 ans, Pain-Court
[illegible]te, Marthe, 7 ans, Verner
[illegible]thier, Maxime, 10 ans, Earlton
[illegible]eau, Jeanne, 10 ans, Earlton
[illegible] Léon, 10 ans, Earlton
[illegible]e, Claudette, 15 ans, Sudb.
[illegible] Sara, 9 ans, Blezard Valley
Reinhardt, Adèle, 10 ans, Hull
Boudette, Pauline, 5 ans, Hanmer
Boileau, Marie-Rose, 9 ans, Earlton
Lacroix, Paulette, 11 ans, Earlton
Laprise, Louise, 13 ans, Pain-Court
Reinhardt, Adèle, 10 ans, Hull

12 NOVEMBRE 1965

Montreuil, Jocelyne, 13 ans, Maniw.
Lacasse, Daniel, 4 ans, Eastview
Ravary, Réal, 11 ans, Alfred
Raby, Diane, 12 ans, Thurso
Maillé, Liliane, 15 ans, Earlton
Laurin, Ginette, 13 ans, Hull
Dupis, Daniel, 13 ans, Windsor
Beaulne, Chantal, 2 ans, Thurso
Lalonde, Carole, 7 ans, Hanmer

CONSEIL D'ETUDIANTES — Quatre demoiselles dirigeront, cette année, l'activité étudiante au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes, d'Ottawa. On reconnait, de gauche à droite: Mlles Francine Lévesque, vice-présidente; Micheline Lebrun, présidente d'honneur; Michèle Labrosse, présidente générale et Françoise Charlebois, secrétaire-trésorière.
(Photo Champlain Marcil)

Un débat sur la cigarette à l'école St-Jacques de Hanmer

Jeudi, le 28 octobre, à la salle de l'école St-Jacques, de Hanmer, quatre élèves de la dixième année, sous la présidence de Mlle Jeannine Lavoie, présentaient un débat d'actualité pour les adolescents: "Les avantages et les désavantages de la cigarette pour les jeunes".

Malgré l'effort que M. Gary Boivin et Mlle Colette Godon ont mis à prôner la détente que peut procurer la cigarette, c'est la négative qui a remporté la victoire. Mlle Colette Fortin a fait comprendre à tous avec des preuves évidentes que les ravages causés par la cigarette prennent 30 à 40 ans à se révéler. Mais c'est M. Georges Harrison qui avec des statistiques précises sur les mortalités causées par le cancer dû à la cigarette, a fait gagner son côté et a été proclamé premier orateur. Mère directrice a félicité les participants pour leur travail et les artistes pour leur décor approprié.

On a profité du laps de temps accordé au jury pour leurs délibérations pour entendre Mlle Carmen Denis et M. Jacques Albert stimuler l'enthousiasme et la ferveur de leurs compagnons et compagnes pour la fête du Christ-Roi. "Que ferez-vous? Où serez-vous dimanche après-midi pendant que le Christ-Roi trônera dans l'ostensoir dans votre église et sur notre autel?" s'écria M. Albert.

Tous les élèves sont emballés de se voir applaudir par un auditoire des plus attentifs.

Jeannine LAVOIE,
École St-Jacques,
Hanmer.

Une autre section juvénile à l'école St-Albert de Sudbury

Oncle Gérald,

Les élèves de la 7e année de l'école Saint-Albert, de Sudbury sont heureux de vous annoncer qu'ils ont élu un conseil exécutif pour l'année 1965-1966.

Voici les noms de ceux qui ont l'honneur de faire partie du conseil de la section juvénile.

Président: Normand Piché; vice-président: Robert Murphy; secrétaire: Margaret-Ann Miller; conseillères: Barbara Murphy, Diane Giroux et Lynn Bourget.

La classe a choisi pour devise: "Aimons-nous les uns les autres". Notre professeur félicita les élus.

Margaret MILLER, secrétaire

Bienvenue dans le grand mouvement des fiers. Une section juvénile est l'affaire des élèves de la classe. Vous avez maintenant le devoir de vous réunir au moins une fois par mois et préparer un programme qui saura intéresser tous les membres.

J'attends vos prochains rapports avec joie.

Oncle GERALD

BROCHEUSE ECONOMIQUE

pour le BUREAU, pour l'ECOLE ou pour la MAISON.

Construction tout acier avec bouchons en caoutchouc pour proteger contre les éraflures.

CAPACITE de 105 BROCHES

IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE
138, rue MAISONNEUVE,
HULL
777-3858

Un peu de tout

Pour des raisons spéciales qui appartiennent au monde de la magie, le balai sur lequel se promènent les sorcières doit être fabriqué d'un manche de frêne, de filaments faits de petites branches de bouleau reliées avec des lianes de saules.

* * *

Boston est la ville où les dépenses découlant de l'usage d'une automobile sont les plus élevées en Amérique.

Il en coûte en moyenne 16.18 cents du mille à chaque propriétaire de véhicule.

* * *

La ville de Ketchikan, en Alaska, est l'endroit du globe où il tombe la plus grande quantité de pluie. Chaque année il en tombe 150 pouces.

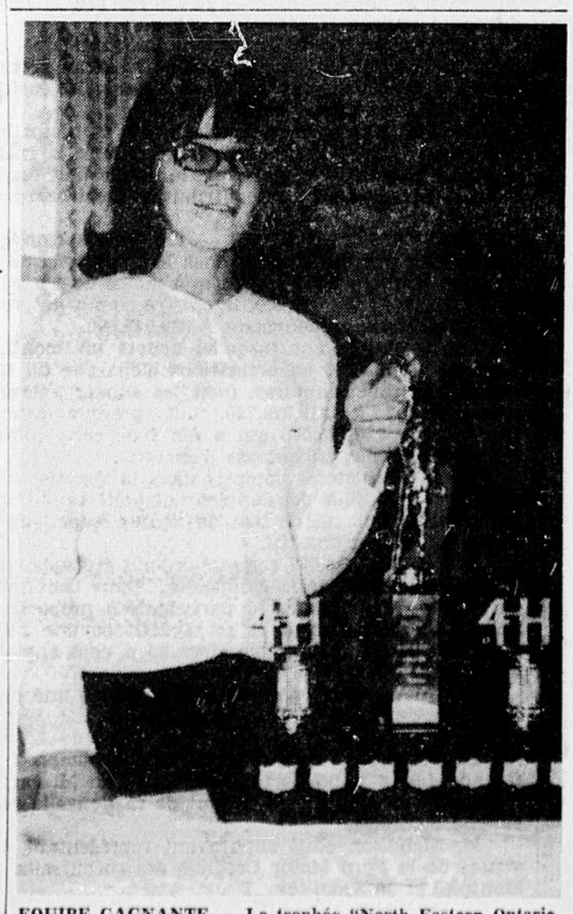
* * *

En 1963, il y avait 9,448 trappeurs enregistrés comme tels en Ontario.

Ce nombre était de deux fois supérieur au nombre des trappeurs connus, 15 ans auparavant.

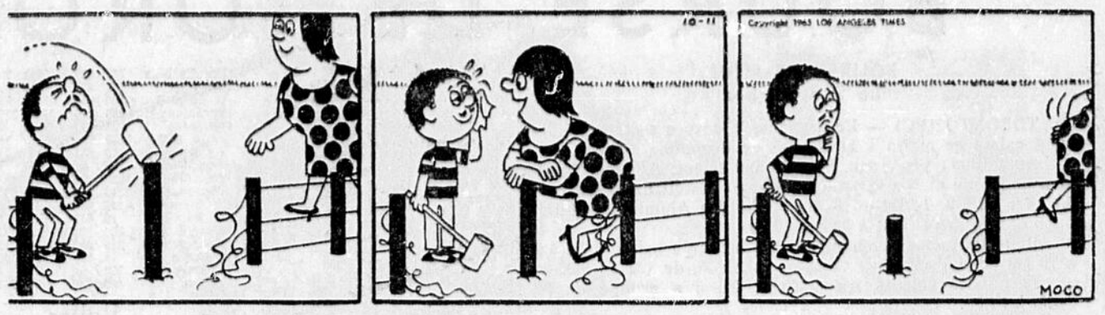
* * *

Le cachalot, une espèce de baleine, qui atteint une longueur de 60 pieds peut plonger rapidement à une profondeur de 3,000 pieds sous la surface de l'océan.



EQUIPE GAGNANTE — Le trophée "North Eastern Ontario Dairy Judging Competition Award" a été gagné par Mlles Pierrette Roberi et Nicole Loranger, du club 4-H d'Earlton. Ce trophée fut décerné lors d'épreuves du meilleur veau entre les clubs 4-H, à la journée agricole tenue à New-Liskeard. L'équipe d'Earlton a conservé les honneurs avec 431 points sur 500. Le club 4-H de Thornloe s'est classé deuxième avec 412 points. On voit ici Mlle Loranger avec le trophée.
(Photo DNC—Earlton)

MOCO



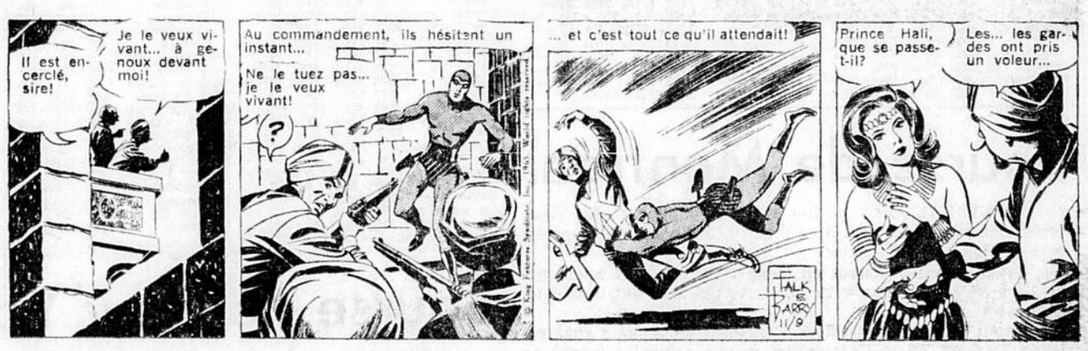
FERDINAND

Par SPRENGEN

PHILOMENE

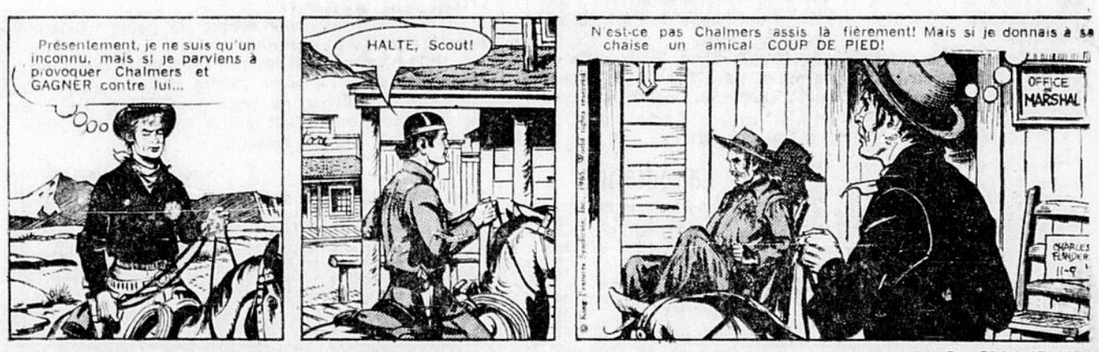
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI
Le 9 novembre

TORONTO (PC) — Le début de la séance a été extrêmement calme ce matin à la Bourse de Toronto.

Au tableau principal, les prix baissaient. Algoma, Canadien Pacifique et MacMillan-Bloedel and Powell River ont perdu 1-4 à 62 1-2, 72 1-4 et 27 3-4 tandis que Aluminium et Dofasco ont fléchi de 108 à 32 1-4 et 28.

Dans les métaux communs, Hudson Bay a baissé de 1 1-2 à 78 1-2 et Hudsons Bay Company a reculé de 1 à 13 3-8.

Parmi les valeurs spéculatives, Place a grimpé de 32 cents à $1.85.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1485	$11	10⅞	11	— ⅛
Acklnd	100	$5¼	5¼	5¼	
Alta Gas	220	$39⅜	39⅜	39⅜	— ⅛
Alta G C 4¾	100	$97¾	97¾	97¾	— ¼
Alta Gas w	z50	$12⅛	12⅛	12⅛	
Alg Cen	210	59⅜	59⅜	59⅜	— ⅛
Algoma	1515	$63	62½	63	+ ¼
Alumini	2105	$32⅜	32	32	— ¼
Alum 4¼ pr	110	$40¼	40	40	
Ang CP	100	$10	10	10	
Arg C P pr	602	$12¾	12¾	12¾	
Arg 250 pr	z5	$50½	50½	50½	— ½
Arg 260 pr	z5	$50¼	50¼	50¼	
Atl Sugar	z150	$24	24	24	
Atl Sug A	z75	$23	23	23	
Auto El	2175	5	5	5	—5
Avco	100	$25½	25½	25½	+ ½
Bank Mont	721	$60¾	60½	60½	— ¼
Bank NS	300	$71¼	71	71	— ¾
Bath P A	100	$55	55	55	
Bath P w	z20	$11¼	11¼	11¼	
Beav Lum	30	$37	37	37	+ ½
Bell Knit	400	400	400	400	
Bell Phone	1537	$58⅞	58⅝	58¾	— ⅛
Bicks	100	$13	13	13	
Bow Valley	1105	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
Bow Vly wts	300	550	550	550	
Brazil	3121	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
BA Oil	1936	$29¼	29⅛	29⅛	— ⅛
BC Forest	335	$22⅝	22⅝	22⅝	— ⅜
BC Pack A	z50	$20	20	20	
BC Phone	590	$70⅜	70¼	70⅜	+ ⅛
Br Int Fin	200	$9	9	9	
Bulolo	z15	$9½	9½	9½	
Burns	z95	$21	21	21	
Cal Pow	1000	$27¼	27⅛	27¼	
Can Bread	z60	$16¼	16¼	16¼	
Can Cem	z39	$48	48	48	
Can Cem pr	z5	$27	27	27	
Can Foils A	350	$36¼	35¼	36¼	+ ¼
Cl Fndry	85	$65½	65½	65½	
Can Malt	z25	$23½	23½	23½	
Can Perm	z50	$14⅞	14⅞	14⅞	
CSL	50	$37	37	37	
CAE	728	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
C Brew	2285	$8⅛	8	8	
C Brew Apr	25	$43½	43½	43½	+ ½
C Brew Bpr	600	52	52	52	—1⅛
C B Al Aw	25	415	415	415	+15
C B Al Bw	2728	410	400	400	—5
C Chem w	450	835	830	830	
C Curt W	100	83	83	83	—2
C Found pr	250	$17½	17½	17½	— ½
Cdn G Inv	50	$61	61	61	
C Imp Bk C	740	$62½	62½	62½	— ¼
C I Gas Oil	4488	$12¾	12⅝	12¾	+ ⅛
CIL	506	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
C Marc	200	$6¼	6⅛	6¼	+ ¼
CPR	3626	$72¼	70⅞	71¼	—1¼
CPR pr	600	$9¾	9¾	9¾	
Cdn Pef	z19	$12¼	12¼	12¼	
C Vickers	z25	$21¾	21¾	21¾	
CWN Gs xd	z25	$19¾	19¾	19¾	
Chemcell	485	$16⅛	16⅛	16⅛	
Clairtone	500	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Codville A	100	$15⅜	15¾	15⅜	+ ¼
Col Ciel pr	125	$25½	25½	25½	+ ⅛
Computing	z25	$17½	17½	17½	
Con Bidg	500	320	315	315	—10
Con Bidg w	z50	110	110	110	
Con M S	600	$53	52¾	53¾	— ⅛
Con Paper	350	$39¾	39½	39½	— ⅛
Con Gas	1970	$15	14¾	15	+ ¼
Corby vt	275	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Corontn	2650	295	205	280	—20
Coron w	300	35	35	35	+10
Coron 2 w	1200	35	33	35	—5
Cosmos	125	$12½	12½	12½	— ¾
Crush Int	z5	$5	5	5	

D à I

Dale-Ross	300	$17	17	17	+ ¼
Dist Seag	1110	$37⅜	37¼	37¼	— ¼
D Bridge	100	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Dom Elect	125	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Dofasco	2065	$28	27¾	27⅞	— ¼
Dom Glass	z75	$15¼	15¼	15¼	
Dosco	z50	$15	15	15	
Dom Stores	851	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Domtar	1275	$19¼	19⅛	19⅛	
Domtar pr	100	$21½	21½	21½	
Du Pont	z25	$45½	45½	45½	
Econ Inv	600	$13	13	13	
Emco	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Emp Life	10	$233	233	233	+1
Erie A	z50	$6¼	6¼	6¼	
Falcon	505	$109	108¼	109	+ ¼
Fam Play	225	$25½	25½	25½	— ⅜
Fleet Mfg	1400	60	60	60	+1
Ford Cda	425	$166	162	166	—4
Fraser	144	$30⅜	30⅜	30⅜	+ ⅛
Gen Bake	z25	$8½	8½	8½	
G Dynam	100	$53	53	53	+1¼
GP Mfg A	50	$32	32	32	+ ¼
Globe A	z100	$10¾	10¾	10¾	
Goodyear	80	$225	225	225	
Goodyr pr	z30	$45½	45½	45½	
GL Paper	700	$22⅜	22½	22⅜	+ ⅛
GL Power	30	$33½	33½	33½	— ⅛
GL Pow w	125	$20	20	20	—1
Gr Wpg G	253	$27⅞	27½	27½	— ⅜
Greyhnd	400	$13	12¾	13	
Guar Tr	z25	$13	13	13	
Hard Carp	A125	$31½	31⅜	31⅜	— ⅛
H Dauch	50	$58½	58½	58½	
Home A	786	$19¼	19	19¼	+ ¼
Horne Pf	100	295	295	295	—5
HBC	555	$17⅜	13⅜	14⅜	
HB Oil G	1210	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
Hur Erie	z65	$12¼	12¼	12¼	
Husky	1440	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
Husky B pr	100	$52	52	52	
Imp Life	50	$265⅛	265⅛	265⅛	—12⅞
Imp Life wts	50	$115	115	115	+ ½
Imp Oil	782	$54⅞	54⅜	54⅜	— ⅜
Imp Tob	150	$14½	14½	14½	
Ind Accep	340	$24⅞	24⅞	24⅞	
Ind Wire	400	250	250	250	+5
Inglis	1050	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
Inland Gas	125	$10¼	10¼	10¼	
Inland G w	170	50	50	50	—1
Int-City G	525	$18¾	18½	18½	— ¼
IMC	192	$70	70	70	
Int Nickel	15175	$102½	102¼	102½	+ ¼
Int Util	1330	$32⅛	32	32	
Inter PL xd	312	$90	89¾	89¾	— ¾
Inv Grp A	1325	$15	14⅞	14⅞	

J à N

Jamaica PS	300	$14½	14½	14½	
James (US)	600	$10⅛	10	10⅛	
Jefferson	245	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Jeff Bw	175	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Jockey C	1874	$5¼	5⅛	5⅛	
Kelly D A	350	$5¾	5¼	5¾	
Kelsey Co	180	$19	19	19	— ½
Labatt	275	$18¾	18½	18½	
LOnt Cem	2175	$6¾	6⅜	6¾	— ⅛
L O Cem w	1000	330	330	330	
Laura Sec	455	$29⅞	29¾	29⅞	+ ⅛
Lau Fin	300	$12¾	12⅝	12¾	+ ⅛
Lau Fin 6¼	200	$19	19	19	
Lau F 200	200	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Lau F 125	z85	$18¼	18¼	18¼	
Levy B pr	300	$19⅜	19⅜	19⅜	
Life Inv	z25	$8	8	8	
Life Inv w	z25	295	295	295	
LobCo A	2223	$11	11	11	— ⅛
LobCo B	3205	$11¼	11⅛	11¼	
LobCo pr	z30	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
Lob Inc	325	$8½	8⅜	8½	
Loeb M	510	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
MB PR	1517	$28	27½	27½	— ½
MLf Gard	15	$115	115	115	+ ½
M Leaf Mill	z35	$16¼	16¼	16¼	
Mass-F	1795	$34⅛	33¾	33¾	— ⅜
MEPC	200	350	350	350	+10
Met Stores	300	$11¾	11¾	11¾	
M Stores p	z5	$21¾	21¾	21¾	
Molson A	25	$37½	37½	37½	
Mon Foods	100	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Montex	110	$18	18	18	
Mont Loco	100	$15	15	15	
Moore	449	$83	83	83	— ½
Morse A	200	$16⅝	16⅝	16⅝	
Nat Contain	z30	$6½	6½	6½	
Nat Drug	z25	$13½	13½	13½	
Noranda	614	$53½	53	53½	
Nor Phone	160	$10½	10½	10½	+ ⅛

O à Z

Ocean Cem	200	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Ogilvie	z50	$14⅜	14½	14⅝	
Ont Steel pr	z6	$125¼	125¼	125¼	
Oshawa A	250	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Pac Pete	250	$10¾	10¾	10¾	
Pembina	z50	$11	11	11	
PC Jwl A	100	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Pow Corp	1755	$13¾	13½	13½	— ¼
Prem Tr	z10	$350	350	350	
Premium	100	310	310	310	
Price Bros	305	$39½	39	39¼	— ½
QN Gas	1920	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
Revelstoke	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Revenue	200	$8	8	8	
Rank	4100	445	440	440	—5
Rockwell xd	394	$41½	41½	41½	
Rothman	300	$23½	23½	23½	— ⅛
Royal Bk	748	$72¾	72½	72½	— ½
StL Cp A pr	100	100	100	100	
Salada	z70	$11¼	11¼	11¼	
Sec Cap C	200	450	450	450	+10
Scythes xd	30	$18	17¾	17¾	— ⅞
Seven Arts	760	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Shell Can	2825	$20⅝	20¼	20½	— ¼
Shell I pr	200	$25½	25⅜	25½	— ¼
Shell I w	1300	675	660	660	—20
Shop Save	445	$13¾	13¾	13¾	
Shop City	800	480	465	465	—15
Silverwd A	100	$16	16	16	
Simpsons	550	$30¼	29⅞	30	— ¼
Slater Steel	575	$15⅛	15	15	— ¼
Southam	225	$39¼	39¼	39¼	
Stafford	200	5	5	5	
Steel Can	6500	$27⅛	27	27	— ¼
Suptest ord	5360	$23⅜	22	23¼	+1¼
Suptest com	100	450	450	450	+50
Texaco	125	$55	54½	54½	
Texaco pr	65	$88¼	88¼	88¼	
Tex Pack	2000	$13	13	13	
Thd CG Inv	z12	$11½	11½	11½	
Tone-Craft	100	$7	7	7	
Tor-D Bk	250	$61⅜	61½	61½	
T Fin A	500	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛
T Fin 5	z30	$34	34	34	
Transair	175	435	435	435	—5
Tr Can PL	947	$35¼	35	35	— ¼
Trans-Mt	1220	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅛
Trans PPL	950	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
Tru-Wall	100	425	425	425	—10
Turnbull	700	$67⅛	67¼	67¼	— ⅛
Tw C Gas	z50	$8	8	8	
Union Acc	200	495	495	495	— ½
Un Acc 1pr	50	$44¼	44¼	44¼	— ½
Un Acc 2pr	225	490	490	490	— ¼
Un Carbide	785	$29⅜	27½	29½	— ⅞
Un Gas	150	$32½	32½	32½	— ⅜
U Corp B	100	$13	13	13	+ ⅛
Versafood	z50	390	390	390	
Versatile	225	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Walk GW	1680	$36½	36¼	36¼	— ⅜
Weldwood	z50	$11	11	11	
Well Fin fc	100	55⅜	5⅜	5⅜	
West Ind A	380	435	430	430	—5
Westcoast	3830	$20⅞	19⅞	20	—1
W Supplies	A250	$10½	10½	10½	
W Pacific	z5	$17½	17½	17½	
Weston A	200	$21¼	21	21¼	
West A wts	356	$12¼	12⅛	12¼	+ ⅛
Woodwd A	z5	$26	26	26	
Y Knit A	200	$7	7	7	
Zenith	600	240	240	240	

Huiles

A à L

Acme Gas	23300	21	18	21	+2½
Alminex	500	390	390	390	
Am Leduc	44400	19	18	18½	+ ½
Ang U Dev	2000	59	58	59	+2
Banff	1575	790	770	785	
Calvert	13300	41	40	41	+1
CS Pete	2100	214	210	210	—2
C Ex Gas	2800	215	215	215	
C Homestd	1200	164	160	163	
C Ll Pete	1000	16	16	16	
Cdn Sup Oil	270	$19¼	19	19⅛	+ ⅛
Cent Del	225	$11⅞	11⅞	11⅞	
Dynamic	5125	124	123	123	
Fr Pete	300	410	410	410	+5
Gr Plains	400	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
Gridoil	1500	85	82	85	+1

M à Z

N Cont	1000	24	24	24	
NC Oils	1200	385	385	385	
Numac	200	145	145	145	
Numac wt	500	38	38	38	+1
Numac wt	500	38	38	38	+1
Permo	5000	25	25	25	
Peruv Oil	1200	210	199	199	+14
Place	205220	195	175	193	+40
Provo Gas	1100	238	235	238	
Scurry Rain	300	$17¾	17⅜	17⅜	— ⅛
Spooner	4500	25	25	25	
Stanwell	100	37	37	37	+2
Triad Oil	10900	274	265	274	+9
Union Oil	350	$19½	19½	19½	
U Canso	500	320	320	320	
Wstates	5194	675	650	675	+35
Wsburne	200	127	127	127	
W Decalta	100	360	360	360	
W Decalta w	100	170	170	170	

Mines

A à C

Accra	6000	18	18	18	— ½
Agnico	4500	126	126	126	+1
A Am Moly	1850	185	183	184	+2
Ang Rouyn	1500	247	241	243	—5
Ansil	1642	15	14	14	
Area	4300	86	86	86	
Armore	14000	28	27	27½	+ ½
A Arcad Bw	800	4	4	4	— ½
Atl C Cop	1000	143	143	143	
Bankeno	500	31	31	31	—1
Bary Expl	1000	25	25	25	+ ½
Baska	1000	8½	8½	8½	
Belleterre	1000	31	31	31	
Bethlm	1225	605	600	600	
Black Bay	3500	8½	8½	8½	+ ½
Bounty Ex	500	22½	22½	22½	
Brailorne	200	495	485	485	—5
Brunswk	1659	$17½	17¼	17½	+ ¼
Cadamet	4500	9	9	9	
Camflo	900	330	330	330	
Camp Chib	32115	615	570	605	+55
C Tung	1100	125	121	121	—3
Cam Mines	1500	21	20	20	—1
C Faraday	625	315	315	315	+5
C Jamieson	500	115	114	114	—1
Cdn Keeley	1500	15	14½	14½	
C Malart	1000	8	8	8	—1
Captain	3000	13½	13½	13½	— ½
Cassiar	z100	$12¾	12¾	12¾	
Cent Pat	700	195	193	195	—2
Cheskirk	21000	13½	13	13½	
Chester	1500	18½	18½	18½	+ ½
Chib M	22500	60	55	60	+8
Chimo	1200	157	156	157	—1
Coch Will	500	360	355	355	—10
Coln Lake	2000	20	20	20	—2
Conigo	1000	42	42	42	—2
C Bellek	5500	8	6½	8	
Coniagas rt	8000	3	3	3	
C Callinan	5000	9	9	9	
C Halli	20100	52	50	51	—1
C Marben	4000	205	200	205	+10
C Mogul	4260	395	385	395	
C Morrison	2500	203	200	200	—2
C Mosher	400	110	110	110	
C Negus	19500	16½	16	16	+1
Con Nichol	3500	10½	10½	10½	— ½
C Rambler	1400	195	192	195	+3
C Regcourt	3000	8	8	8	
Conwest	2875	815	795	795	—10
Cop Corp	2000	73	72	72	—2
Cop Fields	1266	112	110	110	
Cop-Man	500	8½	8½	8½	
Coulee	1200	25	25	25	+ ½
Cowich	4000	77	75	77	
Craigmt	250	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Crowpat	1500	8½	8½	8½	

D à I

D'Aragon	1000	16	16	16	—1½
Deer Horn	3500	37	37	37	
D'Eldona	9400	44	43	44	+2
Denison	520	$40	39¾	39¾	— ⅛
Dome	z60	$39½	39½	39½	
Donalda	3050	15½	15½	15½	— ½
East Sull xd	3500	915	900	905	—15
F Mar	400	530	530	530	
Frncoeur	1000	12½	12½	12½	
Frobex	4038	85	85	85	—4
Genex	1000	37	37	37	— ½
Grt Masct	200	145	145	145	
Giant YK	500	$13⅜	13	13⅜	+ ⅜
Glenn Exp	4000	14	14	14	— ½
Grandroy	1100	20	20	20	
Granduc	385	345	340	340	—5
Granisle	1800	269	261	261	—8
Gulf L	1000	9½	9½	9½	— ½
Gunnar	275	208	205	208	—2
Hastings xd	2150	285	270	285	—30
High-Bell	200	875	875	875	+5
Hollinger	350	$27½	27¼	27½	+ ¼
Hud Bay xd	326	$78½	78	78¼	—1¼
Hydra Ex	500	20	20	20	—1
Int Bibis	200	120	120	120	
Int Helium	700	125	125	125	
Int Hel Rts	1500	½	½	½	
I Kenville	6800	39½	37	39	—1
Iron Bay	1600	232	231	232	+2
Iso	2200	223	218	218	—4

J à N

Jacobus	7500	12½	12	12	
Jelex	17250	40	38	38½	—1
Joliet	1200	32	32	32	+1
Jonsmith	1000	15	15	15	
Joutel	1350	105	101	105	+3
Joutel Rts	18400	12	11½	12	+ ½
Jowsey	843	60	60	60	
Kerr Add	6750	885	865	870	—10
K Anacon	2018	330	330	330	+5
Kirk Min	500	12	12	12	
Kopan	32200	24	23	23	— ½
Lab Min	110	$35	35	35	— ½
L Dufalt xd	1910	$14¼	14⅛	14¼	—1
L Shore	100	177	177	177	
Leitch	900	600	595	595	—5
Louvict	5500	40½	39	40½	+ 1½
Macdon	1000	35	35	35	+1
Maralgo	1000	11	11	11	+ 1½
Marchant	1000	265	265	265	
Marcon	4800	7	7	7	
Matach	1500	9	9	9	
Mattgmi	260	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Maybrun	12500	24	23½	23½	
McAdam	2500	91	90	90	—1
McIntyre	300	$93¾	93½	93½	
McWat	4000	36	35	35	—1
Merrill	4000	59	57	57	+1
Metal Mine	1400	185	185	185	
Midrim	81000	48	46½	48	+3
Mt Wright	500	41	41	41	
Multi-M	63450	109	104	109	+4
Nat Expl	6500	16	14½	14½	— ½
New Bld	7000	7	7	7	
Newconex	100	795	795	795	
Nconex w	9250	390	360	380	—10
N Harri	1000	8½	8½	8½	+ 1½
N Hosco	2600	270	265	269	+4
N Kelore	4500	9½	9	9	
N Mylam a	5000	23½	22½	22½	—1½
Newnor	5000	9½	9	9	—1
N Senator	1000	14	14	14	+1
New Taku	1000	40	40	40	+2
Nick Rim	1100	17	17	17	— ½
Nisto	56050	20	19	20	+1
Nor-Acme	1000	16	16	16	+1
Norgold	5000	13½	13	13½	
Norlex	1200	16	16	16	
Normetal	400	495	495	495	—5
N Bordu	1000	12	12	12	
North Exp	500	99	99	99	+2
N Rank	500	29	29	29	
Northcal	1000	26	26	26	—1
Northgte	575	815	805	810	

O à Z

Obaska	9500	17½	17	17	
Opemiska	2975	950	945	945	+5
Orchan	900	490	485	490	+5
Pamour	500	174	170	170	—4
Patino	9199	12¾	12¼	12⅜	+ ½
Pax Int	4000	36	35½	36	
Pce Expl	1000	18½	18½	18½	+ ½
Peerless	7000	10½	10½	10½	— ½
Pine Point	105	$82	81¾	82	
Placer xd	440	$24½	24¼	24½	— ⅜
Preston	1230	11¼	11	11	— ⅜
Purdex	1000	11	11	11	+ ½
Que Chib	2700	14½	14½	14½	
Q Mattgmi	5500	24	23	23	
Que Sturg	1000	47	47	47	
Quonto	500	8½	8½	8½	
Raglan	1100	210	200	210	+4
Rayrock	1100	108	105	108	
Rio Algom	760	$19⅜	19½	19½	— ⅛
Rockwin	6600	79	77	77	—2
Roman	600	845	835	845	+5
Ryanor	3000	17	16	17	+1
Salem	2133	22	22	22	+1
Sherritt	2310	605	595	595	—5
Silverfield	6000	370	365	370	+5
Silvmaq	8500	39	38	38	— ½
Sil Stand	100	117	117	117	+2
Siscoe	500	250	250	250	—4
Stanrck	500	93	93	93	+1
Steep R xd	3850	740	730	735	—15
Sud Cont	500	24	24	24	
Sullivan xd	750	610	600	600	
Sunburst	1000	11½	11½	11½	—1
Teck Corp	400	510	505	505	
Territory	2000	17½	17	17	
Texmont	10400	152	150	150	
Tex-Sol	500	32½	32½	32½	
Tombill	2300	122	120	121	—1
Tribag	2300	238	236	238	—1
U Asbestos	900	287	287	287	
Un Buffad	1500	60	60	60	
UCL Mine	7000	30	29	29	
Un Keno	300	570	565	565	—10
Un Fort	11500	18½	18	18	
Urban Q	2000	18½	18½	18½	—1½
Violam	200	380	380	380	+10
W Mines	900	520	515	520	+10
W Surf I	2500	12	12	12	+ ½
Wilco	10000	41	40	40	
Willroy	5200	190	184	184	—7
Windfall	1000	22	22	22	+ ½
Yale Lead	500	15	15	15	
Yk Bear	518	183	182	183	—1
Young HG	600	6	6	6	
Yukon	1017	54	52	54	+4
Zenmac	4100	36	35	36	+2½
Zulapa	1300	20½	20	20	

Marché étranger

Moore	40	$83	83	83	—1
Royal Bank	40	$73¼	73¼	73¼	— ¼
Steel Can	100	$27⅛	27⅛	27⅛	—1⅛
Tr Can PL	z31	$35¾	35¾	35¾	
Agnico	200	146	145	145	—5
Belcher	500	45	45	45	+6½
Bralorne	600	490	490	490	
Denison	z20	$40¼	40¼	40¼	
Kilembe	500	14¼	14¼	14¼	+ ¾
La Luz	200	$16	16	16	+ ¼
Lorado	100	140	140	140	—4
Leitch	200	630	630	630	+15
Multy	5500	115	115	115	
Place	200	190	190	190	+35
Siscoe	350	270	265	265	—5
Sullivan	200	640	640	640	—10
Thom L	1000	42	42	42	+1
Un Keno	800	575	560	560	—20
Upp Can	100	185	185	185	+17
Yk Bear	100	210	210	210	

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les services publics et les papeteries ont gagné du terrain ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Les papeteries étaient en hausse. Consolidated augmenté de 1-4 à 39 3-4, Domtar à 19 1-8 et Abitibi à 11 ont tous deux gagné 1-8.

Parmi les services publics, Maritime Telephone a augmenté de 7-8 à 22 7-8

La liste des candidats élus au pays

Voici, compilee par la Presse Canadienne, une liste des députés élus, les majorités étant approximatives en plusieurs cas, avec les gains réalisés. (x-Membre de l'ancien Parlement):

MARITIMES

TERRE-NEUVE

Bonavista-Twillingate—xJ. W. Pickersgill (L) 6,387.

Burin-Burgeo—xC. W. Carter (L) 6,952.

Grand Falls-White Bay-Labrador—xCharles R. Granger (L) 11,217.

Humber-St. George's — xHerman M. Batten (L) 5,291.

St. John's Est — xJoseph O'Keefe (L) 4,150.

St. John's Ouest — xRichard Cashin (L) 3,849.

Trinity-Conception — xJames R. Tucker (L) 5,637.

ILE DU PRINCE-EDOUARD

Kings—Melvin J. McQuaid (PC) 180, gain sur lib.

Prince — David MacDonald (PC) 923, gain sur lib. Défait le ministre des Mines MacNaught.

Queens (deux députés) — xJ. Angus MacLean (PC) 3,062 et xHeath Macquarrie (PC) 3,229.

NOUVELLE-ECOSSE

Antigonish-Guysborough — D. Hugh Gillis (PC) 19, gain sur lib.

Cap Breton Nord et Victoria —xRobert Muir (PC) 3,144.

Cap Breton Sud — xDonald MacInnis (PC) 1,322.

Colchester-Hants — xCyril F. Kennedy (PC) 2,490.

Cumberland—xRobert C. Coates (PC) 2,540.

Digby-Annapolis Kings — J. Patrick Nowland (PC) 3,415.

Halifax (deux députés) — Michael Forrestall (PC) 4,685 et Robert MacCleave (PC) 6,979, deux gains sur lib.

Inverness-Richmond — xAllan J. MacEachen (L) 1,298.

Pictou—xH. Russell MacEwan (PC) 2,905.

Queens-Lunenburg—xLloyd R. Crouse (PC) 4,551.

Shelburne-Yarmouth-Clare — John O. Bower (PC) 1,108, gain sur lib.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Charlotte—xA. M. A. McLean (L) 607.

Gloucester—xH. J. Robichaud (L) 7,367.

Kent — xGuy Crossman (L) 3,323.

Northumberland-Miramichi — xG. Roy McWilliam (L) 2,751.

Restigouche - Madawaska — xJean-Eudes Dubé (L) 4,438.

Royal — xR. G. L. Fairweather (PC) 3,116.

Saint-Jean-Albert — xThomas M. Bell (PC) 6,504.

Victoria - Carleton — xHugh John Flemming (PC) 3,127.

Westmorland—xMargaret Rideout (L) 5,493.

York-Sunbury — xJ. Chester MacRae (PC) 1,248.

QUEBEC

Argenteuil-Deux-Montagnes — Roger Régimbal (PC) 2,473, gain sur lib.

Beauce — Jean-Paul Racine (L) 2,975, gain sur créd. Défait Robert Cliche, leader québécois du NPD.

Beauharnois-Salaberry — xGérald Laniel (L) 9,758.

Bellechasse—xHerman Laverdière (L) 376.

Berthier - Maskinongé - Delanaudière—Antonio Yanakis (L) 2,167, gain sur PC.

Bonaventure — xAlbert Béchard (L) 2,408.

Brôme-Missisquoi — xHeward Grafftey (PC) 1,941.

Chambly-Rouville — xBernard Pilon (L) 9,817.

Champlain—xJean-Paul Matte (L) 5,990.

Chapleau — xGérard Laprise (Créd) 8,430.

Charlevoix — Martial Asselin (PC) 220, gain sur créd.

Châteauguay-Huntingdon - Laprairie—xIan Watson (L) 8,100.

Chicoutimi—Paul Langlois (L) 1,169, gain sur CS.

Compton-Frontenac — xHenri Latupille (créd) 2,787.

Dorchester—Gustave Côté (L) 749, gain sur créd.

Drummond - Arthabaska — xJean-Luc Pépin (L) 6,371.

Gaspé — Russell Keays (PC) 632, gain sur lib.

Gatineau—Gaston Isabelle (L) 8,062.

Hull—xAlexis Caron (L) 7,769.

Iles-de-la-Madeleine — xMaurice Sauvé (L) 307.

Joliette - L'Assomption-Montcalm—J. Roland Comtois (L) 207, gain sur PC.

Kamouraska — xCharles-Eugène Dionne (créd) 548.

Labelle—Gaston Clermont (L) 2,793, gain sur CS.

Lac-St-Jean — Alcide Simard (créd) 364, gain sur CS.

Lapointe — xGilles Grégoire (créd) 3,536.

Lévis — xRaynald Guay (L) 844.

Longueuil—xJean-Pierre Côté (L) 14,798.

Lotbinière—xAuguste Choquette (L) 1,027.

Matapédia-Matane — xRené Tremblay (L) 4,465.

Mégantic — xRaymond Langlois (créd) 2,280.

Montmagny-L'Islet — xJean Berger (L) 1,892.

Montréal - Cartier — xMilton Klein (L) 3,148.

Montréal Dollard — Jean-Pierre Goyer (L) 13,465.

Montréal Hochelaga—Gérard Pelletier (L) 3,902.

Montréal Jacques-Cartier-Lasalle — xRaymond Rock (L) 26,850.

Montréal Lafontaine—xGeorges Lachance (L) 3,332.

Montréal Laurier — xFernand Leblanc (L) 4,718.

Montréal Laval — xJean Rochon (L) 22,667.

Montréal Maisonneuve-Rosemont — Antonio Thomas (L) 7,685.

Montréal Mercier — xProsper Boulanger (L) 21,795.

Montréal Mont-Royal—Pierre Elliott-Trudeau (L) 12,966.

Montréal Notre - Dame - de-Grâce — Warren Allmand (L) 3,340.

Montréal Outremont-St-Jean—xMaurice Lamontagne (L) 7,943.

Montréal Papineau — xGuy Favreau (L) 9,310.

Montréal St-Anne — xGérard Loiselle (L) 3,710.

Montréal St-Antoine - Westmount — xCharles M. Drury (L) 6,957.

Montréal St-Denis — xMarcel Prud'homme (L) 5,586.

Montréal St-Henri — xH.-Pit Lessard (L) 5,582.

Montréal St-Jacques — xMaurice Rinfret (L) 1,496.

Montréal St-Laurent-St-Georges — xJohn Turner (L) 4,176.

Montréal Ste-Marie — xGeorges Valade (PC) 4,504.

Montréal Verdun — xBryce Mackasey (L) 11,754.

Nicolet-Yamaska — xClément Vincent (PC) 5,556.

Pontiac - Témiscamingue—Tom Lefebvre (L) 313, gain sur PC.

Portneuf — Roland Godin (créd) 1,238, gain sur CS.

Québec Est — Gérard Duquet 4,978, gain sur créd.

Québec Montmorency—Ovide Laflamme (L) 13,032, gain sur CS. Défait xGuy Marcoux, Ind.

Québec Sud — xJean-Charles Cantin (L) 10,302.

Québec Ouest — Jean Marchand (L) 675, gain sur créd.

Richelieu - Verchères — xLucien Cardin (L) 10,158.

Richmond-Wolfe — xPatrick Asselin (L) 1,955.

Rimouski — Guy Leblanc (L) 3,682, gain sur CS.

Rivière-du-Loup - Témiscouata — xRosaire Gendron (L) 6,255.

Roberval — xCharles-Arthur Gauthier (créd) 985.

St-Hyacinthe-Bagot — xThéogène Ricard (PC) 3,501.

St-Jean - Iberville - Napierville — Paul Beaulieu (PC) 5,800, gain sur lib. Défait xYvon Dupuis, ind-lib.

St-Maurice-Laflèche — xJean Chrétien (L) 5,615.

Saguenay — xGustave Blouin (L) 6,275.

Shefford — Paul-O. Trépanier (PC) 82, gain sur créd.

Sherbrooke — Maurice Allard (ind-PC) 755, gain sur CS.

Stanstead—xYves Forest (L) 1,084.

Terrebonne — xLéo Cadieux (L) 6,304.

Trois-Rivières — J.-A. Mongrain (ind) 2,565, gain sur PC.

Vaudreuil-Soulanges — xRené Emard (L) 2,276.

Villeneuve — xRéal Caouette (créd) 14,436.

ONTARIO

Algoma Est — xLester B. Pearson (L) 5,878.

Algoma Ouest—Douteux.

Brantford—xJames Brown (L) 1,845.

Brant-Haldimand — xLarry Pennell (L) 5,146.

Bruce — xJohn Loney (PC) 1,465.

Carleton — Richard A. Bell (PC) 1,468. Gain sur lib.

Cochrane — xJ. A. Habel (L) 794.

Dufferin-Simcoe—xJ. Ellwood Madill (PC) 3,589.

Durham — xRussell C. Honey (L) 1,248.

Elgin — Harold Stafford (L) 953, gain sur PC.

Essex Est—xPaul Martin (L) 17,701.

Essex Sud — xEugene Whelan (L) 2,678.

Essex Ouest—xHerb Gray (L) 10,987.

Fort William—xHubert Badanai (L) 3,285.

Glengarry - Prescott — xViateur Ethier (L) 3,734.

Grenville - Dundas — xJean Wadds (PC) 2,979.

Grey-Bruce — xEric Winkler (PC) 4,435.

Grey Nord — xPercy Noble (PC) 2,286.

Halton — xHarry Harley (L) 8,672

Hamilton Est — xJohn Munro (L) 5,272.

Hamilton Sud—xWilliam Howe (NPD) 3,021.

Hamilton Ouest—xJoe Macaluso (L) 2,260.

Hastings-Frontenac — xRod Webb (PC) 6,228.

Hastings Sud—Lee Grills (PC) 726, gain sur lib.

Huron-Robert McKinley (PC) 1,294.

Kenora-Rainy River—John M. Reid (L) 3,306.

Kent—xHarold Danforth (PC) 1,844.

Kingston — xE. J. Benson (L) 2,694.

Lambton-Kent — xM. T. McCutcheon (PC) 967.

Lambton Ouest — xWalter F. Foy (L) 550.

Lanark—Desmond Code (PC) 2,955.

Leeds — xJohn R. Matheson (L) 136.

Lincoln — xJames McNulty (L) 6,191.

London — xJohn A. Irvine (PC) 2,729.

Middlesex Ouest — xWilliam H. A. Thomas (PC) 366.

Niagara Falls — xJudy LaMarsh (L) 10,213.

Nickel Belt — Norman Fawcett (NPD) 591, gain sur lib.

Nipissing — xCarl Legault (L) 8,170.

Norfolk — xJack Roxburgh (L) 6.

Northumberland — George Hees (PC) 313, gain sur lib.

Ontario—xMichael Starr (PC) 2,967.

Ottawa Est — xJean-T. Richard (L) 10,654.

Ottawa Ouest — xGeorge McIlraith (L) 5,691.

Oxford — xWallace Nesbitt (PC) 7,436.

Parry Sound-Muskoka—xGordon Aiken (PC) 4,833.

Peel — xBruce S. Beer (L) 10,959.

Perth — xJ. Waldo Monteith (PC) 4,308.

Peterborough — Hugh Faulkner (L) 481, gain sur PC.

Port Arthur — Robert Andras (L) 2,279, gain sur NPD.

Prince Edward — Lennox — xDouglas Alkenbrack (PC) 2,489.

Renfrew Nord—Leonard Hopkins (L) 4,651.

Renfrew Sud—xJ. J. Greene (L) 1,435.

Russell — xPaul Tardif (L) 12,653.

Simcoe Est — xP. B. Rynard (PC) 2,426.

Simcoe Nord—xHerbert Smith (PC) 1,059.

Stormont — xLucien Lamoureux (L) 5,935.

Sudbury — xRodger Mitchell (L) 2,412.

Timiskaming—xArnold Peters (NPD) 4,147.

Timmins — xMurdo Martin (NPD) 3,618.

Toronto Broadview—John Gilbert (NPD) 1,443, gain sur lib.

Toronto Danforth—xReid Scott (NPD) 8,585.

Toronto Davenport — xWalter Gordon (L) 5,928.

Toronto Eglinton — xMitchell Sharp (L) 1,921.

Toronto Greenwood—xAndrew Brewin (NPD) 4,717.

Toronto High Park — xA. J. P. Cameron (L) 4,462.

Toronto Parkdale — xStanley Haidasz (L) 5,808.

Toronto Rosedale—xDonald S. Macdonald (L) 2,187.

Toronto St-Paul's — xIan G. Wahn (L) 3,754.

Toronto Spadina — xPerry Ryan (L) 6,392.

Toronto Trinity — xPaul Hellyer (L) 5,472.

Victoria—William Scott (PC) 2,428.

Waterloo Nord—K. R. Hymmen (L) 6,933, gain sur PC.

Waterloo Sud — xMax Saltsman (NPD) 3,693.

Welland — Donald Tolmie (L) 8,588.

Wellington-Huron — xMarvin Howe (PC) 2,495.

Wellington Sud — xAlfred D. Hales (PC) 914.

Wentworth — xJohn B. Morrison (L) 1,591.

York Centre — xJames E. Walker (L) 8,690.

York East — xSteve Otto (L) 3,436.

York-Humber — xRalph B. Cowan (L) 4,413.

York Nord — xJohn Addison (L) 1,614.

York - Scarborough — Robert Stanbury (L) 4,417.

York Sud — David Lewis (NPD) 3,654, gain sur lib.

York Ouest — Robert H. Winters (L) 16,572.

MANITOBA

Brandon - Souris — xWalter Dinsdale (PC) 7,924.

Churchill — xRobert Simpson (PC) 4,006.

Dauphin — xElmer Forbes (PC) 1,821.

Lisgar — xGeorge Muir (PC) 3,849.

Marquette — xNicholas Mandziuk (PC) 4,481.

Portage-Neepawa — xS. J. Enns (PC) 4,277.

Provencher—xWarner Jorgenson (PC) 1,270.

St-Boniface — xRoger Teillet (L) 3,365.

Selkirk—xEric Stefanson (PC) 3,253.

Springfield — Ed Schreyer (NPD) 1,043, gain sur PC.

Winnipeg Nord — xDavid Orlikow (NPD) 9,665.

Winnipeg Nord Centre—xStanley Knowles (NPD) 7,875.

Winnipeg Sud — L. R. (Bud) Sherman (PC) 3,364, gain sur lib.

Winnipeg Sud Centre — xGordon Churchill (PC) 2,939.

SASKATCHEWAN

Assiniboia — xLawrence Watson (PC) 698.

Humboldt-Melford - Tisdale — xReynold Rapp (PC) 5,276.

Kindersley — xReg Cantelon (PC) 3,466.

Mackenzie — xStanley Korchinski (PC) 5,250.

Meadow Lake — xAlbert C. Cadieu (PC) 3,406.

Melville — xJames Orminston (PC) 3,479.

Moose Jaw-Lake Centre — xJ. Ernest Pascoe (PC) 7,529.

Moose Mountain—xRichard R. Southam (PC) 3,402.

Prince Albert—xJohn Diefenbaker (PC) 10,859.

Qu'Appelle — xAlvin Hamilton (PC) 5,649.

Regina City—xKen More (PC) 4,418.

Rosetown - Biggar — Ronald McLelland (PC) 1,647.

Rosthern — xEdward Nasserden (PC) 6,072.

Saskatoon—Lewis Brand (PC) 5,936.

Swift Current - Maple Creek — xJack McIntosh (PC) 4,481.

The Battlefords—xAlbert Horner (PC) 4,188.

Yorkton—xDrummond Clancy (PC) 3,230.

ALBERTA

Acadia — xJack Horner (PC) 5,436.

Athabaska—xJack Bigg (PC) 5,143.

Battle River-Camrose—xClifford Smallwood (PC) 8,083.

Bow River — xEldon Woolliams (PC) 6,862.

Calgary Nord — xDouglas Harkness (PC) 7,805.

Calgary Sud — Ray Ballard (PC) 789, gain sur lib. Défait le ministre de l'Agriculture Hays.

Edmonton Est — xWilliam Skoreyko (PC) 6,751.

Edmonton Strathcona—xTerry Nugent (PC) 4,399.

Edmonton Ouest — xMarcel Lambert (PC) 12,447.

Jasper-Edson — xHugh Horner (PC) 9,933.

Lethbridge — xDeane Gundlock (PC) 3,024.

Macleod — xLawrence E. Kindt (PC) 2,244.

Medicine Hat — xH. A. Olson (CS) 5,933.

Peace River — xGerald W. Baldwin (PC) 9,941.

Red Deer — xRobert Thompson (CS) 1,863.

Vegreville — xFrank Fane (PC) 10,085.

Wetaskiwin — xHarry A. Moore (PC) 4,241.

C.-B.

Burnaby-Coquitlam — xT. C. Douglas (NPD) 10,670.

Burnaby-Richmond — xRobert Prittie (NPD) 5,955.

Cariboo — xBert Leboe (CS) 3,615.

Coast-Capilano — xJack Davis (L) 13,584.

Comox-Alberni — xTom Barnett (NPD) 6,279.

Esquimalt-Saanich — xGeorge Chatterton (PC) 5,502.

Fraser Valley — xA. B. Patterson (CS) 3,202.

Kamloops — Davie Fulton (PC) 4,033.

Kootenay Est—xJames Byrne (L) 643.

Kootenay Ouest—xH. W. Herridge (NPD) 3,004.

Nanaimo - Cowichan - The Islands — xColin Cameron (NPD) 6,225.

New Westminster — xBarry Mather (NPD) 11,989.

Okanagan - Boundary — xDavid Pugh (PC) 1,896.

Okanagan - Revelstoke — Howard Johnston (CS) 268, gain sur PC.

Skeena — xFrank Howard (NPD) 3,877.

Vancouver - Burrard — xRon Bassford (L) 1,462.

Vancouver Centre — xJack Nicholson (L) 3,644.

Vancouver Est — xHarold Winch (NPD) 7,773.

Vancouver-Kingsway — Grace MacInnis (NPD) 5,756.

Vancouver-Quadra — xGrant Deachman (L) 275. Défait Howard Green, ancien ministre des Affaires extérieures conservateur.

Vancouver Sud — xArthur Laing (L) 7,991.

Victoria — xDavid Groos (L) 1,008.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Bud Orange (L) 1,339, gain sur PC.

TERRITOIRE DU YUKON

Yukon — xErik Nielsen (PC) 619.

LE SORT D'UNE ENTREPRISE

(privée d'un de ses associés)

Qu'adviendrait-il de votre entreprise si l'un de vos associés mourait? Votre commerce "mourrait-il" lui aussi peu après? Un bon moyen d'éviter doutes et incertitudes, moyen qui assure aux associés survivants la propriété totale du commerce, et, aux héritiers, un prix équitable pour leur part d'intérêt, c'est une entente, préparée par votre avocat et prévoyant la continuation des affaires, basée sur une assurance de la New York Life.

Vous avez tout intérêt à prendre dès maintenant une telle mesure. Parlez-en à un représentant de la New York Life. 150, rue Kent, Ottawa

NEW YORK LIFE

AU PREMIER RANG EN ASSURANCES COMMERCIALES

Assurance-vie • Assurance-collective • Rentes • Assurance-santé • Caisses de retraite

Un compte d'épargne
pour ces choses précieuses qu'on ne pourrait s'accorder autrement...

Visitez sans délai la
BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

LOBLAWS

729, avenue RIDGEWOOD
(MAIL COMMERCIAL RIVERSIDE)
OTTAWA

GRATIS!
200,000
TIMBRES

Gratis

Gratis ! Cent TIMBRES LUCKY GREEN aux cinq cents premiers clients adultes, MERC., JEU., VEN. et SAM.
Semaine d'ouverture seulement.

OUVRE DEMAIN 10h. A. M.

1000 liv.
CAFE PRIDE OF ARABIA
MERCREDI, 10 NOVEMBRE — 1 LIV. GRATUITE A CHACUN DES MILLE PREMIERS CLIENTS ADULTES, AVEC ACHAT DE $3.00

500 PAQUETS DE 30 SACS DE THE ETIQUETTE ROUGE
JEUDI, 11 NOVEMBRE — 1 PAQUET GRATUIT A CHACUN DES CINQ CENTS PREMIERS CLIENTS ADULTES, AVEC ACHAT DE $3.00

500 POTS 1 LIVRE DE BEURRE d'ARACHIDES JACK & JILL
VENDREDI, 12 NOVEMBRE — 1 POT GRATUIT A CHACUN DES CINQ CENTS PREMIERS CLIENTS ADULTES, AVEC ACHAT DE $3.00

500 PAQUETS de BISCUITS CREME-CHOCOLAT HOLLANDAIS HOSTESS
SAMEDI, 13 NOVEMBRE — 1 PAQUET GRATUIT A CHACUN DES CINQ CENTS PREMIERS CLIENTS ADULTES, AVEC ACHAT DE $3.00

4 semaines de prix!

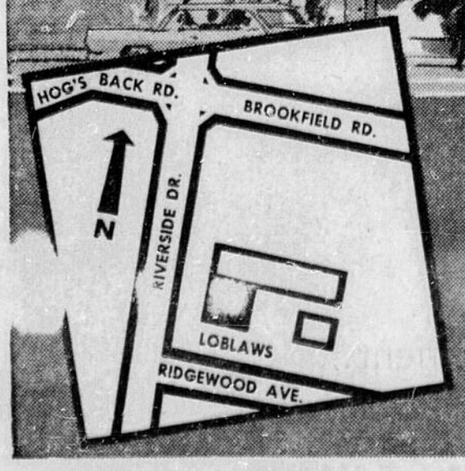
1er prix
TV PERSONNEL DE 11"
Un par semaine

2e prix
CHAUFFERETTE ELECTRIQUE VENTILATRICE
Une par semaine

3e prix
COUVERTURE CHAUFFANTE
(format lit double)
Une par semaine

4e prix
GRILLE-PAIN "POP-UP" ELECTRIQUE
Un par semaine

5e prix
PANIER D'ALIMENTS LOBLAW
Quatre par semaine



Gratis

- GRATIS — SACS A EMPLETTES — Semaine d'ouverture
- GRATIS — SUÇONS POUR LES ENFANTS
  MERCREDI, 10 NOVEMBRE
- GRATIS — 7-UP et SAUCISSON SHOPSY
  JEUDI, 11 NOVEMBRE et VENDREDI, 12 NOVEMBRE
  2 h. p.m. jusqu'à la fermeture
  SAMEDI, 13 NOV.: 10 a.m. jusqu'à la fermeture

(PAIN FOURNI PAR CANADA BREAD)

AUBAINES
"Deux pour le prix d'un"
DURANT LA SEMAINE D'OUVERTURE

UN AUTRE TRIOMPHE — Les membres de la famille de M. Alexis Caron étaient dans la joie, lundi soir, après avoir vu leur père remporter une nouvelle victoire dans la circonscription hulloise. On reconnaît ici le député libéral réélu de Hull, M. Caron, au centre, entouré, de gauche à droite, de ses filles, Louise et Suzanne (Mme Clem Montgomery); de sa bru, Mme Pierre Caron; de son épouse et de son autre fille, Marie (Mme Lambert Gibeault). Le fils de M. Caron, Pierre, était absent au moment de la photo.

(Photo Champlain Marcil)

Sixième mandat consécutif pour Alexis Caron dans Hull

M. Alexis Caron a été réélu pour un sixième mandat consécutif, député libéral de la circonscription de Hull à la Chambre des communes, lors du scrutin qui a eu lieu lundi. Il siège au Parlement depuis 1953.

M. Caron a eu ainsi raison de ses cinq adversaires : MM. Marcel Clément (créditiste), René Desjardins (Nouveau parti démocratique), Gérard Girouard (conservateur), — Mlle Gertrude Laflèche et M. Robert Lawlis (libéraux indépendants).

Fait à souligner, M. Caron ainsi que les candidats créditiste et conservateur ont récolté moins de suffrages qu'aux élections de 1963, tandis que ce fut l'inverse pour le candidat du NPD. Les deux candidats libéraux indépendants n'ont récolté que 837 voix.

Voici comment se sont divisé les voix: M. Alexis Caron, 17,554 (1,760 de moins qu'en 1963); M. Marcel Clément, créditiste, 9,785 (3,801 de moins); M. René Desjardins, Nouveau parti, 2,259 (1,369 voix de plus que M. Claude Morissette avait récoltées); M. Gérard Girouard, conservateur, 1,834 (1,082 voix de moins que Me Jules Barrière avait obtenues;; Mlle Gertrude Laflèche, libérale indépendante, 685, et M. Robert Lawlis, libéral indépendant également, 152.

M. Caron a récolté approximativement 10,587 voix à Hull, 1,751 à Pointe-Gatineau; 2,623 à Gatineau; 649 à Angers et Templeton; 292 à Masson, 1,067 à Buckingham et 356 dans les bureaux préliminaires.

Le candidat créditiste, M. Clément, a obtenu 5,611 voix à Hull, 1,146 à Pointe-Gatineau; 1,514 à Gatineau; 532 à Angers Templeton; 237 à Masson, 822 à Buckingham et 93 dans les bureaux préliminaires.

Pour sa part, le candidat du Nouveau parti démocratique, M. Desjardins, a récolté 874 voix à Hull; 158 à Pointe-Gatineau; 508 à Gatineau; 206 à Angers Templeton; 125 à Masson; 302 à Buckingham et 19 dans les bureaux préliminaires.

Le candidat conservateur, M. Gérard Girouard, a obtenu 836 voix à Hull; 135 à Pointe-Gatineau; 315 à Gatineau; 164 à Angers Templeton; 53 à Masson; 353 à Buckingham et 17 dans les bureaux préliminaires.

Les deux candidats libéraux indépendants, Mlle Laflèche et M. Lawlis, ont récolté 535 voix à Hull; 57 à Pointe-Gatineau; 70 à Gatineau; 33 à Angers Templeton; 18 à Masson; 118 à Buckingham et 7 dans les bureaux provisoires.

Malgré la température inclémente, 32,269 personnes se sont rendues aux urnes, soit 70 p. 100 des 44,840 qui étaient inscrites sur les listes électorales.

Le nombre des bureaux de scrutin avait été augmenté cette année de 196 à 213 par suite, notamment, de l'accroissement de la population tant à Gatineau qu'à Pointe-Gatineau.

Le président d'élection, M. Jean-Louis Garneau, a déclaré que la journée s'est déroulée dans le calme. Il a déploré le fait qu'une quinzaine de directeurs de scrutin aient tardé à lui faire parvenir les résultats du vote dans leur secteur respectif. A cause de ces omissions, le résultat définitif de l'élection n'a été connu que vers minuit.

Les commentaires

Le député Alexis Caron a déclaré que le résultat du vote a démontré la tendance de la population à s'éloigner des tiers partis.

Par ailleurs, il estime que ce fut sa plus belle victoire. "Il faut reconnaître, a-t-il dit, que j'avais à faire pace à cinq candidats bien aguerris, dont un en particulier, M. Marcel Clément".

Quant à M. Clément, candidat créditiste, il n'a pas voulu dire s'il serait de nouveau candidat lors des prochaines élections. Il a déclaré par ailleurs qu'il s'attendait à récolter plus de votes.

La défaite de Cliche, grande déception du NPD

par Marcel PEPIN

La défaite du chef provincial du Nouveau parti démocratique au Québec, M. Robert Cliche, est décidément l'une des grandes déceptions de la campagne électorale, puisque ce parti, qui a recueilli 18 pour cent des suffrages populaires, et a fait élire 21 députés, n'aura pas encore cette fois de voix québécoises aux Communes.

La défaite de M. Yvon Dupuis, ancien ministre d'Etat dans le cabinet Pearson, a également étonné plusieurs informateurs, bien que le candidat progressiste - conservateur, M. Paul Beaulieu, se soit vu accorder de bonnes chances de l'emporter dans les derniers jours de la campagne.

Le maintien de 9 députés créditistes, dont deux sont des gains sur les thompsonnistes, montre que le mouvement dirigé par Réal Caouette est encore bien vivant.

La grande surprise de l'élection est certes la relative faiblesse des libéraux, qui comptaient bien teindre en rouge la "belle province". Avec seulement 55 députés sur un total de 75, l'équipe Favreau-Lamontagne - Tremblay a démontré son incapacité à vaincre la méfiance des Québécois à l'endroit des vieux partis, même si le parti libéral a donné un drapeau au Canada.

Les conservateurs sont les grands perdants dans la région montréalaise, où seul M. Georges Valade a réussi à se faire élire sous cette étiquette dans Sainte-Marie. Le Nouveau parti par contre, a enregistré des gains substantiels dans Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal. Dans ce dernier comté, où M. Allan Macnaughton avait obtenu une majorité de 32,000 votes, le néo-libéral Pierre-E. Trudeau, a été élu avec une majorité coupée de plus de la moitié.

L'élection de Jean Marchand dans Québec-Ouest est l'une des plus belles victoires libérales, puisque M. Marchand a dû attendre tard en soirée avant d'être assuré de la victoire avec une faible majorité.

La défaite de M. Paul Martineau dans Pontiac-Témiscamingue, en plus de priver les conservateurs québécois de leur voix la plus articulée, est une perte pour tout le Parlement, où l'ancien ministre jouissait de l'estime de tous les leaders et de tous les partis.

Québec est la seule province à avoir élu des indépendants, en la personne de M. J. A Mongrain dans Trois-Rivières et Maurice Allard, à Sherbrooke. M. Allard est un ancien député conservateur, et M. Mongrain est un éternel candidat libéral qui a finalement réussi à passer dans ce comté où s'est illustré M. Léon Balcer, ancien bras droit de M. Diefenbaker.

Il y a également quelques victoires surprises: celle de M. Roger Régimbald, conservateur, dans D'Argenteuil-Deux-Montagnes, et celle de M. Russell Kayes dans Gaspé. La victoire du candidat créditiste sur l'ancien député de Portneuf, M. Jean-Louis Frenette était également imprévue.

L'élection de 9 députés conservateurs constitue une victoire morale pour M. Théogène Ricard, chef de ce parti au Québec, qui a réussi à faire un peu mieux que M. Balcer en 1963, malgré des circonstances qui jouaient contre lui.

Les quatre députés du crédit social qui se présentaient comme indépendants, ont tous été battus. Le plus célèbre d'entre eux est le docteur Guy Marcoux qui a publié une brochure accusant les créditistes de troc d'influence avec les libéraux.

Menace de bombe

Un bureau de scrutin se vide à Montréal

QUEBEC (PC)—Quelques incidents sont venus prouver hier qu'une certaine tradition électorale n'est pas morte au Québec et cela en dépit du temps maussade qu'il faisait hier durant la journée des élections fédérales.

La plupart des bulletins se police était bien préparée à faire face à toute tentative ce qui n'est pas sans précédent au Québec — d'enrayer le bonne marche de la machinerie électorale officielle.

Une menace d'attentat à la bombe a interrompu le vote dans un bureau de scrutin dans la circonscription montréalaise de Cartier. La police a fouillé l'édifice — le Collège français — où était situé le bureau de scrutin et n'a pas trouvé de bombe. Les agents de police ont ordonné aux neuf préposés de vider les lieux avec leurs boîtes et leurs listes pendant que les recherches se poursuivaient.

Pas moins de 337 candidats sont en lice pour les 75 sièges fédéraux de la province.

Il a neigé dans certaines régions, ailleurs le temps était limpide et froid tandis que dans d'autres comtés le temps était couvert et pluvieux.

Bien que le nombre des suffrages exprimés n'ait pas été fort dans le reste de la province, on rapportait que 60 pour cent des citoyens de la Beauce s'étaient prévalus de leur droit de vote vers le milieu de l'après-midi.

On sait que le néo-démocrate Robert Cliche y a mené une campagne vigoureuse et fort remarquée du reste de la province pour enlever ce comté aux créditistes.

Un autre point de mire en cette journée de scrutin fut évidemment le comté de Villeneuve en Abitibi où le chef du Ralliement des créditistes est

Adolescent blessé dans un accident

Un adolescent de 12 ans, Michel Richard, 122 de la rue Mutchmore, à Hull, a été renversé par une voiture, vers 6 h. 05 lundi soir. L'accident est survenu à l'intersection des rues St-Raymond et Richer à Hull, causant diverses blessures à la tête de l'adolescent.

Le conducteur de l'automobile, M. Emile Deslauriers, 24 ans, 32½, rue Archambeault, Hull, a dit ne pas avoir vu l'enfant traverser la rue au moment où il l'a frappé. La pluie qui tombait à verse rendait la visibilité très mauvaise.

Le jeune garçon a d'abord été conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la compagnie Emond, souffrant de blessures à la tête et aux jambes. Devant la gravité de son état, on l'a ensuite transporté à l'Hôpital général d'Ottawa où il repose présentement dans un état satisfaisant.

L'enquête se poursuit.

LE NOUVEAU DEPUTE DE GATINEAU — Le Dr Gaston Isabelle est félicité par son épouse à la suite de sa victoire de lundi soir, dans le comté de Gatineau. Le docteur Isabelle a obtenu une majorité de 8,062 sur son plus proche adversaire.

(Photo Champlain Marcil)

Tradition conservée

Le Dr Gaston Isabelle élu député libéral de Gatineau

MANIWAKI (de notre envoyé spécial) — Le comté de Gatineau est demeuré fidèle à sa longue tradition libérale en élisant le Dr Gaston Isabelle, de Lucerne. Celui-ci a littéralement écrasé ses quatre adversaires, leur faisant même perdre leur dépôt.

Au moment où les derniers résultats nous sont parvenus chez le président d'élections du comté, M. Laurent Latour, dans la soirée de lundi, le Dr Isabelle possédait une majorité de 8,062.

La lutte a été très serrée entre les candidats Jules Barrière, conservateur, et Conrad Beaudoin, créditiste. M. Beaudoin qui avait pris la seconde place aux dernières élections a été relégué, cette fois, au troisième rang. M. Barrière a obtenu 4,935 voix et M. Beaudoin, 4,172.

La candidate officielle du Nouveau parti démocratique Mme Beverly Morin, a recueilli 1,554 voix, ce qui correspond assez bien à la montée générale du NPD dans la [illegible], n'a recueilli que 735 voix.

Les élections dans le comté de Gatineau se sont déroulées sans incident. Près de 75 p. cent des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote. On attribue à la tempête de neige qui a sévi durant tout l'après-midi d'hier, plus particulièrement au nord du comté, le faible pourcentage de votation.

Le nouveau député de Gatineau compte former un comité exécutif à caractère non politique pour connaître tous les problèmes de la région. Ce comité sera composé de représentants des 4 sections du comté, le nord, le sud, le centre et La Lièvre. Le Dr Isabelle a annoncé au cours de sa campagne qu'il exploitera à fonds et systématiquement le programme ARDA afin d'en faire profiter tous les habitants du comté.

Les projets du nouveau député libéral sont aussi d'assurer aux cultivateurs une aide accrue du gouvernement fédéral, d'obtenir l'installation d'une tour de retransmission pour améliorer les communications dans Gatineau. Le Dr Isabelle a aussi promis de travailler sans relâche pour augmenter les bénéfices sociaux accordés par le gouvernement fédéral.

Les Indiens de la réserve algonquine ont presque tous suivi le mot d'ordre de leur chef, William Commondo, en n'allant pas voter aux élections d'hier. 344 Indiens avaient droit de vote mais seulement 34 d'entre eux s'en sont servi.

La majorité libérale du Dr Gaston Isabelle a été plus élevée que celle du député sortant, le Dr Rodophe Leduc, qui avait obtenu 5,294 voix aux élections de 1963 sur son plus proche adversaire.

Dans la région de Québec

Une abondante chute de neige a nui au vote

QUEBEC (PC) — Une abon[illegible]e chute de neige qui s'est [illegible] à t[illegible] hier après midi, dans la région de Québec, a rendu les routes très glissantes et partant dangereuses pour les automobilistes.

Dans la seule ville de Québec, entre 3h.30 et 6h. p.m., les agents municipaux ont enregistré 40 accidents mineurs de la circulation. Un autobus a même tourné bout pour bout dans une des principales artères de la Vieille capitale.

La circulation fut considérablement augmentée à compter de 4h., par suite des nombreux citoyens qui ont quitté le travail et se sont rendus aux différents bureaux de votation.

Par ailleurs, le service provincial d'entretien des [illegible] [illegible], à [illegible] [illegible] de 50 étaient très glissante et [illegible] visibilité était considérablement réduite.

D'autre part, au bureau météorologique de L'Ancienne-Lorette, on annonçait une chute de 1.5 pouce de neige d'ici les prochaines heures. La neige a commencé à tomber vers 3h.30 et était accompagnée d'un vent de 20 milles. Il est tombé 1.5 pouce entre 3h.30 et 6h.

Par ailleurs, dans les bureaux de scrutin, on rapportait à 6h30 que le nombre des votants avait apparemment diminué à compter de 4h.30 et on attribue cela à la chute de neige.

A Gatineau

M. Jacques Poulin élu à la mairie pour trois ans

Les citoyens de la ville de Gatineau ont élu leur maire pour une période de trois ans, en la personne de M. Jacques Poulin, bijoutier, demeurant au 176 Hilcrest. Le candidat défait est M. Zénon Paquette. M. Poulin a battu M. Paquette par une majorité de 876 voix.

A l'échevinage, au quartier no 1, M. Jobin Luck a été élu par 48 voix de majorité sur son plus proche adversaire, M. Oscar Boily; au quartier no 2, M. Fernand Larose a été élu par 17 voix de majorité sur son plus proche adversaire, M. Raoul Asselin; au quartier no 3, M. Fernand Béland, a été élu par 87 voix de majorité sur son plus proche rival, M. R. Charette; au quartier no 4, M. Alphonse Migneault a été élu par 81 voix de majorité sur son unique adversaire, M. Maurice Albert; au quartier no 5, M. Roger Rollin a été élu avec 54 voix de majorité sur son plus proche adversaire, M. Léo Demers; et au quartier no 6, M. Ludovic Routier, a été élu par 21 voix de majorité sur son unique rival, M. Jean-R. Laurier.

La mine réjouie, M. Poulin a adressé la parole aux quelque 200 contribuables massés à l'hôtel de ville pour connaître le résultat de l'élection. M. Poulin a remercié les contribuables en disant que la grosse majorité qu'il avait obtenue le liait à chacun des citoyens de la ville de Gatineau. Il a promis une administration saine, honnête et guidée par un jugement sûr.

Pour sa part, le candidat défait, M. Paquette, s'est dit victime de l'ancienne administration, "ce qui aurait, a-t-il continué, causé ma défaite". M. Paquette a de plus confié à l'auditoire qu'il ne se retirerait peut-être pas de la vie politique et qu'il aurait l'occasion de se reprendre. Il a conclu en disant qu'il était un ouvrier et qu'il s'était aperçu qu'il n'était pas facile à un ouvrier d'entrer à la mairie de Gatineau.

M. Roland Théorêt, maire sortant, a déclaré que l'administration élue serait une administration formidable, "la plus formidable jamais vue à Gatineau". En terminant, il a dit ne pas se retirer de la scène politique, et qu'il tenterait peut-être sa chance aux prochaines élections provinciales.

Plusieurs candidats élus ou défaits à l'échevinage ont aussi adressé la parole pour remercier leurs partisans.

Dans les 17 bureaux de votation, 2,281 sur 2,955 propriétaires se sont prévalus de leur droit de vote, soit près de 80 p. cent.

MAINS LEVEES, FETANT SA VICTOIRE, le nouveau maire de Gatineau, M. Jacques Poulin, apparait sur cette vignette en compagnie de son épouse. Un peu fatigué, mais quand même réjoui, il a été photographié à sa maison privée où il a donné une petite réception pour fêter son élection.

(Photo Champlain Marcil)

Souhait de Daniel Johnson

"Que les élus oublient les esprits de parti"

QUEBEC (PC) — Rappelant que son parti est voué "exclusivement et totalement" aux intérêts de la population québecoise, M. Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, a formulé l'espoir hier soir que "tous les élus soient capables d'oublier au besoin les lignes de partis pour mettre au-dessus de tout les intérêts constitutionnels et économiques de la population québecoise".

Indépendamment du parti qui a été porté au pouvoir à Ottawa, l'Union nationale allait combattre "avec énergie pour le respect intégral des droits du Québec et de la nation canadienne-française".

Il a affirmé que son parti continuera de réclamer le rejet de la formule Fulton-Favreau et l'adoption d'une constitution nouvelle fondée sur l'égalité juridique et pratique des deux nations".

La formule Fulton - Favreau pour la modification au Canada de la constitution canadienne a été mise au point il y a un an par le précédent gouvernement libéral à Ottawa, avec le concours des dix gouvernements provinciaux, et tous les partis fédéraux s'y étaient opposés durant la campagne électorale.

"Le résultat des élections fédérales, a par ailleurs déclaré M. Johnson, ne change rien à l'attitude de l'Union nationale".

Il a félicité les nouveaux élus, ajoutant: "J'espère qu'au-dessus de toute division partisane, ils sauront se montrer dignes de la confiance que la population a mise en eux".

M. Daniel Lafortune réélu maire de Pointe-Gatineau

M. Daniel Lafortune a été réélu maire de Pointe-Gatineau avec une majorité écrasante de 646 voix sur son unique adversaire, M. Roland Lachapelle. M. Lafortune entreprend son deuxième mandat de trois ans comme premier magistrat de cette municipalité.

Six candidats se disputaient les trois sièges vacants à l'échevinage. MM. Laurentien Carrière, Raymond Berlinguette, et Jean Bourbonnais ont été élus respectivement sans opposition, dans les quartiers deux, cinq et six.

Dans le quartier no 1, M. Lucien Charette a été réélu avec une majorité de 167 voix sur son adversaire, M. Jean-Paul Richard. Dans le quartier no 3, M. Fernand Larose l'a emporté sur son adversaire, M. Michel Foley, avec une faible majorité de 12 voix. M. Gaston Bellehumeur l'a de nouveau emporté dans le quartier no 4, par 45 voix de majorité sur son rival, M. Dieudonné Lafontaine.

Dans cette municipalité de Pointe-Gatineau, 1,725 personnes avaient droit de vote et 1,216 se sont prévalues de ce droit, soit 70 p. cent et ce, malgré une température plutôt maussade.

A la fermeture des bureaux de scrutin, plus de 200 personnes se sont rendues à l'hôtel de ville pour acclamer le maire Daniel Lafortune.

Le maire et les échevins ont à tour de rôle remercié les citoyens de Pointe-Gatineau de leur confier à nouveau les responsabilités de l'administration municipale. M. Lafortune a déclaré: "Je ferai tout en mon pouvoir pour accomplir les promesses que j'ai faites durant ma campagne électorale."

LE MAIRE LAFORTUNE ELU POUR UN 2e MANDAT — M. Daniel Lafortune a été réélu maire de Pointe-Gatineau lors des élections municipales de lundi soir. Il a triomphé de M. Roland Lachapelle, son unique adversaire, par une majorité de 646 voix. On voit sur cette photo, M. Lafortune, accompagné de son épouse, alors qu'il fait son entrée à l'hôtel de ville après sa victoire.

(Photo Champlain Marcil)

Clermont ramène le comté de Labelle aux libéraux

Le candidat libéral pour le comté de Labelle, M. Gaston Clermont a été élu dans cette circonscription, lundi soir, lors des élections fédérales.

M. Clermont a pris une avance sur ses adversaires dès que le résultat des premiers bureaux de scrutin fut connu. Par la suite, il n'a jamais cédé le pas à ses adversaires.

Les autres candidats dans cette circonscription étaient MM. Gilles Caouette, candidat créditiste, Gérard Vermette, candidat conservateur et Noël Decosse, candidat du NPD.

Lorsque les résultats des 120 bureaux de scrutins sur 125 furent connus, M. Clermont avait reçu 6,260 votes, tandis que son plus proche rival, M. Gilles Caouette en avait recueilli 3,467. M. Vermette le suivait de très près avec 3,230 voix. M. Decosse venait en dernière position avec 1,953 voix.

M. Clermont avait alors

M. GASTON CLERMONT,
nouveau député libéral

une confortable avance de 2,793 voix sur son plus proche rival.

Cependant, seulement 14,912 personnes se sont prévalues de leur droit de vote sur un total possible de 27,057.

On sait qu'aux dernières élections fédérales en 1963, M. Girouard avait remporté les honneurs dans ce comté par 319 voix de majorité. Le nombre des votants sur les listes était alors de 22,228.

C'était la deuxième fois que M. Clermont se présentait dans ce comté. Lors des dernières élections, il avait été défait par le candidat créditiste d'alors, M. Gérard Girouard.

Au cours de la soirée, certains résultats ont tardé à se faire connaître à cause d'une tempête de neige dans la région de Mont-Laurier, ce qui a occasionné une panne d'électricité d'une heure.

Cinq blessés dans une collision

Deux véhicules se sont heurtés de front, lundi après-midi, près du domaine du parc La Vérendrye, à 68 milles au nord de Maniwaki.

Les occupants de la première voiture, M. et Mme Albert Therrien, ont dû être conduits à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki. M. Therrien souffre d'une fracture du bassin, tandis que son épouse a subi une fracture de la jambe.

Les trois occupants de l'autre auto ont dû être conduits à l'hôpital Ste-Croix de Mont-Laurier pour y être admis. On apprend que leur état est considéré comme grave. Leur identité n'a pas été dévoilée.

"Tu parles" distribué gratuitement

VILLE-MARIE (DNC) — La brochure intitulée "Tu parles", spécialement conçue pour aider les étudiants du cours secondaire à améliorer leur vocabulaire français, sera distribuée gratuitement cette année, aux étudiants de la Commission régionale du Cuivre.

La brochure porte surtout sur les termes employés tous les jours dans les différents domaines de l'activité humaine courante.

Une réunion s'est tenue récemment à l'Ecole normale de Ville-Marie pour présenter le programme de la brochure. M. l'abbé Jean Ratté, d'Amos, l'un des fondateurs du comité régional de la langue française du Témiscamingue, a expliqué les buts que poursuivait la brochure.

Huit numéros de "Tu parles" seront publiés cette année. Le premier traitera de phonétique.

ROGER GIROUX

Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Roger Giroux chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.

- Transaction honnête
- Allocation raisonnable

Consultez Roger . . . dès MAINTENANT !

en appelant

728-1717

M. PAUL MARTINEAU,
candidat défait

M. TOMMY LEFEBVRE,
candidat élu

Victoire libérale

Lefebvre défait Martineau dans Pontiac-Témiscamingue

Les candidats du comté de Pontiac - Témiscamingue se sont encore livrés une lutte serrée pour y décrocher le siège électoral. C'est M. Thomas Lefebvre, porte-étendard du parti libéral, qui a décroché les honneurs du combat avec une majorité de 182 voix sur son plus proche adversaire, l'honorable Paul Martineau, conservateur et député sortant.

On se souvient que le directeur du scrutin, M. Denzil Moodie, avait dû exercer son vote de prépondérance aux élections de 1963. Il l'avait d'ailleurs fait dans un geste qui passera à l'histoire, basant sa décision sur la pile ou la face d'une pièce de 25 cents qu'il avait lancée dans l'air. Le sort avait alors favorisé M. Paul Martineau qui fut alors élu représentant du comté de Pontiac-Témiscamingue.

La dernière élection a vu 3 candidats se disputer la représentation de la circonscription électorale. En dernière heure, 131 bureaux de scrutin donnaient 228 voix au candidat du Ralliement des créditistes, M. Camille Samson; 315 voix au représentant du Nouveau Parti démocratique, William Morris; M. Terence O'Reilly, candidat indépendant d'allégeance créditiste, 992 voix; M. Paul Martineau, député conservateur sortant de charge, 6,234 voix, tandis que le nouveau député libéral, M. Thomas Lefebvre emportait le comté avec 6,416 votes.

A l'élection de 1963, le candidat libéral, M. Paul-Olivia Goulet, obtenait 6,448 voix alors que l'ancien ministre des Mines et des Relevés techniques, M. Paul Martineau, récoltait 6,449 votes. Les autres candidats, MM. Yvon Beaulé du Crédit social et Lorne Catherwood venaient en dernier lieu.

Il est intéressant de noter que depuis la Confédération le comté de Pontiac-Témiscamingue n'a jamais eu de traditions politiques dans un sens ou dans l'autre. L'électorat s'y est toujours montré capricieux et les politiciens n'ont jamais pu prévoir les réactions des électeurs. Cette dernière élection a d'ailleurs, prouvé, à cause de la diversité du vote, que l'ère des châteaux forts à l'intérieur du comté est terminée.

Je n'ai pas craint la défaite — Jean Marchand

QUEBEC (PC)—Elu sous l'étiquette libérale dans Québec-Ouest, M. Jean Marchand, ex-président de la Confédération des syndicats nationaux et nouveau venu dans la politique active, a reconnu que son principal adversaire, M. Lucien Plourde, candidat du Ralliement des créditistes, lui avait fait "une lutte serrée".

"Je n'ai pas craint la défaite", a toutefois ajouté M. Marchand, qui a encore déclaré: "J'aurais préféré un gouvernement majoritaire".

"J'ai toujours préféré, a-t-il expliqué, un gouvernement majoritaire parce qu'alors nous savons qui est responsable et nous savons sur qui jeter les blâmes si ça ne va pas trop bien".

Le vote populaire en faveur du parti libéral fédéral avait accusé une baisse au Québec, comparativement à celui du scrutin de 1963. "C'est que, a donné M. Marchand, comme explication, une lutte très serrée a été faite au parti libéral".

En outre, "si le parti libéral avait une conception du Canada qui était valable, d'autres partis l'avaient peut-être aussi", a-t-il dit.

"Il faudra essayer de gouverner avec les personnes élues à la Chambre des communes", a par ailleurs déclaré M. Marchand, hier soir, alors que la tendance générale du vote indiquait presque sûrement que le gouvernement élu serait encore minoritaire.

Je ne considère pas ce résultat comme une défaite — Lucien Plourde

QUEBEC (PC) — M. Lucien Plourde, ex-créditiste de Québec-Ouest qui a subi hier la défaite aux mains de M. Jean Marchand, libéral, soutient que le résultat du scrutin dans son comté ne constitue pas pour lui une défaite.

"Je ne considère pas cela comme une défaite à cause de la très faible majorité qu'a obtenue M. Marchand", a déclaré le candidat créditiste qui, à certains moment durant le dépouillement du vote hier soir, a eu une avance sur son adversaire libéral.

M. Plourde a déclaré par ailleurs qu'il n'avait engagé que $700 dans sa campagne tandis que, a-t-il ajouté, "M. Marchand a dépensé plus de $70,000."

Relevant cet avancé de son adversaire, M. Jean Marchand a lancé: "Si j'avais eu $70,000 dans mes poches, je me serais empressé de les déposer en banque et je serais resté tranquille chez moi".

Dans Québec-Ouest, M. Jean Marchand a obtenu 10,472 voix tandis que M. Plourde en obtenait 9,797.

Par ailleurs, M. Jean Marchand a déclaré hier soir, répondant à des questions, qu'il ne s'est pas "lancé dans la politique pour obtenir la direction d'un ministère".

Pendant la campagne électorale, la rumeur publique voulait qu'il obtienne un portefeuille fédéral advienne une victoire libérale et sa victoire dans son comté, ce qui est arrivé.

L'ancien président de la Confédération des syndicats nationaux a affirmé encore que le Canada est actuellement dans un état de confusion. "Les Canadiens ne s'entendent pas sur leur propre avenir", a-t-il dit ajoutant: "Les Canadiens n'ont pas très bien vu les objectifs proposés par les divers partis et ont opté en faveur du statu quo", savoir, un gouvernement minoritaire.

Le sénateur Flynn content des gains conservateurs

QUEBEC (PC) — Le sénateur Jacques Flynn, coordonnateur de la campagne du parti conservateur au Québec, a déclaré hier soir, commentant le résultat du scrutin dans la province, qu'il "est très content pour deux raisons:

A — L'augmentation substantielle du vote conservateur sur le scrutin de 1963, et

B — Le recul du vote créditiste".

Selon le sénateur Flynn, "M. Lester Pearson, Premier ministre canadien, devrait tirer sa révérence".

"Il n'a pas réussi, après quatre élections, à s'assurer une majorité", a dit M. Flynn affirmant par ailleurs que "l'administration Pearson avait été une grande déception pour les Québecois".

"Il y a eu les scandales aussi", a-t-il ajouté.

Les votes que le parti conservateur a conquis au Québec dans les élections d'hier viennent, selon le sénateur Flynn, de "créditistes qui se sont rendu compte que leur parti ne les menait nulle part".

M. Flynn a d'autre part fait remarquer que le parti conservateur redevient au Québec un parti important "avec lequel il faudra compter".

"Jusqu'ici, le deuxième parti fédéral au Québec pouvait être le Ralliement des créditistes mais je pense qu'à partir de maintenant, ce sera le parti conservateur", a-t-il dit.

M. Flynn a d'autre part souligné sa joie devant le fait que, selon les résultats du scrutin, "la propagande libérale avait failli au Québec à faire passer M. John Diefenbaker, chef national du parti conservateur, comme étant anti-Québec".

Les parents refusent de faire vacciner leurs deux fils

MONTREAL (PC)—Les deux fils de M. Maurice Francoeur, de Montréal, ne pourront continuer leurs études à l'école Baron Byng, parce que leurs parents refusent de les faire vacciner contre la variole et qu'un règlement municipal interdit l'entrée à l'école de tout enfant qui n'est pas vacciné contre cette maladie.

Jusqu'ici, Laflèche et Michel Francoeur avaient poursuivi leurs études dans des institutions privées; l'un est en 7e année et l'autre, en 8e.

Le Dr Paul-Emile Chèvrefils avait, le 15 juin dernier, donné aux deux enfants un certificat attestant la non-possibilité de vaccination pour la variole sur leur personne.

Les cinq enfants du Dr Chèvrefils ont d'ailleurs subi le même sort, à St-Laurent, pour la même raison; le médecin est un adversaire acharné de la vaccination.

A Mont-Laurier

Les professeurs risquent de ne pas être payés

MONT-LAURIER (DNC) — Même si la commission scolaire de Mont-Laurier a reçu l'autorisation d'emprunter une somme de $250,000 de la Banque Canadienne Nationale, avant la perception complète de la taxe scolaire, l'impasse financière n'est toujours pas résolue.

Les commissaires comptent sur une subvention spéciale du gouvernement provincial pour remettre les finances à flot. S'ils ne reçoivent pas une aide gouvernementale, les professeurs risquent fort de ne pas être payés à la fin du mois de décembre, tout simplement parce que la marge de crédit sera épuisée et que les coffres de la Commission seront vides.

Au Témiscamingue

Les cultivateurs sont mécontents des subsides proposés

VILLE-MARIE — Convoqués par la Fédération de l'UCC, plus de 200 cultivateurs de Rouyn-Noranda et du Témiscamingue se sont réunis récemment en assemblée spéciale afin de préciser leurs revendications pour leurs pertes de récoltes en 1965. Les mesures d'assistance offertes par les gouvernements étaient à leur avis nettement insuffisantes.

Les cultivateurs ont décidé, pour le Témiscamingue, de demander une subvention d'un quart de tonne d'aliments par tête de bétail pour les pertes subies à cause de la sécheresse du début de l'été, et de trois quarts de tonne pour les pertes dues à la pluie. Les cultivateurs de Rouyn-Noranda formulent les mêmes réclamations avec cette différence qu'ils demandent une tonne d'aliments pour les dommages dus à la pluie.

D'autre part, les cultivateurs ne veulent pas recevoir de "pitons" ou de jetons échangeables pour de la marchandise, mais désirent obtenir leurs subventions sous forme de chèques.

Les directeurs de la Fédération, pourvus d'un mandat clair et précis, rencontraient peu après le ministre Alcide Courcy afin de lui faire part des revendications des cultivateurs.

Que feront ces derniers s'ils n'obtiennent pas du ministère de l'Agriculture ce qu'ils réclament, ce qu'ils considèrent être simple justice à leur endroit? Il semble qu'ils soient fermement décidés à aller jusqu'à "l'opération circulation au ralenti sur les routes" si nécessaire.

NOTAIRE
René
HAMON
244, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

En construction!
Demandez nos prix !
"Les cours à bois les plus complètes de la région"
Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 623-1245

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994
110, rue York, OTTAWA — 232-5913

Bingo — $800
POUR 54 NUMEROS
CE SOIR — 8 H.
SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE ST-REDEMPTEUR
25 PARTIES EN TOUT
A NOTER: Notre gros lot débute toujours à 54 numéros pour $800.00 et peut être gagné chaque semaine. Notre dernière gagnante fut Mme Lionel Beaudry qui a remporté $1000.00 dans 50 numéros. Serez-vous le prochain gagnant ? Soyez des nôtres tous les mardis. Il y a place pour 1,200 personnes.
Les numéros sont appelés en français seulement
Les enfants ne sont pas admis — Entrée 50c

COMPTABLE DEMANDE
Responsabilité, charge de comptabilité et du personnel du bureau de Hull.
Cours secondaire ou équivalent requis
Expérience en comptabilité avancée, semaine de 5 jours. Assurance accident et maladie. Mentionner âge, qualifications, références, expérience, salaire désiré.
Ecrire case 241
Le Droit

LE NOTAIRE LUCIEN BINET
73, rue Laval — Hull
771-5821
Ouvert tous les vendredis soir sur rendez-vous

LE NOTAIRE
Louis Laflamme
désire annoncer l'ouverture de son Etude légale personnelle au
162, rue Hôtel-de-Ville (chambre 23), HULL
Tél. 771-2714

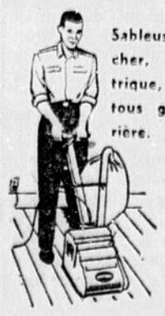
SKF
Coussinets à billes ou à rouleaux
En magasin à Ottawa chez
CAPITAL BEARING & TOOL SALES LTD.
1089, rue SOMERSET OUEST 725-3339

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

GRAND GALA AUX HUÎTRES
Vendredi — 12 nov.
6 h. p.m.
CHEVALIERS DE COLOMB DE HULL
CENTRE RECREATIF ST-JOSEPH
(rue Berri)
Admission 3.00
BIENVENUE A TOUS

Qualité supérieure
EN COOPERATION AVEC UNE COMPAGNIE DE RENOM
SUR MESURES
Manteaux sport
Rég. jusqu'à 59.50
$45
HABITS
Valeurs jusqu'à $120.00
79.50
Manteaux d'hiver
Rég. jusqu'à $150
79.50
89.50
99.50
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau LIMITÉE
135 Principale HULL 771-7741
STATIONNEMENT GRATUIT

PILON LTEE
5 MONTCLAIR, HULL
771-5841
Distributeurs aux marchands de bois:
- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST
- PEINTURES C.I.L.
- VITRE THERMO
- METALBESTOS CHIMNEYS

Location :

Sableuse à plancher, Scie électrique, Sableuse de tous genres, Terrière.
Vérin (jack) à vis et une foule d'autres outils.
777-5275
QUINCAILLERIE DESJARDINS Ltée
276, boul. St-Joseph, Hull
Service de serrurier

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

Nous voulons jouer au Canada le rôle qui nous revient — Lesage

PARIS (AFP) — "Nous sommes à notre façon un peuple-témoin de la culture française en Amérique du Nord et nous entendons bien nous acquitter des responsabilités qui découlent de cette situation particulière" déclare notamment M. Jean Lesage, Premier ministre du Québec, dans un message publié dasn "Le Monde".

"Le peuple du Québec, ajoute M. Lesage, a plus évolué au cours des cinq dernières années qu'en toute autre période de son histoire. Il a compris qui il était et surtout ce qu'il pouvait devenir. Il a remis en question plusieurs de ses institutions traditionnelles et, sans les trahir, il n'a pas hésité à les adapter Il n'a pas hésité non plus à innover et à se fixer des objectifs que beaucoup d'entre nous croyaient jusqu'alors hors de notre portée". C'est ainsi que notre action collective touche désormais tant le domaine constitutionnel que celui de l'économie, de l'éducation ou de la culture. Nous voulons jouer au Canada le rôle qui nous revient. Nous voulons occuper dans le secteur économique la place que nous pouvons y prendre. Nous voulons maintenir notre identité culturelle et lui permettre de s'épanouir".

Agir rapidement

"Pour mener à bonne fin les tâches qui s'offrent à lui, poursuit le Premier ministre du Québec, le Québec moderne sait qu'il doit agir efficacement et rapidement. Il sait qu'il peut tirer profit des expériences vécues ailleurs. Il doit aussi pouvoir bénéficier de la collaboration économique, technique et culturelle d'autres pays. En retour il peut apporter sa propre contribution".

Après avoir souligné l'étroitesse des liens qui unissent le Québec et la France, et souhaité que "ces relations s'intensifient et touchent d'autres secteurs où nous avons des intérêts réciproques", M. Lesage conclut: Les liens plus étroits qui unissent dorénavant le Québec et la France sont rendus nécessaires par les événements actuels, c'est-à-dire par l'entreprise d'affirmation collective dans laquelle le Québec s'est engagé. Ils préparent les événemenst à venir en ce sens que par leur apport, ils permettront à notre communauté de langue et de culture française de devenir davantage elle-même sans cesser d'être canadienne.

Le message de M. Lesage est contenu dans un supplément spécial de six pages consacré à la province de Québec.

Le message du Premier ministre est suivi de nombreux articles d'études et de documentation, parmi lesquels on relève: "Le Canada français à l'heure du monde moderne" par Claude Julien: "Pour accélérer son industrialisation, le Québec s'est forgé des instruments modernes".

Le document se termine par un exposé de M. Jean Chapdelaine, délégué général du Québec à Paris, sur les raisons d'être et les activités de cette représentation que le Québec possède en propre à Paris. M. Chapdelaine conclut: "En dernière analyse, il ne peut être indifférent à la France que le phare francophone du Québec continue de briller dans le ciel d'Amérique. C'est à cette coopération à avantages réciproques que la délégation générale du Québec voue et continuera de vouer tous ses efforts".

Egalement hier à Paris, le quotidien du soir "La Croix" commence la publication d'un reportage de Michel Capillon intitulé "Le Canada français change de visage". L'article d'hier soir est consacré à la future exposition internationale de Montréal et celui qui est annoncé pour aujourd'hui aura pour titre: "Face aux anglophones, les Québécois veulent leur place au soleil".

Selon Me Auguste Choquette

Le Premier ministre Pearson serait très mal conseillé

QUEBEC (PC) — Le député réélu de Lotbinière, Me Auguste Choquette, a déclaré hier soir que le Premier ministre Pearson avait agi dans l'intérêt de la nation en convoquant des élections générales, mais qu'il était excessivement mal conseillé.

"Ses conseillers ne sont pas trop bons et certains changements s'imposent dans la hiérarchie de l'organisation libérale nationale," a dit Me Choquette.

Tout en déplorant le manque de leadership du parti libéral fédéral au Québec, Me Choquette a attribué à l'emprise qu'a Réal Caouette, le chef du Ralliement des créditistes sur l'électorat, le fait que ce parti ait réussi à faire élire neuf députés.

"Malgré les erreurs de jugement et la maladresse politique dont il fait preuve, Caouette possède quand même ce leadership qui est nécessaire auprès de la population. Nous les libéraux, nous avons une équipe supérieure, mais nous n'avons pas encore d'homme qui puisse en imposer comme un vrai leader et je nourris toujours l'espoir de voir Jean Lesage devenir Premier ministre du Canada."

Me Choquette, qui a défait Raymond O'Hurley, le candidat conservateur et Adrien Lambert, du Ralliement des créditistes, a dit qu'il était excessivement déçu du fait que le Canada n'ait pas encore de gouvernement majoritaire.

"J'explique cette situation par la confusion qui règne chez la population. La campagne virulente qu'a menée John Diefenbaker a jeté du discrédit sur la politique bien plus que sur un parti politique avec ce résultat que les gens sont devenus réticents devant la politique. L'amertume est le seul résultat qu'apporte une telle campagne," a conclu le jeune député.

Au procès de Darabaner

Me Raymond Daoust contre-interroge longuement le témoin Constantin

par REMY d'ANJOU

QUEBEC (PC)—Me Raymond Daoust, procureur de Moïse Darabaner, a longuement contre-interrogé hier après-midi le témoin-vedette de la Couronne dans cette cause, Gaston Constantin, qui s'est souvent décrit lui-même comme un employé à $100 par semaine de l'accusé.

Darabaner, 43 ans, homme d'affaires de Québec, fait face à des accusations de complot pour frauder et de fraude aux dépens de la Junior Holdings et de sa présidente, Mlle Rachel Smiley. Son procès s'est instruit hier matin, devant le juge Cyrille Potvin, de la Cour des sessions.

Me Daoust a fait raconter à Constantin, co-accusé avec Darabaner dans cette affaire, la série de condamnations qu'il a reçues depuis sa première infraction, qui remonte à 1947.

Constantin a admis avoir reçu, depuis cette date, une trentaine de sentences, dont plusieurs concurrentes. Son dossier comporte des condamnations pour fraude, tentative de fraude, emploi de faux, fausses représentations et vol. Il a reçu ces condamnations à Québec, Sherbrooke, New York, Calgary, Lethbridge et Rimouski.

"Avez-vous eu d'autres condamnations à part celles-là", a demandé Me Daoust.

"Non, je crois que vous avez pas mal couvert le sujet", a répliqué Constantin.

Le témoin a également admis que, depuis son arrestation, en juillet dernier, il avait effectué plusieurs visites à son domicile en compagnie de policiers.

"J'allais chcez-moi pour vérifier certaines notes et recevoir certains appels téléphoniques", a dit Constantin.

Au Richelieu

"Votre femme était-elle chez vous lors de ces visites et êtes-vous allé dans votre chambre à coucher avec elle, sans que vous ne soyez accompagné de policiers", lui a demandé Me Daoust.

"J'ai été dans la chambre à coucher pour changer de chemise et la porte était ouverte", a été la réponse du témoin.

D'un autre côté, il a reconnu avoir consommé de la bière ou des boissons alcooliques alors qu'il effectuait certaines sorties en compagnie de policiers.

Constantin a dit qu'il s'était déjà rendu à la piste de courses Richelieu, à Montréal, afin d'identifier certaines personnes pour la police.

"Avez-vous parié", lui a demandé le procureur de Darabaner.

"C'est le seul et unique défaut que je n'ai pas", a dit un Constantin tout souriant.

Me Daoust a également fait dire à Constantin qu'il avait avoué avoir soutiré de l'argent de Mlle Smiley à un policier de Québec, le sergent - détective Vincent Ouellet, au cours d'une rencontre qu'il avait eue à l'hôtel de ville de Québec, le 5 octobre 1964.

"Et à quelle date avez-vous été arrêté sous des accusations de fraude et de complot", a été la question de Me Daoust.

"En juillet 1965", a répondu Constantin.

Le procès, qui se déroule à huis clos et auquel seuls les journalistes peuvent assister, se continuera aujourd'hui.

Selon Constantin

Darabaner était heureux de recevoir une somme de $45,000

QUEBEC (PC)—Un témoin a déclaré en Cour, hier, que l'arrivée de $45,000 en beaux billets de banque dans les bureaux des prêts hypothécaires Champlain avait causé une réjouissance et que Moïse Darabaner avait reçu ces billets en disant: "On va pouvoir respirer un peu."

Gaston Constantin, témoin vedette de la Couronne a décrit cette scène au procès de Darabaner, un homme d'affaires âgé de 43 ans qui fait face à des accusations de fraude et de complot pour frauder pour une somme totale de $115,000 aux dépens de Rachel Smiley et de sa compagnie, la Junior Holdings.

Le procès de Darabaner s'est instruit hier matin à Québec en Cour des sessions devant le juge Cyrille Potvin. Ce dernier, à la suite de représentations de la Couronne, à l'effet que certains témoins n'étaient pas en mesure de témoigner devant une salle comble, a accordé le huis clos, ne permettant dans la salle que la présence des journalistes.

Constantin, qui fait face aux mêmes accusations que Darabaner dans cette cause, a raconté que lui-même et son patron, Darabaner, avaient conçu un plan pour soutirer de l'argent de Mlle Smiley.

Il a expliqué que l'on devait obtenir pour Mlle Smiley des contrats pour la fabrication de chaînes de trottoir et que l'on avait fabriqué à cet effet de faux documents portant la signature de M. René St-Pierre, ministre des Travaux publics.

Mlle Smiley a tout d'abord remis une somme de $45,000 en argent à Constantin, somme qui devait garantir l'exécution du contrat et elle en a par la suite remis une autre de $50,000.

"Je suis allé à la anque avec elle pour y prendre le premier $45,000 et ça a été tout un moment de réjouissance dans le bureau quand je suis arrivé avec ça. Darabaner a dit que l'on pourrait enfin respirer et être capable de payer les créanciers de la compagnie," a expliqué Constantin.

Il a d'ailleurs produit une feuille sur laquelle figurent une série de paiements effectués par les prêts hypothécaires Champlain, le 5 juin 1964, lendemain de la date où la compagnie est rentrée en possession du $45,000 et se chiffrant par plus de $8,000.

Constantin qui s'est lui-même décrit comme un employé de Darabaner a expliqué qu'il avait été nommé vice-président de la compagnie des prêts hypothécaires Champlain pour certains services qu'il avait rendus à Darabaner.

La compagnie de prêts hypothécaires Champlain est celle qui a succédé à l'aide universelle, une autre compagnie de prêts dirigée par Darabaner et qui avait perdu son permis d'exploitation.

Le procès de Darabaner se continue cet après-midi.

M. JACQUES LUSIGNAN, fils de M. et Mme René Lusignan, de Hull, a reçu un baccalauréat en pédagogie, lors de la remise des diplômes à l'Ecole normale de Hull. M. Lusignan enseigne à l'école Larocque pour le compte de la Commission scolaire de Hull.

Réparations

Fermeture du pont Interprovincial pour trois semaines

Le pont Interprovincial sera fermé à la circulation pour une période de trois semaines à partir du 15 novembre. Les autorités du Canadien Pacifique ont annoncé que les réparations nécessaires seraient effectuées entre 9 heures du matin et 4 heures de l'après-midi de façon à permettre aux véhicules de circuler librement pendant les heures d'affluence.

M. F. J. Koehn, assistant surintendant du CP, a annoncé que le pont demeurerait cependant ouvert pendant les fins de semaine. Les autobus du Transport urbain pourront circuler comme à l'accoutumée.

CN

LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

voyagez par le train... aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

d'OTTAWA à:

Montréal	$ 2.90
Winnipeg	21.00
Halifax	16.50

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les repas sont offerts sans supplément aux voyageurs des voitures-lits ou voitures-salons. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

Une carrière distinguée
VOUS EST
offerte
AGENT DU SERVICE DE PLACEMENT
au sein du
Service National de Placement — Ministère du Travail

Le Service national de placement a la responsabilité de trouver des emplois aux travailleurs et des travailleurs pour combler les emplois vacants. Son but est d'aider à organiser le marché du travail de façon à ce que la main-d'oeuvre du Canada soit utilisée le mieux possible — utilisation entière et efficace de la main-d'oeuvre pour aider à assurer la productivité maximum du commerce et de l'industrie. Il existe plus de 200 BUREAUX qui desservent toutes les régions du Canada où les AGENTS DU SERVICE DE PLACEMENT fournissent des services tels que les suivants :

- Sélection et placement du personnel pour les employeurs et les travailleurs
- Orientation et formation professionnelles
- Encouragement de la mobilité géographique de la main-d'oeuvre
- Renseignements relatifs au marché du travail
- Aide à la planification sociale et économique

★ Il existe des OCCASIONS DE NOMINATIONS IMMEDIATES
— à des traitements maximums de $7,320, selon la compétence des candidats
— à presque tous les bureaux du Service national de placement, par tout le Canada.

★ LES OCCASIONS D'AVANCEMENT sont excellentes. Il existe d'autres postes d'Agent du service de placement commandant des traitements jusqu'à $13,800, où les agents remplissent des fonctions spécialisées de placement ou de gérance.

Si vous possédez le désir et la capacité de vous perfectionner et que vous êtes un DIPLOME UNIVERSITAIRE
OU
si vous avez complété avec succès au moins une année d'études plus avancées que les études secondaires et que vous possédez plusieurs années d'expérience connexe comportant des responsabilités,
NOUS VOUS INVITONS A VOUS INTERESSER A CETTE OFFRE ET A FAIRE VOTRE DEMANDE

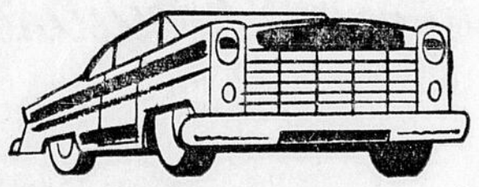
Pour obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules de demande, écrivez IMMEDIATEMENT à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, et demandez la circulaire d'information 65-471. Les formules de demande ne seront pas acceptées après le 24 NOVEMBRE 1965.

BINGO
sous-sol église
St-Jean-Bosco
MARDI SOIR 8 H.
24 PARTIES
Gros lot $400

CHEZ GUEST MOTORS...
Ne manquez pas cette grande vente annuelle!
COMMENÇANT MERCREDI - 10 NOV.
VENTE "BONANZA"
VOITURES D'OCCASION
EXAMEN DE SECURITE GARANTI
- PNEUS D'HIVER GRATUITS A L'ACHAT DE TOUTE VOITURE D'OCCASION "O.K."
- ENTIEREMENT REVISEES — ENTIEREMENT HIVERISEES

RABAIS DRACONIENS — ECONOMISEZ DES CENTAINES DE DOLLARS!

VENTE D'ECOULEMENT!



- modèles 1965 neufs
- modèles démonstrateurs 1965
- voitures d'administrateurs

ELLES ONT PEU ROULE... encore sur la garantie de neuves!
COTEES POUR VENTE RAPIDE!

Voyez la toute nouvelle et ravissante
OLDSMOBILE "TORONADO"
à traction avant
...et toute une gamme de
NOUVELLES VOITURES 1966 EN MONTRE

ECOUTEZ LA RADIO
Nous serons en personne sur les ondes de CKOY, de 4 h. à 8 h. du soir, le mercredi 10 novembre, et de midi à 8 h. du soir, le jeudi 11 novembre;
CKCH, de 7 h. 30 à 10 h. du soir, le vendredi 12 nov.

COUPON
Gagnez un radio d'auto hors série
Nom .....
Adresse .....
No de permis de conduire ..... Tél. .....
☐ CKOY ☐ CFRA ☐ CKCH ☐ CKPM
Pointez l'une des boites ci-dessus pour être éligible au prix de présence

Venez prendre le café et des beignes avec Ted Daigle et Nelson Davis
GUEST MOTORS
(1964) Limited
Concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile
72, RUE LEDUC, HULL Tél. 777-2735
Quatre pâtés au nord et deux à l'est des rues Principale et Eddy

Hull devance Rousseau par deux points

MONTREAL (PC)—Les Black Hawks de Chicago forment toujours l'unique équipe qui n'a pas encore subi la défaite cette saison dans la ligue Nationale de hockey sans toutefois s'éloigner des Canadiens de Montréal. Les deux équipes affichent un total de 11 points en tête du classement, mais les Hawks ont disputé deux parties de moins que les Montréalais.

Les Rangers de New York qui ont pris une avance de deux points sur Toronto et Detroit en troisième place tandis que les Bruins demeurent dans la cave du circuit.

Pour sa part, Bobby Hull, du Chicago, a retrouvé son oeil dimanche en réussissant son deuxième truc du chapeau cette saison, soit le 15e de sa carrière. On sait que Maurice Richard domine avec 26 trucs du chapeau.

Grâce à cette dernière poussée, Hull devance Robert Rousseau, des Canadiens, par deux points en tête des compteurs. Doug Mohns, du Chicago, occupe le troisième rang avec 12 points, suivi de son coéquipier Stan Mikita et de Jean Béliveau, des Canadiens, avec 11 points chacun.

Le gardien Glenn Hall, des Hawks, n'a alloué qu'une moyenne de 1.50 point par partie et domine ses rivaux également avec deux blanchissages.

Enfin, John Ferguson, des Canadiens, et Arnie Brown, des Rangers, sont les deux vilains du circuit avec 21 minutes chacun au pénitencier, tandis que les Canadiens demeurent l'équipe la plus punie avec un total de 119 minutes au frigidaire.

Les meneurs:

	B	A	Pts	Pun.
B. Hull, Chicago	11	6	17	12
Rousseau, Mtl	6	9	15	2
Mohns, Chicago	7	5	12	8
Béliveau, Mtl	5	6	11	6
Mikita, Chicago	2	9	11	2
Nevin, N.Y.	4	4	8	2
Howe, Detroit	2	6	8	18
Marshall, N.Y.	3	4	7	0
Richard, Mtl	3	4	7	2
Esposito, Chicago	2	5	7	6
Laperrière, Mtl	1	6	7	18
Wharram, Chi.	5	1	6	2
Stewart, Bos.	4	2	6	0
Gilbert, N.Y.	3	3	6	0
Robinson, N.Y.	3	3	6	2
Ratelle, N.Y.	2	4	6	2
Pulford, Tor.	2	4	6	4
Delvecchio, Det.	1	5	6	2
J.C. Tremblay, M.	1	5	6	0

Les gardiens de buts:

	PJ	BS	Bl.	Moy.
Hall, Chi.	6	9	2	1.50
Hodge, Mtl	31-3	8	0	2.40
Worsley, Mtl	4 2-3	13	0	2.79
Totaux, M.	**8**	**21**	**0**	**2.63**
Giacomin, N.Y.	6	16	0	2.67
Crozier, D.	7	23	1	3.29
Bower, Tor.	3	10	0	3.33
Sawchuk, Tor.	5	21	0	4.20
Totaux, Tor.	**8**	**31**	**0**	**3.88**
Parent, Bos.	4	16	0	4.00
Johnston, B.	1 1-2	10	0	6.67
Cheevers, Bos.	1	2	0	2.00
Ring, Boston	1-2	4	0	8.00
Totaux, Bos.	**7**	**32**	**0**	**4.57**

Punitions en minutes par club:

CHICAGO	66
BOSTON	68
TORONTO	96
DETROIT	100
NEW YORK	100
MONTREAL	119

Le classement:

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	5	0	1	32	9	11
Montréal	5	2	1	33	21	11
New York	3	2	1	23	16	7
Detroit	2	4	1	20	23	5
Toronto	2	1	1	11	31	5
Boston	1	5	1	13	32	3

BOBBY HULL

ROBERT ROUSSEAU

GLENN HALL

Bob Nevin se plaît beaucoup plus à New York qu'à Toronto

NEW YORK (PA)—Bob Nevin a expliqué sa domination des compteurs chez les Rangers de New York, l'équipe-surprise de la ligue Nationale de hockey.

"Vous jouissez d'un congé ici de temps à autre. A Toronto, il n'y avait pas de congé, si bien que vous deveniez sursaturer et il vous arrivait souvent de jouer votre meilleure partie dans les pratiques."

Nevin a conduit les Rangers au troisième rang de la LNH dimanche avec deux buts. On sait que les experts avaient choisi les Rangers pour finir au cinquième rang cette saison.

Nevin occupe présentement le 6e rang des compteurs dans le circuit avec huit points.

"Bob a toujours été un bon joueur défensif, a déclaré le gérant général Emile Francis, mais il possède les qualités d'un bon compteur."

Nevin est passé de Toronto à New York lors d'un échange en février 1964.

"Au cours de mon stage à Toronto, j'entendais souvent les joueurs dire que New York était loin de se comparer à Toronto au point de vue climat de hockey, a dit Nevin. De plus, la direction de l'équipe new yorkaise n'était pas sensée stimuler ses joueurs. J'ai constaté rapidement qu'il n'en était pas ainsi. D'ailleurs, nous nous sommes grandement améliorés grâce à un personnel plus fort et de meilleurs gardiens de but."

On sait que le gardien-recrue Ed Giacomin a brillé depuis le début de la saison tandis que les défenses Arnie Brown et Rod Seiling, obtenus du Toronto en même temps que Nevin, ont bien évolué.

BOB NEVIN

Le trio de Magnussen et des frères Biagé conduit les Capitals à la victoire; joute à Hull ce soir

Le trio de Richard Magnussen et des frères jumeaux Raymond et Carol Biagé a récolté un total de 20 points pour conduire les Capitals d'Ottawa à une victoire de 13-6 sur les Braves de Hawkesbury devant plus de 500 personnes, hier soir, à l'aréna Merivale de Nepean lors de la seule joute au calendrier de la Ligue centrale junior "A".

Ce soir une seule joute sera présentée et elle aura lieu à l'aréna de Hull à 8h.30. Les Eperviers de Jacques Madore recevront alors la visite des Braves de Hawkesbury.

Les frères jumeaux Biagé ont obtenu six buts et récolté sept assistances tandis que Magnussen a compté trois buts et récolté quatre assistances. Raymond Biagé a été le meilleur compteur avec quatre buts et trois assistances tandis que son frère Carol a obtenu deux filets et récolté quatre assistances.

Wes Peters, Al Dawson, Peter MacDonald et John McLearn ont complété le pointage.

Ian McRae a dirigé l'attaque des perdants avec trois buts. Les autres sont allés à Don Fitzpatrick, Richard Bédard et Jacques Pilon.

L'équipe du Hawkesbury n'alignait que huit joueurs et la partie a commencé avec une demi-heure de retard.

Les Capitals menaient 2-1 après le premier vingt et ils avaient pris une avance de 7-2 après la période médiane. Villeneuve a repoussé 43 lancers devant la cage des Braves comparativement à 25 pour Wayne Thomas devant celle des Capitals.

CAROL BIAGE

A Hull ce soir

Les Eperviers tenteront de remporter leur deuxième victoire de la saison, ce soir, alors qu'ils recevront la visite des Braves de Hawkesbury à 8h.30 à l'aréna Robert Guertin. L'instructeur Jacques Madore présentera la même édition que dimanche. Le centre Michel Ménard, qui a reçu une punition de match pour avoir bousculé l'arbitre John McAvoy, dimanche, sera en uniforme. Le vice-président Raymond Béland a expliqué, hier soir, qu'il avait conversé par téléphone avec le président Ernie Noonam et que ce dernier lui a révélé qu'il attendait toujours le rapport de l'officiel avant de prendre une décision.

Michel Lavigne gardera de nouveau la forteresse des Eperviers en raison de la maladie au cerbère régulier Raymond Boucher.

CLASSEMENT

Buckingham	5	1	0	34	19	10
Cornwall	5	1	0	34	18	10
Pembroke	4	2	0	36	19	8
Furies	4	1	0	27	18	8
Capitals	4	3	0	42	29	8
Brockville	2	3	0	19	24	4
Smiths Falls	2	1	0	15	11	4
Hull	1	5	0	15	30	2
Hawkesbury	0	4	0	13	49	0
Arnprior	0	5	0	13	41	0

PROCHAINES PARTIES

Ce soir — Hawkesbury à Hull.
Vendredi — Buckingham à Smiths Falls; Pembroke à Brockville; Hull à Arnprior.
Dimanche — Capitals à Hull; Brockville à Furies; Arnprior à Hawkesbury; Buckingham à Pembroke; Smiths Falls à Cornwall.

JACQUES PLANTE DEVIENT CHRONIQUEUR SPORTIF — Jacques Plante, qui s'est signalé par sa loquacité au cours de sa sensationnelle carrière de gardien de buts, a canalisé ses talents vers la carrière de journaliste. Jacques, qui est surveillant des ventes d'une brasserie montréalaise rédige une rubrique chaque fois que les Canadiens disputent un match au Forum. Cette rubrique est publiée dans deux journaux de la Métropole canadienne.

Jacques Plante a échangé son masque et ses jambières contre un dactylo

MONTREAL (PC) — Jacques Plante qui était reconnu pour n'avoir pas la langue dans sa poche à l'époque où il était reconnu comme l'un des meilleurs cerbères que le hockey ait connus, a canalisé ses talents pour le verbiage dans le journalisme en devenant chroniqueur sportif. La "merveille masquée" qui a pris sa retraite en juin après avoir gardé les filets du Canadiens pendant 10 saisons et ceux de New York pendant un an, commente deux fois la semaine les joutes que le Canadien dispute au Forum. Celui qui a fait l'introduction du masque dont les gardiens de buts se servent aujourd'hui dans le hockey professionnel, s'est empressé d'assurer les journalistes de Montréal que leur emploi n'est pas menacé par son entrée dans le domaine journalistique. Jacques Plante est d'abord gérant de la promotion pour une brasserie montréalaise. Il est à l'emploi de cette firme depuis 10 ans et, ayant obtenu une promotion récemment, il dit n'avoir aucunement l'intention de démissionner ni pour retourner au hockey ni pour faire une carrière dans le journalisme.

Expérience

"Ce n'est pas compliqué." d'expliquer Jacques en parlant de son travail de scribe." Je fais une description pittoresque des joutes du samedi soir à l'intention de La Dernière Heure, un nouveau journal dominical, et je publie également une rubrique tous les jeudis dans Métro-Express, un quotidien du matin. Dans ce dernier cas, il n'est pas tenu de parler strictement de hockey.

Ce n'est pas la première fois que Jacques Plante, aujourd'hui âgé de 36 ans, fait du journalisme. Il s'y était essayé à l'époque où il évoluait pour le Canadien mais la direction du club lui avait demandé de renoncer à ce métier.

"Malheureusement, j'ai osé écrire dans un de mes articles que j'étais d'opinion que Frank Mahovlich — des Maple Leafs de Toronto — serait le choix des juges comme recrue de la saison 1957-1958. Or les Canadiens comptaient comme candidat cette année-là Phil Goyette qui était aussi mon co-équipier."

Cependant, comme il fallait s'y attendre, Jacques Plante avait vu juste puisque Mahovlich a bel et bien décroché cette année-là le trophée Calder.

Bâillonné ?

"Une autre fois, rappelle-t-il, j'ai dit dans un de mes articles que j'étais d'opinion que Gordie Howe — des Red Wings de Detroit — était supérieur à Maurice Richard." Il n'en fallait pas davantage pour que la direction des Canadiens l'invite poliment mais catégoriquement à mettre un terme à sa carrière journalistique.

"Il me fallait vivre en compagnie des joueurs de sorte que c'était mieux ainsi." Jacques dit qu'il comprend mieux aujourd'hui les sentiments que les joueurs éprouvent "de sorte que je me limite à faire la description de la joute sans attaquer personne."

Dans mes articles, je dois faire bien attention de ne pas commettre les erreurs que les chroniqueurs sportifs attitrés font. Etant un ancien joueur professionnel, cela me place dans une position délicate.

"Si un chroniqueur sportif attitré exprime un jugement sur un jeu en particulier, le public l'accepte, mais si Jacques Plante émet un jugement mais qu'il se trompe, personne ne le lui pardonnera."

Jacques a avoué en toute honnêteté avoir pratiqué une fois cette saison et avoir constaté qu'il avait perdu près de 50 p.c. de son efficacité. "Je n'étais plus moi-même", a-t-il dit. De sorte qu'à compter de maintenant, je vais m'appliquer davantage à mon travail de représentant de brasserie, continuer à rédiger deux rubriques par semaine et consacrer plus de temps qu'auparavant à ma famille."

L'Espagne en finale contre l'Australie

BARCELONE (PA-AFP) — L'Espagnol Manuel Santana a défait hier le No 1 Indien Romanathan Krishnan par 6-3, 6-3, 6-3 dans la finale interzones de coupe Davis, permettant à l'Inde de se qualifier pour le challenge round pour la première fois dans l'histoire.

L'Espagne, qui a battu l'Inde par trois victoires à deux, affrontera les Australiens à Sydney en décembre dans la grande finale de la coupe Davis.

Claire Potvin mène le Rockland à une victoire de 13-6

La jeune Claire Potvin a connu une autre joute exceptionnelle durant la fin de semaine lorsque les Boomers de Rockland ont défait l'équipe Forbes au compte de 13-6 lors d'une partie hors-concours disputée à Rockland. Il s'agissait d'une joute de calibre moustique et le Forbes subissait sa première défaite de la saison en quatorze joutes.

En plus de compter un touché, la jeune Potvin a facilement été la meilleure à l'offensive en gagnant un imposant total de 210 verges au sol, y compris des spectaculaires courses de 70 et 35 verges. Elle a réussi son touché après un plongeon de la troisième verge.

Robert Potvin a compté l'autre touché du Rockland et il a également réussi une transformation. Le seul touché du Forbes a été compté par l'arrière-quart Peter Sturgeon.

Plus de 300 personnes ont vu le Rockland dominer durant toute cette joute et l'arrière-quart Pierre Lavigne, des gagnants, a complété trois passes en cinq essais pendant que Peter Sturgeon en complétait cinq en neuf essais. Les majorettes de Rockland ont fourni le spectacle de la mi-temps.

L'équipe de Rockland disputera une autre joute hors-concours lors de la fin de semaine prochaine et il est question qu'une équipe de calibre moustique de Montréal soit de passage à Rockland pour cette occasion.

Trois joueurs sont en tête des compteurs de la Ligue junior

Trois joueurs occupent la première position des compteurs de la Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull, à la suite des parties de fin de semaine.

Ces trois joueurs sont tous ex-aequo avec chacun huit points. Ce sont Claude Renaud, du Sacré-Coeur, Gilles Marcoux et Richard Desjardins, du St-Jean-Bosco. Renaud a réussi six buts et deux assistances; Marcoux, cinq buts et trois assistances et Desjardins deux buts et six assistances.

Le St-Jean-Bosco occupe le premier rang du circuit avec trois victoires en autant de joutes pour un total de six points. Le Sacré-Coeur suit avec cinq points.

Chez les gardiens de buts, Jacques Vézina, du Sacré-est en tête avec une moyenne d'un but par joute. Vézina n'a alloué que trois buts en trois joutes en plus de récolter un blanchissage.

Les prochaines parties de la Ligue junior seront disputées mercredi soir, à compter de 6h. à l'aréna de Hull.

La première partie opposera le St-Jean-Bosco au St-Raymond. A 7h. 15, St-Joseph visitera le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe; à 8h. 30, le Notre-Dame-de-Grâce de Jean-Louis Lacroix recevra la visite du Ste-Bernadette et à 9h. 45, le St-Rédempteur de Michel Larose disputera la victoire au Sacré-Coeur de Raymond Nadeau.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
St-Jean-Bosco	3	0	0	15	4	6
Sacré-Coeur	2	0	1	11	3	5
St-Rédempteur	2	1	0	8	6	4
St-Raymond	1	1	1	11	10	3
N.-D. Grâce	1	1	1	5	9	3
Ste-Bernadette	0	1	2	6	10	2
St-Joseph	0	2	1	1	7	1
Guadeloupe	0	3	0	3	11	0

COMPTEURS

	B	A	Pts
C. Renaud, S.-C.	6	2	8
G. Marcoux, St-J.-B.	5	3	8
R. Desjardins, St-J.-B.	2	6	8
C. Barrette, St-J.-B.	1	6	7
R. Pharand, St-Ray.	4	1	5
M. Lemieux, St-Ré.	4	0	4
A. May, Ste-Bern.	3	1	4
R. Lapointe, Ste-Bern.	2	2	4
G. Colette, St-J.-B.	1	3	4
G. Renaud, S.-C.	1	3	4
P. Charron, St-J.-B.	1	3	4
P. Trottier, St-J.-B.	1	3	4

GARDIENS

	J	Bl.	BC	M.
J. Vézina, S.-C.	3	1	3	1.00
R. Monfils, St-J.-B.	3	1	4	1.33
M. Lavigne, St-R.	3	1	6	2.00
R. McConnell, St-J.	3	0	7	2.33

Cassius Clay est toujours favori

LAS VEGAS, Nevada (PA)—Cassius Clay et Floyd Patterson s'entraînent en vue de leur match titulaire des poids lourds le 22 novembre dans des pièces luxueuses d'hôtel et de casino, où les amateurs doivent débourser $1 pour assister à leur entraînement.

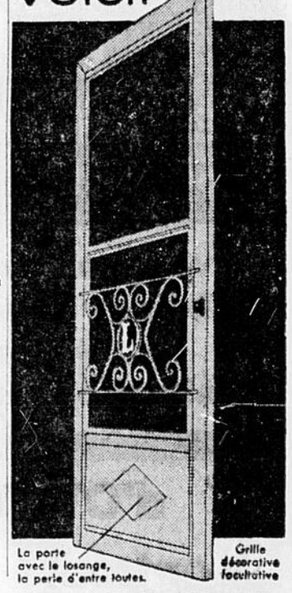
Les célébrités ne manquent pas sur les lieux et c'est ainsi que Patterson a mis les gants contre le comédien Jack E. Leonard tandis que Eddie Fisher échangeait des insultes avec une foule de 500 amateurs.

Clay ne manque pas de gens à ses séances et a recours à toutes sortes de trucs pour retenir l'attention, tout en prédisant qu'il s'amusera avec son rival pendant sept rounds, puis le mettra ensuite K.O.

Pour sa part, Patterson se contente de dire qu'il désire l'emporter.

Les cotes favorisent Clay par 13-15, 5-14 et 1-3.

VOICI!


La porte avec le losange, la perle d'entre toutes.
Grille décorative facultative

RUSCO
Les plus belles
PORTES et FENÊTRES
combinées au Canada
A votre choix,
19 COULEURS DÉCORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
√ Absolument aucun remisage
√ Magicpanel Ⓥ à ventilation magique
√ Moustiquaires en Fiberglas
√ Joints d'étanchéité à même
en acier
RUSCO
(Ottawa Ltd.)
216 Pretoria
236-2379
(angle Bank)

Quand vous parlez whisky... je suis un Spécialiste*

*Spécialiste: tout le monde après avoir dégusté le Special Old de Walker

Vous êtes un spécialiste du bien-boire lorsque vous choisissez le whisky de luxe vendu à prix populaire . . . le Special Old de Walker. Goût délicat, présentation attrayante, prix économique, voilà les qualités qui en ont fait la boisson à prix populaire la plus vendue au Canada. La prochaine fois, ne manquez pas d'acheter le Special Old de Walker.

Walker's Special Old
EST'D 1858
CANADIAN RYE WHISKY
DISTILLED BY HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

DANS SA BRILLANTE CARAFE

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, Walkerville, Canada. DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

Une série serrée

En disposant très facilement des Alouettes de Montréal en semi-finale, les Rough Riders d'Ottawa ont prouvé qu'ils possédaient l'une des plus puissantes équipes et qu'ils occupaient maintenant une bien meilleure position à la veille de la série finale contre les Tiger-Cats de Hamilton. Comme on le sait, durant les dernières semaines de la campagne, les Riders furent régulièrement critiqués pour leur piètre tenue et leur manque de détermination au jeu. Après avoir été défaits par le Hamilton pour ainsi mettre fin à une enlevante lutte pour la possession de la première place, les Rough Riders ne semblaient plus posséder le même esprit et le même entrain.

Ils désappointèrent alors considérablement et plusieurs commencèrent à se demander s'ils remporteraient les succès que l'on attendait d'eux. Comme on le sait, les Riders ont été choisis pour représenter l'Est dans la classique annuelle de la coupe Grey, mais durant les dernières semaines l'on commença à s'inquiéter et à douter.

La situation devint encore beaucoup plus inquiétante à la suite de revers consécutifs contre les Argonauts et les Alouettes. Seul l'instructeur Frank Clair et son adjoint Bill Smyth affirmèrent à tous ceux, qui voulaient les entendre que leurs joueurs pouvaient facilement disposer des Alouettes. Ils signalèrent que les quelques dernières semaines de la saison régulière furent très difficiles et que plusieurs joueurs réguliers manquèrent à l'appel à cause de blessures ou encore parce que l'on avait décidé de leur accorder un repos.

Il n'y avait aucun doute que les Riders présentaient une équipe supérieure aux Alouettes, mais une semi-finale suicide est toujours dangereuse et de plus, il y fallait affronter le rusé et décevant arrière-quart Bernie Faloney. Mais, lors de cette joute décisive, il était évident que les Riders étaient prêts et qu'ils ne le cèderaient en rien. Les Riders choisirent alors une journée parfaite pour jouer l'une de leurs meilleures joutes de la saison. Maintenant, ils affrontent l'une des plus solides équipes au pays, peut-être pas offensivement mais certainement défensivement. Cela ne semble tout de même pas trop inquiéter l'instructeur Clair, qui maintient encore que ses Riders peuvent l'emporter sur les Tiger-Cats. Et tout indique que l'on sera témoin de l'une des plus intéressantes séries finales depuis de nombreuses années.

Ici et là

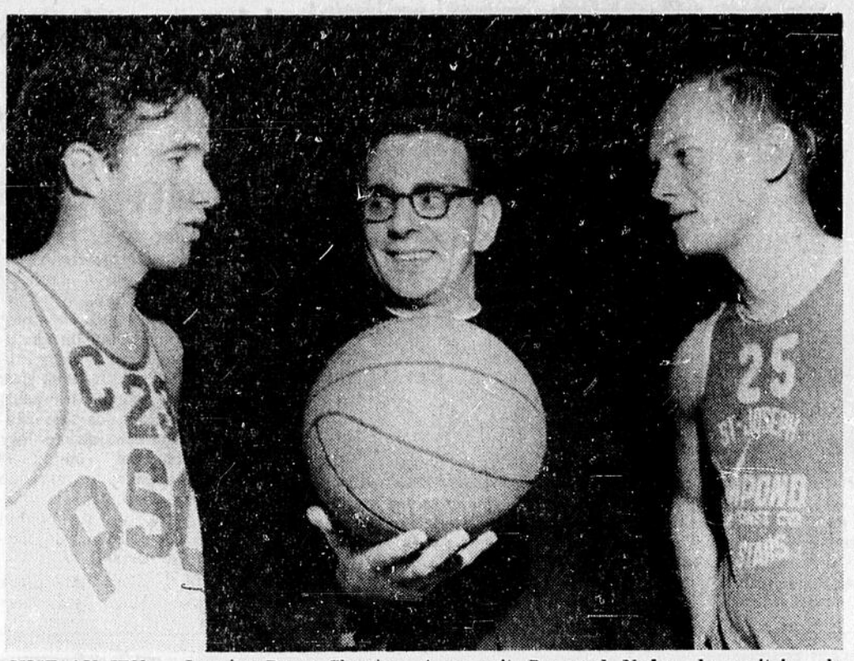
Encore une fois cette année, le dévoué sportif Robert Boudreau remplira les fonctions de président de la Ligue Renaissance de hockey... il en sera à un deuxième terme consécutif et il prédit que son circuit connaîtra à nouveau d'éclatants succès... L'on a déjà procédé à la formation de quatre puissants clubs et ce circuit se mettra en branle dès lundi soir 15 novembre à l'aréna de Hull... Cette ligue est réservée à tout joueur, qui n'appartient plus à un circuit ou une équipe organisée et les quelques recettes que l'on peut y récolter sont toutes versées à des oeuvres de charité de la région...

Les nombreux skieurs de la région attendent avec impatience les premières neiges, qui leur permettront de pratiquer leur sport favori... Entre-temps, plusieurs sont déjà à l'entrainement et mercredi soir au Centre récréatif St-Joseph tous les skieurs de Hull et la région pourront assister à un intéressant forum sur le ski... Cette soirée de ski sera commanditée par la brasserie Molson et son représentant à Hull M. Gérard Moreault... Les skieurs pourront alors entendre une conférence sur le ski donnée par Renald Boothman en plus de voir un excellent film sur ce sport et les principaux nouveaux vêtements, qui seront en vogue cette année... C'est une soirée à ne pas manquer...

La saison de balle molle est peut-être terminée depuis quelque temps, mais les membres du tournoi international de Hull sont toujours très actifs... Déjà l'on est à préparer le troisième grand tournoi du genre... Ainsi, mercredi soir au local du Hull-Volant l'on aura sans doute l'occasion de connaître les projets d'avenir de cette organisation puisque nous y sommes invités par l'un des principaux organisateurs M. Roméo Gratton...

Savez-vous qu'il y a 27 ans aujourd'hui, Larry Gains, champion poids-lourd de l'Empire Britannique l'emportait sur Alexander Lutz, l'aspirant anglais, au deuxième round pour conserver son championnat lors d'un match présenté à Londres... Ce boxeur de couleur de Toronto perdit son titre trois ans plus tard aux mains de Jack Peterson... et la remarquable carrière de Maurice Richard dans la Ligue nationale de hockey a débuté il y a 23 ans aujourd'hui soit en 1942... Il comptait alors le premier but de sa carrière... Dix ans plus tard, il abaissait l'ancien record de 324 buts établi par Nels Stewart et réussit 544 buts durant les saisons régulières et 82 durant les éliminatoires avant de prendre sa retraite en 1960...

Plusieurs golfeurs de la région seront à l'honneur mercredi soir... Il s'agit de seize golfeurs du district Hull-Ottawa, qui ont réussi un trou d'un coup l'été dernier... Tous recevront des plaques commémoratives, qui leur seront présentées par Guy Morin, de la brasserie Dow... De ce groupe, l'on voit les noms de Claude Larose, J.-R. Gauthier, de Hull; Fernand Larose, René Cousineau, Ben Allard, W. Raymond et Mac Donald, de Gatineau ainsi que de Paul Lanthier, A. St-Pierre de Buckingham et A. H. Jones, de Lucerne... Tous les autres sont d'Ottawa...



MISE AU JEU — Le père Roger Chamberland, aumônier du Patro St-Vincent d'Ottawa, se prépare à mettre le ballon au jeu pour marquer l'ouverture de la Ligue de ballon panier scholière de la région. A gauche, on voit Raymond Nadon, le capitaine du Petit séminaire d'Ottawa, et à droite, Bert Maloney, le capitaine du collège St. Patrick de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Herb Paterra de retour avec les Tiger-Cats pour la série finale

HAMILTON (PC) — La période de repos est terminée pour les Tiger-Cats de Hamilton. Lorsque les Tiger-Cats terminèrent la saison régulière en première position de la Conférence de football de l'Est, il y a quelques semaines, l'instructeur Ralph Sazio décida d'accorder quelques jours de repos à ses joueurs.

Mais, ils étaient de retour au travail et l'on prévoit une dure période d'exercice durant toute la semaine.

Les Tiger-Cats participeront à la série finale de la Conférence de l'Est contre les Rough Riders d'Ottawa. La première joute d'une série de deux parties au total des points sera présentée à Ottawa dimanche à compter de 2h. précises. Les Rough Riders sont passés à la série finale en disposant des Alouettes de Montréal au compte de 36-7, dans une joute semi-finale suicide.

Paterra de retour

Le secondeur de ligne Herb Paterra, qui n'a pas joué depuis le 3 octobre dernier après avoir été blessé lors d'une joute du calendrier mixte contre les Blue Bombers de Winnipeg, doit quitter la liste des joueurs blessés à temps pour participer à la première joute de la série finale.

Et avec le retour de Bobby Kuntz, l'instructeur Ralph Sazio n'a pas encore révélé quels seraient ses plans au sujet du vétéran joueur de champ-arrière Bobby Kuntz, qui abandonna la retraite pour remplacer adéquatement Paterra. Kuntz pourra cependant demeurer dans l'alignement des Tiger-Cats puisque le vétéran joueur de centre Chet Miksza n'est pas encore complètement rétabli d'une blessure à un genou qu'il a subie au mois d'août dernier.

Joe Zuger sera l'arrière-quart débutant lors de la joute de dimanche après-midi au parc Lansdowne et l'instructeur Ralph Sazio n'a voulu révélé aucun autre plan au sujet de cette première partie de la série.

Nouvelle saison de ballon panier pour les écoliers

La Ligue escholière de ballon-panier a ouvert une nouvelle saison dimanche après-midi au gymnase de l'école St-Jean-Baptiste. Trois parties ont été présentées après que le Père Roger Chamberland, l'aumônier du Patro St-Vincent d'Ottawa, eut mis le premier ballon au jeu.

André Fortier a compté 24 points quand le club du Petit séminaire d'Ottawa a défait celui du collège St. Patrick de Hull au compte de 50-34. Claude Boucher a été le meilleur des perdants avec 16 points. Le club de l'école St-Jean-Baptiste a défait celui du Patro au compte de 26-20 grâce surtout aux 12 points d'André Fournier. Bernard Poirier a compté 10 points pour le Patro.

Dans la 3e et dernière partie, le club de l'Université d'Ottawa a défait celui de l'Académie-De-La-Salle d'Otta- au compte de 34-15. Jean-Pierre Suys a dirigé l'attaque des gagnants avec 10 points. Guy Janveau a été le meilleur des perdants avec neuf points.

Bobby Kuntz — Joe Zuger

O'Shea occupe la première place

par la PC

Doug Shelton, des Black Hawks de St. Catharines, a compté six buts en deux joutes pour devenir le meilleur franc-tireur de la Ligue junior "A" de l'Ontario. Shelton, qui a compté 11 buts durant ses deux saisons précédentes avec les Black Hawks, a maintenant un total de 14 buts en 10 joutes cette saison. Il a de plus sept assistances pour un total de 21 points et il partage la deuxième position avec Bobby Orr, des Generals d'Oshawa.

Orr, avec cinq buts et 16 assistances, a été remplacé en première position des compteurs par Danny O'Shea, également des Generals. O'Shea a un total de 23 points, dont neuf buts et 14 assistances.

	B	A	Pts
O'Shea, O	9	14	23
Shelton, S	14	7	21
Orr, O	5	16	21
Lacroix, P	8	11	19
Sicinski, S	8	9	17
Caffery, T	8	8	16
Lemaire, M	6	9	15
Lapalme, M	5	10	15
Marshall, H	5	10	15
Debrody, N	7	7	14
Beechey, K	7	7	14
Corrigan, T	6	8	14
Marotte, N	1	13	14

La constitution et les règlements de la Ligue sportsmen adoptés jeudi

La Ligue sportsmen de ballon sur glace tiendra une importante assemblée jeudi soir, à 8 h. à la salle de la taverne Texas, sur la rue Eddy, à Hull.

A cette occasion, le président Rolland Petit et le commissaire Cliff Lacelle ont étudié les deux demandes d'adhésion à leur circuit. Au cours de cette réunion, les représentants des clubs adopteront également la constitution et les règlements. L'on profitera de cette réunion pour tracer les grandes lignes de la cédule dont la saison débutera mardi soir prochain, le 16 novembre, à 7 h. 15 à l'aréna de Hull.

Déjà six équipes ont été acceptées au sein de ce circuit de ballon sur glace de calibre "A". Ce sont le Don Lanoue, les Texas Royals, les Capitals, le Leduc épicerie, les Sportifs de Pointe-Gatineau et le Fern tuile acoustique.

"Ce circuit devra connaître d'éclatants succès à l'aréna de Hull, car le ballon sur glace prend de l'ampleur à chaque année et les adeptes de ce sport deviennent de plus en plus nombreux" de dire le commissaire Lacelle, l'âme dirigeante de la Ligue sportsmen depuis de nombreuses années.

DINDE
DE 15 LIVRES
A GAGNER
CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

Frank Clair a gardé du nouveau pour lancer contre les Tiger-Cats

Les Rough Riders ont tenu une courte réunion hier après-midi mais ils doivent retourner sur le terrain de pratique aujourd'hui afin de bien se préparer pour la joute de dimanche prochain contre les Tiger-Cats de Hamilton, au parc Lansdowne.

Les Riders ont réussi à s'en tirer indemnes de la joute semi-finale contre les Alouettes samedi, et seuls quelques joueurs ont des blessures très mineures. Maurice Racine a aggravé une blessure à un genou, mais il n'y a rien de sérieux. Les blessures qui accompagnent chaque partie de football n'ont pas semblé incommoder les Riders dans leur victoire.

Il n'y a pas un seul joueur qui veut manquer la joute contre Hamilton.

L'instructeur Frank Clair a regardé les films de la joute de samedi, et un film d'une des dernières parties des Ti-Cats. "Nous sommes prêts pour eux, a dit Clair. Nous allons venger notre échec de l'an dernier en finale, et plusieurs autres échecs que nous avons subis contre eux au cours des saisons".

Clair n'entrevoit que peu de changements dans la stratégie qu'il a employée contre Montréal. "Nous avons encore plusieurs petits trucs que nous n'avons pas voulu dévoiler samedi, a-t-il continué. Quand l'issue de la joute a tourné en notre faveur, j'ai demandé à Jackson (Russ) de ne rien montrer de neuf. Nous voulons surprendre les Tiger-Cats avec du nouveau, mais la base de notre stratégie sera la même que celle employée contre Montréal.

La Ligue Val-Tétreau clôture sa saison par la remise des trophées

C'est samedi soir prochain en la salle du Domaine Glenwood, chemin d'Aylmer, qu'aura lieu la cloture officielle de la Ligue Val Tétreau. Plusieurs personnes rehausseront de leur présence cette sixième soirée de clôture.

A cette occasion, il y aura nomination des joueurs faisant partie des deux équipes d'étoiles. Egalement, l'on précédera à la présentation officielle des trophées de la Ligue. Les noms de cinq de ces huit trophées sont déjà connus soit le trophée B & B Studio, remporté par les Indiens; le trophée Chouinard, remporté également par les Indiens; le trophée Smith, remporté par Guy Chouinard des Jets qui s'est avéré le meilleur frappeur; le trophée Lacasse, remporté par Claude Gravelle des Indiens, reconnu le meilleur lanceur; le trophée O'Keefe, remporté par Georges Périard des Indiens, le meilleur joueur défensif. Restent à distribuer, le trophée Villeneuve, accordé à la meilleure recrue; le trophée François Dupuis, accordé au joueur le plus gentilhomme; le trophée Claude Leblanc, qui sera remis au joueur le plus utile à son équipe.

Chaque gérant-instructeur et son assistant ainsi que le statisticien de la ligue ont procédé à un vote pour déterminer les gagnants des deux équipes d'étoiles ainsi que des trophées Villeneuve, Dupuis et Leblanc. Les compilations sont terminées et les résultats officiels seront connus samedi soir prochain. Aucun joueur n'a réussi à décrocher un choix unanime mais plusieurs positions ont été chaudement contestées. Tout comme l'an dernier, les votes ont été honnêtes et les choix judicieux.

Après la présentation des trophées, l'on procédera à la soirée dansante. Un orchestre local fera les frais de la musique et le comité d'organisation pour cette soirée a fait en sorte que ce rendez-vous soit des plus réussi.

Le Connaught songe sérieusement à prolonger son meeting d'automne

La direction du parc Connaught songe sérieusement à prolonger son meeting d'automne. Le meeting doit se terminer dimanche mais Frank Gorman, le gérant, songerait sérieusement à continuer plus longtemps, si le temps le permet.

"Nous sommes très satisfaits de l'appui que nous ont donné les amateurs de courses de la région, a déclaré Gorman. Nous avons présentement une moyenne de plus de $80,000 de paris par programme; nous trouvons ceci remarquable surtout si on jette un coup d'oeil sur le mauvais temps des six ou sept dernières semaines".

Gorman a terminé en disant que la piste Connaught connaissait un de ses meilleurs meetings depuis plusieurs années.

Un autre excellent programme est à l'affiche pour demain soir au Connaught. L'épreuve principale, la neuvième au programme, sera de nouveau disputée sur une distance de trois quarts de mille. Les amateurs du trot et amble de la région semblent maintenant favoriser cette distance.

Huit des meilleurs ambleurs du Connaught se disputeront une bourse de $600 dans cette course. Ives Hope, qui a gagné deux de ses trois derniers départs, est le favori pour cette course, à 2 pour un. Il sera conduit par le vétéran Claude Miville. Frosty Magic, lui, a gagné ses deux derniers départs, est hautement considéré également dans cette course, de même que Sweet Royal et Oliver Twist. Les quatre autres candidats sont Marie Handy, Lucky Stone, Eyler Hanover et Count Direct.

CLAUDE MIVILLE

Entre-temps, on voit que Claude Miville est en tête des conducteurs en ce qui a trait à la meilleure moyenne de départs et de victoires. Miville a conduit 104 chevaux, a terminé premier 26 fois, 2e à 14 reprises et 3e six fois.

Guy LaRush est toujours celui qui a conduit le plus de chevaux à la victoire avec un total de 49. Il a cependant pris le départ à 325 reprises.

Cond.	D	1er	2e	3e	Moy.
C. Miville	104	26	14	6	.344
J. Locke	115	26	15	10	.329
W. Srigley	108	22	16	14	.324
S. Williams	162	30	25	25	.322
D. Filion	87	16	12	12	.307
B. O'Dwyer	82	16	7	15	.304
S. Craig	73	16	7	5	.295
G. LaRush	325	49	56	43	.294
M. Williams	65	9	14	5	.280
H. Portelance	165	23	35	21	.272

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

3	Heather's Jug	1	2	2	W. Demers 2-1
4	Northwood Champion	1	4	4	A. May 3-1
8	Flip Morris	2	3	1	G. Guindon 4-1
6	Confuscious	3	3	5	5-1
7	Hy Marino	8	8	4	P. Leblanc 6-1
2	Lilly Axworthy	6	7	3	6-1
5	Terrific Pick	3	1	3	Y. Filion 8-1
1	Noral Mac	9	2	1	C. Campbell 8-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Rosa Lee Abbe	3	3	2	G. LaRush 2-1
3	Major Prim	6	6	6	W. Demers 2-1
	Mercury Hanover	5	5	2	S. Craig 4-1
6	Dickory Doc	6	6	3	D. Filion 4-1
8	Greek Warrior	3	2	4	B. Pyke Jr. 6-1
7	Pat Johnson C.	5	2	4	6-1
5	Bill Knight	8	5	5	R. Robertson 8-1
4	Commentator	8	3	8	8-1

Aussi éligible: Bee Vee Hal; 2 Damon Express

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

1	Nibble Scott	2	1	2	K. Backer 8-5
8	Miss Po Ka Bout	1	3	1	G. LaRush 3-1
3	Dave Diamond	8	x	4	V. Cook 4-1
6	Do Tell	7	8	3	B. Strader 6-1
7	Ginger Oaks	8	6	6	C. Campbell 6-1
5	Dominion B.	4	6	8	8-1
2	Devotion Boy	7	7	7	8-1
4	Handy Sam C.	6	8	7	R. Carisse 10-1

Aussi éligible: Bunble C.; 2 Judy's Echo

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

4	Wonderful Girl	6	7	1	G. LaRush 3-1
6	Brower Chief	7	2	4	S. Craig 3-1
1	Rob Ric	5	3	1	5-1
2	Valdor Grattan	5	1	2	C. Miville 5-1
7	Joe Hunt	2	1	6	H. Portelance 7-1
8	Glendale Jane	6	3	8	J. Watson 7-1
3	Coco's Girl	2	2	8	R. Desjardins 8-1
6	Norman's Gun	4	7	2	L. Rivers 8-1

Aussi éligible: Duke of Clairmont; 2 Danny Boy 2nd

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Uncle Jack	2	5	4	2-1
5	The Rocket R.	1	4	5	H. Portelance 3-1
8	Kentucky Colonel	2	3	2	G. LaRush 3-1
3	Rusty Will	6	6	3	J. Reynolds 4-1
2	Jerry Hal	5	3	4	L. Farr 5-1
1	Bud Castleton	5	8	6	6-1
7	Mountain Express	2	3	2	B. Lapage 6-1
4	Mr. Chipso	8	3	5	R. Robertson 8-1

Aussi éligible: Trippers Boy; 2 Hi Widower

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —

3	Irish Bud	1	1	2	H. Portelance 2-1
2	Bob C. Grattan	1	3	4	W. Demers 4-1
5	Joe Dares	5	2	3	G. LaRush 3-1
7	Wilizer Guy	7	1	4	J.-P. Charron 4-1
8	Lord Volo	3	3	4	S. Craig 6-1
4	Luella Scott	4	4	7	V. Webster 6-1
1	Country Watts	8	7	7	R. Sauvé 8-1
6	Johnny Grattan H.	6	7	6	B. Pyke Jr. 8-1

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

8	Vinegar Boy	6	6	6	C. Barkley 2-1
3	Miss Valley	2	7	4	R. Desjardins 3-1
5	Southern Town	4	6	6	3-1
6	Atomic Carl	2	3	6	G. LaRush 5-1
2	Fay Anne Direct	2	1	8	V. Webster 6-1
1	Suamite	7	2	C	6-1
4	Billy D.	3	5	4	W. Demers 8-1
7	Stewart's Jet	8	5	2	R. Robertson 8-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

6	Julian Joseph	2	5	6	F. Lancaster 2-1
2	Signal Vic	2	5	4	P. Reen 4-1
3	Dawn Atom	1	6	5	V. Webster 5-1
1	Sign Raider	2	1	4	G. Guindon 5-1
5	Donald Boy	4	2	3	H. Portelance 6-1
4	Parlay Scott	1	3	7	G. Riddell 6-1
7	Edgewood Hal	8	6	8	G. LaRush 8-1
8	Rusty Direct	x	6	5	L. Farr 8-1

Neuvième course, amble 3/4 mille, bourse $600 —

8	Ive's Hope	2	1	1	C. Miville 2-1
7	Frosty Magic	1	1	2	M. Fleet 3-1
6	Sweet Royal	1	7	3	4-1
5	Oliver Twist	4	1	3	S. Craig 5-1
4	Marie Handy	1	1	5	B. Lapage 6-1
3	Lucky Stone	6	3	3	R. O'Dwyer 6-1
1	Eyler Hanover	3	1	1	W. Demers 8-1
2	Count Direct	2	8	3	H. Portelance 2-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Shadydale Edward	7	1	2	H. Portelance 2-1
3	Tamberlaine	3	2	5	B. Lapage 3-1
5	Willow Brook Smoky	5	8	2	G. LaRush 4-1
4	Marian Special	8	8	4	G. Plouffe 5-1
6	The Littl. Brn Derb.	7	5	6	T. Lockhart 6-1
2	Danny Hal	5	4	2	C. Miville 7-1
7	Meadow Lynch	4	6	4	S. Craig 8-1
8	Blue Mist Anderson	7	2	1	K. Backer 8-1

FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
(Division de l'Est)
Eliminatoires
Série "B"

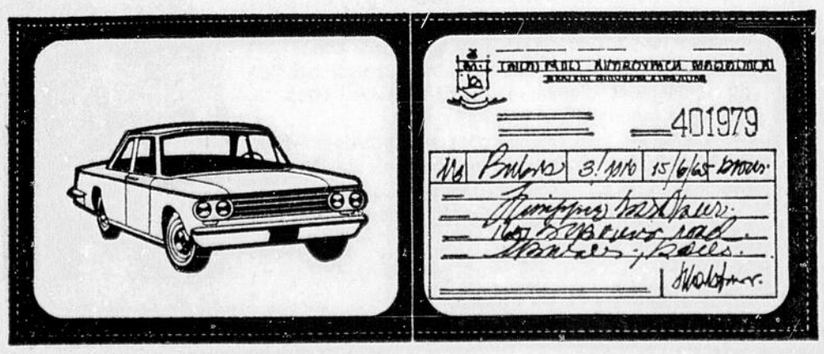
Les billets des éliminatoires, série "B" — Hamilton à Ottawa, le dimanche 14 novembre, à 2 h. de l'après-midi — sont actuellement en vente aux détenteurs de billets de saison seulement, au contrôle des billets de l'Ottawa Football Club, parc Lansdowne, entre 10 h. du matin et 7 h. du soir. Les détenteurs de billets de saison ont jusqu'à mercredi soir pour acheter leurs mêmes places réservées.

Tous les billets de saison non réclamés, ainsi que tous les autres billets, seront offerts au public général à compter de 10 h. du matin, le jeudi 11 novembre.

On n'acceptera AUCUNE réservation au cours des éliminatoires. On demande aux détenteurs de billets de saison de NE PAS demander que l'on poste leurs billets, vu le peu de temps de la vente des billets.

NOTA : On peut également se procurer des billets pour la joute finale qui aura lieu à Hamilton — Nous regrettons de ne pouvoir accepter de commandes par téléphone, puisque le nombre de billets est restreint.

A vous
le choix...



...car vous avez eu d'avance un prêt économique
plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sécheuse — commencez par emprunter la somme qu'il vous faut. Les prêts plan-à-Terme de la Banque Royale sont économiques, vous procurent d'avance le montant nécessaire, et vous mettent en mesure d'obtenir de meilleures conditions. Une assurance-vie protège votre succession. Il est facile d'obtenir un prêt plan-à-Terme ; les formalités sont rapides (souvent moins de 24 heures) et confidentielles. Enfin, il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque Royale.

Comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux:

Exemples de prêts:	Remboursement en:	Mensualités
$ 500.00	12 mois	$ 43.93
$2,000.00	30 mois	$ 75.44
$3,600.00	36 mois	$115.73

BANQUE ROYALE

Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de la Banque Royale: il y en a une près de chez vous.

L'UAA devrait se concentrer sur les épreuves de piste et pelouse

VANCOUVER (PC) — Le professeur Bob Osborne, directeur de l'éducation physique de l'Université de la Colombie-Britannique, a déclaré hier que l'Union athlétique amateur du Canada devrait abandonner son rôle actuel dans les sports et se concentrer uniquement sur les compétitions de piste et pelouse.

En s'adressant devant une assemblée générale de l'UAA, Osborne a suggéré qu'elle aide ses membres à devenir autonomes et transfert sa position internationale aux sports individuels.

Selon lui, l'Association olympique canadienne "est la meilleure organisation dans l'organisation totale des sports au Canada", d'autant plus que la naissance du Conseil national du gouvernement fédéral a changé complètement les anciens rôles des différentes organisations sportives nationales.

Osborne a précisé que le rôle de l'UAA avait changé en raison de la formation de plusieurs nouvelles organisations sportives au Canada.

BRISBANE (AFP) — Aux championnats du monde de ski nautique (figures), l'Américain White, avec 3598.988 points, s'est classé premier devant le Mexicain Antunano, 3539.679 points et Penacho 3506.378. Le Canadien Muirhead a terminé 15ème avec 2734.758. et son compatriote Perrault, 17ème, avec 2585.794. En Slalom féminin, victoire de l'Américaine Coopertclark avec 29 points devant une autre Américaine, Mlle Allen, 23 points.

LES CHAMPIONS HONORES — La Ligue de balle molle des Chevaliers de Colomb a officiellement clôturé une autre saison il y a quelques semaines en faisant la remise de trophées à l'équipe championne et aux joueurs les plus méritants. Cette année, c'est l'équipe Séguin et Fils, qui a remporté les honneurs. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons Pascal Trudeau, président de la ligue alors qu'il présente le trophée du championnat à Palma Plouffe et René Paquin, respectivement capitaine et gérant de l'équipe gagnante. (Photo Champlain Marcil)

Une victoire pour Sugar Ray lui donnerait-elle la chance d'un combat pour le titre?

NEW YORK (AFP) — Une nouvelle fois, le nom prestigieux de Ray Robinson est à l'affiche d'une réunion de boxe cette semaine aux Etats-Unis. Mercredi à Pittsburg, celui qui fut champion du monde des poids mi-moyens avant d'être cinq fois champion du monde des poids moyens, disputera son 200e combat contre son compatriote Joey Archer, considéré comme le premier challenger du nigérien Dick Tiger, champion du monde des poids moyens et qui compte à son palmarès une victoire sur ce dernier.

Ce combat, d'une importance capitale pour Sugar Ray, marquera soit la fin de sa longue et brillante carrière pugilistique, soit le départ d'une nouvelle campagne à la conquête de la couronne mondiale de cette catégorie très estimée.

"Je veux conquérir le titre encore une fois et ensuite j'arrête", confia le super boxeur, lorsqu'il conclut le combat de mercredi. "Archer est le challenger numéro un et je sais que je peux le battre", ajouta Robinson maintenant âgé de 45 ans et dont les 25 années de professionnalisme ne semblent avoir eu aucun effet défavorable sur son physique.

Par goût et non pour l'argent

La belle assurance avec laquelle Ray Robinson affirme qu'il triomphera du styliste Archer, de 17 ans son cadet, peut convaincre l'auditeur mais l'ancien vainqueur de Jack la Motta semble ignorer que, si sa victoire coûterait momentanément le titre de challenger au vaincu, elle ne le placerait pas forcément, lui Robinson, à la place du vaincu, avant l'Italien Nino Benvenuti.

Quelle que soit l'issue du combat, Johnny Addie l'organisateur de Pittsburgh offrira $75,000 à Dick Tiger pour qu'il mette son titre en jeu face au vainqueur. Rien n'assure que le Nigérien acceptera, même si Robinson l'emporte.

"Sugar" Ray est cependant conscient qu'il jouera mercredi sa toute dernière carte mais il la jouera sans crainte, avec l'enthousiasme d'un néo-professionnel.

"Contrairement à ce que l'on pense, je ne boxe pas pour l'argent mais parce que je crois encore avoir ma place dans le ring. Je peux sans crainte me retirer après ce combat, je suis loin d'être dans le besoin. Je viens de vendre toutes mes propriétés newyorkaises car j'ai eu quelques ennuis avec les musulmans noirs mais j'ai encore des possessions à Chicago et à Cleveland qui sont d'un rapport convenable. De plus, le fisc vient de me rembourser quelque $350,000 de trop perçu. Alors . . .", déclara Walker Smith, l'ancien petit cireur de Brooklyn.

Ray Robinson fut on s'en doute un spectateur très attentif le 21 octobre lors du dernier Tiger-Giardello et, le résultat connu, il chuchota au correspondant de l'A.F.P. ce qui pourrait servir de conclusion: "Si vous avez vu ce que j'ai vu, je peux redevenir champion du monde".

Nouveau comité

Un comité de six membres, présidé par le président Clarence Campbell, de la LNH, et le président Bill Jennings, des Rangers, a été choisi hier pour élire le premier gagnant du trophée Lester Patrick.

Le trophée sera accordé annuellement en reconnaissance des services rendus au hockey aux Etats-Unis. On sait que Patrick a été pendant longtemps le pilote et gérant général des Rangers.

Les autres membres du comité sont Eddie Shore, propriétaire des Indiens de Springfield, de la LAH; Red Smith, rédacteur sportif du New York Herald Tribune; Ben Olan, de la Presse Associée; et Roone Alredge, vice - président exécuitf des sports de l'American Broadcasting Company.

Sacs de sable

LIGUE PAROISSIALE ET REGIONALE
Moyennes

Dames

	PJ	Moy.
Y. Latreille, St-Raymoind	8	4125
J. Saumier, St-Rosaire	8	3625
G. Charlebois, St-Raymond	8	3050
M. Roy, St-Jean-Bosco	8	3025
A. Lafontaine, St-Joseph	6	3017

Hommes

A. Beaulne, St-Jean-Bosco	8	8245
H. Auger, St-Joseph	8	6850
M. Charbonneau, St-Jean-B.	2	6650
M. Auger, St-Benoit	8	6587
M. Bérubé, St-Joseph	8	6012

Classement

	Pts
St-Jean-Bosco	28
St-Raymond	16
St-Joseph	16
St-Rosaire	14
St-Benoit	5
Sacré-Coeur	5

Meilleurs

Hommes

H.S. — Soirée: A. Beaulne	10.000
H.S. — Saison: M. Bérubé	10,500
H.D. — Soirée: M. Beaulne	18.000
H.D. — Saison: A. Beaulne	20.100
H.E. — Soirée: J.-P. Roy	3,300
H.E. — Saison: J.-P. Roy	3,300

Dames

H.S. — Soirée: Y. Latreille	5900
H.S. — Saison: L. Gauthier	6100
H.D. — Soirée: Y. Latreille	8,900
H.D. — Saison: J. Saumier	9,300
H.E. — Soirée: J. Saumier	2,100
H.E. — Saison: J. Saumier	2,300

LIGUE ST-JOSEPH
Moyenne

Dames

	PJ	Moy.	Total
1—G. Charlebois	8	4,225	33,800
2—R. Guibord	8	3,963	31,700
3—M. Roy	8	3,300	26,400
4—A. Roy	8	3,113	24,900
5—M. Harper	2	3,100	6,200

Hommes

1—C. Auger	8	11,113	88,900
2—J. Auger	8	8,050	64,400
3—M. Auger	8	7,425	59,400
4—H. Auger	8	7,300	58,400
5—A. Guibord	8	6,825	54,600

Classement

	Pts
Bourdage	10
Ploufe	8
Auger	4
Blondin	2

Meilleurs

Hommes

H.S. — Soirée: A. Guibord	11.300
H.D. — Soirée: H. Auger	19,300
H.E. — Soirée: C. Auger	

Dames

H.S. — Soirée: R. Guibord	5,400
H.D. — soirée: M. Roy	8,900
H.E. — Soirée: G. Charlebois	1,800
H.E. — Soirée: C. Laprade	1,800

LIGUE MIXTE ST-REDEMPTEUR
Classement

I.G.A. Labelle Enrg.	30
Beaudry Electrique	29
Nettoyeur Roussel	23
Nettoyeur Roy	12
Emilien Roussel épic.	11
Décoration Moderne	0

Haut essai de la soirée

Adèle Fontaine	3,000
Oscar Laviolette	3,500

Haut essai à date

Adèle Fontaine	4,000
Urgel Rochon	3,500
Oscar Laviolette	3,500

Haut simple de la soirée

Adèle Fontaine	9 050
Lucien Kingsburry	9,100

Haut simple à date

Adèle Fontaine	9,300
Urgel Rochon	10,800

Haut double de la soirée

Adèle Fontaine	17,050
Renald Laframboise	15,650

Haut double à date

Adèle Fontaine	17,050
Urgel Rochon	21,600

Meilleurs moyennes

Adèle Fontaine	6,892
May McCann	5,735
Jacqueline Poirier	4,539
Urgel Rochon	8,150
Renald Laframboise	7,825
Oscar Laviolette	5,853

Rencontre entre Gene Tunney et Schmeling

BERLIN (AFP) — Deux anciens champions du monde de boxe toutes catégories, l'Américain Gene Tunney qui conserva son titre de 1926, date à laquelle il avait battu Jack Dempsey, en 1923 et l'Allemand Max Schmeling, champion de 1930 à 1932, se sont retrouvés dimanche à Berlin.

Les deux anciennes vedettes du ring ont été d'accord pour dire que la boxe actuelle avait besoin d'un renouveau. "Ce sport, a déclaré Tunney, doit redevenir ce qu'il était dans les années approchant 1920, c'est-à-dire une entreprise "romantique" réservée à de vrais hommes".

Invités à donner un pronostic sur la prochaine rencontre qui doit opposer Cassius Clay et Floyd Patterson, les deux anciens champions ont accordé plus de chances à Clay en ajoutant toutefois que: "la boxe professionnelle étant descendue au creux de la vague, elle ne peut donc que remonter". Mais, ont-ils également dit: "Ce n'est certainement pas la rencontre Clay-Patterson qui l'y aidera".

mettez votre maison à l'abri de la tourmente, de la pluie, du gel, de la foudre et de la grêle

Comment?

Embellissez et protégez l'extérieur de votre maison une fois pour toutes, avec le revêtement d'amiante Johns-Manville.

Le revêtement d'amiante Johns-Manville est totalement à l'épreuve des intempéries, incombustible, imputrescible et inattaquable aux insectes.

Vous ne le verrez jamais pourrir, se fendre, se déformer ni gauchir; il ne craint ni les coups, ni le feu, et ne conduit pas l'électricité.

Au contraire des revêtements de bois, il ne demande jamais de peinture. Au contraire des revêtements métalliques, il ne vous coûtera pas les yeux de la tête!

Et pourtant, lorsque vous verrez votre maison habillée du revêtement d'amiante Johns-Manville, vous lui trouverez grande allure.

Trois styles bien connus sont procurables chez les distributeurs de matériaux de construction Johns-Manville et les entrepreneurs-rénovateurs J-M: COLORBESTOS, ROCK-SHAKES et ROCKSPAN.

Les revêtements Rock-Shakes et Colorbestos se font en une gamme étendue de très belles couleurs acryliques . . . le Rockspan en blanc éclatant.

Si vous faites construire ou rénover votre maison cette année, nous vous recommandons vivement le revêtement d'amiante J-M. Après tout, vous ne resteriez pas dehors à la pluie!

Le revêtement d'amiante JOHNS-MANVILLE JM aux coloris éclatants

E-501886

Revêtements d'amiante J-M en vente chez:

ALLIED BUILDING SUPPLY LTD., Ottawa
BEAVER LUMBER CO. LTD., Ottawa
BYTOWN LUMBER CO. LTD., Ottawa
CAMERON & TURNER REG'D. (Applicator), Ottawa
CARLETON INSULATING CO., REG'D., (Applicator), Ottawa
CASHWAY (CANADA) LTD., Ottawa
DAOUST LUMBER SALES LTD., Ottawa
D. KEMPT EDWARDS LTD., Ottawa
THIBAULT LUMBER CO. LTD., Eastview
GREEN VALLEY LUMBER, Eastview
A. AMYOT & FILS LTEE, Hull
GAVARD LTEE, Hull
PILON LTEE, Boul. Montclair — Hull
F. THIBAULT LTEE, Hull
MATERIAUX BONHOMME LTEE, Hull
L. BONHOMME & FILS LTEE, Mont-Laurier
L. BONHOMME & FILS LTEE, Maniwaki
JOSEPH ALLAIRE ENRG., Notre-Dame-du-Laus
AYLMER BUILDING SUPPLIES, Aylmer
ARNPRIOR BUILDERS SUPPLY, Arnprior
ART. T. BEAULIEU ENRG., Fort-Coulonge
THEO. CHARRON, St-André-Avellin
COCKBURN & ARCHER LTD., Pembroke
TED'S HARDWARE LTD., Pembroke
H. A. CLARKE BUILDING PRODUCT LTD., Prescott
FALLS LUMBER, Smiths Falls
GATINEAU LUMBER & BUILDERS SUPPLY LTD., Gatineau
PAUL GAUTHIER, Bourget
MATERIAUX GENDRON LUMBER, Maniwaki
J. O. HUBERT LTEE, Maniwaki
HODGINS LUMBER CO. LTD., Bells Corners
H. & S. HOME SUPPLY, Shawville
HENRY KROSE & SONS, Ladysmith
OSCAR LAFRENIERE & FILS, Gracefield
H. S. LANNIN LTD., Winchester
MATERIAUX MERCIER, Masson
MATERIAUX PERKINS, Perkins Mills
M. W. MILLER & SONS LTD., Eganville
McCANN BUILDING SUPPLY, Quyon
McCLELLAND BUILDING SUPPLY, Poltimore
McPHAILS HARDWARE, Renfrew
PAPINEAUVILLE LUMBER, Papineauville
R. G. REINKE SONS LTD., Eganville
ROCKLAND BUILDING SUPPLY, Rockland
B. T. SADLER LTD., Almonte
SINCLAIR SUPPLY CO., Vankleek Hill
SMITH BROS., Campbell's Bay
W. & S. BUILDING SUPPLY LTD., Carleton Place

CANADIAN TIRE CORP'N

SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

UNIQUE DANS L'INDUSTRIE AUTOMOBILE
"STRATO-JET"
DEMARRAGE INSTANTANE A CHAQUE FOIS

Les TEMPS FROIDS ne présentent pas de probleme avec "Strato-Jet". Il est éprouvé à des températures aussi basses que 50° F. sous zéro.

DISTRIBUTEUR
exclusif demandé pour OTTAWA ET LA REGION
Capital requis $4,000
(avec matériaux fournis)
S'adresser
ROBERT ROULEAU ENTREPRISES
183, De Galais LAVAL DES RAPIDES
681-8858

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTES AVEC FIERTE VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLE, VIEILLI ET EMBOUTEILLE A VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 9 NOVEMBRE 1965 — P. 23

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

LUNETTES, monture noire, jeune homme, trouvées boul. Montcalm, Gatineau. 663-3263. 3-261

PERDU, chat blanc, aux environs Manège militaire. Récompense. — 771-0190. 3-261

CHIEN de maison, noir, répond à Pompon, perdu rue Lois. 771-0559. 3-261

LUNETTES, monture grise, étui noir, trouvées dans Ironside. 777-8521. 3-263

PERDU: porte-monnaie, rue Friel, entre Wilbrod et Laurier. 233-6035 3-263

PERDU: petit Beagle mâle, 2 ans, du nom de Fido, aux environs d'Aylmer. 749-9492. 3-263

PERDUE, petite chienne de maison, brun pâle, samedi à Wrightville. Récompense. 771-3697. 3-263

Agents demandés (4)

AUGMENTEZ vos revenus avant les Fêtes! A chaque maison de votre voisinage, vendez nécessités domestiques, cadeaux variés, à prix populaires. 30 jours d'essai. Familex, 1600 Delorimier, Montréal. 4-261

Hommes demandés (5)

COMMIS avec connaissance de la dactylo, Ottawa Beef Company, 232-7111. 5-261

CUISINIER d'expérience. S'adresser restaurant Cascade, 201 Rideau. 5-263

CHAUFFEURS de camions et journaliers; emploi stable. 745-9437. 5-263

EXPEDITEURS et réceptionnaires bilingues, avec expérience dans le commerce des pneus et accessoires connexes. Prière d'envoyer demande manuscrite en anglais indiquant l'âge, l'expérience à Commercial Tire Sales, 305, rue York. 5-261

HOMME avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser: 297 Dalhousie. 5-264

TRAVAILLEUR expérimenté de fer forgé. Carleton Iron Yorks Ltd., 729-0151. 5-264

PITNEY-BOWES
OF CANADA LTD.
REPRESENTANT-MECANICIEN
POUR OTTAWA

Vu l'augmentation du nombre de clients nous avons besoin d'un homme de 21 à 35 ans brillamment doué pour la mécanique et l'électricité de précision afin d'assurer l'entretien des machines de bureau.

L'heureux candidat subira un entrainement poussé et obtiendra de l'avancement continuel au mérite. Tous les avantages aux employés ainsi que participation aux bénéfices.

Prendre rendez-vous en téléphonant à:
M. BENNETT
232-4258
5

GERANT
demandé pour notre exploitation de bois dur de l'Ouest.

Doit être bilingue

Répondre en donnant détails quant aux aptitudes, expérience, etc., à
CASE 109, LE DROIT
5

HOMMES DEMANDES
Etudiants pour solliciter nouveaux abonnés pour le journal "Le Droit" dans Ottawa et Eastview. Travail intéressant et rémunérateur.
Age: 16 ans ou plus
Qualités requises:
- bonne apparence
- agressif
- aimer à rencontrer le public

Les candidats choisis travailleront sous la direction de nos gérants divisionnaires.

236-7431
J.-A. LEMAIRE
Chef du tirage
5

MINTO
demande des
MENUISIERS DE CHARPENTE
SALAIRES MAXIMUMS
EMPLOI STABLE
S'ADRESSER AU
Bayshore Time Office
Prom. Bayshore et route 17
De 7:30 a.m. à 7:00 p.m.
5

CHAUFFEURS RED LINE
Semaine de 48 heures; assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous à 455, ch. Coventry, Ottawa.
5

Hommes demandés (5)

BARBIER demandé. 749-6396. 5-261

BOULANGERIE de renom à Ottawa, offre une excellente franchise. Bénéfices appréciables pour un jeune vendeur bilingue et dynamique. Placement de seulement $200 requis. 233-8443. 5-278

HOMME demandé pour route de lait; avec expérience. 663-6014. 5-266

VENDEURS pour compagnie internationale: Hull, Gatineau, Buckingham. Appeler 777-6275. 5-263

HOMMES
demandés
à temps partiel
automobille nécessaire
733-3617
5

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
LA CITE DE HULL
DEMANDE UN INGENIEUR CIVIL

L'office du personnel de la cité de Hull recevra jusqu'à 4 heures de l'après-midi, le 3 décembre 1965, des demandes d'emploi au poste d'ingénieur en chef de la cité.

Les formules de demande d'emploi peuvent être obtenues au bureau du greffier de la cité à l'hôtel de ville, Hull, P.Q.

Les candidats devront posséder au moins 5 ans d'expérience dans le domaine du génie municipal. Le salaire sera établi en tenant compte des qualifications et de l'expérience.

Donné à Hull,
ce 8 novembre 1965.

Le greffier de la cité,
ROLAND STEVENS.
5

HOMMES
AVEC AUTOMOBILE
S'ADRESSER A:
1342, rue BANK
entre 10 et 11 heures, le matin, 2 et 3 heures l'après-midi et 7 et 8 heures le soir.
5

CORPORATION
DE LA CITE
D'OTTAWA
TECHNICIEN ADJOINT I
Echelle de salaire
$5544 - $6900

Demandé pour aider dans la surveillance de dessinateurs de la Section des plans du Service d'urbanisme et des travaux publics et pour entreprendre des analyses de construction et de plans. Plusieurs années d'expérience dans les plans de construction et de dessins. Un poste permanent avec généreux bénéfices aux employés.

S'ADRESSER AU:
Service du personnel,
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario.
5

Le Conseil national de recherches
demande un
ELECTROTECHNICIEN

La personne choisie travaillera et habitera à l'Obsrevatoire de radio-astronomie situé au lac Traverse, dans le Parc Algonquin, en Ontario. Des logements pour célibataires et couples mariés y sont disponibles, mais il n'y a pas d'école dans un rayon permettant l'aller et retour quotidiens. L'agglomération la plus rapprochée du lac Traverse en est distante d'environ 55 milles par la route. Les services d'une voie ferrée transcanadienne sont disponibles sur place. Les fonctions de l'électrotechnicien comprennent l'entretien et la réparation d'équipements électriques et électroniques compliqués servant au réglage de radiotélescopes et d'autres instruments scientifiques complexes, outre l'entretien et les modifications à apporter au réseau de distribution électrique et à divers appareils électriques employés à l'Observatoire.

Les postulants ne devraient pas avoir moins de dix ans d'expérience pertinente acquise soit dans un atelier hautement automatisé, soit dans un laboratoire de recherches ou de mises au point. Il sera tenu compte des connaissances du postulant dans les domaines des circuits complexes de réglage des moteurs, des amplificateurs électromécaniques tournants, des commandes par thyratrons, des commandes à semi-conducteurs et des régulateurs numériques. Le postulant devra avoir au moins terminé ses études secondaires et les diplômés en électrotechnique d'un institut de technologie avancée sont priés d'envoyer leur demande.

Le salaire initial annuel pourra atteindre $8,000 dollars selon la compétence.

Envoyez votre demande au Bureau de l'emploi, Conseil national de recherches, Ottawa 7, en indiquant votre âge, votre instruction et votre expérience. Veuillez mentionner qu'il s'agit du concours ER-328.
5

Hommes demandés (5)

VENDEUR de meubles pour s'occuper de l'administration d'un petit magasin au détail; doit posséder l'aptitude de créer des ventes, soit par contact personnel, soit par téléphone. Potentiel de rémunération au-dessus de la moyenne à l'homme compétent. Composez 771-9805 avant 6h.00 pour une interview, ou 722-5961 après 6h.00 du soir. 5-262

4 BUCHERONS demandés. 663-2046 après 6 h. 5-266

VOULEZ-VOUS arrondir votre revenu? Nous avons besoin d'aide à temps partiel. Vous adresser au 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-266

NOUS AVONS besoin d'un jeune homme alerte, bilingue pour ouvrage général de bureau et pour prendre les commandes: dactylographie et connaissance de tenue de livres essentielles. S'adresser pour entrevue à ideal Roofing Co. Ltd., M. Laplante. 745-4857. 5-267

Jeunes hommes de 21 à 35 ans

Voici une chance pour vous d'oublier le chômage pour le reste de vos jours, car dans la vente cela n'existe pas.

Vous ferez au delà de $75 par semaine en commençant et vous serez entraîné dans une profession où les revenus vont de $5,000 à $18,000 par année.

Appelez pour entrevue personnel à:
232-2784

Hommes-femmes demandés (6)

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
POUR LES COURS
I B M
ANALYSE DES DONNEES
MECANOGRAPHIE
DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

CAISSIER COMPTABLE demandé immédiatement
Ecrire en donnant l'expérience et le salaire désiré, doit être bilingue, emploi stable.

Ecrire donnant tous les détails à:
Case 132, Le Droit
6

Femmes demandées (7)

FILLE de tables bilingue, avec expérience, restaurant Ding-Mu, 242, boul. St-Joseph, Hull. 7-262

FILLE ou femme de 20 à 40 ans, pour ouvrage domestique et soin des enfants. Logera ici. 745-9441. 7-261

STENO-DACTYLO
BILINGUE, âge 30-35, références exigées, ouvrage permanent, tous bénéfices. Ecrire Case 180, Le Droit. 7-261

JEUNE FILLE, 18 ans ou plus, soin 3 enfants, 1 âge scolaire, travaux domestiques. 663-3378. 7-262

JEUNE FILLE pour aider mère fins de semaine et après la classe, Côte-de-Sable, 233-8270. 7-262

JEUNE FILLE; s'occuper maison et enfant; logée. 828-9840. 7-266

FILLE ou veuve, âge moyen, pour entretien de maison; logée; salaire selon qualifications et références. 663-3223. 7-266

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage de maison privée. Maison moderne; chambre privée. Emploi permanent. Semaine de 5½ jours $20. Mme J.-R. Couture, 1015 avenue Edyth, Cornwall. Téléphone: 933-3183. 7-263

FILLE pour ouvrage de maison. Dimanches et lundis libres. 722-2856, entre 6 et 7 p.m. 7-263

L'OFFICE NATIONAL DU FILM
DEMANDE UNE
STENOGRAPHE BILINGUE
- Travail intéressant
- Bonne rémunération

Pour renseignements, appeler: 992-2635
7

NON CLASSE — par Larry Hurb

"Tenez, je vous les achète pour ma chambre d'hôte !"

Femmes demandées (7)

FILLE fiable pour soin 2 enfants; 4 jours par semaine, logée. Tél.: Greeley 91-W entre 7 p.m. et 9 p.m. 7-262

GARDIENNE pour bébé, 5 jours par semaine, $10. 235-1196. 7-261

FEMME d'expérience pour soin 2 enfants. 745-7336 après 5 p.m. 7-261

VENDEUSE célibataire bilingue pour magasin de vêtements pour la famille. Expérience un atout mais pas obligatoire. S'adresser: 347 Dalhousie. 7-263

COIFFEUSE ou coiffeur, 2 à 3 ans d'expérience. 236-2615; le soir: 235-4126. 7-261

PERSONNE fiable soin 2 enfants 5 et 4 ans, travaux domestiques, références, après 6h. 776-1257. 7-283

JEUNE fille ou fille-mère, ouvrage domestique; chambre, téléviseur privés. 733-0045. 7-263

DAME âge moyen désire avoir une compagne. District Lac des Fées, Wrightville. 771-3954. 7-261

GARDIENNE fiable pour jeune bébé, légers travaux. 771-2277 après 6 p.m. 7-263

FEMMES AVEC AUTO
Aimeriez-vous faire $7,500 par année, toutes dépenses payées?

Aimeriez-vous rencontrer des clients fournis par notre compagnie?

Aimeriez-vous faire de la vente pour une compagnie internationale établie depuis 13 ans?

Si vous possédez une automobile, êtes âgée d'au moins 25 ans, êtes libre, rendez-vous au 283A, Chemin de Montréal, Eastview, à 1 h. p.m. précise.
7

Amateurs de photographie Lisez ceci:
Possédez-vous une voiture, vivez-vous à Gatineau, à Hull ou dans la région? Avez-vous plus de 28 ans? Etes-vous secrétaire bilingue? Pouvez-vous traduire de la dictée de l'anglais au français? Dans ce cas,

nous vous offrons une occasion intéressante dans le domaine de la photographie. Diverses heures et excellent traitement.

Appelez
Drake Personnel
236-0458
Pas de frais ou taux aux candidats
7

Femmes demandées (7)

SECRETAIRE médicale bilingue, immédiatement; position intéressante. Salaire selon qualifications. 236-0333, loc. 336. 7-261

FILLE avec expérience, ouvrage de bureau. S'adresser 273 Notre-Dame, Gatineau. 663-5329. 7-264

FILLE de tables bilingue, avec expérience, restaurant Ding-Mu, 242, boul. St-Joseph, Hull. 7-263

2 INFIRMIERES certifiées ou deux graduées, St. Joseph Nursing Home, Rockland. Communiquer avec M. Fortin, 762-4974 ou 762-5334. 7-261

FEMME, âge moyen, pour ouvrage général. Logée; bon salaire. Après 6 h., 236-3316. 7-261

BONNE avec expérience; préférablement plus de 25 ans; logera ici; un jeune bébé; menus travaux; Aylmer, 684-4530 soir. 7-263

FILLE pour garder un enfant; ouvrage général; logée. 777-4143. 7-263

FILLE ou femme; ouvrage général; références. 771-2967. 7-265

FEMME ou fille demandée pour travail au téléphone; compagnie promotion de ventes; expérience non nécessaire. Appelez 745-3440 Mme Bergeron. 7-266

FILLE ou femme, travaux domestiques, 2 enfants, 5 et 8 ans, âge scolaire; logée, chambre privée. Lucerne (Hull), Québec. Près autobus. Conditions agréables, bon traitement suivant qualifications. Ecrire: Case 202, Le Droit. 7-263

GARDIENNE pour soin d'un enfant (9 ans), Ottawa-Ouest. 828-4841. 7-263

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants le jour. 776-1987. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension. Semaine ou mois. 771-7852. 8-261

GARDERAIS enfants, semaine ou mois. Jour 728-3137; soir 776-1850 8-261

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, Eastview. 745-1972. 8-261

GARDERAIS enfants chez moi. Maison moderne. $35 par mois. 776-2271. 8-264

GARDERAIS enfant chez moi. 745-3511. 8-264

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-6179. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension, bonnes références. Projet Riviera, 777-0461. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension; grande cour d'amusement. Semaine ou mois. 745-1743. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-2673. 8-262

DAME garderait enfants en tout temps. 771-7897. 8-263

PRENDRAIS bébés en pension. — 771-4424. 8-263

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION des écoles séparées de Sudbury demande institutrices qualifiées pour jardin d'enfants et classes régulières, pour janvier 1966. Salaire selon expérience et qualifications. — Adresser toute demande, donnant le nom du dernier inspecteur à W. A. Forget, 162, rue Mackenzie, Sudbury, Ontario. 10-261

POUR JANVIER 1966. Instituteur ou institutrice demandé, possédant certificat bilingue d'Ontario. Devra enseigner les 1ère, 2e, 3e années (28 élèves), école moderne d'une classe, située sur la route 17 à trois milles du village de Bonfield. Salaire selon l'échelle de l'ACFEO. S'adresser à Joseph Contant, secrétaire, C.R.C.S.S. no 2, canton Bonfield, C.P. 37, Corbeil 1, Ontario. 10-262

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE qualifiée pour l'Ontario demandée immédiatement pour école du village de Fauquier. Envoyez demande, mentionnant qualifications à J.-E. Jacques, secrétaire, Fauquier, Ontario. 10-263

"INSTITUTRICES DEMANDEES"
Ecoles élémentaires,
Echelle de salaires
Assurance: hospitalisation, maladie et salaire.
Entrée en fonction: janvier 1966
S.V.P. indiquer références et numéro de téléphone
S'adresser à:
M. Jean M. Dumas, secrétaire
Ecoles séparées d'Ansonville, Ontario
Boite 100, Ansonville, Ontario
Téléphone: 117-w
10

La Commisison scolaire de Kirkland Lake demande pour janvier, 1966, des instituteurs ou institutrices pour classes régulières.

Echelle de salaires
Certificat de 2e classe

	$3,000 à $4,800
Brevet 1	$3,400 à $5,900
Brevet 2	$3,700 à $6,200
Brevet 3	$4,000 à $6,500
Brevet 4	$4,600 à $7,100

$200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience.

Plan cumulatif de maladie. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, en écrivant:
J. DAOUST, secrétaire,
C.P. 985,
Kirkland Lake, Ontario
10

La Commission des écoles séparées de Timmins
demande immédiatement
1 professeur qualifié pour classe auxiliaire-senior

Deuxième classe	3000 à 4200
Standard I	3400 à 5200
Standard II	3700 à 5500
Standard III	3900 à 5700
Standard IV	4100 à 5900

Plan de congé-maladie, boni pour certificats spéciaux et assurances groupes.

Mentionnez nom du dernier inspecteur et numéro de telephone.

J. L. Bourdeau,
administrateur,
C. P. 670,
Timmins, Ont.
10

Emplois demandés (11)

MAITRE D'HOTEL français, sérieuses références, bilingue, fin de novembre. Case 145, Le Droit. 11-262

PRENDRAIS ouvrage de bureau, dactylo, baudruches à la maison, le soir; expérience 12 ans. Ecrire Case 164, Le Droit. 11-263

FERAIS ouvrage à la maison. $1.25 l'heure. 777-8808 de 9 à 5. 11-263

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement, tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, chauffé, adultes. 1 novembre ou 1 décembre, 777-9164. 22-261

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA
demande deux préposés
à l'organisation d'activités para-scolaires
et à la surveillance d'élèves pensionnaires
pour la résidence des étudiants de
l'Ecole secondaire St-Joseph de Mont-Laurier.

Adressez toute correspondance au:
Directeur général des écoles,
C.P. 1410, Mont-Laurier, P.Q.
10

Hommes-femmes demandés (6)

JEUNE HOMME ou JEUNE FILLE
DEMANDE
par une caisse populaire d'Ottawa.

Pour travail de caisse et de bureau. Bon salaire et excellentes conditions de travail.

EXIGENCES:
- Au moins une 12e année Ontario (11e Québec)
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Apparence soignée et bonnes références
- Dactylographie.

S'ADRESSER PAR ECRIT A
CASE 131 LE DROIT
en donnant le plus de détails possibles
6

Logements à louer (22)

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains; poêle, réfrigérateur si désirés; meublé ou non; libre. 777-1974. 22-262

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre 1er décembre, $70. 777-6953. 22-280

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er décembre. — 195 Fontaine, Wrightville. 771-4827. 22-264

Imprimerie nationale de Hull
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue. Libre. 728-4748. 22-262

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 19 Roy, app. 5, Hull. Jour 771-9614, soir 771-2169. 22-265

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, avec sous-sol. 771-2396. 22-262

APPARTEMENT fraîchement rénové, 4 pièces, 175 Arthur, 234-0764. 22-261

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, libre. 109, rue Guigues. 22-264

APPARTEMENT 3 pièces, complètement renové, et salle de bains. 221 Notre-Dame, Hull. 777-1912. 22-261

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; paroisse St-Charles. $70. 749-0135. 22-264

APPARTEMENT, quartier résidentiel, haut, 8, boul. Hadley; deux chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle électrique. $110. 1er décembre. 777-1068. 22-278

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, chauffé, $65. 234-0744; 236-1976. 22-261

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $80. Logis 5 pièces, $55. 746-8201 22-282

APPARTEMENT, basse-ville, chauffé, 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil, Hull. $75. Libre 15 novembre. 771-4356. 22-j.n.o.

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, non chauffé, $50. 166 Crichton. 749-5903; 749-7217. 22-263

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-7684. 22-281

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle si désiré. 1er décembre. 749-3993. 22-263

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, stationnement. Hull. 777-4024. 22-263

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $60. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, $70. Chauffé. 771-8579. 22-263

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher; lessiveuse, sécheuse, $100. 771-7615. 22-263

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $40. Templeton. 663-7361. 22-266

APPARTEMENT chauffé, $110, trois chambres à coucher. 1er décembre. 7 Archambault, Hull. 22-266

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, toilette. 777-2429. — 3 St-Pierre. 22-263

APPARTEMENT 4 pièces, sous-sol. 776-1772. 22-272

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 777-0702. 22-268

AYLMER, maison 2 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

CENTRE de Hull, 5 pièces, chauffé. 777-8352. 22-261

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, vivoir, cuisine moderne, salle de bains 3 morceaux; libre; $65. S'adresser à 171 Dollard après 7 p.m. 22-266

CYRVILLE, 5 grandes pièces, nouvellement décoré, chauffé. 746-0372. 22-266

COTE de maison, 2 chambres à coucher. 82 Glaude. 663-5545. 22-266

POURQUOI PAYER UN LOYER?
PAS D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai!
Légères mensualités,
taxes comprises, adaptées
à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

Logements à louer (22)

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6071. 22-266

BASSE-VILLE, logis 6 pièces, non chauffé. 15 décembre. 236-3025. 22-266

74 NICOLET
BAS, moderne, 4 chambres à coucher, sous-sol, garage, chauffé, mois décembre pour $75. 777-7856. 22-266

BASSE-VILLE, petit logis chauffé, éclairé, eau chaude, $60. 236-1821. 22-262

1er DECEMBRE, haut, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 777-6204. 22-270

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinture, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

DOMAINE GLENWOOD, maison, 4 chambres à coucher, 2 salles de toilette, gazon en arrière et en avant. $115. 684-3633. 22-274

DUPLEX chauffé, bas, fraîchement peinturé, 5 pièces. 749-95... 22-264

DUPLEX (haut), 6 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcons. 233-9690. 22-264

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, libre. $60. 746-0911. 22-272

EASTVIEW, non chauffé, fournaise fournie; 2 chambres à coucher, $60. 749-5123. 22-264

EASTVIEW, chauffés, 2 chambres à coucher; poêles, réfrigérateurs. $70; $95. 746-0282; 746-4761. 22-264

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. $90. Après 5 h. 745-1418. 22-282

EASTVIEW, appartement très propre, 1 chambre à coucher, chauffé, une ou deux personnes, après 6h. 745-4515. 22-265

EASTVIEW, occupation immédiate, mois de novembre gratuit, 1 chambre à coucher, chauffé, $80; stationnement. 733-7112 ou 749-2687 22-264

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, nouvellement décoré, $90. 749-8895 entre 9 et 5. 22-261

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, 746-8201. 22-279

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, grande cuisine, libre 1er décembre; 1er étage. 308 Shakespeare. 22-261

THE BRITTANY
pour le locataire exigeant
Tout ce dont vous puissiez rêver dans un appartement
- Ascenseur automatique
- Insonorisation
- Electricité fournie
- Antenne de TV à canaux multiples
- Appareils ménagers électriques

1 chambre à coucher $110
Meublé $135
2 chambres à coucher $130

THE BRITTANY
230, promenade Brittany
Queensway-Est jusqu'au boul. St-Laurent puis en direction nord jusqu'à la prom. Brittany
749-5643
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .. (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Ferme à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrain pour roulottes .... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles .. (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment. 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o

MENUISERIE et REPARATIONS tous genres; estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-271

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons

OUVRAGE général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture. 663-6350. G-268

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE mable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426 G-j.n.o

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Couturière

FERAIS couture pour dames et enfants. 777-6641. G-266

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, logis (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. 252 Shakespeare. 22-266

EASTVIEW, moderne, 3 chambres à coucher, cuisinière, sécheuse. 745-4698. 22-266

EASTVIEW, logis moderne, 4 pièces, $60; près cinéma Linden. — 745-3081 après 6 h. 22-276

GATINEAU, 221 Oak, haut, une chambre à coucher; chauffé, décembre. $65. 663-6954. 22-278

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-270

GATINEAU, logis 4 pièces, deux chambres à coucher. Libre 1er décembre. 663-3075. 22-262

GATINEAU, appartement 5 pièces, (3e), chauffé, très propre. $55. — 663-3510. 22-266

GATINEAU, chauffé, 5 pièces. 124, rue Dollard, 663-3667. 22-266

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé (haut). 663-3270. 22-266

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, libre. 663-6041. 22-9, 11,13

GATINEAU, 2 pièces, chauffé, $35. 527 Watt, 771-5829 jour. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 663-3082. 22-261

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 663-4780. 22-262

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; (bas); tuiles; chauffé. $60. 663-5182. 22-261

GATINEAU, logis 3 pièces, (bas), éclairé. 663-6069. 22-261

GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très grandes pièces. $100 par mois.
VAL-TETREAU, logis propre, deux chambres à coucher. $90.
ST-RAYMOND, appartements nouvellement construits, 2 chambres à coucher. $90 et $95.
LIMBOUR, bungalow moderne, 3 chambres à coucher. $115.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714 22-261

GARCONNIERE chauffée, non meublée, $45. 269 Clarence, app. 9. Ottawa. 22-284

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — REALTORS
9 à 5 — 232-2691
120 ROCHESTER, près de Somerset, rez-de-chausée, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $55; libre imédiatement. — 236-1963.
AYLMER, rue Principale, grand logis attrayant, 2e étage, chauffé et éclairé, $65. 22-262

241 GUIGUES, un appartement d'une chambre à coucher, rez-de-chaussée; salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. $65. 745-1508. 22-261

3 GRANDES pièces, propre, central. 51 Crémazie. 771-8445. 22-280

GRANDE pièce, cuisinette, salle de bains, entrée privée. Adultes. — 777-1768. 22-262

HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-j.n.o.

HULL, 4 pièces, salle de bains, eau chaude; libre; haut. Librairie Larocque, 139 Maisonneuve. 22-261

Logements à louer ..... (22)

HULL, 3 pièces, $45. 777-7698. 22-261

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces. 135 St-Jacques, 777-1211. 22-264

HULL, logis 3 pièces, eau chaude. 27A St-Etienne. 22-266

HULL, duplex, haut, 5 pièces, $55. Un enfant accepté. 777-0800. 22-265

HULL, très central, petit appartement moderne; poêle, réfrigérateur. 232-4069. 22-262

HULL, 2 logis libres, 3 pièces $45; 3½ pièces, $50. Central, très propres. 777-4195. 22-262

HULL, Gatineau, Aylmer, logis de 1, 2 et 3 chambres, $55 à $140. Claude Tessier Inc., courtier, — 771-7333. 22-ma.-j.-s.

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés; $65 à $75. 777-4106. 22-262

HULL, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine. 771-7268 22-264

LIBRE, 3 pièces, $50. — 5 Booth, Hull. 771-1257. 22-266

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, tuiles. $55. 771-9054. 22-278

LOGIS 3 pièces, chauffé, garage, Gatineau. 663-3995; jour 663-5147 22-265

LOGIS, $65; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-269

LOGIS $65; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-262

LOGIS 3 pièces, (haut), libre. Accepterais jeunes enfants. 777-1358. 22-265

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, bcul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS 3 pièces, rue St-Joseph; libre. 749-9186. 22-262

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, eau chaude, remise. $50. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-263

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $70. 15 Parker, Pointe-Gatineau. 777-7807. 22-263

LOGIS chauffé, 3 pièces, libre 1er décembre, Pte-Gatineau, 777-7074. 22-267

LOGIS, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. 235-8397. 22-269

LOGIS près Imprimerie, 4 pièces, moderne, chauffé, $75. Adultes. 170 Dollard, Hull. 22-263

LOGIS, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $60. Après 7 h., 36 Bourget, Hull. 22-262

LOGIS 2 pièces, chauffé, eau chaude, $65. 777-5547. 22-282

LOGIS 2 pièces, chauffé. 14 Charlevoix, Hull. 22-264

LOGIS 2 pièces, $35. 1er décembre. 148 Kent, Hull. 22-282

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuiles, stationnement. Hull, 19 Ste-Hélène. 777-7439. 22-264

Logements à louer ..... (22)

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé. 771-4019. 289 Notre-Dame. 22-264

LIBRE, appartement 2 chambres à coucher. Prix réduit. Près église St-Charles. Adultes. 745-3358. 22-266

LOGIS, haut, 4 pièces, salle de bains complète, courant 220, calorifères fournis. $60. 1er décembre ou plus tôt. 118 Sherbrooke, Hull. 22-263

LOGIS 2 pièces, non chauffé. Libre. Adultes seulement. 777-6497. 22-266

LOGIS pour 2 personnes, chauffé, eau chaude. 663-4030. 22-266

LOGIS, 3e étage, libre, 5 pièces, salle de bains complète. 62 Demontigny. 771-1834. $70, chauffé. 22-266

LOGIS moderne, bas, 2 chambres à coucher, $75. 137 Richer. 777-6414. 22-263

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, tuiles, stores vénitiens. $80. 771-0056. 22-266

LOGIS 5 pièces, chauffé, courant 220. 151 Harold, Gatineau. 663-6486. 22-266

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, salle de lavage, stationnement, moderne, près de Place Cartier, $125. — 771-4118. 22-266

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, cuisine meublée. 771-8844. 22-266

LOGIS, Hull, $65 (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude et fournaise fournies. 777-6880. 22-266

LOGIS 2 pièces, eau chaude, baignoire, courant 220, libre, pour adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-266

LOGIS 3 pièces, bas, éclairé, stationnement. 5 Davies, Hull, après 6 heures. 22-262

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. 435 Plouffe, Gatineau. $55. 1er décembre. — 663-4410. 22-262

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $65. — 9 St-Hyacinthe, Hull. 22-261

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, concierge, laveuse, sécheuse, $90. Hull, 777-0681. 22-279

MAISON 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage; libre. 749-3932 — 777-9872. 22-282

MAISON 4 pièces. $35. 107 Cochrane, Lucerne. 22-263

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cour clôturée, un demi-pâté des autobus. 8, rue des Pins, Deschênes. 684-4364. 22-261

MAISON à louer, 3 chambres à coucher; 1er décembre; $105 — 745-4384 après 6 p.m. 22-259

ORLEANS, 3 chambres, salon, salle à manger, moderne, très grand, chauffé, sécheuse, près école, $90 et $85. 746-4315. 22-278

ORLEANS, 2 chambres, salon, cuisine, toilette; (haut). $40. 749-3163. 22-266

ORLEANS, 2 chambres, salon, cuisine, eau chaude, salle de bains, chauffé, 2e étage, $65. 746-4315. 22-262

PETIT logis à louer. 109 Leduc. 777-9119; 771-2496. 22-280

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $55 par mois. 3014 Michaud. Téléphoner après 7 h., 771-3656. 22-262

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $55 par mois. 30½ Michaud. Téléphoner après 7 h., 771-3656. 22-262

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $42. — 156 Jacques-Cartier. 22-266

POINTE-GATINEAU, grand logis; enfants acceptés. Libre immédiatement. 771-7223. 22-263

Logements à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces. 771-8293. 22-263

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, $70. Non chauffé. 663-6311. 22-262

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, $70. 771-4155. 22-262

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, entrée privée, salle de bains complète. 777-7965. 22-261

PTE-GATINEAU (sous-sol), chauffé, 3 pièces, tuile; un enfant accepté; $57; libre 1er décembre. 771-9294. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis 6 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-266

3 PIECES, chauffé, $65; salel de bains complète. 777-1168. 22-274

PRES Hôpital général, logis, 37 Cathcart, 2 chambres à coucher, libre; et 35 Cathcart, 1 chambre à coucher, chauffé, concierge. S'adresser: Mme Legault, 35, rue Cathcart ou 771-5817, jour. 22-262

PRES Hôpital général, 1 chambre à coucher, meublé ou non, chauffé, éclairé. 236-3363. 22A-273

PRES Hôpital général, 158 St-André, appartement 1 chambre à coucher. Après 3 p.m. 22-262

PROJET RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $105. — Après 4 h. 746-6123. 22-264

POSSESSION immédiate, Wrightville, près église, école, centre commercial, appartement de trois chambres à coucher, chauffé, $100 par mois. — Edgar Chénier, courtier. 777-1198. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude et cuisinière fournies. 771-1660. 22-265

POINTE-GATINEAU, 147 St-Jean-Baptiste, 3 pièces. 777-5697. 22-261

278 CHEMIN MONTREAL, app. 4, 1er étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de conciergerie, $90; 15 novembre. S'adresser 278, app. 7, 746-4149. 22-274

MAINTENANT TERMINES
NEUFS, 2 chambres, ultra-modernes, $90; $95. — 21 Courchesne, Hull. 771-1806. 22-267

280 CHEMIN MONTREAL, app. 5, 2e étage, 1er novembre, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278 app. 7, 746-4149. 22-274

TRES moderne, 4 pièces, chauffé, $75. Hull. 776-1305. 22-263

ST-RAYMOND, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, haut, $85. 1er décembre. 771-1146. 22-284

STE-ROSE-DE-LIMA, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude. $55. 663-5468. 22-262

VAL-TETREAU (haut), 5 pièces, non chauffé. 822-0794 entre 7 et 9, soir. 22-264

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS

SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**

1 chambre à coucher à compter de **$82**

2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

A LOUER — LOGIS SEMI-DETACHE

A

VILLA CARTIER-MACDONALD

DANS HULL, COMPRENANT:

- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR

$125

PAR MOIS

Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez

777-8835

22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE
LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection
samedi et dimanche
2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps,
sur rendez-vous.

234-3228

777-6859

22

Logements à louer ..... (22)

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $55. 771-5292 22-263

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, stationnement, près autobus. $80. 777-7670. 22-264

WRIGHTVILLE, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, salle de lavage; chauffé; stationnement. $125. 771-4118. 22-261

WRIGHTVILLE, 282 Laramée, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, libre. S'adresser 272 Laramée. 22-261

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, sécheuse, $105. 16 Cléroux, près Place Cartier. 777-0677. 22-261

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, $65. 777-1110 22-268

WRIGHTVILLE — Logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-4618. 22-263

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, $75. Enfant accepté. 233-2234. 22-263

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, salle de jeux, chauffé, stationnement, $110. 7 Fontaine, 986-5275. 22-269

WRIGHTVILLE, à proximité Place Cartier, appartement spacieux, moderne, haut, chauffé, adultes; 2 chambres à coucher, 2 balcons; entrée privée, $87. 777-8547. 22-266

WRIGHTVILLE, 2 grandes chambres; vivoir, grand salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage; sécheuse, laveuse. 777-1585. 22-264

WRIGHTVILLE, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète. 777-7434. 22-264

WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé, salle de bains complète, stationnement. 1er décembre. $63. 777-3370. 22-264

Appartements meubles ..... (22A)

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, logis meublé, chauffé, $75. Libre. 749-1161. 22A-279

2 APPARTEMENTS meublés, un de 4 pièces, rez-de-chaussée, et un de 5 pièces. 278 St-André, Gatineau. 663-6743. 22A-261

GARÇONNIERE meublée, propre, moderne, chauffée, éclairée. 777-0712. 22A-262

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 h. 745-1418. 22A-280

GARÇONNIERE meublée, chauffée. 51 Châteauguay. 776-2151. 22A-266

DEUX pièces meublées, modernes, pour 2 demoiselles: près Hôpital général. Soir: 235-4126. 22A-262

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $65; rue Cléroux. — 771-9714. 22A-280

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, avec garage ou non — 746-8914. 22A-263

GARCONNIERE, entrée privée, salle de bains privée, foyer; chauffée, éclairée. Lac des Fées. Libre. $85. Adultes. 771-0943. 22A-263

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir, tout meublée, cuisson légère, nouvellement décorée, près de la rue Sussex. Idéale pour couple avec enfant ou célibataire. Prix raisonnable. Stationnement gratuit. S'adresser 61 ou 55 Murray. 233-3612 23-274

CHAMBRES à louer: 2 personnes par chambre. 771-3597. 23-262

GRANDE chambre meublée, très propre, pour demoiselle, près Hôpital général. Soir: 235-4126. 23-262

CHAMBRE meublée pour 2 hommes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement, près autobus, 777-0537. 23-271

UN VRAI CHEZ-SOI
GRANDE chambre-vivoir, meublée, moderne, tapis plinthe à plinthe, chaude, centrale, très propre, privilèges; jeune fille seulement — 234-6174 après 6 p.m. 23-262

CHAMBRE-VIVOIR neuve, salle de bains privée, $75. 777-3244. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, propre, tranquille, près Université. 232-6640. 23-265

CHAMBRE, Wrightville; pension si désirée. 771-9623 après 5 h. 23-262

CHAMBRE et cuisine, $10 par semaine. 207 Bruyère. 234-3290. 23-261

WRIGHTVILLE, chambre meublée, stationnement, privilèges. — 771-8095. 23-264

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur, pour 2 personnes. 771-1957. 23-264

CHAMBRE meublée, central, homme; stationnement; pas de cuisson. 777-7926. 23-263

CHAMBRE, permis de cuisson. — 771-4286. 23-263

CHAMBRE meublée, près cinéma Nelson; poêle, réfrigérateur. 232-4158. 23-263

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson pour fille seulement. 236-4254. 89 Daly. 23-275

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. 232-6104. 23-264

GATINEAU, chambre propre, meublée; entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-261

CHAMBRE meublée, nouvellement décorée, avec privilèges, rue Wellington. 777-2164. 23-261

CHAMBRE pour homme seulement. Hull, 777-3337. 23-261

PRES Hôpital général, grande chambre meublée; entrée privée. 236-5998. 23-261

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-261

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, 174 Besserer. 234-1831. 23-263

POUR dame, avec privilèges de cuisson. 95 Victoria, Hull. 23-263

CHAMBRE meublée, propre, tranquille. 77 Lois, Hull. 23-266

CHAMBRE à louer dans maison neuve, Wrightville. 771-6763. 23-263

CHAMBRE meublée, entrée privée; stationnement. 777-3192. 23-284

CHAMBRE meublée, $30. 666 King Edward. 235-3570. 23-266

CHAMBRE meublée. 150 Glynn, 746-1536. 23-266

Chambres et pension ..... (24)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-282

EASTVIEW, chambre et pension pour 2 personnes; bon chez-soi. 746-8030. 24-261

EASTVIEW, chambre et pension pour homme 16 à 35 ans. 745-5213 24-266

CHAMBRE et pension pour fille, foyer tranquille, Eastview. 745-1481. 24-263

BELLES chambres avec repas préparés à la maison. Stationnement. Arrondissement central. 233-6962. 24-272

CHAMBRE et pension pour hommes; excellents repas. 55 Lois, Hull. 771-6715. 24-265

POUR jeune homme, excellente pension, endroit tranquille. 777-6078. 24-263

CHAMBRE et pension pour 1 hommes, près Place Cartier. 776-2057. 24-261

CHAMBRE, pension pour hommes, $14 par semaine. Central. 233-9768. 24-276

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-280

CHAMBRE et pension pour homme. 84 Collège. 233-5491. 24-252

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. Bons soins. 232-7215. 24-262

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-280

CHAMBRE, pension, jeune homme; téléviseur, autres privilèges. Gatineau. 663-7218. 24-264

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. Bonne nourriture. 663-2985. 24-264

CHAMBRE et pension pour homme. 777-6759. 24-264

Bureaux à louer ..... (25)

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

ESPACE pour bureaux; chauffé, éclairé; facilité de stationnement, chemin de Montréal; 250 pieds carrés. 745-2111, local 41. 25-270

AU CENTRE de Hull, 1,500 pieds carrés; tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 771-7411. 25-300

BUREAU à louer, 184 Murray. 232-3959. 25-266

Commerces à louer ..... (26)

MAGASIN central, 525' carrés. — Pour renseignements 771-3672; 771-5716. 26A-261

ESPACE pour jeu de billard à louer 40 x 130, pas de colonne. 19 rue Principale, Hull, Qué. Endroit excellent pour installation de tables de billard. Pour renseignements, appeler 771-5817 ou Montréal. 748-9601. 26-270

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENVIRON 2,500 pieds, plus 500 pieds en bureau, chauffé, situé au centre de la ville.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714 28A-261

Divers à louer (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064 30j n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A louer ou à échanger (31)

LOCATION de téléviseurs; nous louons avec option d'achat. Nous reprenons votre appareil en échange. 234-8929. 31-j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON, 4 chambres à coucher, 47 Kent. 771-5507. 31A-279

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

Une résidence ou un bureau d'affaires

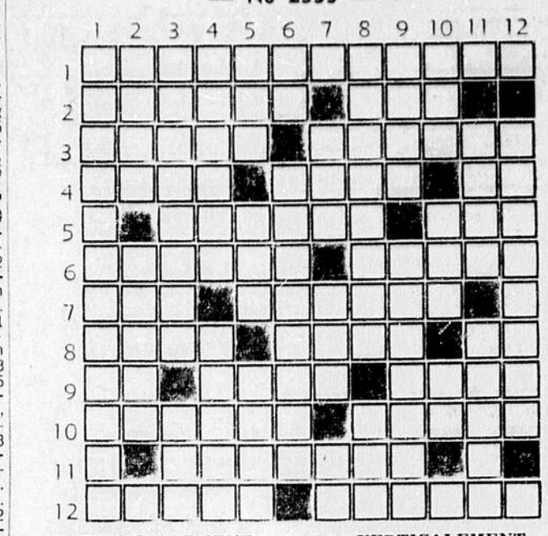
271, ave BRONSON

Jolie maison familiale en imitation de brique de 3 étages avec garage à même pour 2 autos, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 2 système de chauffage, à l'eau chaude, fournaises à l'huile. Ce sont des caractéristiques rarement trouvées dans cette catégorie de prix, ne manquez pas cette maison confortable se vendant à $30,000. Appelez Ronaldo Chénier, le soir 749-8648.

32-Ont.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2333 —



HORIZONTALEMENT

1—Morceau de bois long, plat, à bouts arrondis, sur lequel les tailleurs passent les coutures au fer.
2—Charrue sans avant-train. — Breuvage.
3—Assujettis à demeure. — Publias.
4—Ancienne unité monétaire chinoise. — Membrane qui recouvre la base du bec de certains oiseaux. — Personnel.
5—Qui vient au troisième rang. — Démonstratif.
6—Coffre de bois. — L'athlétisme en est un.
7—A recours à. — Etoffe de soie légère.
8—Parcourir des yeux. — Récipient en bois. — Monnaie internationale.
9—Pronom personnel. — Allure du cheval. — Verrat.
10—Roi de Thèbes. — Extrémité supérieure d'une antenne.
11—Exécutée avec succès.
12—Allonge. — Soumettre à un test.

VERTICALEMENT

1—Individuelle, personnelle.
2—Air, mélodie. — Refuge inviolable.
3—Raccommodeur de vieux souliers. — Triage.
4—Insecte. — Canal.
5—Genre de légumineuses. — Levant. — Organe plat, de forme circulaire.
6—Ceci, cela. — Faisons une cavité.
7—Compagnie (renversé). — Manche d'un jeu. — Saint.
8—Rectifia. — Personne bavarde.
9—Ligne quelconque. — Mannequins des modistes.
10—Posséda. — Durillon. — Pronom.
11—Fils de Jacob. — Parée.
12—Monnaie d'argent des Romains.

SOLUTION DU PROBLEME No 2332

■ **Horizontalement:** 1. Monographies; 2. Oside — Ad; 3. Usées — Nons; 4. Ce — Lituanie; 5. Hiver — Rien; 6. An — Eteuf; 7. Rentier — Si; 8. Aérienne; 9. Bât — Nue — Na; 10. Intéressent; 11. Etête — Sûre; 12. Hère — Parties.

■ **Verticalement:** 1. Moucharabieh; 2. Osséine — Ante; 3. Nie — Natter; 4. Odelette — Eté; 5. Désir — Ir — Ré; 6. Veine; 7. Amour — Reus; 8. Aie — Nés; 9. Hanneton — Est; 10. Idoine — Ennui; 11. Ne — Us — Atre; 12. SOS — Afin — Es.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749 9971. 32-j.n.o., Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

COTE-DE-SABLE — Rue Wilbrod, triplex en stuc, 1 logis meublé, offert à $13,900. Noël Potvin, 234-3426.
BASSE-VILLE — Rue Desjardins, double en brique, 1 côté converti en duplex, on demande $15,800 avec seulement $2,000 d'acompte. Noël Potvin 234-3426.
RUE CHAPEL — Triplex en brique construit en 1957, tous les logis très spacieux et bien finis, $27,500, conditions d'achat faciles. Harry Shinder, 722-0366.
RUE MISS Ottawa — Près des Recherches Nationales, grand "ranch", bungalow en pierre, 4 chambres à coucher. Mme Major vous donnera tous les détails à 749-1336.
CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. QUESNEL — 749-6177
R. LAVIGNE — 749-7778
32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — 569 McArthur

745-1521

Courtage

$3,000 acompte, trois logis modernes près du chemin Montréal, Eastview. Revenu annuel $3,300. On demande $23,000. H. Malouin, 745-7351.
EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Très jolie propriété de 2 étages en stuc. Magnifique solarium chauffé, 3 chambres à coucher. Beau terrain, passage privé. Propriété en parfait état. Prix $16,500. R. LeBon, 233-6531.

CATALOGUES MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE

CHEMIN McARTHUR — Duplex de 3 chambres à coucher avec stationnement pour autos. $19,500, acompte $4,000. A. Richard, 233-5343.
NOUS CHERCHONS dans Overbrook et Eastview un bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher. A. Richard, 233-5343.
$2,000 acompte, Chemin de Montréal, Eastview — Résidence et emplacement pour commerce, grand terrain, site idéal pour commerce ayant besoin de stationnement. H. Malouin, 745-7351.

CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS

BASSE-VILLE, 113 Charlotte — Propriété de 3 étages en brique, 5 grandes chambres à coucher, 2 chambres de bains, sous-sol fini. Propriété idéale pour grande famille ou maison de chambres. Près de Charlotte et St-Patrice. Prix $23,800. R. LeBon, 233-6531.

POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIETE MLS APPELEZ-NOUS

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

MAISON à vendre, village d'Embrun, 3 chambres à coucher, sous-sol, garage en bois bon état. M. Guy Gauthier, Embrun, Ont. 443-2028. 32-262-Ont.

55 CROWNHILL, ¼ d'acre, avec garage, $2,000 acompte, prix $14,900 — Hugh de Cruz Ltd, 749-4529. 32-262

ALTA VISTA, 147 Bégonia, 4 chambres à coucher, tapis plinthe à pinthe; laveuse de vaisselle; sous-sol fini; piscine. Prix $22,900. 32-266 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

NOTRE-DAME DES CHAMPS — duplex en stuc et imitation de pierre, 3 chambres à coucher, très grand, seulement $15,800, avec petit acompte. Guénette, 745-6429.
RUE MORIN, demi-double, 4 chambres à coucher, garage chauffé. Simard, 749-1966.
PAROISSE ST-CHARLES, 170 Barrette, 3 logis, brique, 1 de 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
DUPLEX dans l'est d'Ottawa, brique, pleine fondation, unité de 3 chambres à coucher, lot 80 x 150, $22,800. Guénette, 745-6429.
EASTVIEW — joli bungalow duplex, entrée pavée, garage double, bien loué, revenu $170 mensuel, $15,750. Gauvin, 745-6145.
COTE-DE-SABLE — résidence grand luxe, 2 salles de jeux, 2 salons, 2 salles à manger, 3 salles de bains, tapis, tentures, 5 chambres à coucher, pavé $37,000. Prix $27,500. Gauvin. 745-6145.
ORLEANS — Joli "split level" de 3 chambres à coucher, brique, $13,500 avec petit acompte. Labranche, 745-3753.
307 CHEMIN MONTREAL — Propriété commerciale, terrain du coin de Bradley. On demande $33,000. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

PROJET NOEL, Pte-Gatineau, maison 2 ans, 3 chambres à coucher, paiment initial $700. 777-7877 32-265-Qué.

DENYSE LEGAULT Courtier
CHOIX de bungalows de 3 et 4 chambres à coucher. — Acompte $1,000 et plus. 777-2684. 32-Qué.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau: maison 4 logis. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-5645. 32-268 Qué.

DUSSAULT

PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
SOIR 777-6075 — 777-3983

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces, chauffage central, à l'huile, deux salles de toilettes, idéale pour maison de pension ou grande famille. Réduite à $10,000. Solde de succession.
RUE STE-HELENE — Coin St-Etienne maison appartement, 5 logis, chauffage central, eau chaude, revenu annuel $4,080. Prix demandé $29,500.
RUE JOGUES — Maison de chambres de 2 étages, 2 salles de bains, 7 chambres louées. Revenu annuel brut $4,212. Prix demandé, $17,900. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32)
(Québec)

GLENWOOD DOMAINE

PRIX de vente: $13,500; acompte: $2,300; $110 par mois, achètent cette jolie maison de 2 étages, construite il y a quatre ans, 3 chambres à coucher; cuisinière encastrée; 1½ salle de bains; située sur un terrain spacieux entièrement paysagé; près des écoles terrain de jeux, centre commercial et autobus. 684-3054.
32-262-Qué.

SEMI-DUPLEX neuf, 5 pièces, modernes chacun; chauffage eau chaude; entrée asphaltée. $13,500. Termes faciles. 12 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-5292.
32-263, Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES

LAKEVIEW TERRACE, Québec — Superbe maison de 3 chambres à coucher sur terrain d'une demi-acre. Emménagement immédiat. Aubaine à $14,500. Composer 684-6891 ou 827-0621.
32-261 Qué.

AUBAINE

DUPLEX 40x44, un logis libre, près école, église. $1,000 finirait la construction. Dois vendre. $6,000. 663-5327 avant 9 h. soir.
32-263 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

BUNGALOW de construction très moderne, 3 chambres à coucher cuisine 11.8 x 12.3 avec éventail, salon 10.2 x 15.6, plancher en chêne, salle de bains 4 morceaux, sous-sol pleine grandeur, acompte $500, mensualités $95, éligible à la ristourne, demandez Armand Couture, jour 663-3903, soir, 663-4991.

GATINEAU, rue St-Marc, bungalow fini brique, 3 ch. à coucher, cuisine, cuisinette, lot 60 x 100, tourbé, clôturé, toute offre raisonnable acceptée — 430

GATINEAU — 385, rue Laviolette, duplex fini stuc de 3 chambres à coucher chaque logis système central à l'eau chaude, tuiles, très propre, salle de jeux au sous-sol, lot 50 x 125. R. Zadra, 771-0871.

A VENDRE ou à louer, Pointe-Gatineau, 273 Jacques-Cartier 3 logis finis à neuf, 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, 1 logis de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, ainsi qu'atelier de fer forgé, tout équipé, M.L.S. Jacques Fournier, 777-0367.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

Propriétés à vendre .... (32)
(Québec)

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

DESCHESNES IMMEUBLE

Place Cartier Hull
771-2605

HULL, rue Delanaudière, duplex, revenu annuel $1,320. Termes faciles.
32-Qué.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 663-4528

ZOEL LEBLANC

HOTELS et tavernes, région de Hull, placements de $15,000 à $25,000. Prix de vente en relation avec le chiffre d'affaires et les conditions d'achat.

RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain, $13,900.

RUE DAVIES — duplex propre, logis de 1 et 2 chambres à coucher, $8 500.

IMMEUBLE REGIONAL
771-7411

Courtiers Ltée, 16 Langevin

RUE AMHERST — Bungalow ultra moderne, brique, 3 chambres, 2 salles de jeux. Prix à discuter.

RUE DUMAS — Duplex 2 étages, fini brique, logis de 2 et 3 chambres, acompte $1,000.

WRIGHTVILLE, rue Richard — Triplex, sur terrain double. Termes faciles.

PTE-GATINEAU — 5 logis modernes, revenu $380, terrain double, petit acompte. Termes faciles.

TERRAIN

PRES du boulevard St-Joseph, 16 lots dans nouvelle section.
32-Qué.

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

RUE PERRAS — Grand bungalow, brique, 1,232 p. ca., 3 chambres, grand salon, salle à manger, cuisine et dînette. Sous-sol partiellement fini. $14,500. Acompte à discuter.
A. CHARRON — 777-7174

RUE CHATEAUBRIAND — Bungalow 1,200 p. ca., comprenant 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à dîner. Garage, chauffage eau chaude. Terrain 81 x 117, $16,000. Acompte $2,000.
C. TESSIER — 771-6372

CHEMIN DE LA MONTAGNE — Joli et spacieux bungalow 80' façade, pierre et cèdre. Une acre joliment paysagée comprenant 4 chambres, salon avec foyer, vivoir, salle à manger, cuisine avec équipement encastré, laveuse à vaisselle. Garage, $26,500. Acompte $3,000.
J. LAFLAMME — 771-7334

GATINEAU — Boul. St-René, joli bungalow, 5 pièces, salle de jeux avec bar. Très propre. Terrain paysagé avec patio. Seulement $13,000. Acompte $1,500.
A. DUPUIS — 663-3474

ACOMPTE $500 — Hull, rue St-Thomas, bungalow, brique, 3 chambres, salon 19 x 11, chambre de bains céramique. Terrain paysagé, entrée pavée. $14,500.
F. MATHIEU — 771-2773

LUCERNE, 32 Cochrane — $10,500. Maison 1½ étage, brique, 3 chambres, salle à manger, cave partiellement finie. Garage. Terrain 100 x 100. Acompte $1,500.
U. CLEMENT — 771-7334

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

$77.00 PAR MOIS taxes incluses, ristourne provinciale disponible. Bungalow d'un an au 28 Vendôme, Projet Riviera. Prix total seulement $11,800. M.L.S.
H. MARSOLAIS, 777-3494

$1,400 COMPTANT, balance $107 par mois tout compris, bungalow brique et pierre d'un an, 5 pièces, Parc de la Montagne. Aubaine.
VAL. CHENIER, 771-7697

$19,500 POSSESSION IMMEDIATE, bungalow luxueux, brique et pierre, rue Lavallée, Côte du Nord. Excellente construction par Maurice Poirier. Grandes pièces, 2 salles de bain, abri d'auto. Termes. Venez visiter sans obligation.
F. DION, 771-6010

2 MAGNIFIQUES LOTS de grès à Perkins sur le Lac, $1,300. Prêts à bâtir.
R. BELLEMARE, 776-2319
32-Qué.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

PAROISSE ST-RAYMOND, duplex, 1 coin du Centre d'Achat Cartier, terrain 40x90, 10 pièces, 2 chambres de bain, garage. Faites une offre.
C. GIROUX, 771-1101

MAISON DE GUERRE (wartime) 1½ étage, rue Ste-Marie près du nouveau Centre d'Achat et future route du nouveau pont, $9,000. Garage, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains.
A. TESSIER, 771-3886

LIMBOUR, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, chambre de bain complète, foyer naturel, meilleur offre sera considérée.
MME J. PARADIS, 684-6644

LUSKVILLE, magnifique chalet meublé incluant poêle, réfrigérateur, mobiliers de chambres à coucher et de cuisine, rideaux de bambou. Construction parfaite. $4,800.
MME L. GIRARD, 771-1714

HULL, triplex, rue St-Jacques, revenu de $230.00 par mois. Terrain 40x100.
G. TESSIER, 776-2233

BIENVILLE. Bonne grande maison de 2 étages pour votre grosse famille, peinturé à neuf, près école, église, épicerie, seulement $500.00 comptant, $75.00 par mois.
A. GUENETTE, 771-3689

GATINEAU, près Hôtel Ambassador, triplex neuf, fini brique, devanture en pierre, très bon revenu, léger acompte.
G. TESSIER, 776-2233
32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

RIVIERA, 46, RUE CALAIS — Sur lot 60' x 100', clôturé, bungalow de brique et bois, intérieur de cinq pièces, en plus au sous-sol pièce de 12' x 24' avec plancher de chêne. Prix $12,300, acompte $1,050 environ. M.L.S.

AYLMER, 113 BROOK — Bungalow de 4 pièces, sur lot 50' x 100'. Propriété en très belle condition. Prix $6,900. Acompte $1,000. M.L.S.

$50 Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

D'ACOMPTE **CHAUFFAGE GRATUIT POUR UN AN**
SEULEMENT 10 AUTRES A CE PRIX

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR **J.-P. CHENIER Ltée**

Ouvertes pour inspection
le samedi et le dimanche
de 1 h. à 6 h.

La semaine
de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald
à l'angle du boul. St-Joseph et
de la rue Isabelle à Wightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER
777-6223

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

TRES GRANDE VENTE VOIR EN PAGE 19

GUEST
MOTORS 1964 LTEE
CHEVROLET-OLDSMOBILE
72 Leduc, Hull
4 coins au nord et
2 coins à l'est des rues
Principale et Eddy
777-2735

36

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ECHANGES RECENTS SUR LES TOUTES NOUVELLES FORD 1966

chez

CAMPBELL

1961 DODGE, 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique, radio. Matricules 68365-A **$895**

1962 CONSUL Capri toit rigide, chaufferette et dégivreurs. Entièrement remise à neuf. Matricules 13008-A **$945**

1965 FIAT décapotable. Blanche avec toit noir et sièges baquets. Transmission 4 vitesses, radio. Matricules K-57929 ..... **$2295**

1963 FALCON familiale, 6 cylindres, automatique, radio, de luxe, blanc avec intérieur rouge. Matricules X-21004 ..... **$1545**

1965 FALCON toit rigide 2 portières. Automatique double portée, 6 cyl., 120 chevaux v., radio, pneus à paroi blanche, lave pare-brise. Matricules J-72961 ..... **$2395**

1965 FORD Galaxie 500 décapotable. V-8 double portée, automatique, servo-direction, radio, pneus à paroi blanche. Solde de la garantie de manufacture. Matricules 36475-A **$3195**

1964 FORD Custom Fordor. Cette auto possède un moteur V-8 une transmission automatique double et un servo-direction. Entièrement remise à neuf. Prix réduit pour vente rapide **$1895**

1963 THUNDERBIRD toit rigide, tous les servos. Comme neuve. Matricules 322384 ..... **$3145**

Seulement quelques exemples parmi les nombreux spéciaux offerts dans notre assortiment complet d'autos usagées et camions en parfait état.

CAMPBELL

Votre depositaire Ford,
Falcon, Fairlane, Galaxie
depuis 45 ans
265 ouest, ave Laurier
232-9445-6
232-9447-8

Propriétés à vendre (32)
(Québec)

25 ISABELLE, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, très grande cuisine, avec garçonnière louée ($65) au sous-sol. $14,200 ou meilleure offre. 771-5497.
32-260 Qué.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NOUS AVONS BESOIN D'ESPACE...

LES VENTES
DE PONTIAC 1966
SONT MEILLEURES
QUE JAMAIS
ET NOUS SOMMES
SURCHARGES
DE MODELES
RECENTS
RECUS
EN ECHANGE

Nous y perdrons peut-être des dollars MAIS CES AUTOS DOIVENT PARTIR...

$3495 1965 CHRYSLER Windsor, 4 portières, t. rigide, munie de ta, r, c, sd, sf. Climatiseur. Jl. 36836-A.

$3195 1965 PONTIAC Par. 4 portières, t. rigide, munie de ta, r, c, sd, V-8. Pl. 16618-A.

$3195 1965 PONTIAC Laur. 9 places, familiale, munie de ta, r, c, sd, V-8. Pl. X-24676.

$3095 1965 CHEVROLET Impala, 2 portières, t. rigide, munie de ta, r, c, sd, V-8. Pl. J-89498.

$2995 1964 PONTIAC Par. Custom sport, munie de ta, r, c, sd, V-8. Pl. 47924-A.

$2795 1964 PONTIAC Par. 2 portières toit rigide, munie de ta, r, c, sd, sf, V-8. Pl. J-92188.

$2695 1964 PONTIAC Par. 4 portières sedan, munie de ta, r, c, sd, V-8. Pl. 50412-A.

$2495 1965 PONTIAC Laur. sedan 2 portières, munie de ta, r, c, sd, V-8. Plaques 1179-A.

$2495 1963 PONTIAC Par. décapotable, munie de ta, r, c, sd, V-8. Sièges baquets. Plaques 13104-A.

$2395 1962 OLDSMOBILE 98, 4 port. toit rigide, munie de ta, r, c, sd, sf, fa. Plaques L-8320.

$2195 1963 CHEVROLET Bel Air, 9 places, familiale, munie de ta, r, c, V-8. Série 3164546406.

$2195 1963 PONTIAC Par. 2 port., toit rigide, munie de ta, r, c, sd, sf, V-8. Plaques 25441-A.

$2095 1964 CHEVROLET Biscayne, sed. 2 port., munie de ta, c. Pl.

$2095 1964 PONTIAC Laur., sed., 4 port., munie de ta, r, c. Plaques 21544-A.

$1995 1962 BUICK Le Sabre sed. 4 port., munie de ta, c, sd, sf. Pl. J-8112.

$1995 1964 PONTIAC Strato Chief sedan, 4 portières, munie de c 11,-100 milles. Plaques 16488-A.

$1995 1963 CHEVROLET Biscayne sed., 2 port., munie de ta, r, c, V-8. Série 3121127711.

$1895 1962 BUICK Le Sabre, sed. 4 port., munie de ta, r, c, sd, sf. Série 2446901226.

$1695 1963 RAMBLER Classic sedan 2 port., munie de ta, r, c. Série GT-220842.

$1695 1965 VAUXHALL Viva, sed. 2 port., munie de r, c. Plaques J-99624.

Vendeurs bilingues
en fonctions en tout temps

A—automatique
R—radio
C—chaufferette
SD—servo-direction
SF—servo-freins
SG—servo-glaces

SURGENOR MOTORS
LIMITED
(autrefois Cabeldu Motors)
"La satisfaction du client est notre principal souci"
TERRAIN DE VOITURES D'OCCASION
Albert et Bank
235-4371

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Jamais auparavant de telles économies !

Jamais auparavant des transactions aussi avantageuses !

que sur nos
démonstrateurs
de l'année 1965

VENEZ VOIR —
VENEZ ECONOMISER

chez

BLONDIN

1965 THUNDERBIRD, 2 portes toit rigide, tout équipée, turquoise avec intérieur fini blanc.

1965 FORD Galaxie 500, 4 portes, V8 automatique, fini blanc avec intérieur rouge.

1965 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, tout équipée, V8 automatique, fini noir avec intérieur rouge.

1965 GALAXIE 500 XL, décapotable tout équipée, fini bleu foncé avec intérieur assorti.

1965 FAIRLANE 500, 2 portes, toit rigide, V8, tout équipée. Fini turquoise avec intérieur assorti.

Plusieurs autres modèles au choix

BLONDIN

Concessionnaire autorisé
en voitures FORD
192-198
MONTCALM
HULL — 777-5251

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Pour la meilleure offre "en tous points" c'est chez 'Le gros vendeur'

BÉLISLE

Jamais nous n'avons eu plus grand choix ni meilleure qualité. Venez et faites-en la comparaison.

1965 OLDSMOBILE 98, 4 portières, toit rigide, tous les servo-mécanismes, plusieurs accessoires de luxe, fini blanc Douvres, intérieur rouge salon, conduite avec prudence depuis son achat par un médecin local très connu, 12,-000 milles d'origine, solde de garantie d'auto neuve. Matricules L20695.

1965 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs et plusieurs autres extras. Matricules K-39479, 3,800 milles d'origine, solde de garantie d'auto neuve. De grosses économies sur cette beauté ayant appartenu à Dick Davies de cette compagnie.

1960 CORVAIR, 4 portières deluxe, automatique, entièrement remise à neuf, roule comme une neuve. Matricules J82079.

1962 VOLKSWAGEN, fini rouge romain, entièrement remise à neuf, 1 proprio, vous en aurez pour votre argent. Matricules J78495.

1964 CHEVROLET, 4 portières, familiale, automatique, radio, V-8, fini blanc neige, intérieur de vinyle rouge. Matricules X20450. Voici un modèle hors de l'ordinaire idéal pour la famille.

1961 FORD deluxe, 4 portières, sedan, automatique, radio, fini bleu argenté métallique. Vous cherchez une aubaine? Vous vous intéressez au prix? Examinez celle-ci. Matricules 62793A.

BÉLISLE

AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet
Corvair, Oldsmobile, Envoy
et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941

Achetez à cette enseigne

Achetez avec confiance

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. **Description Honnête**
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. **Annonce Honnête**
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. **Prix Honnête**
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. **Vente Honnête**
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. **Garantie Honnête**
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

La confiance du client n'a pas de prix !

C'est pourquoi
nous garantissons
ce que vous
ne pouvez voir

Voici quelques exemples
en guise de preuve

1961 OLDSMOBILE F85, 4 portières, sedan, transmission automatique, fini rouge pompier, très propre. Matricules 16039-A **$1295**

1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, 4 portières, sedan, automatique radio, servo-direction, servo-freins, une auto en parfait état. Série 2326903437 ..... **$1895**

1964 RAMBLER Classic sedan, automatique, radio, fini vert forêt, a très beau roulé **$2195**

1962 RAMBLER Ambassador, 4 portières, sedan, automatique, une auto très propre. Matricules 2666-A **$1595**

Un an de garantie G.W.

MILT HURD MOTORS

Le plus ancien et le plus vaste concessionnaire "RAMBLER"
218, ch. Montréal — 745-9116
PARC D'AUTOS USAGEES
185, ch. Montréal — 749-5957
En face de l'hôtel Eastview

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VENTE AUBAINE D'AUTOS USAGEES

CHEZ

MYERS

CERTIFICAT DE GARANTIE MYERS

Conduisez la voiture choisie chez le mécanicien que vous préférez avant de l'acheter. Myers défraiera l'examen.

GRATIS :
DEUX
PNEUS D'HIVER
RECHAPES

Oui, vous obtenez 7 pneus — 2 pneus d'hiver seront dans le coffre.

GRATIS :
HIVERISATION
COMPLETE

y compris l'antigel permanent pour protéger votre auto contre les froids de l'hiver.

PLUS DE 100 AUTOS
AU CHOIX

MYERS

MOTORS
ELGIN et CATHERINE
sur le Queensway
233-5853 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

COMMENCEZ VOS
RECHERCHES DE VOITURES
D'OCCASION CHEZ

TURPIN

EXAMINEZ CES VOITURES
EXCLUSIVES...
Conduisez-les...
voyez-les

1965 CHEVY II, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, fini bleu minuit avec intérieur pour assortir. Etat d'auto neuve. Mat. no 81625-A **$2195**

1964 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, fini tan selle et intérieur tan pour assortir. Mat. no 44482-A **$2150**

1965 VIVA coach, radio, fini bleu pâle avec intérieur en similicuir bleu. Seulement 11,000 milles. Mat. no. 57627-A **$1495**

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, sedan 4 portières, transmission automatique, SD, SF, radio. Fini turquoise avec intérieur gris. Pl. A-12126 ..... **$2195**

1961 CHRYSLER Windsor, 2 portières, toit rigide, transmission automatique SD, SF, radio. Fini blanc glacier avec toit et intérieur rouge. Plaques K-64134 ..... **$1550**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND 728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NE FAITES PAS AFFAIRES AVANT D'AVOIR VU

PARKWAY

1965 CHRYSLER, sedan Windsor, tout équipée, radio AM-FM, garantie originale du rouage d'entrainement. Plaques 13005. ..... **$3595**

1964 CHRYSLER Windsor, 2 portières, toiture rigide, tout équipée. Garantie originale du rouage d'entrainement. Plaques 42063-A **$2895**

1963 FALCON Futura, 2 portières, sièges baquets et console. Voiture d'un seul propriétaire; en excellent état. Plaques 70,127-A. **$1895**

1960 MONARCH sedan automatique, servo-direction, servo-freins. En excellent état. Plaques 1861-A. **$845**

PARKWAY

PLYMOUTH
CHRYSLER
729-5121 729-5121
"L'endroit idéal"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Voyez et conduisez ces voitures d'occasion économiques et parfaitement revisées

1964 PONTIAC, familiale, 6 cyl., transmission ordinaire; 21,-500 milles. Plaques X-25122. Seulement **$1749**

1963 VALIANT, familiale, 4 portières, série V-200, 6 cyl., transmission automatique, beige à capitonnage tan. Plaques X-27772 ..... **$1795**

1961 CHEVROLET, sedan Bel Air, 6 Cyl., transmission automatique, fini bronze métallique. Plaques J-45510 ..... **$1245**

CAPITAL DODGE

CHRYSLER LTD.
1154, avenue CARLING
729-3116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Voyez CES AUBAINES

1959 FORD coach, automatique, très au point Plaques 64344-A **$695**

1962 CHRYSLER quatre portières, toit rigide, automatique, SD SF, radio. Plaques J-90495 ..... **$1725**

1960 FORD coach, Fairlane 500, automatique, 6 cyl. Plaques 10675-A **$895**

1963 FORD coach Custom 500, V8, automatique. Plaques J-37058 ..... **$1695**

IL NOUS FAUT
DES ECHANGES

Venez nous voir cette semaine

VOYEZ

MacKENZIE MERCURY SALES LTD.

1377, ch. RICHMOND
(Angle de Croydon)
828-5156
Où nos clients envoient tous leurs amis"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

DES AUBAINES CERTAINES

1964 BUICK Wildcat décapotable, TA, SD, SF, R. Matricules 30 154-A. Ordinairement $3395 ..... **$3150**

1963 BUICK le Sabre 2 portières, toit rigide, TA, SD, SF, R. Matricules J-94025. Ordinairement $2495 ..... **$2150**

1963 FORD, 2 portières, sedan, auto très propre. Matricules 501-30. Ordinairement $1695 ..... **$1450**

1963 ENVOY, 4 portières, sedan, parfait état, comme neuve. Matricules J-86812. Ordinairement $1395 ..... **$1150**

1962 IMPERIAL Le Baron, toit rigide. Auto exceptionnelle. Matricules J-83791. Ordinairement $3295 ..... **$2950**

1962 VOLKSWAGEN coach, très bonne auto. Matricules J-87399. Ordinairement $1295 ..... **$1150**

1961 OLDSMOBILE 88 sedan, TA, SD, SF. Matricules 1808-A. Ordinairement $1795 ..... **$1450**

1960 CHEVROLET Impala sedan, TA, V-8, R. Matricules J-70852. Ordinairement $1395 ..... **$1150**

AUJOURD'HUI...
POUR DES ECONOMIES

JIM TUBMAN PONTIAC

Votre concessionnaire GM
1770, RUE BANK 733-4050

Courrier-Travail

Carrières dans l'industrie téléphonique (II)

LA TELEPHONISTE
par Mme M. ST-PIERRE
Directrice adjointe aux services de recrutement et d'enseignement

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada Limitée

Jadis, avant l'apparition des téléphones à cadran, l'habituel "Numéro? — Merci!" de la téléphoniste était si courant qu'il a presque fallu sa disparition pour que les abonnés se rendent compte de la présence du personnel féminin dans les compagnies de téléphone. De nos jours, l'outillage automatique achemine les appels locaux et interurbains à leurs destinataires sans intervention humaine directe. L'automation a réduit ainsi les tâches de la téléphoniste sans toutefois la remplacer totalement.

L'outillage automatique ne peut effectuer que des travaux routiniers. Là où doivent intervenir jugement et intelligence, la participation de l'être humain est encore essentielle, Dieu merci! Aujourd'hui, la téléphoniste est une spécialiste: libérée de la routine et de la monotonie d'antan, elle met à profit toutes ses qualités dans un domaine où l'intelligence, l'expérience et l'initiative sont nécessaires au succès.

QUELLES SONT LES RESPONSABILITES ?

Une téléphoniste de l'interurbain s'occupe des appels qui ne peuvent tre acheminés par composition interurbaine directe, qu'ils soient faits de téléphones publics ou que l'outillage de la CID ne soit pas disponible; elle achemine en outre les appels transocéaniques, les appels destinés à des postes mobiles, à des avions et à des navires, ainsi que les appels interurbains de personne à personne.

Une téléphoniste du service des renseignements, d'autre part, indique sur demande les numéros de téléphone dans un territoire donné. Souvent, l'abonné ne peut fournir que des renseignements très limités et la téléphoniste doit alors mettre en valeur son expérience et sa persévérance. Elle peut alors consulter des annuaires spéciaux ou des aide-mémoire qui lui permettront de donner le renseignement grâce à quelques indices.

Une téléphoniste auxiliaire intervient lorsque l'outillage automatique ne peut être utilisé si l'abonné ne peut composer lui-même les numéros. La téléphoniste auxiliaire est aussi en mesure de déterminer si un poste téléphonique fonctionne ou non.

Une téléphoniste de l'interception répond aux appels faits à des numéros qui ont été changés ou discontinués et informe les abonnés des nouveaux numéros.

Une téléphoniste du service CCMA enregistre les numéros des abonnés qui utilisent la composition interurbaine directe; elle transmet ensuite les renseignements au service de comptabilité centralisée des messages automatiques pour fins de facturation des appels.

APTITUDES REQUISES

Degré d'instruction: les candidates doivent avoir de 16 à 30 ans et posseder, de préférence, un diplôme d'école secondaire. L'employeur tient compte des candidates qui ont terminé le cours d'études supérieures ou qui ont un diplôme universitaire lorsqu'il établit le salaire initial; chaque année d'instruction supplémentaire équivaut à six mois de services à la compagnie selon cette échelle. Toutefois, l'expérience préalable n'est pas nécessaire vu que les compagnies de téléphone dispensent des cours de formation durant lesquels les recrues sont rétribuées.

Personnalité: la téléphoniste étant constamment en contact avec le public, il lui faut faire preuve de tact, de courtoisie et d'initiative. En outre, comme les abonnés comptent sur les téléphonistes en cas d'urgence, ces dernières doivent être en mesure d'intervenir rapidement et de collaborer entièrement avec leurs surveillantes et les autres téléphonistes.

La téléphoniste doit avoir une voix agréable au téléphone, une excellente perception auditive, une bonne vue et une capacité moyenne d'identifier les couleurs. Dans la province de Québec, naturellement, l'aptitude de transiger en anglais et en français est un atout.

ECHELLE DE TRAITEMENTS

A Montréal, le salaire de base d'une téléphoniste qui a terminé ses études secondaires est d'environ $3,200 par année, si l'on tient compte du fait qu'elle devra travailler à l'occasion le soir, les jours de fête et le dimanche. Il est plus élevé si la téléphoniste possède un degré d'instruction supérieur et les augmentations, semi-annuelles, sont statutaires.

La compagnie de téléphone offre des indemnités nombreuses en ce qui concerne les cas de maladie, les plans de retraite et les vacances. Les employées ont à leur disposition des locaux confortables et des services de cafétéria excellents. Les téléphonistes qui finissent leur travail après minuit retournent chez elles en taxi, aux frais de la compagnie.

Dans les compagnies de téléphone, on a généralement pour ligne de conduite d'accorder les promotions au personnel de l'entreprise. Une téléphoniste a donc toutes les chances voulues d'accéder à des postes de surveillance ou de poursuivre sa carrière dans les cadres administratifs.

SOMMAIRE

L'industrie des communications téléphoniques se développant continuellement, les postes ouverts aux téléphonistes sont de plus en plus nombreux et les personnes qualifiées intéressées à faire carrière dans une profession offrant de bons salaires, des bénéfices nombreux et des conditions de travail intéressantes ont avantage à communiquer avec le bureau d'emploi de la compagnie de téléphone de leur localité, où on se fera un plaisir de les informer des postes disponibles.

"LETTRES DU COURRIER-TRAVAIL DE JANOT TRUDEL"

CHERE JANOT — Quelles exigences requises pour devenir "compagne"? Où puis-je obtenir une offre d'emploi? Quel salaire dois-je attendre?

J. JULIENNE

CHERE J. J. — Voilà un oiseau rare que seuls les riches peuvent se payer. Parfois une personne âgée ou invalide engagera quelqu'un pour lui tenir compagnie, soit à la maison ou en voyage. De tels cas sont tellement rares que je vous suggère de vous chercher un autre genre de travail qui pourrait tout aussi bien vous intéresser.

CHERE JANOT — Je suis certain que je pourrais terminer mon cours secondaire le soir ou par correspondance et travailler le jour pour avoir des dépenses. Mes parents ne sont pas d'accord et se conformeront à votre décision. N'aie-je pas raison?

LE ROUX

CHER LE ROUX — Vous n'avez certainement pas raison. Vous pourriez le faire (si nécessaire) mais les chances en ce moment sont contre vous parce que c'est une lourde tâche. Profitez de l'avantage et de la bienveillance de vos parents et terminez-le en classe.

CHERE JANOT — Je voudrais devenir architecte mais les fonds me manquent. Mes parents ne peuvent pas m'aider. Puis-je obtenir et donne-t-on des bourses?

JONATHAN

CHER JONATHAN — On en donne sûrement. Ecrivez à la Fondation des universités canadiennes, 75 Albert, Ottawa 4, ils vous feront parvenir une liste des noms des donateurs ou des agences donnatrices.

Nous vous invitons à nous écrire avec des questions sur vos problèmes de carrières, métiers, éducation ou professions. Adressez à Janot Trudel, Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal, Qué.

LITTERATURE "CARRIERES" GRATIS!
S.V.P. envoyez
Carrière: "TELEPHONISTE"
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

Propriétés à vendre (Québec) (32)

SPLIT LEVEL, 3 chambres, grande cuisine, salle de jeux, abri pour auto, plusieurs suppléments. $17,000 ou meilleure offre. 771-1037. 32-264 Qué.

AUBAINE — Maison, brique, 3 chambres à coucher, chauffage central. 21 St-Josaphat, Pte-Gatineau, 776-1193. 32-263-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie-boucherie licenciée; excellent chiffre d'affaires; une aubaine à $7,500.

IL FAUT VENDRE; un acompte de $1,000 achète ce bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher. Mme T. Gandy, 771-2927.

BOUL. SACRE-COEUR, maison de rapport, revenu alléchant; acompte $2,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300-Qué.

IMMEUBLES JACQUES

Courtier-Realtor
58 Lois, Hull

777-3868 — Soir 776-1629

15, RUE WRIGHT, duplex $9,500. Acompte à discuter. Revenus $1,740.

89 CARILLON, triplex $12,000. Acompte à discuter. Revenus $1,740.

TERRAIN commercial 19,625 pieds carrés, situé sur grand chemin à Riviera, $4,200.

A GATINEAU, épicerie, boucherie licenciées avec 2 logis, terrain 100 x 100. Le tout $27,000. 32-300

$82.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)

ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A

RIVIERA

Prix à partir de
$12,695.00
771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

AUBAINE DE LA SEMAINE

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, 1,050 pieds carrés. Une hypothèque. Paiements mensuels taxes comprises $106. Prix total $12,000.

Immeubles Dussault Inc.

33 Laval, Hull — 771-3211
32-Qué.

Terrains à vendre (32A)

LOT 40x100, près hôpital Sacré-Coeur, Hull. 777-7048. 32A-261

LOT 53x175, sur rue Notre-Dame, Templeton. 663-5136. 32A-262

Commerces à vendre (33)

COMMERCE (épicerie) à vendre. 771--5956. 33-260

BATISSE pour entrepôt ou magasin à vendre ou à louer, 3,000 pieds de plancher. Route 8, Templeton. 663-3651. 33-262

CANTINE mobile tout équipée. $600. 771-0605. 33-264

A vendre ou à louer (33A)

1 GRADER, modèle A-D4, remis à neuf, vendre ou échanger; termes acceptés. Montréal 866-4851. Demandez M. Paquette. 33A-264

A VENDRE ou échanger: un tracteur "Hough", chargeur 1958, modèle H-70, très bon état, capacité 2¼ verges. Montréal 866-4851. Demandez M. Paquette. 33A-264

1-D17 ALLIS-CHALMERS, chargeur 1962, bon état, échange et termes acceptés. Montréal 866-4851. Demandez M. Paquette. 33A-264

Fermes à vendre (34)

FERME 200 acres cultivables, sept milles de Crysler; animaux, équipement; bâtisses modernes; maison 2 étages. 984-2629. 34-261

FERME 117 acres cultivables. 3 milles du village de Casselman, dans 4e concession. S'adresser à Donat Paquette, R.R. 4, Casselman, Ont. 34-262

Automobiles à vendre (36)

1958 CHEVROLET, 6 ordinaire, propre, comme neuve, $395. 776-2192 36-j.n.o.

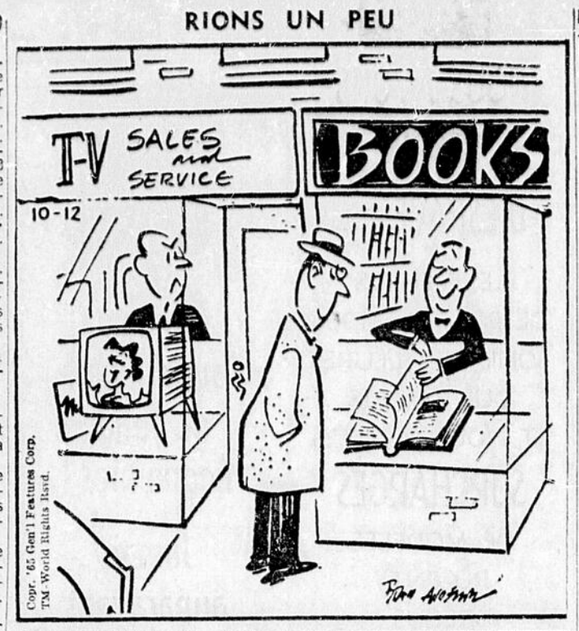
AUBAINE. 1957 Ford, sedan, radio, mécanisme bon état. $150. 771-7029. 36-265

1958 BUICK 1 proprio. mécanisme parfait, propre, faut voir pour le croire. $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1958 PLYMOUTH Sedan V-8, automatique, radio, bons pneus d'hiver, 39,000 milles véritables, un proprio, comme neuve à l'intérieur, $350 ou meilleure offre. 777-7359. 36-262

1959 BUICK, 2 portières, toit rigide, propre comme neuve, V8, automatique. $695. 776-2192. 36-262

RIONS UN PEU



Automobiles à vendre (36)

1965 FORD Galaxie 500, V-8, automatique; servo-freins, servo-direction, toit rigide, radio, etc. — 771-2056. 36-266

CHARGEUR à billes installé sur camion, à vendre. 233-9887. 36-261

CAMION G.M.C. ½ tonne, automatique, boîte longue, parfait état, facilité de paiement. 771-3005. 36-264

1964 FORD, automatique, 8, cause décès, jour 771-3661; soir 771-4230. 36-260

FORD 1961, très propre, $475. — 771-4976. 36-261

RENAULT 1961, $195. 771-4976. 36-261

FORD Meteor 1959, très propre, $395. 771-4976. 36-261

RAMBLER 1961 familiale, automatique, $550. 771-4976. 36-261

CARAVELLE Renault 1963, carrosserie en parfait état, toit rigide amovible, radio, chauffage, couverture aluminium pouvant servir de garage; 20,000 milles, meilleure offre; cause départ pour étranger. 234-4426 ou 992-8252. 36-264

FORD 1960, très bon état, $675. 663-2135 après 5 p.m. 36-264

1962 CHEVROLET Bel Air sedan, transmission ordinaire, 18,000 milles; excellent état. Vente privée. 733-1687. 36-261

1960 METEOR. Après 6 h. 776-2213 36-264

1965 PEUGEOT familiale, no 404. Prix à discuter. 777-4024. 36-263

1960 FRONTENAC, automatique, très propre. Meilleure offre. 663-6606. 36-261

A QUI LA CHANCE? Pontiac 1959, très propre, $475. $25 à compte; solde $20 par mois. 771-9591. 36-261

VAUXHALL 1961, propre, bon état. 284 St-Laurent, 663-3628. 36-263

VRAIES aubaines: Renault Caravelle 1960; Ford familiale 1959. — 771-7323 jour. 36-263

PONTIAC 1959, familiale, 4 portières, 6 cylindres, équipée avec radio, pneus à parois blanches; en excellent état; matricule X-29110. 722-8317; après 9 p.m.: 771-8695. 36-262

1960 METEOR, 6, ordinaire, radio, très bon état. $695. 771-1146. 36-266

1965 CHEVROLET Bel Air de diplomate, 4 portières, toit rigide, blanche, capitonnée rouge, automatique, 6 cylindres, radio, parfait état, encore sous garantie; $2,500. 233-5684 ou après 6 p.m. 745-2671. 36-263

1959 CHEVROLET 4 portières, automatique, 6 cylindres, un proprio. Hivérisée. $535. 722-2729, plaques 37550-A. 36-263

1962 COMET sedan, 4 portières, moteur 6 cylindres, automatique, radio, très propre, bon état. Vente privée; meilleure offre acceptée. Comptant. 777-1962. 36-266

1959 CAMION G.M.C. en bon état. 777-4297. 36-262

COMET familiale 1962, parfait état, près propre. 39,000 milles; 28 milles au gallon; 4 portières. Automatique. Radio. $1,550. — 12 Principale, Ste-Rose. 663-6232. 36-265

CHEVROLET Bel Air 1961, sedan 4 portières, V-8 automatique, radio; a peu roulé. Peut être financée par la banque à 6%. Matricule J-24129. — 725-3331. 36-262

FAMILIALE Falcon 1961, attrayant fini rouge et blanc avec intérieur en cuir assorti; modèle de luxe, automatique, radio, 4 pneus neufs à parois blanches; mécanisme peut être vérifié en toute liberté; matricule X-28993 — 725-3331. 36-262

CHEVROLET Impala 1958, toit rigide, automatique, avec radio; en très bon état; matricule 48664-A. 722-8318; après 9 p.m.: 771-8695. 36-262

AUBAINE

$395 — Ford 1960, sedan, 8, automatique, radio; plaques 70937-A
$495 — DeSoto 1960, 4 portières, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio; plaques 5917-A.
$495 — Monarch 1959, équipée, peinture neuve; plaques J-92958.
$495 — Meteor 1959, familiale, V-8 automatique, radio; plaques X-31257.
20 AUTRES aubaines semblables vous attendent — André, 397 St-Patrice. 36-266

PONTIAC 1955, bon mécanisme, $65. 771-1445. 36-j.n.o.

1962 OLDSMOBILE, 88, servo-freins, servo-direction, automatique; a peu roulé. Dois vendre pour régler succession. Aucune offre raisonnable refusée. Appeler J. Thomas, Guest Motors, 777-2731. 36-263

ATTENTION postes d'essence! Camion Dodge 1958, ½ tonne, transmission 4 vitesses avant. 663-7331. 36-269

1960 FRONTENAC, 6 cylindres, automatique, parfait état. 745-1363. 36-261

METEOR 1955, V-8 automatique, décapotable, $175. 776-2192. 36-j.n.o.

1956 FORD Rideau, propre, comme neuve; 8, automatique. $175 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET 1955, très propre, mécanisme parfait. Aubaine à $145. 771-1445. 36-300

OLDSMOBILE Super 88, 1958, aubaine à $99. 771-1445. 36-j.n.o.

1958 AUSTIN A-55, très propre, $195. 776-2192. 36-j.n.o.

PLYMOUTH 1957, propre, comme neuve, 8, automatique, $195 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

METEOR 1960, automatique, 2 portières. 22 St-Josaphat, Pte-Gatineau après 5 p.m. 36-262

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez E. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

ACCORDEONS D'OCCASIONS

HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-1527. 37-266

AMEUBLEMENT de salon, (chesterfield hide-a-bed), moderne, propre. 236-2718. 37-263

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

LOUEZ UN T.V. NEUF

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805. 37-300

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

A VENDRE

AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

CHASSIS, évier de cuisine, fournaises bois et charbon, poêle bois et charbon; bois de démolition. — A. Beaulne Démolisseur, 771-1030. 37-262

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

CONGELATEUR 500 livres; sofas, fauteuils, réfrigérateur. Aubaine. 771-2970. 37-263

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-278

DINETTE, 6 chaises; mouton brun; buffet, radio, tapis. 777-3369 — 777-4445. 37-263

ORGUES D'OCCASIONS

BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT complet d'épicerie à vendre: comptoirs, tablettes ajustables, etc. Claude Racine, Casselman, Ont. 764-2999. 37-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine chromé, table, 6 chaises, buffet, cuir capitonné. 168 Isabelle, Hull. 37-264

FERMONS magasin: marchandise moitié prix, comptoirs, (cooler) refroidisseur. 31 Pilon, Hull. 37-266

FOIN Luzerne no 1 à vendre. Pesée et qualité garanties. P. M. Lemay, R.R. 1, Cumberland, Ont. Tél: 45-s-2. 37-j.n.o.

JAQUETTES de fourrure, étoles, manteaux; le stock complet doit être vendu; échange, $10 et plus. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. 37-264

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.

LESSIVEUSE Westinghouse, avec pompe et régulateur; garantie, $45. 746-0215. 37-263

MANTEAU mouton brun rasé, collet vison gris, long, 16 ans. 663-3834. 37-262

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier $249.50, solde au complet $91.20 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

Divers à vendre (37)

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal. Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

POELE neuf, 2 mois d'usure, laisserai aller pour seulement $125. 162 Laval app. 1, Hull. 37-262

2 PNEUS à neige 550-12 pour Envoy Epic. 777-6553 après 6 h. 37-266

PROFESSEUR d'accordéon, a un accordéon 1965 à vendre; Titano style italien. 232-4568 après 7 p.m. 37-261

RANGETTE, très bon état, très propre. 232-4473. 37-263

REFRIGERATEUR, poêles électriques, laveuses et sécheuses. $20 et plus. 771-3064; après 4 h. 232-4671. 37-266

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REFROIDISSEUR à Coke, debout. Angers 986-3842. 37-266

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

RESERVOIRS à l'huile, $15 à $25; baignoires, $20; toilettes, $20 à $33; calorifères, 35c pi. r.; linoleums; matériaux de construction de tous genres; aussi pompe à puisart, 3", avec moteur 3 forces. Cour à bois Sasseville, Pointe-Gatineau, 771-9094. 37-264

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique fait boutonnières, pose boutons points de fantaisie, etc., solde au 235-7900, jour ou soir. 37-300

complet $56.93. Termes faciles.

ROBE DE MARIEE, taille 7 ans, avec traîne; valeur $152 pour $50. 771-2126. 37-265

"SPARTAN SWIMMING POOL" Piscine avec mur d'acier et doublée de vinyle. 10 ans de garantie. 10 ans pour payer, sans acompte. Premier versement printemps prochain. 745-6063. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

TELEVISEUR R.C.A., modèle console 21", très bon état. $75. 777-4678. 37-262

TELEVISEUR 21", table à café, patins, pointure 5; manteau seal, 12-14. 777-0538. 37-263

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de fer-ronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o

Marché alimentaire (37B)

EPICERIE BERGERON

GRATUIT — 1 pain 24 onces avec achat de 2 pains; 3 pour 44 cents. Boeuf haché, 3 livres pour $1.65, boul. St-Joseph, 771-1344. 37B-264

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Argent disponible (4Z)

ARGENT à prêter. 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 236 boul St Joseph, 771 5867. 42 300

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, $1,600 et plus, taux conventionnel, service rapide. Appelez G. Corbin, Sure Investment. Jour: 232 6593; soir: 771-1278. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter. Service rapide. 771-9932. M. P. Lafrenière. 42-266

ARGENT privé à prêter. Service rapide. Regal Investment Reg. Ont. 729-8511. 42-266

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771 1431; 777 1054. 42 j.n.o

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

ARGENT

pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

BESOIN D'ARGENT ?

1ère et 2e hypothèques
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
5, RUE LAVAL, HULL
EDIFICE MOUSSEAU
771-5829
771-1278 — soir
42

Argent disponible (42)

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

Personnel (44)

HONORÉ de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN BUREAU DE POSTE REGLEMENTAIRE A COMMISSION, LAC BLUE SEA, QUEBEC", seront reçues jusqu'à 4h. P.M. le 2 décembre 1965.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. R. F. WEST,
Architecte régional,
Ministère des Travaux Publics
880, rue Wellington,
Ottawa, Ontario

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

SOUMISSIONS

Etagères ajustables en métal ou en bois.

Des soumissions cachetées adressées au Bureau des directeurs, Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi (heure d'Ottawa)

LE JEUDI 18 NOVEMBRE 1965

pour des étagères en acier ou en bois.

On peut se procurer les renseignement pertinents et les bordereaux de soumission du bureau de l'ingénieur en chef, Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le sec., Bureau des directeurs,
Douglas R. Peart,
B. Comm., D.H.A.
Hôpital municipal d'Ottawa.

AVIS

Avis est par les présentes donné en vertu de l'article 1571(d) du Code civil de la province de Québec que André Tessier ayant sa place d'affaires à Templeton, district de Hull, a transporté toutes ses créances et comptes aux livres actuels et futurs à Murphy Oil Quebec Ltd., 5075 rue de Sorel, Montréal, Québec, à titre de garantie par acte dûment enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Hull le deuxième jour de novembre 1965 sous le numéro 160683.

MURPHY OIL QUEBEC LTD.

COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA
Service des achats
Soumissions conjointes
HUILE COMBUSTIBLE No 1
A DIESEL ET HUILE
COMBUSTIBLE No 2 A DIESEL
HUILES ET GRAISSES
LUBRIFIANTES

Des soumissions cachetées, adressées au président de la Commission de transport d'Ottawa, 1,500, boul. St-Laurent, R.R. no 1, Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture d'huile combustible à Diesel", ou selon le cas, seront reçues jusqu'à 10h. du matin, h.n.e., le mercredi 24 novembre 1965.

Bien que ces soumissions soient reçues par la Commission de transport d'Ottawa, elles comprendront également les besoins de la ville d'Ottawa.

On pourra se procurer les bordereaux de soumission, le cahier des charges, les renseignements aux soumissionnaires, ainsi que les conditions générales de soumission, en s'adressant au directeur des achats, Commission de transport d'Ottawa, 1500, boul. St-Laurent, Ottawa, ou au coordonnateur des achats, hôtel de ville.

Les parties intéressées de ces soumissions conjointes ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevaient qu'une seule soumission, elles se réservent le droit de la refuser.

Le directeur des achats,
R. E. JAMIESON

Naissances

Félicitations aux parents

LAROSE — M. et Mme Fernand Larose (née Micheline Matte) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le samedi 16 octobre 1965. Baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, Marc, en l'église St-René-Goupil de Gatineau. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Larose, oncle et tante, porteuse, Mlle Lise Lépine.

LORANGER — M. et Mme Jean-Guy Loranger (Gisèle Grisé) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant baptisé Joseph, Réal, Martial. Parrain et marraine sont M. et Mme Réal Grisé, oncle et tante de l'enfant.

MLLE LUCILE DOUCET, qui a complété en juin dernier ses études du brevet "A", à l'école normale St-Joseph de Hull, dirigée par les Soeurs grises de la Croix, a obtenu récemment son baccalauréat en pédagogie de l'Université de Montréal. Elle est la fille de feu Aurélien Doucet et de Mme Doucet, de Hull. Elle enseigne à l'école secondaire Ste-Bernadette.

Les expropriés embauchent des estimateurs

VILLE-MARIE (DNC) — Afin de construire une ligne de transport de l'électricité entre Temiscaming et Noranda, en passant par Rapide-des-Iles, l'Hydro-Québec expropriera des terrains appartenant à des cultivateurs de Lorrainville, Fabre, Béarn, St-Eugène et Laverlochère.

Une assemblée très importante des cultivateurs impliqués, convoquée par la Fédération de l'UCC, avait lieu récemment à Lorrainville. La réunion avait pour but d'étudier la situation.

Des estimateurs professionnels, requis par la Fédération, étaient présents. Il s'agit de MM. A. Bourdages et André Lavallée, de la maison "Les Estimateurs Associés", de Montréal, qui ont offert leurs services pour déterminer l'indemnité à être versée par l'Hydro-Québec à l'exproprié, d'après une étude économique de la région, et effectuer les négociations avec la partie expropriante, après acceptation de l'indemnité par l'exproprié.

Environ une cinquantaine de cultivateurs ont accepté dès lors la proposition des estimateurs. Il en coûtera en moyenne $15 par exproprié pour les services de la maison de Montréal.

M. Gérard Caron élu maire de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — M. Gérard Caron a récemment été élu maire de la municipalité de Ville-Marie. Il a défait par une majorité de 78 voix le maire sortant, M. Eugène Ringuette.

Agé de 45 ans, M. Caron est assistant-divisionnaire du comté de Témiscamingue du ministère de la Voirie. Il a déjà fait un stage de deux ans comme échevin. M. Caron s'est toujours beaucoup occupé d'organisations dans la localité, surtout du sport chez les jeunes. Il est le vice-président du Comité des loisirs de Ville-Marie.

Lors du même scrutin, il y avait vote pour l'élection d'un échevin. M. Emile Piché l'a emporté par une majorité de 84 voix sur son opposant, M. Roger Barbe. M. Piché a 58 ans. Il est depuis deux ans membre du Conseil municipal de Ville-Marie, et avait fait précédemment un stage de trois ans à ce poste. Gérant du comté de Témiscamingue, de la compagnie de Téléphone du Nord de Québec, M. Piché est aussi président régional de la Société St-Jean-Baptiste de l'ouest québécois.

La route 46 sera asphaltée dès cet automne

VILLE-MARIE (DNC) — La route 46, d'une longueur de 88 milles, qui relie Ville-Marie à Rouyn, sera entièrement asphaltée dès cet automne.

Une certaine section de la route, entre Rollet et Montbeillard, était encore recouverte de gravier. Mais, les entrepreneurs Dan Lamothe Ltee, de Rouyn, sont actuellement sur les lieux avec leur équipement afin de parachever le ruban d'asphalte qui reliera entre elles, les principales localités de Rouyn-Noranda et du Témiscamingue, comtés que l'histoire, la géographie, les intérêts éducationnels, sociaux et économiques rendent de plus en plus interdépendants.

Nécrologie

ARIAL — M. Joseph, Hormidas, Thomas, du 157, chemin Cochrane, Aylmer-Est, est décédé dans un hôpital local le samedi 6 novembre 1965, à l'âge de 67 ans. Le défunt fut employé au ministère des Transports d'où il avait pris sa retraite. Outre son épouse, Charlotte Christie, il laisse un fils, John Peter; quatre filles: Mmes Jean-Claude Soulard (Sally), Jacques Carpentier (Hélène), Georgette McConville, Normand Haynes (Françoise); quatre frères: Edgar, Joffre, Henri et Georges; quatre soeurs: Mmes Lorenzo Raymond (Alice), René Carisse (Liliane), Jean Lacelle (Jeannette), Frank Quirk (Rita), et 16 petits-enfants. La dépouille reposait au salon Racine et Robert Ltée, 260 Besserer; le départ a eu lieu le mardi 9 novembre à 9 heures pour service à 9 h. 30 en l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. 60-261

BETTEZ — M. René Bettez, époux de feu Sarah Girard, est décédé le lundi 8 novembre 1965, à l'âge de 82 ans. Il laisse deux filles: Mmes Napoléon Laliberty (Irène), Eastview; Léo E. Fournier (Annette); deux frères, Emile et Hubert; deux soeurs: Yvonne et Bertha, tous d'Ottawa. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, le mercredi 10 novembre à 7 h. 30; service à 8 h. en l'église l'Assomption. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-261

CHARTRAND — Mme veuve Régis Chartrand (Délia Beauchamp) de Ripon, est décédée le dimanche 7 novembre 1965 dans un hôpital local à l'âge de 85 ans. Elle laisse 3 fils: Philippe, de Ripon, René de Montréal, Jean-Baptiste, de St-André-Avellin: 4 filles: Mme Jean Lavigne (Délia), Thurso, Mme Noé Rochon (Marie-Anne), St-Jérôme, Mme Noé Raymond (Régina), de Brownsburg, Mme Oscar Raymond (Rose) de Fawcett; 1 frère: M. Alexandre Beauchamp, de Vancouver. 32 petits-enfants; 57 arrière petits-enfants. Départ du cortège des salons Villeneuve et Massie de Ripon, jeudi 11 novembre à 9h. 45 pour service à 10 heures en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. 60-262

GAGNON — Mme Léo-Paul Gagnon (Jeannine Brunet), du 108 Dumas, Hull, est décédée le dimanche 7 novembre dans un hôpital local, à l'âge de 39 ans. Outre son époux, elle laisse ses parents M. et Mme Emile Brunet (Anna Quevillon), Hull; deux fils, Pierre et Jean-Claude, Toronto; trois filles: Mlles Colette, Suzanne, Huguette, toutes de Hull; six frères: Roméo, Hébert, Fernand, Emilien, Aldoria et Noël; trois soeurs: Mmes Antoine Deslauriers (Florette), Gabriel Montfils (Lauranna), Rosario Deslauriers (Emella), Hull. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, le mercredi 10 novembre à 8 h. 45; service à 9 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-261

LEFEBVRE — Dans un hôpital local, le lundi 8 novembre 1965 est décédée Irma Bolduc Lefebvre, épouse de M. Wilfrid Lefebvre, du 45, boul. Gamelin, Hull. Outre son époux, lui survivent: une fille, Mme J.-Conrad Simard (Françoise); un gendre, Dr J.-C. Simard; deux petites filles: Mlles Chantal et Diane Simard, tous de Hull; une soeur, Mme Joseph Côté, et une nièce, Mlle Andrée Côté, toutes deux de Québec. La dépouille sera exposée au salon Racine et Robert Ltée, 260 Besserer, à compter de 6 h. mardi jusqu'à 10 h. p.m. mercredi. La dépouille mortelle sera de nouveau exposée au salon funéraire Arthur Cloutier et Fils, 46 ouest, boul. St-Cyrille, Québec, à compter de jeudi à 6 h. p.m. Funérailles en la Basilique de Québec samedi matin. 60-261

MARTIN — Décédée dans un hôpital le dimanche 7 novembre 1965, Jeanne Paquette, épouse bien-aimée de Henri Martin, 114, avenue Lorne. Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte une fille, Mme George Fitzpatrick, fils, (Theresa); ses soeurs: Mme Roméo Labrie, de Hull, et Mme Gilberte Simoneau; ses frères: Roméo, Lucien, Eugène, Arthur, tous d'Ottawa, et Georges, Rockland; une petite-fille. La dépouille repose au salon funéraire McEvoy Bros./Shields, 235, rue Kent. Départ mercredi à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-261

MARTIN — Mme Raymond Martin (née Lily Bénéteau), âgée de 72 ans, de LaSalle, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Windsor après une longue maladie. Né à Rivière-aux-Canards, elle était la fille de feu le Dr et Mme Alfred Bénéteau. Outre son époux, elle laisse un fils, Murray, de LaSalle; une fille, Joyce, Mme Jerry Meloche, de Dearborn, Michigan; 11 petits-enfants; deux soeurs, Mme Claire Lajeunesse, de Rivière-aux-Canards et Mme Achille Renaud, de LaSalle. Les funérailles ont eu lieu à l'église Sacré-Coeur, de LaSalle. (Rivière-aux-Canards, DNC)

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BETTEZ M. Rene	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 30. Service religieux en l'église l'Assomption, à 8 h.
GAGNON Mme Léo-Paul (née Jeannine Brunet)	Maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, à 8 h. 45. Service religieux en l'église St-Joseph, Hull, à 9 h.
MARTIN Mme Henri (née Jeanne Paquette)	Maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa. Service religieux en l'église St-Jean-Baptiste, à 7 h. 45.
POIRIER M. Maurice	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Service religieux en l'église St-Joseph, à 8 h.
ROBERGE Mme Alfred (née Pauline Langlois)	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Service religieux en l'église du Saint-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie, à 10 h. 30.

MENARD — Mme Léo Ménard, née Marie-Rose Guerrier, de Green Valley, est décédée subitement à sa résidence, à l'âge de 50 ans. Outre son époux, elle laisse quatre fils, Yvon, d'Alexandria; Roger, Normand et Réjean, tous trois à la maison; ses parents, M. et Mme Alexandre Guerrier, d'Alexandria; un frère, M. Conrad Guerrier, de Port Dover; cinq soeurs, Mme Aylmer Harwood (Alice), de Montréal, Mme René Dicaire (Germaine), de New Liskard, Mme Albert Faubert (Lucille), d'Alexandria, Mlles Georgette, de Chicago, et Jacqueline Guerrier, d'Ottawa; un petit-fils et une belle-fille, Mme Yvon Ménard. (Alexandria, DNC)

MORISSETTE — M. Jules Morissette est décédé subitement à sa résidence, le lundi 8 novembre 1965 à l'âge de 81 ans. Il laisse une soeur, Mme Honoré Lacroix, de Bouchette. Départ des salons McConnery de Maniwaki, le jeudi 11 novembre à 9h.30 pour service à 10 heures en l'église St-Gabriel de Bouchette. Inhumation au cimetière paroissial. 60-262

POIRIER — M. Maurice Poirier, du 40 Brodeur, Hull, est décédé subitement le samedi 6 novembre 1965, à l'âge de 43 ans. Outre son épouse, Georgette Bertrand, il laisse un fils, Jacques; deux filles, Mme Ernest Charlebois (Louise), et Mlle Ginette; un frère, Jacques; quatre soeurs: Mmes Joseph Sanctuaire (Laurette), Aldège Roussel (Jeanne), Charles Tremblay (Simone), Léo Paquette (Juliette), tous de Hull. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le mercredi 10 novembre pour service en l'église St-Joseph à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-261

ROBERGE — Mme Alfred Roberge (Pauline Langlois), du Lac Ste-Marie, est décédée le dimanche 7 novembre 1965, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Roberge. Elle laisse une fille, Mme Barthey Lemens (Albertine), Lac Ste-Marie; quatre petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph le mercredi 10 novembre pour service à 10 h. 30 en l'église du St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. 60-261

SEGUIN — Mme Aurèle Séguin, née Marie-Marthe Lacasse, est décédée à Ottawa, le lundi 8 novembre 1965, à l'âge de 42 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Delphis Lacasse, un fils, Gilles; une fille, Joanne; quatre frères, Hervé, Aurèle, Alphonse, Richard; deux soeurs, Mmes Lucille Groulx; Floribert Bourcier (Prudentienne). Départ des salons funéraires Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, à 9h.15, le jeudi 11 novembre, pour service à 9h.30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-262

VARIN — M. Wilfrid Varin est décédé à sa résidence le mardi 9 novembre 1965, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux bien-aimé d'Alma Clairoux. Outre son épouse, il laisse deux fils, Jean-Paul, Royal, Ottawa; trois filles: Mmes Terry Smith (Rita), Ottawa; Rolland Duciaume (Rosa), Hull; André Monette (Lise), Ottawa; deux soeurs: Mme Alfred Baisana; Mme Clara L'Abbé, et 15 petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, à 7 h. 15 le jeudi 11 novembre; service à 7 h. 30 en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-262

A Valleyfield

M. J.-O. Cabana, élu président des principaux

ST-POLYCARPE (DNC) — Lors de la dernière réunion des principaux d'écoles du diocèse de Valleyfield, M. J. Ozanam Cabana, de l'école du Sacré-Coeur, fut réélu président du comité exécutif; Mme Imelda Leduc fut choisie 1ère vice-présidente, et M. Paul de Waterlot, second vice-président. M. Robert Girard et Mlle Marie-Paule Goyette occuperont le poste de secrétaire conjoint.

Du Sud au Nord

Quelque quatre millions d'ouvriers de l'Europe méridionale travaillent dans des pays plus au nord. Pour maintenir à plein rendement le rythme de leurs économies, l'Allemagne de l'Ouest a accueilli un million d'immigrants du Sud, la France 1,500,000, le Grande-Bretagne quelque 800,000. En Suisse, un salarié sur trois est étranger.

Grands séminaires

Une réunion des directeurs d'études

MONTREAL (CCC) — Ces jours derniers, une vingtaine de directeurs d'études, délégués des grands séminaires et des scolasticats religieux des provinces ecclésiastiques de Québec, Montréal, Ottawa, Sherbrooke et Rimouski, tenaient leur réunion habituelle au Grand séminaire de Montréal.

Le Père Martin Roberge, o.m.i., secrétaire de l'université St-Paul d'Ottawa, présenta la constitution conciliaire de Vatican II sur la formation sacerdotale, ses implications et ses exigences dans la formation académique des futurs prêtres, tandis que le Père Gilles Langevin, s.j., de la faculté de l'Immaculée-Conception de Montréal, communiquait une revue bibliographique des dernières années sur les projets de réforme des maisons d'études théologiques.

On discuta de l'opportunité et de l'urgence du regroupement des grands séminaires et scolasticats autour des facultés de théologie déjà existantes, des méthodes d'enseignement et des exigences d'entrée aux facultés de théologie. L'Association, qui en est à sa troisième année d'existence, réaffirma son devoir d'apporter sa pleine et entière collaboration aux travaux entrepris par les évêques en vue de mettre nos maisons d'enseignement théologique à l'heure de Vatican II.

M. Ian Smith

"Nos vues sont irréconciliables"

LONDRES (AFP)—"La seule conclusion possible est que nous sommes revenus à la situation qui a suivi nos derniers entretiens de Londres, lorsque nous étions convenus que les vues de nos gouvernements respectifs étaient irréconciliables", déclare le Premier ministre rhodésien M. Ian Smith dans sa réponse au dernier message de M. Harold Wilson.

"Il ressort clairement de l'analyse de votre dernier message que vous n'y avez apporté aucun élément permettant de faire avancer les choses", déclare M. Smith dont le message ne contient toutefois aucune référence directe à la proposition de M. Wilson en vue d'une nouvelle rencontre à Malte entre les deux chefs de gouvernement.

Au Congo-Léo

La promotion de la femme congolaise par l'éducation

Note du chroniqueur:: Malgré les problèmes divers que pose l'instabilité chronique du Congo-Léo edpuis l'indépendance (1960), la scolarisation des filles progresse indéniablement tant au niveau primaire que secondaire. Signalons que le secteur catholique de l'Enseignement national totalise environ 86 p. cent des effectifs féminins de l'enseignement secondaire et post-primaire. Dans une récente interview accordée à l'agence de nouvelles Congolaise D.I.A., le Père Martin Ekwa, Jésuite congolais, président du Bureau de l'enseignement catholique, a traité de quelques-uns des aspects de la scolarisation féminine.

Roger TESSIER, p.b.

— Père Ekwa, on parle beaucoup aujourd'hui de promotion de la femme congolaise, croyez-vous que celle-ci soit réelle?

J'aimerais employer un exemple frappant pour synthétiser la description de l'effort qui s'accomplit dans ce domaine: certaines universités très célèbres d'Europe occidentale ont été fondées au Moyen-Age. Il a fallu attendre 5 ou 6 siècles pour que les femmes y aient accès. Notre université de Lovanium (a proximité de Léopoldville) a 10 ans d'existence et déjà plusieurs filles congolaises y sont inscrites. Nous formons aussi des jeunes filles graduées en enseignement dans nos écoles supérieures pédagogiques. Cela représente pour chacune, 15 années d'études depuis la première primaire!

En 1962-1963, 14 jeunes filles terminaient au Congo une sixième secondaire. L'an dernier, n'eût été la fermeture de plusieurs écoles par suite de la rébellion, nous en aurions compté une centaine. En un an, les effectifs des trois années terminales de l'enseignement secondaire pour garçons ont augmenté de 442 unités, ceux des écoles de filles de 328 unités (1). Le mouvement était lancé dès avant 1960; la réforme de l'enseignement secondaire l'a sans doute accéléré. Vous voyez que l'impulsion est donnée et je crois que l'enseignement catholique peut se réjouir d'y avoir contribué très largement.

— Sans doute, mais le désir de la promotion sociale de la femme congolaise s'affirme souvent dans l'opinion publique en dehors de toute référence explicite à l'école. . . Qu'en pensez-vous?

Il est vrai que les efforts actuels de l'émancipation de la femme prennent souvent une forme un peu agressive de revendication et d'affirmation de soi, qu'il s'agisse d'une présence de la femme dans la vie publique ou privée. N'est-ce-pas assez naturel? Tous les mouvements d'émancipation se sont frayé la voie dans un climat de lutte, mais il est certain que le jour où un grand nombre des jeunes filles congolaises auront acquis par l'éducation populaire un sens élevé de valeurs morales et culturelles ainsi qu'une réelle compétence humaine, l'influence de la femme dans la vie sociale s'exercera de façon plus harmonieuse et bienfaisante. Une promotion de fait rendra aisée une promotion de droit. Sur cela, l'opinion publique a certainement besoin d'être éclairée.

— Donc, selon vous, Père Ekwa, la promotion sociale de la femme est étroitement liée au développement de l'éducation scolaire. Mais on répète partout qu'il n'y a plus moyen d'étendre la scolarisation, parait-il, faute de personnel enseignant qualifié et de moyens financiers.

La promotion de toute personne est liée au développement de l'éducation, mais pas exclusivement au développement de l'éducation scolaire, ni surtout de l'enseignement secondaire. Car s'il en était autrement, nous serions en très fâcheuse posture. Voyez, par exemple, les sixièmes primaires! En 1962-1963, 16,625 jeunes Congolaises fréquentaient la sixième primaire. L'année suivante on n'en retrouve plus que 6,101 en première année secondaire et 2,568 en première année post-primaire: 50 p. cent se sont donc, pour divers motifs, arrêtées au seuil de l'enseignement secondaire. D'autre part, de 1962 à 1963, le nombre de jeunes filles en premier C.O. est passé de 8,887 à 11,859. Ce sont là des progrès encourageants. Cependant, il faut savoir que ce chiffre représente environ trois p. cent de la classe d'âge scolarisable à ce niveau (secondaire).

— Que fait-on pour les autres, pour les 97 p. cent qui ne sont pas touchées par l'enseignement général ou normal?

Ce problème nous préoccupe vivement, mais pour l'instant trop peu d'éducateurs s'y attachent sérieusement. Je veux parler d'abord de l'enseignement post-primaire qui totalise actuellement 6,000 élèves environ réparties dans trois années. Il dispense avec des moyens peu coûteux une éducation de base et même une formation professionnelle qui prolonge l'école primaire et prépare l'intégration sociale des jeunes Congolaises. Il s'oriente aujourd'hui — c'est du moins l'expérience inaugurée depuis deux ans à Léopoldville — vers une sorte d'école de métiers modestes sans doute, tel celui de couturière, de vendeuse, etc, mais qui rendront service sur le plan économique et social.

— Et les moyens d'éducation non-scolaire?

Récemment nous avons invité les milieux scolaires à s'intéresser tout particulièrement à cet aspect: alphabétisation, éducation de base, stages d'information dans le cadre du développement communautaire, etc. . . Il reste un champ immense offert à l'initiative des éducatrices laïques et religieuses.

L'école est l'organe éducatif de la nation. De nos écoles secondaires, normales, supérieures, doivent sortir ces cadres, ces animatrices de l'éducation des masses. C'est un de nos voeux les plus chers.

(1) Ce qui est notable, car en beaucoup de régions d'Afrique il y a souvent trois garçons scolarisés pour une fille.

POUR LA FEMME AFRICAINE — Dans tous les pays d'Afrique, un effort marquant est fait pour la promotion de la femme africaine. On voit ici un cours d'enseignement ménager à l'Ecole normale de Kyambogo, en Ouganda.
(Photo Service d'Information Britannique)

Naissances

Félicitations aux parents

GAUTHIER — M. et Mme Roch Gauthier (Elisabeth Campeau), annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Dominique, Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. Yvon Gauthier et Mlle Odette Gauthier; la porteuse était Mlle Maryse Lalonde. (St-Polycarpe, DNC)

SEGUIN — M. et Mme Marcel Séguin (Marie-Claire Brousseau) annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Normand, Jean. Le parrain et la marraine sont M. et Mme John Roseburry, oncle et tante de l'enfant. Port Colborne, DNC)

NOLET — M. et Mme Roland Nolet (née Huguette Lacourse) annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Lynn, Ginette. Le parrain et la marraine sont M. Serge Lacourse et Mlle Ginette Lacourse, oncle et tante de l'enfant. (Port Colborne, DNC)

COUSINEAU — M. et Mme Claude Cousineau (Nicole Houde), sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph, Claude, Brien. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Nicholas Cook, oncle et tante de l'enfant. (Port Colborne, DNC)

LELAY — M. et Mme Jean-Claude Lelay (Anne-Marie Miniou), annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Jean-Claude, François. M. Joseph Lelay et Mme Perrine Guillau sont parrain et marraine. (Port Colborne, DNC)

ROCHON — M. et Mme Guy Rochon (Lucie Marr) annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Barbara. M. et Mme Claude Rochon, oncle et tante de l'enfant, sont parrain et marraine. (Port Colborne, DNC)

BOIVENUE — M. et Mme Jacques Boivenue (Cécile Legros) font part de la naissance d'une fille baptisée Marie, Edith, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Albert Legros, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mme Alfred Boivenue de Hull, grand-mère maternelle de l'enfant. (Ste-Cécile-de-Masham, DNC)

MENARD — M. et Mme Réginald Ménard, de Rivière-aux-Canards, sont les heureux parents d'un fils baptisé Blake, Réginald. (Rivière-aux-Canards, DNC)

ROUSSEAU — M. et Mme Nelson Rousseau font part de la naissance d'un fils, à l'Hôtel-Dieu de Windsor. (Rivière-aux-Canards, DNC)

BEZAIRE — M. et Mme Bernard Bézaire ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu de Windsor. (Rivière-aux-Canards, DNC)

BRAZEAU — M. et Mme Roger Brazeau (née Gaétanne Danis), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Stéphane, Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Allard. Porteuse, Mme Paul Danis. (Rockland, DNC)

LAFRANCE — M. et Mme Raymond Lafrance (née Rollande Bergevin) de St-Albert, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Martial, Guy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy Levac, de Hull. Porteuse, Mlle Ginette, soeur du bébé. (St-Albert, DNC)

ROCHON — M. et Mme Armand Rochon (née Georgette Bourdeau) annoncent la naissance d'une fille baptisée Jo-Anne. Le parrain est M. Aimé Rochon, oncle de l'enfant; la marraine est Mlle Anita Bourdeau, cousine. La porteuse était Mme Emile Bourdeau, grand-mère de l'enfant. (St-Albert, DNC)

MASSICOTTE — M. et Mme Jean-Marc, de Cochrane, désirent annoncer la naissance d'une fille baptisée Marie, Yvette, Carole. Parrain et marraine sont M. et Mme G. Filiatreault, de Dupuy, Abitibi. Porteuse, Mme Gérard Bernard, de Smooth Rock Falls.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, 10 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Vous hésitez entre la chèvre et le chou. Les circonstances varient, mais ne vous favorisent pas beaucoup. Vous suivez un penchant justifiable.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

L'agitation grandit autour de vous; vous pouvez cependant remettre les choses en ordre. Une proposition reste sans suite, et, une décision est critiquée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Vous éprouvez le désir de changer quelque chose dans votre existence, mais vos proches ne partagent pas votre besoin. Une aventure vous permet de vous affirmer.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Il faudra faire preuve de calme et de bonne volonté pour maintenir la paix dans votre intérieur. Gardez-vous une poire pour la soif.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Journée excellente si vous savez écouter et voir ce qui se passe autour de vous. Vous pouvez éprouver de la difficulté à imposer votre point de vue.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Profitez des moments de détente qui vous sont offerts. Vous devrez faire un choix et vous mettre à l'oeuvre. Vous obtenez des résultats en peu de temps.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Les aspects indiquent la nécessité d'une prudence raisonnable en affaires et également en distractions. Il se passe des choses à votre insu.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Certains détails vous ennuient parce que vous n'avez pas pris le temps et la peine de vous en occuper. Recherchez les idées coopératives, car vous avez besoin d'aide.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Vous devez vous adapter à de nouvelles circonstances. Soyez prêt à modifier votre façon d'agir. Restez objectif et évitez de formuler des jugements surtout sur des personnes que vous connaissez à peine.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Ne vous chargez pas d'un travail trop lourd pour le temps dont vous avez à disposer. Ne vous inquiétez pas si vos relations avec vos proches semblent un peu distantes.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Vous avez l'impression d'être libre d'agir à votre guise. Votre planète vous aide à adopter un point de vue plus réaliste dans l'élaboration de vos projets.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Vous n'avez aucune difficulté à vaincre les obstacles qui se trouvent sur votre route. Ne vous laissez pas influencer par un procédé douteux. Vous ne pouvez reprendre le temps perdu.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous paraissez plus intransigeant que vous ne l'êtes en réalité; il y a beaucoup de dévouement et d'abnégation dans votre vie. Vous êtes parfois en proie à des contre-courants, des paradoxes et des élans inexplicables. Vous aimez les gens qui savent vous tenir tête et qui vous cèdent difficilement. Tout indique que vous saurez organiser votre vie à deux dans des conditions idéales.

EN TÊTE de liste RHUM

7 SEAS RHUM BLANC

7 SEAS RHUM FONCE

Le rhum qui a l'arôme et le goût du rhum

RHUM "SEVEN SEAS" ACADIAN

ACADIAN DISTILLERS de la vallée d'Annapolis

PROPRIETES MUNICIPALES A VENDRE
VILLE D'OTTAWA

Les parcelles de terrain suivantes sont en vente, en tenant compte des restrictions ci-mentionnées. On pourra se procurer les renseignements au sujet du zonage et des restrictions de tout terrain en s'adressant au service des biens-immeubles, hôtel de ville, en composant 236-7531, poste 244.

No de série	Rue	Côté	Adresse	No de terrain	Planche	Dimensions approx.	Zonage
2	Avenue Raven	Sud	1536-44	472-475	346	100' x 99'	M1
6	Avenue Croydon	Est	S de 347	Part. 49	340	40' x 100' Irr	C1
8	Avenue "L"	Ouest		569-570	320	50' x 90'	M1
9	Boulevard St-Laurent	Est	S de 401	Pt. pâté "C"	622	60' x 150' Irr	C1
10	Boulevard St-Laurent	Est	S de 1351	28-31	63	670' x 145'	M1
23	Avenue Nottinghill	Nord		297	M24	50' x 90'	R3
27	Avenue Ernest	Sud	1782	Pâté "A" Pt 3062	357136	73' x 111' moy.	R4
29	Avenue Woodroffe	Est	1217	½N L 15	301501	50' x 140'	R3
30	Avenue Woodroffe	Est	1221	½S L 15	301501	50' x 140'	R3

CONDITIONS:

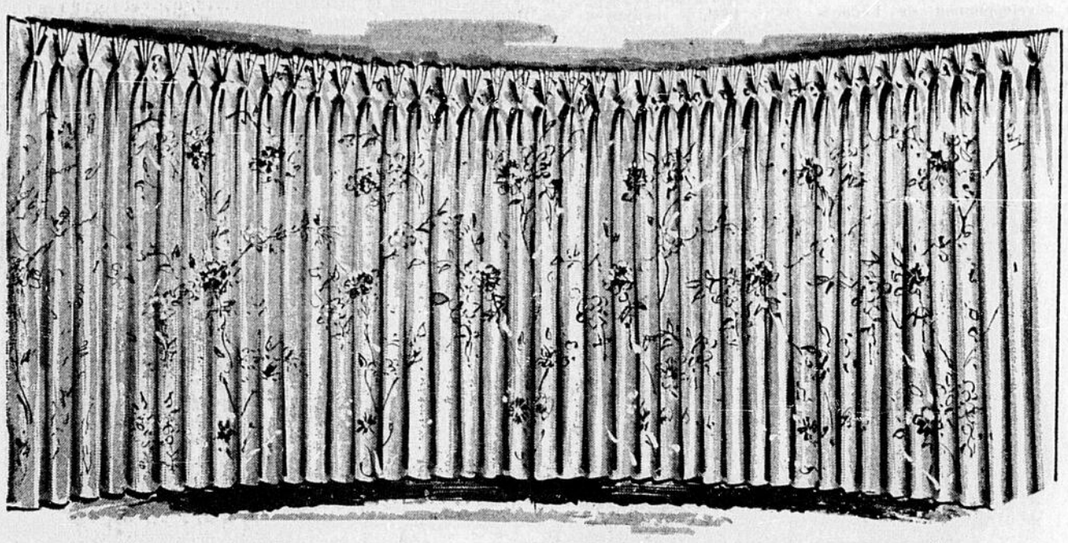
1. Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour l'achat de propriétés municipales", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.n.e., le 22 novembre 1965, et seront dépouillées à midi, le 23 novembre 1965.
2. On devra faire les soumissions sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal; on pourra s'en procurer des copies au service des biens-immeubles, division des propriétés, pièce 506, hôtel de ville, Ottawa, Ontario; un dépôt sous forme de chèque visé, d'un montant représentant dix pour cent de la soumission, devra accompagner toute soumission. Il faudra acquitter le reste du prix d'achat dans les soixante jours de la date d'adjudication par le Conseil municipal.
3. On ne tiendra pas compte des soumissions qui ne seront pas faites sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal ou que l'on n'accompagnera pas d'un chèque visé.
4. Le Conseil municipal se réserve le droit de refuser toute soumission et d'accepter la première soumission arrivée advenant le cas de soumissions d'un montant semblable.
5. La vente de ces propriétés est sujette à une offre minimum.
6. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au directeur des biens-immeubles.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

FREIMAN

EN VILLE et au WESTGATE

Solde! Tentures doublées et non doublées, prêtes à poser



Toutes à rabais draconiens de notre assortiment régulier

- Solde de motifs de fins de séries
- Plusieurs paires uniques en leur genre
- Satin antique, fiberglas, "weatherbar", rayonne acétate et tissus en mohair, au choix
- Motifs fleuris et modernes, damas imprimés et tissés et tissu unis

POUR CES GRANDEURS DE FENETRES :

48" de large x 54" à 90" de long. Prix réduit à ..... **4.99** pre

48" de large x 63" à 90" de long. Prix réduit à ..... **6.99** pre

48" de large x 80" à 90" de long. Prix réduit à ..... **8.99** pre

96" de large x 63" à 90" de long. Prix réduit à ..... **16.99** pre

144" de large x 63" à 90" de long. Prix réduit à ..... **27.99** pre

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Vente!

Tapis en bouclé 100% nylon et revers en mousse

9' x 12' **$59** 9' x 15' **$69** 9' x 18' **$79**

Des tapis robustes et pratiques en bouclé de nylon et à revers en mousse. Tous les bords sont galonnés. Teintes: tweed moka, tweed bleu et vert, bois de santal, cacao, vert et vert palme unis.

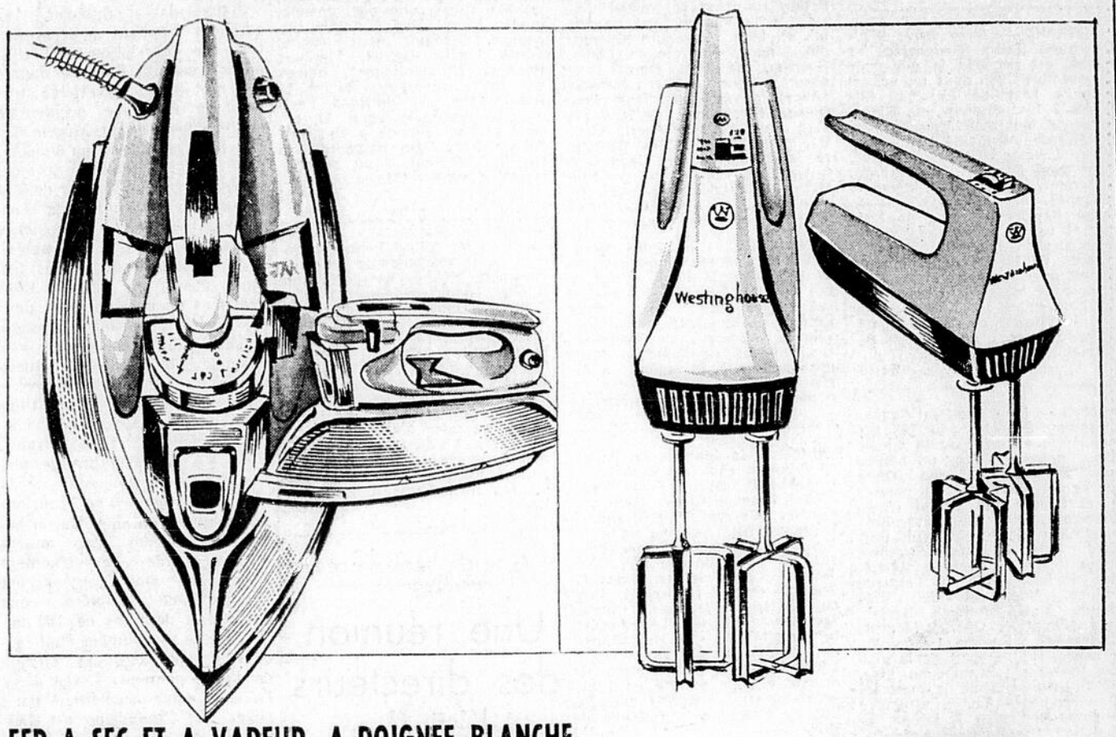
PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

Rayon des tapis, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

WESTINGHOUSE vous présente les appareils qu'il vous plaira d'offrir!

— parce qu'ils font tellement plaisir!



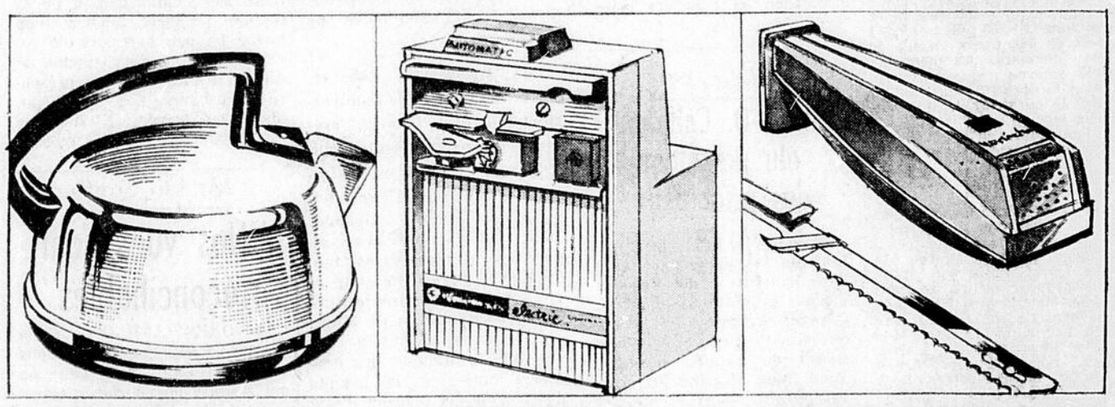
FER A SEC ET A VAPEUR, A POIGNEE BLANCHE

SPECIAL 14.88 ch.

Ce fer, alimenté à l'eau courante ordinaire, produit suffisamment de vapeur par ses 17 becs pour disposer rapidement de la corvée du repassage. Réglage pour la vapeur et gamme complète de réglage pour les tissus "lavez-portez".

MALAXEUR PORTATIF — LEGER ET FACILE A MANIER

C'est un appareil des plus légers et cependant, il vous permettra d'accomplir toutes les tâches culinaires que vous voudrez bien lui confier ! Commandes d'accès facile, sur la poignée. Cordon détachable de 6 pieds. Blanc seulement.



BOUILLOIRE ELECTRIQUE SANS DEGOUTTURES

10.95

- Bec sans dégouttures, à rabat protecteur
- Modèle bien équilibré
- Commutateur automatique de sûreté
- Cordon tenant
- Capacité de 2 pintes.

OUVRE-BOITES ET AIGUISOIR ELECTRIQUES

21.88

- Pour aiguiser les couteaux et pour ouvrir tous genres et toutes grosseurs de boîtes
- ouvre-boites incorporé
- aimant à couvercles et à bouchons.

COUTEAU ELECTRIQUE

24.95

- Lames en acier inoxydable
- Cordon détachable
- A suspendre au mur ou à remiser dans le tiroir
- Beige et brun.

PERCOLATEUR D'ALUMINIUM SANS BEC

12.95

- Grand couvercle pour le récurer plus facilement
- Témoin lumineux
- Réchaud à même
- Réglage de saveur
- 4 à 10 tasses

POELON ELECTRIQUE SUR PIEDS

29.95

- Surface à cuisson sans graisse
- Poêlon et couvercle très creux
- Parfaitement submersible
- Thermorégulateur démontable

SECHE-CHEVEUX PORTATIF

19.95

- Etui genre mallette à chapeaux
- Bretelle ajustable
- Séchoir à vernis à ongles
- Capuchon à double paroi
- 4 allures de chauffe
- Lance de séchage

Rayon des appareils électriques, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

TELEPHONEZ VOTRE COMMANDE AU 232-6464 OU WESTGATE 728-1821

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE.